

PHILIPS



Baristina Latte

Baristina with Bean swap

Espresso machine

BAR400, BAR401

BAR320, BAR321



1



2



English 5
Azərbaycanca 7
Bahasa Indonesia 9
Bahasa Malaysia 11
Čeština 13
Dansk 15
Deutsch 17
Eesti 22
Español 24
Français 26
Hrvatski 30
Italiano 32
Latviešu 34
Lietuviškai 36
Magyar 38
Nederlands 40
Norsk 45
O'zbek 47
Polski 49
Português 51
Română 53
Shqip 55
Slovenščina 57
Slovensky 59
Srpski 61
Suomi 63
Svenska 65
Tiếng Việt 67
Türkçe 69
Türkmençe 71
Ελληνικά 73
Български 75
Кыргызча 77
Македонски 79
Русский 82
Тоҷикӣ 84

Українська 86
Қазақша 88
Հայերեն 90
გაერთიანებული 92
ქართული ენა 94
简体中文 97
繁體中文 104
한국어 105
العربية 107
فارسی 109

English

Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

Warning

General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- A fire hazard may arise if the water tank is removed during the brewing cycles.
- Do not remove the portafilter from the machine while brewing coffee or when steam and water are coming out of the portafilter.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
 - if a malfunction occurs.
 - if you are not going to use the machine for a long time.
 - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Versuni, a service center authorized by Versuni or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Versuni to avoid a hazard
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.
- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing steam or hot water may be preceded and followed by small jets of hot water or steam.
- Never touch the hot water/steam wand (if present) with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective rubber part only.
- Only use this coffee maker for its intended use to avoid potential injury.
- Never pour water inside the bean container.

Caution

General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put roasted coffee beans in the bean container. Putting ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance in the coffee bean container may cause damage to the machine.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans.
- Let the machine cool down before you insert or remove any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never fill the water tank with warm, hot or sparkling water, as this may cause damage to the water tank and the machine.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your machine stop working properly. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine. When you use the machine for the first time or if you have not used it for 1 day or longer, rinse the machine according to the instructions in the user manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that we do not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working and/or mould may develop. In case of mould development increase the cleaning frequency. In either case, repair is not covered by your warranty.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put coffee ground by the machine into the portafilter. Do not put sugar or any other flavoring in the portafilter. Other substances and objects may cause severe damage to the machine. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Regularly clean the portafilter as described in the user manual.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- After frothing milk, quickly clean the hot water/steam wand (if present) by wiping it thoroughly with a damp cloth and then dispensing a small quantity of hot water into a container.
- Never pour any other liquid than clean cold water into the water tank.

- Do not operate the machine without water in the water tank.
- Do not use the machine in an environment with high temperature, strong magnetic field or humid air.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never touch the metal cup of the portafilter during brewing or dispensing liquid, as it may become hot. Only touch the handle of the portafilter to remove it, and only use the eject button to clean the portafilter.
- Do not use the machine in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.
- Never let the machine operate unattended.
- Never use a descaling agent based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descaling agents may damage your coffee machine. Instead, use only the Baristina descaling agent which can be purchased at www.baristina.com.
- Never interrupt the descaling process.

Machines with smart foam wand

Warning

- Never touch the metal outside of the smart foam wand with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.
- Never pull up the smart foam wand while it is still steaming. Always wait with moving up until the steam led is off and machine stopped steaming.

Caution

- Do not exceed the maximum level indicated inside the milk jug. If you overfill the jug, the milk will not be frothed.
- Do not fill below the minimal level indicated inside the milk jug. If you underfill the jug, the milk will not be frothed.
- Correct cleaning of the smart foam wand is very important for reliable performance and good frothing result.
- Correct attachment of all separate parts of the smart foam wand is important. If the parts are not well connected, the milk will not be well frothed.
- Correct attachment of the smart foam wand onto the machine is important. If the smart warm wand is not well attached the frothing cannot be started.
- Make sure the machine is in standby before you remove the smart foam wand from the machine.
- Only use the smart foam wand to heat up or froth milk. Do not use it to process any other ingredients.
- All detachable parts of the coffee machine except the water tank and the top part of the smart foam wand are dishwasher-proof. You can clean the water tank and the top part of the smart foam wand by rinsing them under a running tap.

Machines with Bean Swap

Caution

- It is normal that some coffee particles will stay behind in the coffee ground outlet.
- When switching between regular and decaffeinated coffee beans, the first cup may contain some regular coffee grounds. To ensure your coffee is completely decaffeinated, discard the first batch of grounds or the first brewed cup after making the switch.
- Do not switch between containers while the machine is grinding the beans.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Specification wireless module	
Near Field Communication	
Frequency	Transmitted power (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBµA/m@10m

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.
- This symbol means that it is necessary to check the recycling provisions of your local municipality (Fig. 2).
- For an explanation of the material symbols, see the separate enclosed leaflet.

Ecodesign information

The appliance complies with the Ecodesign requirements of Commission Regulation (EU) 2023/826. Please visit our support website www.baristina.com/support for the energy saving specifications.

Warranty and support

Versuni Netherlands B.V., registered at Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offers a two-year warranty on this product after the date of purchase (or the date of delivery, if later). This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information, for spare parts, or for invoking the warranty, please visit our website home.id/warranty.

For Australia and New Zealand:

Our goods and services come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law, or under the Consumer Guarantees Act (NZ). For major failures with the service, you are entitled: to cancel your service contract with us; and to a refund for the unused portion, or to compensation for its reduced value. You are also entitled to choose a refund or replacement for major failures with goods. If a failure with the goods or a service does not amount to a major failure, you are entitled to have the failure rectified in a reasonable time. If this is not done you are entitled to a refund for the goods and to cancel the contract for the service and obtain a refund of any unused portion. You are also entitled to be compensated for any other reasonably foreseeable loss or damage from a failure in the goods or service. To make a claim under this warranty, contact: Versuni Australia on 1300 805 865 (AU) or 0800 854885 (NZ). Expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim. This warranty is provided by Versuni Australia, 65 Epping Road North Ryde, Sydney NSW.

Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, DAP B.V. declares that the radio equipment types BAR400, BAR401 are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **home.id**.

Azərbaycanca

Təhlükəsizliklə bağlı vacib məlumat

Bu maşın təhlükəsizlik funksiyaları ilə təchiz edilmişdir. Buna baxmayaraq, maşından yanlış istifadə nəticəsində təsadüfən yaralanmamaq və ya xəsarət almamaq məqsədilə, təhlükəsizlik təlimatlarını diqqətlə oxuyun və əməl edin və maşından yalnız bu təlimatlarda göstərilən şəkildə istifadə edin. Bu təhlükəsizlik vərəqəsinə gələcək istinadlar üçün saxlayın.

Xəbərdarlıq

Ümumi məlumat

- Cihaz qoşulmazdan əvvəl maşındakı gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın.
- Cihazı divardakı rozetkaya qoşun.
- Elektrik naqilinin masanın və ya dəzgahın kənarına asılmasına və qaynar səthə toxunmasına imkan verməyin.
- Tok vurma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün, maşın, şəbəkə ştepseli və ya elektrik naqilinin suya və ya başqa mayeyə toxunmasına heç zaman yol verməyin.
- Enerji naqili əlaqələndiricisinə maye tökməyin.
- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün bədən hissələrini maşından çıxan qaynar su şırnaqlarından uzaq tutun.
- Qaynar səthə toxunmayın. Qulplar və dəstəklərdən istifadə edin.
- Dəmləmə zamanı su çəni çıxarılsa, yanğın təhlükəsi yaranı bilər.
- Qəhvə dəmləyərkən və ya portafiltərdən buxar və su çıxarkən portafiltəni aparətdən çıxarmayın.
- Maşını arxasındakı (əgər varsa) şəbəkə keçiricisi ilə söndürün və şəbəkə ştepselini divar rozetkasından çıxarın:
 - nasazlıq baş verərsə.
 - Maşını uzun müddət istifadə etməyəcəksinizsə.
 - maşını təmizləmədən əvvəl.
- Elektrik naqilindən deyil, ştepseldən tutub dartın.
- Yaş əllərlə şəbəkə ştepselinə toxunmayın.
- Şəbəkə ştepseli, elektrik naqili və ya maşının özü zədələnmiş olduqda, maşından istifadə etməyin.
- Elektrik naqili zədələnsə, təhlükəyə yol verməmək üçün onu Versuni, Versuni-nin rəsmi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik peşəkar şəxslər dəyişdirməlidir.
- Maşın və ya elektrik naqilində düzəlişlər etməyin.
- təhlükəsinin qarşısını almaq üçün təmir işləri yalnız Versuni şirkətinin səlahiyyətli xidmət mərkəzi tərəfindən icra edilməlidir
- Maşın 8 yaşıdan kiçik uşaqlar tərəfindən istifadə edilməməlidir.
- Bu maşın yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyət və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud maşının istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara maşının təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar.
- Təmizlik və ya istifadə qaydının 8 yaşıdan kiçik və nəzarət altında olmayan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməsinə icazə verilməməlidir.
- Cihazı, aksesuarlarını və kabelini 8 yaşıdan kiçik uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Maşınla oynamamaları üçün uşaqlar nəzarət altında olmalıdırlar.
- Barmağınız və ya başqa əşyaları heç vaxt qəhvə dayırmanına salmayın.
- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün çıxan buxar və ya qaynar suyun mövcud olmasına və sonra da az miqdarda buxar və qaynar suyun çıxma biləcəyinə diqqət edin.
- Əgər cihazda isti su/buxar çubuğu varsa, ona əlinizlə toxunmayın — çox isti ola bilər. Yalnız müvafiq qoruyucu rezin hissədən istifadə edin.
- Potensial xəsarətə yol verməmək üçün qəhvə hazırlayarı yalnız təyinatı üzrə istifadə edin.
- Dənədik konteynerinin içərisinə heç vaxt su tökməyin.

Diqqət

Ümumi məlumat

- Bu maşın yalnız normal məişət istifadəsi üçün nəzərdə tutulmuşdur. Mağazalar, ofislər, təsərrüfatların və ya digər iş mühitlərinin işçi mətbəxləri kimi mühitlərdə istifadə üçün nəzərdə tutulmamışdır.
- Maşını həmişə hamar və sabit səthə yerləşdirin. Daşınma zamanı daxil olmaqla, düz şəkildə saxlayın
- Maşını qaynar atlıq və ya birbaşa ocağın, sobanın və ya bənzər istilik mənbəyinin üstünə qoymayın.
- Qəhvə konteynerinə yalnız qovrulmuş qəhvə dənələri qoyun. Üyüdülmüş qəhvə, hazır qəhvə, xam dənələr və ya başqa qəhvə-əvəzləyiciləri qəhvə konteynerinə qoymaq aparəti zədələyə bilər.
- Karamelizə edilmis və ya atırlı qəhvə dənələrindən istifadə etməyin.
- Hər hansı hissəsinin yerləşdirmədən və ya çıxarmazdan əvvəl maşının soyumasına imkan verin. İsidici səthlər istifadədən sonra isti qala bilər.
- Su çəni heç zaman ilıq, qaynar və ya qızlı su ilə doldurmayın, belə ki, bu, su çəni və maşını zədələyə bilər.
- Maşını təmizləmək üçün heç vaxt qab süngərləri, cilalayıcı təmizləyici vasitələr, benzin və ya asetona kimi sərt mayelərdən istifadə etməyin. Sadəcə olaraq su ilə nəmləndirilmiş yumşaq parçadan istifadə edin.
- Maşınınızı mütəmadi olaraq ərpədən təmizləyin. Ərpədən təmizlənməli olduqda, maşın xəbərdarlıq edir. Bunu etməsəniz, maşınınız düzgün işləməyəcək. Bu zaman təmir işləri zamanatınızla ehtiva edilməyəcək.
- Maşını 0 °C/32 °F-dən aşağı temperaturda saxlamayın. İstəmə sistemində qalan su donu və zədələnməyə səbəb ola bilər.
- Maşından uzun müddət istifadə etməyəcəksinizsə, su çəni də su saxlamayın. Su kirlənə bilər. Hər dəfə maşından istifadə edərkən təmiz su götürün. Aparəti ilk dəfə istifadə etdiyiniz zaman və ya 1 gün və ya daha uzun müddət istifadə etmədikdə, aparəti istifadə təlimatındakı göstərişlərə uyğun olaraq yaxalayın.
- Heç vaxt digər istehsalatların istehsal etdiyi və ya tərəfimizdən xüsusilə tövsiyə edilməyən aksesuar və ya hissələri istifadə etməyin. Belə aksesuar və ya hissələrdən istifadə etsəniz, zamanatınız etibarsız hesab olunur.
- Daimi təmizlik və texniki qulluq maşınınızın xidmət müddətini uzadır və qəhvənin optimal keyfiyyət və dadını təmin edir.
- Maşın daima nəm, qəhvə və ərpə olan mühitdə saxlanılmışdır. Bu səbəbdən maşını istifadəçi təlimatından və veb-saytda göstərilən şəkildə mütəmadi olaraq təmizləmək və qulluq etmək çox vacibdir. Bu təmizlik və qulluq prosedurlarını icra etmədiyinizdə, maşınınız nəticədə korlanı və/və ya kifəmələ gələ bilər. Kifəmələ gələrsə, təmizləmə təzliyini artırın. Hər hansı halda təmir işləri zamanatınızla ehtiva edilməyəcək.
- Ərpədən təmizləmə proseduru zamanı çıxan suyu heç zaman içməyin.
- Portafiltə yalnız aparat tərəfindən üyüdülmüş qəhvəni əlavə edir. Portafiltə şəkər və ya hər hansı dadlandırıcı əlavə etməyin. Başqa maddə və əşyalar maşına ciddi zədə vura bilər. Bu zaman təmir işləri zamanatınızla ehtiva edilməyəcək.

- Portafiltri istifadəçi təlimatında təsvir olunduğu kimi mütləmədi qaydada təmizləyin.
- İstifadə zamanı maşını şkafa qoymaq olmaz.
- Südü köpürtdükdən sonra (əgər varsa) isti su/buxar çubuğunu nəm parça ilə yaxşıca silərək tez bir şəkildə təmizləyin və daha sonra konteynerə az miqdarda isti su axıdın.
- Su çənina heç vaxt təmiz soyuq sudan başqa bir maye tökməyin.
- Aparatı su çənində su olmadan işlətməyin.
- Aparatı yüksək temperatur, güclü maqnit sahəsi və ya rütubətli hava olan bir mühitdə istifadə etməyin.
- Termal qoruyucunun təsadüfən sıfırlanması nəticəsində yaranan biləcək təhlükənin qarşısını almaq üçün bu cihaz taymer kimi xarici açma/söndürmə qurğusu vasitəsilə enerji ilə təmin edilməməli və ya tez-tez yanib-sönən elektrik dövrəsinə qoşulmamalıdır.
- Dəmləmə və ya mayenin paylanması zamanı heç vaxt portafiltrin metal fincanına toxunmayın, çünki o, isti ola bilər. Portafiltri çıxarmaq üçün yalnız onun dəstəyinə toxunun və portafiltri təmizləmək üçün yalnız çıxarma düyməsindən istifadə edin.
- Cihazı transformatorla birlikdə istifadə etməyin, çünki bu, təhlükəli vəziyyətlərə gətirib çıxara bilər.
- Aparat işləyərkən onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın.
- Kükürd turşusu, xlorid turşusu, sulfamid turşusu və ya sirkə turşusu (məsələn, sirkə) kimi mineral turşulara əsaslanan ərp təmizləyici vasitələrdən heç vaxt istifadə etməyin. Bu ərp təmizləyici vasitələr qəhvə aparatınızı zədələyə bilər. Bunun əvəzinə, yalnız www.baristina.com saytından əldə edilə bilən Baristina ərp təmizləyici vasitədən istifadə edin.
- Heç vaxt ərpın təmizlənməsi prosesini dayandırmayın.

Smart köpük çubuğu olan aparatlar

Xəbərdarlıq

- Smart köpük çubuğunun xaricindəki metala heç vaxt çılpaq əllərlə toxunmayın, çünki çox isti ola bilər. Yalnız müvafiq qoruyucu tutacaqdan istifadə edin.
- Smart köpük çubuğu hələ də buxarlanarkən onu yuxarı çəkməyin. Həmişə çubuğu qaldırmazdan əvvəl buxar LED-i sönənə və aparat buxarı çıxarıb qurtarmayana qədər gözləyin.

Diqqət

- Süd qabının içində göstərilən maksimum səviyyəni keçməyin. Qabı çox doldursanız, süd köpürməyəcək.
- Süd qabının içində göstərilən minimum səviyyədən aşağı doldurmayın. Qabı həddindən çox doldursanız, süd köpürməyəcək.
- Smart buxar çubuğunun düzgün təmizlənməsi onun təhlükəsiz şəkildə işləməsi və yaxşı köpürmə nəticəsi üçün çox vacibdir.
- Smart köpük çubuğunun bütün ayrı-ayrı hissələrinin düzgün bərkidilməsi vacibdir. Əgər hissələr yaxşı bağlanmazsa, süd yaxşı köpüklənməyəcək.
- Smart köpük çubuğunun aparata düzgün qoşulması vacibdir. Smart isti çubuq yaxşı qoşulmayıbsa, köpürtmə işə düşməyəcək.
- Smart köpük çubuğunu aparatdan çıxarmazdan əvvəl aparatın gözləmə rejimində olduğundan əmin olun.
- Smart köpük çubuğunu yalnız südü qızdırmaq və ya köpükləndirmək üçün istifadə edin. Hər hansı digər inqrediyentləri hazırlamaq üçün ondan istifadə etməyin.
- Su çəni və smart köpük çubuğunun yuxarı hissəsi istisna olmaqla, qəhvə aparatının bütün çıxarıla bilən hissələri qabyuyan maşında yuyula bilər. Su çəni və smart köpük çubuğunun üst hissəsini axan su kranının altında yaxalamaqla təmizləyə bilərsiniz.

Dənə dəyişdirmə funksiyalı maşınlar

Diqqət

- Qəhvə üyüdücü çıxışında bəzi qəhvə hissəciklərinin qalması normaldır.
- Adi və kofeinsiz qəhvə dənələri arasında keçid edərkən, ilk fəndə bir qədər adi qəhvə üyüdülmüş ola bilər. Qəhvənizin tamamilə kofeinsiz olmasını təmin etmək üçün dəyişiklikdən sonra ilk üyüdülmüş qəhvəni və ya ilk hazırlanmış fəncanı atın.
- Aparat qəhvə dənələrini üyüdürkən konteynerləri dəyişdirməyin.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu cihaz elektromaqnit sahələrinin təsirinə məruz qalma ilə bağlı müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Simsiz modulun spesifikasiyası

Yaxın Sahə Rabitəsi	
Tezlik	Ötürülən güc (maks.)
13,56 Mhz	-35,56 dБμA/m@10m

Təkrar emal

- Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (Şək. 1).
- Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.
- Bu simvol yerli bələdiyyənin təkrar emal şərtlərinə baxmalı olduğunuzu bildirir (Şək. 2).
- Material simvollarının izahı üçün ayrıca əlavə edilmiş vərəqə nəzər salın.

Ekodizayn məlumatı

Cihaz Avropa Komissiyasının 2023/826 sayılı Ekodizayn tələblərinə uyğundur. Enerjiyə qənaət spesifikasiyaları üçün www.baristina.com/support dəstək veb-saytımıza daxil olun.

Zəmanət və dəstək

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL ünvanında qeydiyyatdan keçmiş Versuni Netherlands B.V., bu məhsula satın alındığı tarixdən (və ya daha sonra çatdırıldığı tarixdən) sonra iki illik zəmanət təklif edir. Zədə cihazın düzgün istifadə edilməməsi və ya keyfiyyətsiz təmir nəticəsində yaranarsa, bu zəmanət etibarlı deyil. Zəmanətimiz istehlakçı kimi qanunla nəzərdə tutulmuş hüquqlarınıza təsir göstərmir. Əlavə məlumat almaq, ehtiyat hissələri sifariş etmək və ya zəmanətdən istifadə etmək üçün home.id/warranty veb-saytımıza daxil olun.

Sadələşdirilmiş Aİ Uyğunluq Bəyannaməsi

Bununla, DAP B.V. BAR400, BAR401 radio avadanlıq növlərinin 2014/53/EU Direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir.

Aİ uyğunluq bəyannaməsinin tam mətni aşağıdakı internet ünvanında mövcuddur: home.id.

Informasi keselamatan penting

Mesin ini dilengkapi dengan fitur keselamatan. Meskipun demikian, baca dan ikuti petunjuk keselamatan dengan cermat dan hanya gunakan mesin ini seperti yang dijelaskan dalam petunjuk ini untuk menghindari cedera atau kerusakan yang tidak disengaja akibat penggunaan mesin yang tidak tepat. Simpan buket keselamatan ini untuk referensi di lain waktu.

Peringatan

Umum

- Periksa apakah tegangan yang ditunjukkan pada mesin ini sesuai dengan tegangan listrik utama setempat sebelum Anda menancapkan alat ke stopkontak.
- Hubungkan mesin ini ke stopkontak dinding yang diardekan.
- Jangan biarkan kabel listrik menggantung di tepi meja atau counter dapur, dan jangan sampai menyentuh permukaan yang panas.
- Untuk menghindari bahaya sengatan listrik, jangan pernah merendam mesin ini, steker listriknya, atau kabel listriknya di dalam air atau cairan lainnya.
- Jangan menuangkan cairan ke konektor kabel listrik.
- Untuk menghindari bahaya luka bakar, jauhkan anggota tubuh dari semburan air panas yang dihasilkan mesin ini.
- Jangan menyentuh permukaan yang panas. Gunakan gagang dan kenop.
- Risiko kebakaran dapat terjadi jika tangki air dilepaskan selama siklus penyeduhan.
- Jangan melepaskan portafilter dari mesin saat menyeduh kopi atau saat uap dan air keluar dari portafilter.
- Matikan mesin ini menggunakan sakelar utama yang terletak di bagian belakang (jika ada) dan cabut steker listriknya dari stopkontak dinding:
 - jika terjadi gangguan fungsi.
 - jika Anda tidak akan menggunakan mesin ini untuk waktu yang lama.
 - sebelum Anda membersihkan mesin ini.
- Tarik bagian stekernya, bukan pada kabelnya.
- Jangan menyentuh kabel listrik saat tangan basah.
- Jangan gunakan mesin ini jika steker listriknya, kabel listriknya, atau mesin itu sendiri rusak.
- Jika kabel listriknya rusak, Anda harus menggantinya melalui Versuni, pusat servis resmi Versuni, atau orang yang berkualifikasi untuk menghindari bahaya.
- Jangan melakukan modifikasi apa pun pada mesin ini atau kabel listriknya.
- Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh pusat servis resmi Versuni untuk menghindari bahaya.
- The machine should not be used by children.
- Mesin ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, sensorik, atau mental, atau orang yang kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka telah diawasi atau diberi petunjuk tentang penggunaan mesin ini oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Pembersihan dan pemeliharaan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak.
- Jauhkan mesin ini dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan mesin ini.
- Jangan sekali-kali memasukkan jari atau benda lain ke dalam penggiling kopi.
- Untuk menghindari risiko luka bakar, berhati-hatilah karena keluarnya uap atau air panas dapat didahului dan diikuti oleh semburan kecil air atau uap panas.
- Jangan sekali-kali menyentuh gagang air/uap panas (jika ada) dengan tangan kosong, karena komponen ini bisa jadi sangat panas.
- Gunakan komponen karet pelindung yang sesuai.
- Gunakan mesin kopi ini sesuai tujuan penggunaannya untuk menghindari risiko cedera.
- Jangan sekali-kali menuangkan air ke dalam wadah biji kopi.

Perhatian

Umum

- Mesin ini dimaksudkan untuk hanya digunakan dalam skala rumah tangga. Mesin ini tidak dimaksudkan untuk digunakan di lingkungan seperti dapur karyawan di toko, kantor, peternakan, atau lingkungan kerja lainnya.
- Selalu letakkan mesin ini pada permukaan yang rata dan stabil. Usahakan mesin ini agar tetap dalam posisi tegak, juga selama diangkat.
- Jangan letakkan mesin ini di atas kompor listrik atau tepat di samping oven panas, pemanas, atau sumber panas serupa.
- Masukkan hanya biji kopi sangrai ke dalam wadah biji kopi. Masukkan kopi bubuk, kopi instan, biji kopi mentah, atau zat lain ke dalam wadah biji kopi dapat menyebabkan kerusakan pada mesin kopi.
- Jangan menggunakan biji kopi yang dikaramelisasi atau diberi rasa.
- Biarkan mesin hingga dingin sebelum Anda memasukkan atau melepaskan komponen apa pun. Permukaan pemanas bisa jadi masih menyisakan hawa panas setelah digunakan.
- Jangan sekali-kali mengisi tangki air dengan air hangat, panas, atau soda, karena dapat menyebabkan kerusakan pada tangki air dan mesin kopi.
- Jangan pernah menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif, atau cairan agresif seperti bensin atau aseton untuk membersihkan mesin ini. Cukup gunakan kain lembut yang dibasahi air.
- Bersihkan kerak mesin Anda secara rutin. Mesin ini akan menampilkan indikator saat pembersihan kerak diperlukan. Jika tidak dibersihkan, mesin akan Anda berhenti beroperasi dengan benar. Dalam hal ini, perbaikan tidak akan ditanggung garansi.
- Jangan simpan mesin ini pada suhu di bawah 0 °C/32 °F. Air yang tersisa di sistem pemanas dapat membeku dan menyebabkan kerusakan.
- Jangan meninggikan air di dalam tangki air jika Anda tidak akan menggunakan mesin ini dalam waktu lama. Air dapat terkontaminasi. Gunakan air bersih setiap kali Anda menggunakan mesin kopi. Saat menggunakan mesin kopi untuk pertama kalinya atau ketika Anda tidak menggunakannya selama 1 hari atau lebih, bilas mesin ini sesuai petunjuk dalam panduan penggunaan.
- Jangan pernah menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak kami rekomendasikan secara khusus. Jika Anda melanggar aturan ini, garansi Anda akan hangus.
- Pembersihan dan pemeliharaan rutin akan memperpanjang masa pakai mesin Anda serta memastikan kualitas dan rasa kopi yang optimal.
- Mesin ini terus-menerus terkena kelembapan, kopi, dan kerak. Oleh karena itu, sangat penting untuk membersihkan dan memelihara mesin ini secara rutin seperti yang dijelaskan dalam panduan pengguna dan ditampilkan di situs web. Jika Anda tidak melakukan prosedur pembersihan dan pemeliharaan ini, mesin Anda pada akhirnya akan berhenti beroperasi dan/atau jamur dapat muncul. Jika muncul jamur, tingkatkan frekuensi pembersihan. Dalam kedua kasus tersebut, perbaikannya tidak ditanggung garansi Anda.
- Jangan pernah meminum larutan yang dikeluarkan selama proses pembersihan kerak.

- Masukkan hanya bubuk kopi yang telah digiling dengan mesin ini ke dalam portafilter. Jangan memasukkan gula atau perisa makanan lainnya ke dalam portafilter. Bahan dan benda lain dapat menyebabkan kerusakan parah pada mesin ini. Dalam hal ini, perbaikan tidak akan ditanggung garansi.
- Bersihkan portafilter secara rutin seperti dijelaskan dalam panduan penggunaan.
- Mesin ini tidak boleh ditempatkan di dalam lemari saat digunakan.
- Setelah membiuhkan susu, segera bersihkan gagang air/uap panas (jika ada) dengan cara mengelapnya menggunakan kain basah, lalu keluarkan sedikit air panas ke dalam wadah.
- Jangan sekali-kali menuangkan cairan selain air dingin bersih ke dalam tangki air.
- Jangan mengoperasikan mesin kopi tanpa ada air di tangki air.
- Jangan gunakan mesin ini di lingkungan dengan suhu tinggi, medan magnet yang kuat, atau udara lembap.
- Untuk menghindari bahaya akibat terhentinya komponen pemanas secara tidak sengaja, mesin kopi ini tidak boleh dialiri listrik melalui perangkat bersakelar eksternal, seperti timer, atau dihubungkan ke sirkuit yang secara rutin dihidupkan dan dimatikan oleh penyedia layanan listrik.
- Jangan sekali-kali menyentuh cangkir logam portafilter selama menyeduh atau mengeluarkan cairan, karena komponen ini bisa jadi sangat panas.
- Ganggah gagang portafilter saja untuk mengeluarkannya, dan gunakan hanya tombol pelepas untuk membersihkan portafilter.
- Jangan gunakan mesin kopi ini bersama dengan trafo, karena dapat menyebabkan situasi yang membahayakan.
- Jangan mengoperasikan mesin ini tanpa pengawasan.
- Jangan sekali-kali menggunakan zat pembersih kerak yang berbahan dasar asam mineral seperti asam sulfat, asam klorida, asam sulfamat, dan asam asetat (misalnya cuka). Bahan pembersih kerak tersebut dapat merusak mesin kopi Anda. Tetapi gunakan hanya zat pembersih kerak Baristina yang dapat dibeli di www.baristina.com.
- Jangan sekali-kali menghentikan proses pembersihan kerak.

Mesin dengan gagang pembuih pintar

Peringatan

- Jangan sekali-kali menyentuh logam di bagian luar gagang pembuih pintar dengan tangan kosong, karena komponen ini bisa jadi sangat panas. Hanya gunakan handel pelindung yang sesuai.
- Jangan sekali-kali mengangkat gagang pembuih pintar saat masih mengeluarkan uap. Selalu tunggu sebelum mengangkatnya, sampai lampu uap pada mesin mati dan tidak mengeluarkan uap lagi.

Perhatian

- Jangan mengisi teko susu melebihi ketinggian maksimal yang ditunjukkan di dalamnya. Jika teko diisi terlalu banyak, pembuihan susu tidak akan berhasil.
- Jangan mengisi teko susu kurang dari tingkat ketinggian minimal yang ditunjukkan di dalamnya. Jika isi teko terlalu sedikit, pembuihan susu tidak akan berhasil.
- Pembersihan gagang pembuih pintar yang benar sangat penting untuk kinerja yang andal dan hasil pembuihan yang sempurna.
- Pemasangan semua komponen gagang pembuih harus benar. Jika komponen tidak dipasang dengan benar, pembuihan susu tidak akan sempurna.
- Pemasangan gagang pembuih pintar ke mesin kopi harus benar. Jika gagang penghangat pintar tidak dipasang dengan benar, pembuihan susu tidak dapat dilakukan.
- Pastikan mesin kopi dalam posisi siaga sebelum Anda melepaskan gagang pembuih pintar dari mesin.
- Gunakan gagang pembuih pintar hanya untuk memanaskan atau membiuhkan susu. Jangan menggunakannya untuk mengolah bahan makanan lain.
- Semua komponen mesin kopi yang dapat dilepas-pasang, kecuali tangki air dan bagian atas gagang pembuih pintar bisa dibersihkan dengan mesin pencuci piring. Anda dapat membersihkan tangki air dan bagian atas gagang pembuih pintar dengan memblasnya di bawah air keran yang mengalir.

Mengganti Jenis Biji Kopi Pada Mesin

Perhatian

- Wajar jika sejumlah bubuk kopi masih tertinggal di lubang penggiling kopi.
- Saat mengganti antara biji kopi biasa dan biji kopi tanpa kafein, cangkir pertama mungkin masih tercampur dengan sedikit bubuk kopi biasa. Untuk memastikan kopi yang benar-benar tanpa kafein, buang hasil penggilingan pertama atau cangkir seduhan pertama setelah Anda mengganti jenis biji kopi.
- Jangan mengganti wadah saat mesin ini masih menggiling biji kopi.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat ini mematuhi standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan medan elektromagnetik.

Spesifikasi modul nirkabel	
Near Field Communication (NFC)	
Frekuensi	Daya yang ditransmisikan (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10 m

Mendaur ulang

- Simbol ini menandakan bahwa produk elektronik tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa (Gbr. 1).
- Ikuti peraturan setempat untuk pengumpulan produk elektronik secara terpisah.
- Simbol ini berarti Anda perlu memperhatikan ketentuan daur ulang setempat di daerah Anda (Gbr. 2).
- Untuk penjelasan tentang simbol-simbol material, lihat leaflet terpisah yang disertakan.

Informasi Ecodesign

Alat ini mematuhi persyaratan Ecodesign dari Peraturan Komisi (UE) 2023/826. Silakan kunjungi situs web dukungan kami di www.baristina.com/support untuk spesifikasi penghematan energi.

Garansi dan dukungan

Versuni Netherlands B.V., terdaftar di Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, menawarkan garansi dua tahun untuk produk ini setelah tanggal pembelian (atau tanggal pengiriman, mana yang lebih akhir). Garansi ini tidak berlaku jika kerusakan disebabkan oleh kesalahan penggunaan

atau perawatan. Garansi kami tidak memengaruhi hak-hak Anda menurut undang-undang perlindungan konsumen. Untuk informasi lebih lanjut terkait suku cadang atau permintaan garansi, kunjungi situs web kami di **home.id/warranty**.

Toll Free 00 1803 00650050

WhatsApp +62 2150851720

Pernyataan Kesesuaian UE yang Disederhanakan

Dengan ini, DAP B.V. menyatakan bahwa peralatan radio tipe BAR400, BAR401 sesuai dengan Arahan 2014/53/EU.

Teks lengkap terkait Pernyataan Kesesuaian EU tersedia di alamat internet berikut: **home.id**.

Bahasa Malaysia

Maklumat keselamatan penting

Mesin ini dilengkapi ciri keselamatan. Walau bagaimanapun, baca dan ikuti arahan keselamatan dengan teliti dan hanya gunakan mesin ini sebagaimana yang diterangkan dalam arahan ini, untuk mengelakkan daripada kecederaan atau kerosakan yang tidak disengajakan akibat penggunaan mesin yang tidak betul. Simpan buku kecil keselamatan ini untuk rujukan masa hadapan.

Amaran

Am

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada mesin ini berpadanan dengan voltan sesalur kuasa tempatan anda sebelum anda menyambungkan perkakas ini.
- Sambungkan mesin ke soket dinding yang dibumikan.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung dari tepi meja atau permukaan kerja dan jangan biarkan kord kuasa tersebut menyentuh permukaan panas.
- Untuk mengelakkan bahaya renjatan elektrik, jangan sekali-kali tenggelamkan mesin, palam sesalur utama atau kord kuasa ke dalam air atau cecair lain.
- Jangan tuang cecair pada penyambung kord kuasa.
- Untuk mengelak daripada bahaya lecur, pastikan anggota badan dijauhkan daripada semburan air panas yang dihasilkan oleh mesin ini.
- Jangan sentuh permukaan yang panas. Guna pemegang atau tombol.
- Bahaya kebakaran mungkin timbul jika tangki air dikeluarkan semasa kitaran membancuh.
- Jangan keluarkan portafilter daripada mesin semasa membancuh kopi atau apabila stim dan air keluar daripada portafilter.
- Matikan mesin dengan suis sesalur utama yang terletak di belakang (jika wujud) dan cabut palam sesalur kuasa daripada soket dinding:
 - jika berlaku malfungsi.
 - jika anda tidak akan menggunakan mesin ini untuk tempoh yang lama.
 - sebelum anda membersihkan mesin ini.
- Tarik palam, bukan kord kuasa.
- Jangan sentuh palam sesalur dengan tangan yang basah.
- Jangan guna mesin jika palam sesalur kuasa, kord kuasa atau mesin itu sendiri rosak.
- Jika kord kuasa rosak, kord itu mesti digantikan oleh Versuni, pusat servis yang dibenarkan oleh Versuni atau pihak seumpama yang layak untuk mengelakkan bahaya.
- Jangan lakukan apa-apa pengubahsuaian kepada mesin atau kord kuasa.
- Pastikan pembaikan hanya dikendalikan oleh pusat servis yang disahkan oleh Versuni untuk mengelakkan bahaya.
- Mesin ini tidak sepatutnya digunakan oleh kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun.
- Mesin ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau orang kurang pengalaman dan pengetahuan dengan pengawasan dan arahan untuk menggunakan mesin dengan selamat serta memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak sepatutnya dilakukan oleh kanak-kanak kecuali mereka berumur 8 tahun dan ke atas serta diawasi.
- Jauhkan mesin, aksesori dan kord daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan mesin ini.
- Jangan sekali-kali memasukkan jari atau objek lain ke dalam pengisar kopi.
- Bagi mengelakkan bahaya melecir, sila ambil perhatian bahawa pengeluaran stim atau air panas mungkin didahului dan diikuti oleh pancutan kecil air panas atau stim.
- Jangan sekali-kali sentuh air panas/muncung stim (jika ada) dengan tangan, kerana alat tersebut boleh menjadi sangat panas. Gunakan bahagian getah pelindung yang sesuai sahaja.
- Gunakan pembancuh kopi ini hanya untuk tujuan yang dimaksudkan bagi mengelakkan kemungkinan kecederaan.
- Jangan sekali-kali tuangkan air ke dalam bekas biji kopi.

Awas

Am

- Mesin ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga biasa sahaja. Mesin ini bukan bertujuan untuk digunakan dalam persekitaran seperti dapur kakitangan kedai, pejabat, ladang atau persekitaran kerja yang lain.
- Sentiasa letak mesin ini di atas permukaan yang rata dan stabil. Pastikan mesin ini dalam kedudukan menegak, walaupun dalam pengangkutan.
- Jangan letakkan mesin ini di atas plat panas atau secara langsung di sebelah ketuhar panas, pemanas atau sumber haba yang serupa.
- Hanya masukkan biji kopi panggang ke dalam bekas biji kopi. Masukkan kopi kisar, kopi segera, biji kopi mentah atau bahan lain ke dalam bekas biji kopi boleh menyebabkan kerosakan kepada mesin.
- Jangan gunakan biji kopi berkaramel atau berperisa.
- Biarkan mesin menjadi sejuk sebelum anda memasukkan atau mengeluarkan mana-mana bahagian. Permukaan untuk memanaskan mungkin mengekalkan sisa haba selepas guna.
- Jangan sekali-kali mengisi tangki air dengan air suam, panas atau bergas, kerana ini boleh menyebabkan kerosakan kepada tangki air dan mesin.
- Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan mesin ini. Cuma guna kain lembut yang dilembapkan dengan air sahaja.
- Nyahkerak mesin anda dengan kerap. Mesin menunjukkan bahawa usaha menyahkerak diperlukan. Tidak melakukan perkara ini akan membuatkan mesin anda berhenti berfungsi dengan betul. Dalam keadaan ini, waranti tidak akan meliputi pembaikan.

- Jangan simpan mesin pada suhu kurang daripada 0°C/32°F. Air yang dibiarkan di dalam sistem pemanasan boleh membeku dan mengakibatkan kerosakan.
- Jangan biarkan air di dalam tangki air apabila anda tidak akan menggunakan mesin ini buat tempoh masa yang lama. Air ini boleh menjadi tercemar. Guna air bersih setiap kali anda menggunakan mesin ini. Apabila anda menggunakan mesin buat kali pertama atau sekiranya anda tidak menggunakannya selama 1 hari atau lebih, bilas mesin mengikut arahan dalam manual pengguna.
- Jangan sekali-kali gunakan apa-apa aksesori atau bahagian daripada pengilang lain atau yang bukan kami syorkan secara khusus. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Pembersihan dan penyelenggaraan mesin yang kerap melanjutkan hayat mesin anda dan memastikan kualiti dan rasa kopi yang optimum.
- Mesin ini terdedah secara berterusan kepada lembapan, kopi dan kerak. Oleh itu, penting supaya mesin dibersihkan dan diselenggara dengan kerap sebagaimana yang diterangkan dalam manual pengguna dan ditunjukkan di laman web. Jika anda tidak melakukan prosedur pembersihan dan penyelenggaraan ini, mesin anda akhirnya mungkin berhenti berfungsi dan/atau kulapuk mungkin terhasil. Sekiranya kulapuk semakin banyak, pembersihan perlu dilakukan secara lebih kerap. Dalam mana-mana keadaan ini, waranti tidak akan meliputi pembaikan.
- Jangan sekali-kali minum larutan yang didispens semasa proses nyahkerak.
- Hanya masukkan kopi yang dikisar oleh mesin ke dalam portafilter. Jangan masukkan gula atau perasa lain ke dalam portafilter. Bahan dan objek lain boleh mengakibatkan kerosakan yang teruk kepada mesin ini. Dalam keadaan ini, waranti tidak akan meliputi pembaikan.
- Bersihkan portafilter secara berkala seperti yang diterangkan dalam manual pengguna.
- Mesin ini tidak boleh di letakkan di dalam kabinet semasa digunakan.
- Selepas membuat buih susu, bersihkan muncung air panas/stim (jika ada) dengan segera dengan mengelapnya menggunakan kain lembap dan kemudian keluarkan sedikit air panas ke dalam bekas.
- Jangan sekali-kali tuangkan apa-apa cecair selain air sejuk yang bersih ke dalam tangki air.
- Jangan kendalikan mesin tanpa air di dalam tangki air.
- Jangan gunakan mesin dalam persekitaran bersuhu tinggi, medan magnet yang kuat atau udara yang lembap.
- Bagi mengelakkan bahaya akibat penetapan semula pemutus haba secara tidak sengaja, perkakas ini tidak boleh dibekalkan melalui peranti pemsuisan luaran, seperti pemasa, atau disambungkan kepada litar yang sentiasa dihidupkan dan dimatikan oleh utiliti.
- Jangan sekali-kali sentuh cawan logam portafilter semasa membancuh atau pengeluaran cecair, kerana alat tersebut boleh menjadi panas. Hanya sentuh pemegang portafilter untuk mengeluarkannya, dan hanya gunakan butang lenting untuk membersihkan portafilter.
- Jangan gunakan mesin ini bersama dengan transformer, kerana tindakan ini boleh menyebabkan situasi yang berbahaya.
- Jangan biarkan mesin beroperasi tanpa pengawasan.
- Jangan sekali-kali gunakan agen penyahkerak berasaskan asid mineral seperti asid sulfurik, asid hidroklorik, asid sulfamik dan asid asetik (cth. cuka). Agen penyahkerak ini boleh merosakkan mesin kopi anda. Sebaliknya, gunakan hanya agen penyahkerak Baristina yang boleh dibeli di www.baristina.com.
- Jangan sekali-kali ganggu proses penyahkerak.

Mesin dengan tongkat buih pintar

Amaran

- Jangan sekali-kali sentuh bahagian luar logam tongkat buih pintar dengan tangan, kerana alat tersebut boleh menjadi sangat panas. Hanya gunakan pemegang berperilindung yang sesuai.
- Jangan sekali-kali tarik ke atas tongkat buih pintar semasa masih mengeluarkan stim. Sentiasa tunggu sebelum mengalihkannya ke atas sehingga lampu stim padam dan mesin berhenti mengeluarkan stim.

Awas

- Jangan melebihi paras maksimum yang ditandakan di dalam jag susu. Sekiranya anda mengisi jag terlalu penuh, susu tidak akan berbuih.
- Jangan isi di bawah paras minimum yang ditandakan di dalam jag susu. Sekiranya anda mengisi jag terlalu sedikit, susu tidak akan berbuih.
- Pembersihan tongkat buih pintar yang betul adalah sangat penting untuk prestasi yang boleh dipercayai dan hasil pembuihan yang baik.
- Pemasangan semua bahagian berasingan tongkat buih pintar yang betul adalah penting. Sekiranya bahagian-bahagian tersebut tidak disambung dengan baik, susu tidak akan berbuih dengan sempurna.
- Pemasangan tongkat buih pintar pada mesin yang betul adalah penting. Sekiranya tongkat buih pintar tidak dipasang dengan baik, pembuihan tidak dapat dimulakan.
- Pastikan mesin berada dalam mod bersedia sebelum anda mengeluarkan tongkat buih pintar daripada mesin.
- Hanya gunakan tongkat buih pintar untuk memanaskan atau membuat buih susu. Jangan gunakan alat ini untuk memproses sebarang ramuan lain.
- Semua bahagian boleh tanggal mesin kopi kecuali tangki air dan bahagian atas tongkat buih pintar boleh dibasuh dalam mesin basuh pinggan mangkuk. Anda boleh membersihkan tangki air dan bahagian atas tongkat buih pintar dengan membilasnya di bawah paip air yang mengalir.

Mesin dengan Bean Swap (Penukaran Biji Kopi)

Awas

- Sedikit ampas kopi akan tertinggal dalam saluran keluar kopi kisar dan ini adalah perkara biasa.
- Apabila bertukar antara biji kopi biasa dan biji kopi tanpa kafein, cawan pertama mungkin mengandungi sedikit kopi biasa yang telah dikisar. Bagi memastikan kopi anda benar-benar tanpa kafein, buang kumpulan kisar pertama atau cawan bancuhan pertama selepas melakukan pertukaran.
- Jangan bertukar antara bekas semasa mesin sedang mengisar biji kopi.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas ini mematuhi semua piawaian dan peraturan yang berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Spesifikasi modul tanpa wayar	
Komunikasi Medan Dekat	
Frekuensi	Kuasa yang dihantar (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBµA/m@10m

Kitar semula

- Simbol ini bermakna bahawa produk elektrik tidak harus dilupuskan bersama sisa rumah yang biasa (Raj. 1).
- Patuhi peraturan negara anda untuk pelupusan produk elektrik secara berasingan.
- Simbol ini bermaksud bahawa anda perlu menyemak peruntukan kitar semula kawasan perbandaran (Raj. 2) tempatan anda.

- Untuk mendapatkan penerangan tentang simbol bahan, lihat risalah berasingan yang disertakan sekali.

Maklumat reka bentuk eko

Perkakas ini mematuhi keperluan Reka Bentuk Eko Peraturan Suruhanjaya (EU) 2023/826. Sila lawati laman web sokongan kami www.baristina.com/support untuk mendapatkan spesifikasi penjimatan tenaga.

Jaminan dan sokongan

Versuni Netherlands B.V., berdaftar di Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, menawarkan waranti dua tahun untuk produk ini selepas tarikh pembelian (atau tarikh penghantaran, jika kemudian). Waranti ini tidak sah jika kecacatan adalah disebabkan oleh penggunaan yang tidak betul atau penyelenggaraan yang kurang baik. Waranti kami tidak menjejaskan hak anda di bawah undang-undang sebagai seorang pelanggan. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, alat ganti atau menggunakan waranti, sila lawati laman web kami home.id/warranty.

Perisytiharan Pematuhan EU yang Diperudahkan

Dengan ini, DAP B.V. mengisytiharkan bahawa jenis peralatan radio BAR400 dan BAR401 mematuhi Arahan 2014/53/EU.

Teks penuh perisytiharan pematuhan EU tersedia di alamat Internet yang berikut: home.id.

Čeština

Důležité bezpečnostní informace

Tento přístroj je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto pečlivě prostudujte a dodržujte bezpečnostní pokyny a přístroj používejte pouze v souladu s těmito pokyny, aby nedošlo k náhodnému poranění či škodě následkem nesprávného použití přístroje. Tuto příručku si uschovejte pro budoucí potřebu.

Varování

Obecné informace

- Než přístroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj připojujte do řádně uzemněných zásuvek.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní plochy ani se dotýkat horkých povrchů.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy neponořujte přístroj, elektrickou zástrčku ani síťový kabel do vody ani do jiné kapaliny.
- Vyvarujte se políti konektoru napájecího kabelu.
- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, dbejte, abyste se nedostali do dosahu proudů horké vody tryskajících z přístroje.
- Nedotýkejte se horkých předmětů. Používejte rukojeti a ovládací prvky.
- Pokud v průběhu varných cyklů vyjmete nádržku na vodu, hrozí nebezpečí požáru.
- Během přípravy kávy nebo když z portafiltru uniká pára či voda, nevyjímejte portafiltr z přístroje.
- Vypněte přístroj pomocí hlavního vypínače na zadní straně (je-li součástí přístroje) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud dojde k závadě.
 - pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
 - před čištěním přístroje.
- Tahejte za zástrčku, nikoli za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama.
- Pokud byste zjistili závalu na zástrčce, napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Versuni, autorizovaný servis společnosti Versuni nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Neprovádějte žádné úpravy přístroje ani jeho napájecího kabelu.
- Opravy vždy svěřte servisnímu středisku autorizovanému společnosti Versuni, vyhněte se tak nebezpečí.
- Přístroj by neměli používat děti mladší 8 let věku.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Děti starší 8 let nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud jsou bez dozoru.
- Přístroj i jeho příslušenství a kabel udržíte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Do mlýnku na kávu nikdy nestrkejte prsty ani jakékoli předměty.
- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, mějte na paměti, že před dávkováním páry nebo horké vody nebo po něm může krátce vytrysknout horká voda či pára.
- Trysek na horkou vodu / páru (jsou-li součástí přístroje) se nikdy nedotýkejte holými rukama, protože může být během používání velmi horká. Používejte pouze příslušný ochranný gumový díl.
- Tento kávovar používejte pouze k zamýšlenému účelu, aby nedošlo k úrazu.
- Nikdy nelijte vodu do nádoby na kávová zrna.

Upozornění

Obecné informace

- Tento přístroj je určen výhradně do běžné domácnosti. Není určen k použití v prostředí, jako jsou kuchyně pro zaměstnance v rámci obchodu, kancelář, farem či jiných pracovišt.
- Přístroj vždy umístěte na rovnou stabilní podložku. Udržujte jej ve vzpřímené poloze, a to i při přemísťování.
- Nepokládejte přístroj na plotýnku ani přímo vedle horké trouby, topení nebo podobného zdroje tepla.
- Nádobu na kávová zrna plňte výhradně praženou kávou. Pokud byste do nádoby na kávová zrna vysypali mletou kávu, instantní kávu, napařenou kávovou zrna nebo jakoukoli jinou hmotu, mohl by se přístroj poškodit.
- Nepoužívejte karamelizovanou nebo jinak ochucenou kávovou zrna.
- Před vložením nebo vyjmutím jakékoli součásti nechte přístroj vychladnout. Topné plochy mohou po použití zůstat zahřáté.
- Nikdy neplňte nádržku na vodu teplou, horkou ani perlivou vodou, protože může dojít k poškození nádrčky i přístroje.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte drátěnky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton. Použijte pouze měkký hadřík navlhčený ve vodě.
- Pravidelně z přístroje odstraňujte vodní kámen. Přístroj signalizuje, kdy je třeba odstranit vodní kámen. Pokud tak neučiníte, přístroj může přestat správně fungovat. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Nevystavujte přístroj teplotám pod 0 °C. Zbylá voda v zahřívacím systému může zmznout a přístroj poškodit.

- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, neoponechávejte v nádržce vodu. Voda se může kontaminovat. Při každém použití přístroje vždy použijte čerstvou vodu. Při prvním použití nebo pokud jste přístroj nepoužívali po dobu jednoho dne nebo déle, přístroj opláchněte podle pokynů v uživatelské příručce.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které jsme konkrétně nedoporučili. Pokud takové díly či příslušenství použijete, pozbývá záruka platnosti.
- Pravidelné čištění a údržba prodlužuje životnost vašeho přístroje a zajišťuje optimální kvalitu a chuť vaší kávy.
- Přístroj je nepetržitě vystaven vlhku, kávě a vodnímu kameni. Proto je velmi důležité přístroj pravidelně čistit a udržovat podle pokynů v této uživatelské příručce a na webových stránkách. Nebudete-li přístroj čistit a udržovat, přístroj může přestat fungovat nebo se v něm může vytvořit plíseň. V případě, že se v přístroji vyskytne plíseň, zvýšte četnost čištění. V každém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Roztok vypuštěný během procesu odstranění vodního kamene nikdy nepijte.
- Do portafiltru dávejte pouze kávu namletou kávovarem. Do portafiltru nepřidávejte cukr ani jiná dochucovadla. Jiné látky a objekty by mohly přístroj velmi poškodit. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Pravidelně portafiltr čistěte dle pokynů v uživatelské příručce.
- Pokud je přístroj používán, neumistujte ho do skřínky.
- Po naplnění mléka trysku na horkou vodu / páru (je-li součástí přístroje) ihned důkladně otřete vlhkým hadříkem a pak vypustte malé množství horké vody do nádoby.
- Do nádržky na vodu nikdy nenalévejte jinou tekutinu než čistou studenou vodu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je nádržka na vodu prázdná.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s vysokými teplotami, silným magnetickým polem nebo vysokou vlhkostí vzduchu.
- Abyste předešli možnému nebezpečí kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj nikdy připojený k externímu spínacímu zařízení, jako je např. časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.
- Během přípravy nebo dávkování tekutiny se v žádném případě nedotýkejte kovové nádoby portafiltru, protože se může zahřát. Při vyjímání portafiltru za účelem čištění se dotýkejte pouze jeho rukojeti a vždy k tomu používejte tlačítko pro vysunutí portafiltru.
- Nepoužívejte přístroj v kombinaci s transformátorem – mohlo by to přivodit nebezpečné situace.
- Nikdy nenechte přístroj v chodu bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte prostředky na odstraňování vodního kamene na bázi minerálních kyselin, jako je kyselina sírová, chlorovodíková, sulfaminová a octová (např. ocet). Tyto prostředky odstraňující vodní kámen mohou váš kávovar poškodit. Místo toho používejte pouze odvápnovací prostředek Baristina, který lze zakoupit na adrese www.baristina.com.
- Proces odvápnování nikdy nepřerušujte.

Přístroje s chytrou parní tryskou

Varování

- Chytré parní trysky se nikdy nedotýkejte holýma rukama, protože může být během používání velmi horká. Používejte pouze odpovídající ochranné madlo.
- Nikdy chytrou parní trysku nezvedejte, dokud z ní vychází pára. Vždy s tím počkejte, než zhasne kontrolka páry a přístroj přestane tvořit páru.

Upozornění

- Nepřekračujte maximální úroveň vyznačenou v napěňovači mléka. Pokud napěňovač přeplníte, mléko se nenapění.
- Nenaplníte napěňovač mléka méně než pod vyznačenou minimální úroveň. Pokud jej dostatečně nenaplníte, mléko se nenapění.
- Správné čištění chytré parní trysky je velmi důležité pro její spolehlivé fungování a kvalitní napěňování.
- Důležité je správně připojit všechny samostatné části chytré parní trysky. Pokud nebudou jednotlivé díly dobře spojeny, mléko se dobře nenapění.
- Důležité je správně zapojit chytrou parní trysku k přístroji. Pokud není chytrá parní tryska dobře nasazena, napěňování nelze zahájit.
- Před odpojením chytré parní trysky z přístroje se ujistěte, že je přístroj v pohotovostním režimu.
- Chytrou parní trysku používejte výhradně k ohřevu či napěnění mléka. Nezpracovávejte v něm žádné jiné suroviny.
- Všechny odnímatelné části kávovaru kromě nádržky na vodu a horní části chytré parní trysky lze mýt v myčce nádobí. Nádržku na vodu a horní část chytré parní trysky můžete vyčistit proplachováním pod tekoucí vodou.

Přístroje s funkcí Bean Swap

Upozornění

- Je normální, že ve výstupu mleté kávy zůstanou nějaké částčky kávy.
- Při přepnutí z běžných kávových zrn na kávová zrna bez kofeinu se může stát, že první šálek bude obsahovat částčky z namleté běžné kávy.
- Chcete-li mít jistotu, že je připravená káva zcela bez kofeinu, první namletou dávku nebo první šálek uvařený po přepnutí vyhodte.
- Během doby, kdy přístroj mele kávová zrna, nádoby nepřepínejte.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj splňuje požadavky platných norem a předpisů týkajících se elektromagnetických polí.

Specifikace bezdrátového modulu	
Blízkopolní komunikace	
Frekvence	Vysílaný výkon (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m při 10 m

Recyklace

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (obr. 1).
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických výrobků.
- Tento symbol znamená, že je nutné prostudovat předpisy, kterými se řídí recyklace odpadu v místě vašeho bydliště (obr. 2).
- Vysvětlení k symbolům materiálů naleznete v samostatně přiloženém letáku.

Informace o ekodesignu

Spotřebič splňuje požadavky na ekodesign podle nařízení Komise (EU) 2023/826. Navštivte naši stránku podpory www.baristina.com/support kde najdete specifikace úspory energie.

Záruka a podpora

Společnost Versuni Netherlands B.V., se sídlem na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, poskytuje na tento produkt dvouletou záruku od data nákupu (nebo od data dodání, pokud je pozdější). Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace, náhradní díly nebo uplatnit záruku, navštivte náš web home.id/warranty.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost DAP B.V. tímto prohlašuje, že rádiová zařízení typu BAR400 a BAR401 jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: home.id.

Dansk

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne maskine er udstyret med sikkerhedsfunktioner. Læs og følg dog sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, og brug kun maskinen som beskrevet i denne brugervejledning for at undgå utilsigtede skader på personer eller ting som følge af ukorrekt brug af maskinen. Gem dette sikkerhedshæfte til senere brug.

Advarsel

Generelt

- Kontrollér, om den angivne netspænding på maskinen svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Maskinen skal sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af et bord eller komme i kontakt med varme overflader.
- For at undgå fare for elektrisk stød må du aldrig nedsænke maskinen, netstikket eller ledningen i vand eller en anden væske.
- Stikket på netledningen må ikke komme i kontakt med væske.
- For at undgå fare for forbrændinger skal kropsdele holdes væk fra de stråler med varmt vand, som maskinen producerer.
- Rør ikke ved de varme overflader. Brug maskinens håndtag og knapper.
- Hvis vandtanken fjernes under brygningscyklusserne, kan der opstå en brandfare.
- Portafilteret må ikke fjernes fra maskinen, mens der brygges kaffe, eller så længe der kommer damp og vand ud af portafilteret.
- Sluk for maskinen på hovedkontakten på bagsiden (hvis den findes), og tag netstikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en funktionsfejl.
 - hvis du ikke skal bruge apparatet i lang tid.
 - før maskinen rengøres.
- Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Rør ikke ved det netstikket med våde hænder.
- Brug aldrig maskinen, hvis netstik, netledning eller selve maskinen er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Versuni, et autoriseret Versuni-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Du må ikke foretage ændringer i maskinen eller maskinens netledning.
- For at undgå fare må reparationer kun udføres af et serviceværksted, der er godkendt af Versuni.
- Maskinen må ikke bruges af børn under 8 år.
- Denne maskine kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af maskinen og forstår de medfølgende risici.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.
- Hold maskinen, dens tilbehør og ledning utilgængelig for børn under 8 år.
- Apparatet skal holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med maskinen.
- Stik aldrig fingre eller andre genstande ind i kaffekværnen.
- For at undgå fare for forbrændinger skal du være opmærksom på, at der før og efter dispenseringen af damp eller varmt vand kan komme små stråler varmt vand eller damp.
- Rør aldrig ved varmtvands-/damprøret (hvis monteret) med de bare hænder, da det kan blive meget varmt. Anvend kun tilhørende gummibeskyttelsesdel.
- Brug kun denne kaffemaskine til det formål, den er beregnet til, for at undgå potentielle skader.
- Hæld aldrig vand i kaffebønnebeholderen.

Forsigtig

Generelt

- Denne maskine er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Den er ikke beregnet til brug i miljøer som f.eks. personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser.
- Stil altid maskinen på et fladt og stabilt underlag. Den skal altid være placeret opretstående, også under transport.
- Stil ikke maskinen på en varmeplade eller direkte ved siden af en varm ovn, et varmeapparat eller lignende varmekilder.
- Hæld kun ristede kaffebønner i kaffebønnebeholderen. Hvis der hældes formålet kaffe, pulverkaffe, rå kaffebønner eller et andet stof i beholderen til kaffebønner, kan det medføre skade på maskinen.
- Brug ikke karamelliserede kaffebønner eller kaffebønner med tilsat smag.
- Lad maskinen køle ned, før der indsættes eller fjernes dele. Varmefladerne kan indeholde restvarme efter brug.
- Fyld aldrig vandtanken med varmt vand eller dansk vand, da det kan beskadige vandtanken og maskinen.
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler såsom rensebensen eller acetone til rengøring af apparatet. Bare brug en blød klud, der er fugtet med vand.
- Sørg for at afkalk din maskine regelmæssigt. Maskinen viser, når den har brug for at blive afkalket. Hvis der ikke udføres afkalkning, vil maskinen holde op med at fungere korrekt. I sådanne tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Maskinen må ikke opbevares ved temperaturer under 0°C. Hvis der er vand i opvarmningssystemet kan det fryse og forårsage skader.
- Efterlad ikke vand i vandtanken, når maskinen ikke skal bruges i længere tid. Vandet kan blive snavset. Brug rent vand, hver gang du bruger maskinen. Første gang du bruger maskinen, eller hvis du ikke har brugt den i 1 dag eller længere, skal du skylle maskinen som beskrevet i brugervejledningen.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre producenter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af os. Garantien bortfalder, hvis du bruger sådanne typer tilbehør eller dele.
- Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse forlænger maskinens levetid og sikrer optimal kvalitet og kaffesmag.

- Maskinen udsættes løbende for fugt, kaffe og kalk. Det er derfor meget vigtigt at rengøre og vedligeholde maskinen regelmæssigt som beskrevet i brugervejledningen og vist på webstedet. Hvis du ikke udfører disse rengørings- og vedligeholdelsesprocedurer, kan maskinen med tiden ophøre med at fungere, og/eller der kan udvikles skimmelsvamp. Hvis der udvikles skimmelsvamp, skal rengøringsfrekvensen øges. I begge tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Drik aldrig den opløsning, der afgives ved afkalkningsprocessen.
- Fyld kun kaffe, der er malet i maskinen, i portafilteret. Undlad at fylde sukker eller andre smagsstoffer i portafilteret. Hvis der bruges andre substanser eller genstande, kan det medføre alvorlig skade på maskinen. I sådanne tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Rengør portafilteret regelmæssigt, som det er beskrevet i brugervejledningen.
- Maskinen må ikke placeres i et skab, når det er i brug.
- Straks efter brug af mælkeskummeren skal du rengøre varmtvands-/dampdysen (hvis monteret) ved at tørre den grundigt af med en opvredet klud og derefter dispensere en lille mængde varmt vand i en beholder.
- Hæld aldrig andre væsker end rent, koldt vand i vandtanken.
- Maskinen må ikke betjenes, hvis der ikke er vand i vandtanken.
- Brug ikke maskinen i et miljø med høj temperatur, kraftigt magnetfelt eller høj luftfugtighed.
- For at undgå en fare som følge af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder, må dette apparat ikke strømforsynes via en ekstern afbryder, såsom en timer, eller være tilsluttet et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes.
- Rør aldrig ved portafilterets metal kop under brygning eller dispensering af væske, da den kan blive meget varm. Portafilteret må kun fjernes ved hjælp af håndtaget, og ved rengøring skal du altid bruge udløserknappen.
- Brug ikke maskinen i kombination med en transformator, da dette kan resultere i en farlig situation.
- Lad aldrig maskinen køre uden opsyn.
- Brug aldrig et afkalkningsmiddel, der er baseret på mineralisk syre som f.eks. svovlsyre, saltsyre, sulfaminsyre eller eddikesyre (f.eks. eddike). Disse afkalkningsmidler kan beskadige kaffemaskinen. Brug i stedet kun afkalkningsmidlet Baristina, der kan købes på www.baristina.com.
- Afbryd aldrig afkalkningsprocessen.

Maskiner med smart skumdyse

Advarsel

- Rør aldrig ved metaldelene udvendigt på den smarte skumdyse med de bare hænder, da de kan blive meget varme. Brug kun det tilhørende beskyttelseshåndtag.
- Træk aldrig den smarte skumdyse op, mens den stadig producerer damp. Dysen må først bevæges op, når dampindikatoren er slukket, og maskinen ikke længere producerer damp.

Forsigtig

- Overskrid ikke det maksimale niveau, der er angivet i mælkekanden. Hvis du overfylder kanden, bliver mælken ikke skummet.
- Fyld aldrig mindre i mælkekanden end det mindste niveau, der er angivet i mælkekanden. Hvis du underfylder kanden, bliver mælken ikke skummet.
- Korrekt rengøring af den smarte skumdyse er afgørende for, at den fungerer optimalt og producerer skum med den rette konsistens.
- Det er vigtigt, at alle dele af den smarte skumdyse er fastgjort korrekt. Hvis delene ikke er fastgjort korrekt, bliver mælken ikke skummet ordentligt.
- Det er vigtigt, at den smarte skumdyse fastgøres korrekt på maskinen. Hvis den smarte varmedyse ikke er fastgjort korrekt, kan skumning ikke startes.
- Sørg for, at maskinen er på standby, før du fjerner den smarte skumdyse fra maskinen.
- Brug kun den smarte skumdyse til at opvarme eller skumme mælk. Brug ikke apparatet til at tilberede andre ingredienser.
- Alle aftagelige dele af kaffemaskinen, med undtagelse af vandbeholderen og den øverste del af den smarte skumdyse, tåler maskinopvask. Vandbeholderen og den øverste del af den smarte skumdyse kan skylles under rindende vand.

Maskiner med Bean Swap

Forsigtig

- Det er normalt, at der efterlades enkelte kaffepartikler i udløbet til formålet kaffe.
- Når du skifter mellem almindelige og koffeinfri kaffebønner, kan den første kop indeholde lidt almindelig formålet kaffe. For at sikre at du får en helt koffeinfri kop kaffe, skal du kassere den første portion malet kaffe eller den første bryggede kop efter skiftet af kaffebønner.
- Skift ikke mellem beholderne, mens maskinen er i gang med at male bønnerne.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Specifikation på trådløst modul	
Nærfeltskommunikation	
Frekvens	Transmitteret effekt (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Genanvendelse

- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (fig. 1).
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter.
- Dette symbol betyder, at det er nødvendigt at kontrollere genbrugsbestemmelserne i din lokale kommune (fig. 2).
- For en forklaring af materialesymbolerne, se den separate vedlagte folder.

Oplysninger om miljøvenligt design

Apparatet overholder kravene til miljøvenligt design i Kommissionens forordning (EU) 2023/826. Besøg vores supportwebsted på www.baristina.com/support for at se specifikationerne for energibesparelser.

Reklamationsret og support

Versuni Netherlands B.V., registreret på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tilbyder to års garanti på dette produkt efter købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis den er senere). Garantien er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen. Hvis du vil have flere oplysninger, finde reservedele eller benytte garantien, kan du besøge vores websted på home.id/warranty.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

DAP B.V. erklærer hermed, at radioustyret af typerne BAR400, BAR401 overholder Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd findes på følgende internetadresse: **home.id**.

Deutsch

Wichtige Sicherheitsinformationen

Diese Maschine verfügt über Sicherheitsmerkmale. Lesen Sie die Sicherheitshinweise dennoch sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Verwenden Sie die Maschine nur gemäß der Beschreibung in diesen Hinweisen, um versehentliche Verletzungen oder Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine zu vermeiden. Bewahren Sie diese Sicherheitsbroschüre zur späteren Verwendung auf.

Warnhinweis

Allgemeines

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf der Maschine mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose muss schutzgeerdet sein.
- Das Netzkabel darf nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen und keine heißen Flächen berühren.
- Tauchen Sie die Maschine, den Netzstecker oder das Netzkabel nie in Wasser, andernfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Schütten Sie keine Flüssigkeiten über den Netzstecker.
- Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, Körperteile nicht in der Nähe der von der Maschine produzierten Heißwasserstrahlen halten.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Fassen Sie die Maschine an den Griffen und Knöpfen an.
- Eine Entfernung des Wasserbehälters während der Brühzyklen kann zu Brand führen.
- Nehmen Sie den Siebträger nicht von der Kaffeemaschine ab, während Sie Kaffee zubereiten oder wenn Dampf und Wasser aus dem Siebträger kommen.
- Schalten Sie die Maschine mit dem Hauptschalter an der Rückseite aus (wenn vorhanden), und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen.
 - vor dem Reinigen der Maschine.
- Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von Versuni, einem Versuni-Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie an der Maschine und an dem Netzkabel keine Veränderungen vor.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einem Versuni-Service-Center durchführen, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Maschine soll nicht von Kindern unter 8 Jahren bedient werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und besondere Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren keinen Zugang zu der Maschine, dem Zubehör und zum Kabel der Maschine haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Maschine spielen.
- Stecken Sie nie die Finger oder andere Gegenstände in das Mahlwerk.
- Beachten Sie zur Vermeidung von Verbrennungen, dass vor und nach der Ausgabe von Dampf oder heißem Wasser möglicherweise kleine Heißwasser- und Dampfstrahlen auftreten können.
- Berühren Sie die Heißwasser-/Dampfdüse (falls vorhanden) keinesfalls mit bloßen Händen, da sie sehr heiß werden kann. Verwenden Sie ausschließlich den geeigneten Schutzteil aus Gummi.
- Verwenden Sie diese Kaffeemaschine nur für den angegebenen Zweck. So vermeiden Sie Verletzungen.
- Schütten Sie kein Wasser in den Kaffeebohnenbehälter.

Achtung

Allgemeines

- Diese Maschine ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Sie ist nicht für den Gebrauch in Personalküchen, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen gewerblichen Umgebungen vorgesehen.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche. Halten Sie die Maschine aufrecht, auch beim Transport.
- Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Warmhalteplatte, direkt neben einen heißen Ofen, eine Heizung oder eine ähnliche Wärmequelle.
- Füllen Sie nur geröstete Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Wenn Sie den Kaffeebohnenbehälter mit gemahlenem Kaffee, Instantkaffee, rohen Kaffeebohnen oder anderen Stoffen füllen, kann dies Schäden an der Kaffeemaschine zur Folge haben.
- Verwenden Sie keine karamellisierten oder aromatisierten Kaffeebohnen.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Teile einsetzen oder abnehmen. Die Heizflächen können nach dem Gebrauch noch heiß sein.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nie mit warmem, heißem oder Mineralwasser, da dies zu Schäden am Wasserbehälter und an der Maschine führen kann.
- Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Scheuerschwamm oder Scheuermittel oder mit aggressiven Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton. Verwenden Sie einfach ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Entkalken Sie Ihre Maschine regelmäßig. Die Maschine zeigt an, wenn sie entkalkt werden muss. Wenn Sie dies ignorieren, funktioniert die Maschine nicht mehr richtig. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Maschine keinen Temperaturen unterhalb von 0°C aussetzen. Im Heizsystem verbleibendes Wasser kann gefrieren und Schäden verursachen.
- Lassen Sie kein Wasser im Wasserbehälter, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Das Wasser kann verunreinigt werden. Verwenden Sie bei jedem Gebrauch Ihrer Maschine frisches Wasser. Wenn Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, oder wenn Sie sie für einen Tag oder länger nicht verwendet haben, spülen Sie die Maschine gemäß der Anleitung in der Bedienungsanleitung.

- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von uns empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Regelmäßiges Reinigen und Warten verlängern die Lebensdauer Ihrer Maschine und garantieren eine optimale Qualität und optimalen Geschmack Ihres Kaffees.
- Die Maschine ist ständig den Einflüssen von Feuchtigkeit, Kaffee und Kalk ausgesetzt. Deshalb ist es sehr wichtig, die Maschine regelmäßig gemäß der Beschreibung in der Bedienungsanleitung und auf der Website zu reinigen und zu warten. Bei Nichtdurchführung dieser Reinigungs- und Wartungsverfahren kann letztlich ein Defekt Ihrer Kaffeemaschine auftreten und/oder Schimmel entstehen. Erhöhen Sie bei Schimmelbildung die Reinigungshäufigkeit. In diesen Fällen ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Trinken Sie niemals die während des Entkalkungsvorgangs ausgegebene Lösung.
- Geben Sie nur von der Maschine gemahlene Kaffee in den Siebträger. Füllen Sie keinen Zucker oder andere Aromastoffe in den Siebträger. Andere Substanzen und Gegenstände können schwere Schäden an der Maschine verursachen. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Reinigen Sie den Siebträger regelmäßig wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Die Maschine darf während der Benutzung nicht in einem Schrank platziert werden.
- Reinigen Sie die Heißwasser-/Dampfdüse (falls vorhanden) nach dem Aufschäumen von Milch schnell. Wischen Sie sie dazu gründlich mit einem feuchten Tuch ab, und lassen Sie sie anschließend etwas heißes Wasser in einen Behälter ausstoßen.
- Füllen Sie niemals eine andere Flüssigkeit als sauberes, kaltes Wasser in den Wasserbehälter.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Wasser im Wasserbehälter.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen, starken Magnetfeldern oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Um Gefahren durch ein versehentliches Zurücksetzen des Wärmeschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt werden. Es darf auch nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.
- Berühren Sie auf keinen Fall den Metallbecher des Siebträgers während des Brühens oder der Ausgabe von Flüssigkeiten, da er heiß werden kann. Berühren Sie nur den Griff des Siebträgers, um ihn zu abzunehmen, und verwenden Sie nur die Auswerttaste, um den Siebträger zu reinigen.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht mit einem Transformator betrieben werden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie keine Entkalker auf Basis von Mineralsäuren, beispielsweise Schwefel-, Salz-, Sulfamin- oder Essigsäure (z. B. Essig). Diese Entkalker könnten Ihre Kaffeepadmaschine beschädigen. Verwenden Sie nur den Baristina Entkalker, der unter www.baristina.com erhältlich ist.
- Unterbrechen Sie nie den Entkalkungsvorgang.

Geräte mit intelligenter Milchküse

Warnhinweis

- Berühren Sie das Metall der intelligenten Milchküse niemals mit bloßen Händen, da sie sehr heiß werden kann. Verwenden Sie nur den geeigneten Schutzgriff.
- Ziehen Sie die intelligente Milchküse niemals heraus, solange sie die Milch noch erhitzt. Warten Sie, bevor Sie die Milchküse nach oben bewegen, bis die Aufschäum-Taste erloschen ist und das Gerät nicht mehr erhitzt.

Achtung

- Füllen Sie den Milchaufschäumer nicht über die Markierung im Milchkännchen hinaus. Wenn Sie das Kännchen zu voll machen, wird die Milch nicht geschäumt.
- Füllen Sie den Milchaufschäumer nicht unterhalb der Markierung im Milchkännchen. Wenn Sie das Kännchen nicht voll genug machen, wird die Milch nicht geschäumt.
- Gründliches Reinigen der intelligenten Milchdüse ist für eine zuverlässige Leistung und guten Milchschaum äußerst wichtig.
- Es ist wichtig, dass alle Einzelteile der intelligenten Milchdüse richtig befestigt werden. Wenn die Teile nicht ordnungsgemäß verbunden sind, wird die Milch nicht gut aufgeschäumt.
- Es ist wichtig, dass die intelligente Milchdüse richtig auf dem Gerät befestigt wird. Wenn die intelligente Milchdüse nicht gut befestigt ist, kann der Aufschäumvorgang nicht gestartet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet, bevor Sie die intelligente Milchdüse aus dem Gerät nehmen.
- Verwenden Sie die intelligente Milchdüse nur zum Erhitzen oder Aufschäumen von Milch. Verwenden Sie sie nicht für andere Zutaten.
- Alle abnehmbaren Teile der Kaffeemaschine, mit Ausnahme des Wasserbehälters und des oberen Teils des intelligenten Schaumstabs, sind spülmaschinenfest. Sie können den Wasserbehälter und den oberen Teil des intelligenten Schaumstabs reinigen, indem Sie sie unter fließendem Wasser abspülen.

Geräte mit Bean Swap

Achtung

- Es ist normal, dass einige Kaffeepartikel in der Ausgabeöffnung für gemahlene Kaffee zurückbleiben.
- Beim Wechsel zwischen normalen und entkoffeinierten Kaffeebohnen kann die erste Tasse etwas normalen Kaffeesatz enthalten. Um sicherzustellen, dass Ihr Kaffee vollständig entkoffeiniert ist, entsorgen Sie die erste Ladung Kaffeesatz oder die erste gebrühte Tasse nach der Umstellung.
- Wechseln Sie nicht zwischen den Behältern, während das Gerät die Bohnen mahlt.

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät entspricht den anwendbaren Normen und Vorschriften bezüglich der Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Spezifikation für das Wirelessmodul

Nahfeldkommunikation	
Frequenz	Übertragene Leistung (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBµA/m bei Abstand von 10m

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll (Abb. 1) entsorgt werden darf.
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.

- 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftunggear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: <https://www.bmu.de>

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-eback.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie sich über die Recyclingvorschriften Ihrer Gemeinde informieren müssen (Abb. 2).
- Eine Erläuterung der Werkstoffsymbole finden Sie im separaten Beiblatt.

Ökodesign-Informationen

Das Gerät erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/826. Weitere Informationen zu den Energiesparspezifikationen finden Sie auf unserer Service-Website unter www.baristina.com/support.

Garantie und Support

Versuni Netherlands B.V., registriert unter Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Niederlande, bietet auf dieses Produkt nach dem Kaufdatum (bzw. nach dem Lieferdatum) eine zweijährige Garantie an. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website unter home.id/warranty, um Informationen zu Ersatzteilen oder zur Inanspruchnahme der Garantie zu erhalten.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt DAP B.V., dass Funkgeräte der Typen BAR400 und BAR401 die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllen.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

Home.id.

Eesti

Tähtis ohutusteave

See masin on varustatud ohutusfunktsioonidega. Sellele vaatamata lugege ja järgige hoolikalt ohutusjuhiseid ja kasutage masinat ainult nii nagu nendes juhistes kirjeldatud, et vältida juhuslikke vigastusi või kahjustusi masina ebaõige kasutamise tõttu. Hoidke see ohutusbrošüür tuleviku tarbeks alles.

Hoiatus

Üldteave

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas masinale märgitud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Ühendage masin maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva ega kokku puutuda kuumade pindadega.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kunagi kastke masinat, toitejuhet ega toitejuhtme pistikut vette või muusse vedelikku.
- Ärge kunagi valage vedelikke toitejuhtme ühenduse lähedal.
- Põletusohu vältimiseks hoidke kehaosad eemal masinast väljuvatest kuumadest veepritsmetest.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Kasutage käepidemeid ja nuppe.
- Kui veepaak eemaldatakse kohvivalmistamise tsükli ajal, võib tekkida tulekahjuoht.
- Ärge eemaldage portafiltrit masinast kohvivalmistamise ajal või kui portafiltrist tuleb auru või vett.
- Lülitage masin selle tagaküljel asuvast pealülitist (kui olemas) välja ja eemaldage pistik seinakontaktist:
 - kui tekib tõrge.
 - kui te ei kavatse seadet pikema aja jooksul kasutada.
 - enne masina puhastamist.
- Tõmmake alati pistikust, mitte toitejuhtmest.
- Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Ärge kasutage masinat, kui selle pistik, toitejuhe või masin ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Versuni, Versuni volitatud hoolduskeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge tehke muudatusi masinale ega selle toitejuhtmele.
- Selleks, et vältida ohtu, laske remonditööd teha vaid Versuni volitatud hoolduskeskustel.
- Masin ei ole mõeldud kasutamiseks lastele, kes on vähem kui 8 aastat vanad.
- Seda masinat võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhairetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid masina ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Ärge laske lastel seadet puhastada ja hooldada, kui nad ei ole vähemalt 8 aastat vanad ja nad on järelevalveta.
- Hoidke masinat, selle tarvikuid ja toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks masinaga.
- Ärge kunagi pange sõrmi ega muid esemeid kohviveskisse.
- Põletusohu vältimiseks olge teadlik, et auru või kuuma vee väljutamisele võib eelneada või järgneda mõningane kuuma vee või auru pritsimine.
- Ärge katsuge kuuma vee / aurutoru (kui olemas) paljaste kätega, sest see võib olla väga kuum. Kasutage ainult selleks ettenähtud kaitsvat kummist osa.
- Kasutage seda kohvimasinat üksnes ettenähtud otstarbel, et vältida võimalikku vigastust.
- Ärge valage oasalve vett.

Ettevaatust

Üldteave

- Masin on mõeldud kasutamiseks ainult tavalises kodumajapidamises. See ei ole mõeldud kasutamiseks poodide personali köökides, kontorites, talude puhkeruumides ega teistes töokeskkondades.
- Alati asetage masin tasasele ja kindlale pinnale. Hoidke seda püstises asendis, ka transpordi ajal.
- Ärge asetage masinat keedualale ega kuumale ahju, küttekeha või sarnase soojusallika lähedusse.
- Pange oasalve vaid rõstitud kohviube. Jahvatatud kohvi, lahustuva kohvi, toorete kohviubade või muude ainete oasalve panemine võib masinat kahjustada.
- Ärge kasutage karamelliseeritud või maitsestatud kohviube.
- Enne osade paigaldamist või eemaldamist laske masinal jahtuda. Küttepinnad võivad kasutamisyärgselt säilitada jääksoojust.
- Ärge kunagi täitke veepaaki sooja, kuumu või gaseeritud veeaga, kuna see võib kahjustada veepaaki ja masinat.
- Ärge kunagi kasutage masina puhastamiseks küürimiskäsku, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensini või atsetooni. Kasutage lihtsalt veeaga niisutatud pehmet lappi.
- Eemaldage seadmest katlakivi regulaarselt. Seade annab märku, millal tuleb katlakivi eemaldada. Kui jätate selle tegemata, ei tööta seade enam õigesti. Sellel juhul ei hõlma garantii rikete parandamist.
- Ärge hoidke masinat temperatuuril alla 0 °C. Küttesüsteemi jäänud vesi võib külmuda ja masinat kahjustada.
- Ärge jätke vett veepaaki, kui te ei kavatse masinat pikema aja jooksul kasutada. Vesi võib saastuda. Iga kord kui kasutate masinat, kasutage värsket vett. Kui kasutate masinat esimest korda või kui te pole seda ühe päeva või kauem kasutanud, loputage masinat, järgides kasutusjuhendis toodud juhisteid.
- Ärge kunagi kasutage selliseid teiste tootjate tarvikuid või osi, mida me ei ole spetsiaalselt soovitanud. Selliste tarvikute või varuosade kasutamisel kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Regulaarne puhastamine ja hooldamine pikendab teie masina tööiga ja tagab kohvi parima kvaliteedi ning maitse.
- Masin puutub pidevalt kokku niiskuse, kohvi ja katlakiviga. Seetõttu on väga oluline masinat regulaarselt puhastada ja hooldada, nagu kasutusjuhendis kirjeldatud ja veebisaidil näidatud. Kui te puhastus- ja hooldustoiminguid eirate, võib masin lakata töötamast ja/või võib tekkida hallitus. Hallituse tekkimise korral puhastage masinat sagedamini. Mõlemal juhul ei hõlma garantii rikete parandamist.
- Ärge kunagi jooge katlakiviemaldamise protseduuri ajal masinast väljutatud vedelikku.
- Pange portafiltrisse ainult masinaga jahvatatud kohvi. Ärge pange portafiltrisse suhkrut ega muid maitseaineid. Teised ained või esemed võivad masinat tõsiselt kahjustada. Sellel juhul ei hõlma garantii rikete parandamist.
- Puhastage portafiltrit regulaarselt, nagu kirjeldatud kasutusjuhendis.
- Masin ei tohi kasutamise ajal olla kapis.
- Pärast piima vahustamist puhastage kuumu vee / aurutoru (kui olemas), pühkides seda korralikult niiske lapiga ja väljutades seejärel anumasse väikse koguse kuumu vett.
- Ärge kunagi valage veepaaki muud vedelikku kui puhast külma vett.
- Ärge pange masinat tööle, kui veepaagis pole vett.
- Ärge kasutage masinat kõrge temperatuuri, tugeva magnetvälja või niiske õhuga keskkonnas.
- Et vältida õhtu, mis tuleneb ülekuumenemise korral väljalülituse tahtmatust lähtestamisest, ei tohi seda seadet toitega varustada välise lülitusseadme (nt taimer) kaudu ega ühendada vooluahelasse, mida elektriteenuse pakkuja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
- Ärge puudutage portafiltrit metallosa kohvi valmistamise või vedeliku väljutamise ajal, kuna see võib olla kuum. Portafiltrit eemaldamiseks võtke kinni ainult selle käepidemest ja puhastamiseks kasutage ainult väljutusnuppu.
- Ärge kasutage masinat koos pingemuunduriga, sest see võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Ärge jätke töötavat masinat kunagi jätta järelevalveta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldajat, mis põhineb mineraalhapetel, nagu väävelhape, vesinikkloriidhape, sulfamiinhape ja äädikhape (nt äädikas). Need katlakiviemaldajad võivad kohvimasinat kahjustada. Selle asemel kasutage ainult Baristina katlakiviemaldit mida saab osta aadressilt www.baristina.com.
- Ärge kunagi katkestage katlakivi eemaldamise protsessi.

Nutika auruotsikuga masinad

Hoiatus

- Ärge puudutage nutika auruotsiku välisküljel olevat metalli paljaste kätega, sest see võib olla väga kuum. Kasutage ainult piimavahusti kaitsvat käepidet.
- Ärge tõmmake nutikat auruotsikut üles, kui seal on auru. Oodake enne ülestõmbamist, kuni auru LED-tuli kustub ja masin on aurutamise lõpetanud.

Ettevaatust

- Ärge ületage piimakannu siseküljele märgitud maksimaalse taseme tähist. Piima ei vahustata, kui kann liiga täis valada.
- Ärge lisage piimakannu siseküljele märgitud minimaalse taseme tähistest vähem piima. Piima ei vahustata, kui kannus pole piisavalt piima.
- Auruotsiku õige puhastamine on töökindluse ja hea vahustamise tagamiseks väga oluline.
- Tähtis on nutika auruotsiku kõik eraldi osad õigesti kinnitada. Kui osad pole õigesti ühendatud, siis piima hästi ei vahustata.
- Tähtis on nutikas auruotsik õigesti masinale kinnitada. Kui nutikas auruotsik pole õigesti kinnitatud, ei saa vahustada.
- Enne nutika auruotsiku masinalt eemaldamist veenduge, et masin oleks ooterežiimis.
- Kasutage nutikat auruotsikut ainult piima soojendamiseks või vahustamiseks. Ärge kasutage seda muude ainete töötlemiseks.
- Kõik kohvimasina eemaldatavad osad, välja arvatud veepaaki ja nutika auruotsiku ülemine osa, on nõudepesumasinas pestavad. Veepaaki ja nutika auruotsiku ülemist osa saab puhastada jooksva vee all loputades.

Oavahetusega masinad

Ettevaatust

- Kohvijahvati avasse võib jääda kohviviosakesi.
- Tavaliste ja kofeiinita kohviubade vahetamisel võib esimeses tassitäies olla veidi tavalist kohvi. Selleks et kohv oleks täielikult kofeiinita, visake pärast kohvi vahetamist esimene jahvatatud kohviportsjon või esimene tass kohvi ära.
- Ärge vahetage anumaid, kui masin ube jahvatab.

Elektromagnetväljad (EMF)

Seade vastab kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele, mis käsitlevad kokkupuudet elektromagnetilise väljaga.

Juhtmeta mooduli spetsifikatsioon

Lähiväljaside

Juhtmeta mooduli spetsifikatsioon

Sagedus	Edastusvõimsus (max)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m 10 m kaugusel

Taaskasutus

- See sümbol tähendab, et elektritooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (joon. 1).
- Järgige oma riigi elektritooteid lahuskogumist reguleerivaid eeskirju.
- See sümbol tähendab, et vajalik on järgida kohaliku omavalitsuse ringlussevõtu sätteid (joon. 2).
- Materjali puudutavate sümbolite selgitused leiate kaasasolevalt eraldi teabelehel.

Ökodisaini teave

Seade vastab komisjoni määrusega (EL) 2023/826 kehtestatud ökodisaini nõuetele. Energiasäästu spetsifikatsioone vaadake meie toe veebisaidilt www.baristina.com/support.

Garantii ja tootetugi

Versuni Netherlands B.V., registreeritud aadressil Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Holland, annab sellele tootele alates ostukuupäevast (või tarnekuupäevast, kui see on hilisem) kaheaastase garantii. Garantii ei kehti, kui defekt tuleneb vales kasutamisest või puudulikust hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusest tulenevaid tarbijaõigusi. Lisateabe, varuosade või garantii saamiseks minge meie veebisaidile home.id/warranty.

Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga teatab DAP B.V., et raadioseadmete tüübid BAR400 ja BAR401 vastavad direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: home.id.

Español

Información de seguridad importante

Este aparato dispone de funciones de seguridad. No obstante, lea atentamente y siga las instrucciones de seguridad. Utilice la cafetera solamente como se describe en estas instrucciones con el fin de evitar lesiones o daños accidentales debidos al uso inadecuado del aparato. Conserve este folleto de seguridad para consultarlo en el futuro.

Advertencia

General

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la cafetera se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue por el borde de una mesa o encimera ni que entre en contacto con superficies calientes.
- Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no sumerja en agua, ni en ningún otro líquido, el aparato, el enchufe ni el cable de red.
- No vierta líquidos en el conector del cable de alimentación.
- Manténgase alejado de los chorros de agua caliente que produce el aparato para evitar quemaduras en el cuerpo.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas y los botones.
- Si el depósito de agua se retira durante los ciclos de preparación del café, puede producirse riesgo de incendio.
- No retire el portafiltros de la máquina mientras se esté preparando café o cuando haya vapor o agua saliendo del portafiltros.
- Apague el aparato con el interruptor principal situado en la parte posterior (si existe) y desenchúfelo de la toma de corriente en las situaciones siguientes:
 - si se produce una avería.
 - si no va a utilizar la cafetera durante un tiempo prolongado.
 - antes de limpiar la cafetera.
- Tire de la clavija, no del cable de alimentación.
- No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo Versuni, un centro de servicio autorizado por Versuni o personal con una cualificación similar a fin de evitar situaciones de peligro.
- No haga ninguna modificación en el aparato ni en el cable de alimentación.
- Repare el aparato solamente en un centro de servicio autorizado por Versuni para evitar riesgos
- El aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años de edad.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté reducida o no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si cuentan con supervisión o formación sobre el uso seguro del aparato y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión.
- Mantenga la máquina, sus accesorios y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en el molinillo de café.
- Para evitar quemaduras, tenga en cuenta que antes y después de la dispensación de vapor o agua caliente pueden salir pequeños chorros de agua caliente o vapor.
- No toque nunca el tubo de agua caliente/vapor (si está colocado) con las manos descubiertas, ya que puede calentarse mucho. Utilice solo la parte de goma protectora adecuada.
- Utilice esta cafetera solo para el uso al que está destinada, a fin de evitar posibles lesiones.
- No vierta nunca agua dentro del contenedor de granos.

Precaución

General

- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico normal. No se ha diseñado para usarlo en entornos como cocinas para empleados de tiendas, oficinas, granjas u otros entornos laborales.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable. Manténgalo en posición vertical, incluso durante el transporte.
- No coloque el aparato sobre una placa caliente, justo al lado de un horno caliente, un calefactor u otra fuente de calor similar.
- Ponga solamente granos de café tostados en el contenedor de granos. Si pone café molido, café instantáneo, granos de café crudos o cualquier otra sustancia en el contenedor de granos de café, puede provocar daños en la máquina.
- No utilice granos de café con sabores o torrefacto/caramelizados.
- Deje que la cafetera se enfríe antes de insertar o retirar cualquier pieza. Las superficies calentadoras pueden retener calor residual después del uso.
- No llene nunca el depósito de agua con agua templada, caliente o con gas, ya que esto puede provocar daños en el depósito de agua y en la cafetera.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. Utilice simplemente un paño suave humedecido con agua.
- Elimine los depósitos de cal del aparato periódicamente. El aparato indica cuándo es necesaria la descalcificación. Si no se realiza, el aparato dejará de funcionar correctamente. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- No guarde la cafetera a temperaturas inferiores a 0 °C. El agua que queda en el sistema de calentamiento podría congelarse y provocar daños.
- No deje agua en el depósito de agua cuando no vaya a utilizar la cafetera durante un largo período de tiempo. El agua puede contaminarse. Utilice agua limpia cada vez que utilice el aparato. Cuando utilice la máquina por primera vez, o si no la ha utilizado durante 1 o más días, enjuáguela según las instrucciones del manual del usuario.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que no recomendemos específicamente. Si utiliza este tipo de accesorios o piezas, la garantía quedará anulada.
- Una limpieza y un mantenimiento regulares prolongan la vida de la cafetera y garantizan una calidad óptima y el sabor perfecto para su café.
- La cafetera está expuesta constantemente a humedad, café y cal. Por eso, es muy importante limpiar y mantener la cafetera con regularidad según se describe en el manual de usuario y en el sitio web. De no seguirse estos procedimientos de limpieza y mantenimiento, su máquina puede dejar de funcionar o puede salirle moho. En caso de salirle moho, límpiela con mayor frecuencia. En cualquiera de estos casos, la garantía no cubre la reparación.
- No beba la solución que se dispensa durante el proceso de eliminación de los depósitos de cal.
- Ponga únicamente café molido por la máquina en el portafiltros. No ponga azúcar ni ningún otro saborizante en el portafiltros. Otras sustancias y objetos podrían provocar daños graves en el aparato. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- Limpie con regularidad el portafiltros tal y como se describe en el manual del usuario.
- No use la máquina dentro de un armario.
- Después de hacer espuma de leche, limpie enseguida el tubo de agua caliente/vapor (si está colocado) frotándolo minuciosamente con un paño húmedo y luego dispensando una pequeña cantidad de agua caliente en un recipiente.
- No utilice otros líquidos que no sean agua fría limpia para llenar el depósito de agua.
- No ponga en marcha la máquina sin que haya agua en el depósito de agua.
- No utilice la máquina en un entorno con una alta temperatura, un fuerte campo magnético o aire húmedo.
- Para evitar cualquier riesgo debido a un reinicio accidental del disyuntor térmico, este aparato no debe enchufarse a la red eléctrica a través de un interruptor externo, como por ejemplo un programador, ni conectarse a un circuito que se encienda o se apague a intervalos.
- No toque nunca la taza metálica del portafiltros durante la preparación del café o la dispensación de líquido, ya que puede calentarse mucho. Toque el asa del portafiltros únicamente para quitarlo y utilice únicamente el botón de expulsión para limpiar el portafiltros.
- No conecte el aparato a un transformador, ya que se pueden producir situaciones peligrosas.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Nunca utilice un producto descalcificante a base de ácidos minerales como ácido sulfúrico, ácido clorhídrico, ácido sulfámico y ácido acético (p. ej. vinagre). Estos productos anticorrosivos pueden dañar la cafetera. En su lugar, utilice sólo el agente descalcificante Baristina, que se puede adquirir en www.baristina.com.
- No interrumpa nunca el proceso de descalcificación.

Máquinas con tubo de espuma inteligente

Advertencia

- No toque nunca el metal del exterior del tubo de espuma inteligente con las manos descubiertas, ya que podría estar muy caliente. Utilice solo el asa protectora adecuada.
- No tire nunca del tubo de espuma inteligente hacia arriba mientras siga desprendiendo vapor. Espere siempre a que el indicador LED de vapor se apague y el aparato haya dejado de desprender vapor.

Precaución

- No supere el nivel máximo indicado en el interior de la jarra de leche. Si llena demasiado la jarra, la leche no se espumará.
- No llene la jarra de leche por debajo del nivel mínimo indicado en su interior. Si no llena la jarra lo suficiente, la leche no se espumará.
- Limpiar el tubo de espuma inteligente de forma correcta es muy importante para un rendimiento fiable y para obtener el mejor resultado al hacer espuma.
- Es importante acoplar correctamente todas las piezas del tubo de espuma inteligente. Si las piezas no están bien conectadas, la leche no se espumará bien.
- Es importante acoplar correctamente el tubo de espuma inteligente en la máquina. Si el tubo inteligente caliente no está bien acoplado, no se puede comenzar el espumado.
- Asegúrese de que la máquina esté en modo de espera antes de retirar el tubo de espuma inteligente de la máquina.
- Utilice el tubo de espuma inteligente únicamente para calentar o espumar leche. No lo utilice para procesar ningún otro ingrediente.
- Todas las piezas desmontables de la cafetera, excepto el depósito de agua y la pieza superior del tubo de espuma inteligente, son resistentes al lavavajillas. Puede limpiar el depósito de agua y la parte superior del tubo de espuma inteligente enjuagándolos bajo el grifo.

Máquinas con cambio de granos

Precaución

- Es normal que algunas partículas de café se queden en la salida del café molido.
- Al cambiar entre granos de café normal y de café descafeinado, la primera taza puede contener algunos granos de café normal. Para asegurarse de que el café sea completamente descafeinado, deseche el primer lote de restos o la primera taza después de encender el interruptor.
- No cambie entre recipientes mientras la máquina esté moliendo los granos.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y las normativas correspondientes a la exposición a campos electromagnéticos.

Especificación del módulo inalámbrico

Comunicación de campo cercano	
Frecuencia	Potencia transmitida (máx.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m a 10 m

Reciclaje

- Este símbolo significa que los productos eléctricos no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar (Fig. 1).
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos.
- Este símbolo significa que es necesario comprobar las disposiciones de reciclaje de su municipio (Fig. 2).
- Para consultar una explicación de los símbolos de los materiales, vea el folleto adjunto.

Información sobre diseño ecológico

El aparato cumple los requisitos de diseño ecológico del Reglamento de la Comisión (UE) 2023/826. Visite nuestro sitio web de soporte www.baristina.com/support para consultar las especificaciones de ahorro de energía.

Garantía y asistencia

Versuni Netherlands B.V., con domicilio social en Claude Debussylaan 88, 1082MD, Ámsterdam, Países Bajos, ofrece una garantía de dos años para este producto a partir de la fecha de compra (o la fecha de entrega, si es posterior). Esta garantía no será válida si el defecto se debe a un uso incorrecto o a un mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta a sus derechos legales como consumidor. Para obtener más información sobre piezas de repuesto o accesorios, o para hacer uso de la garantía, visite nuestro sitio web home.id/warranty.

Declaración de conformidad de la UE simplificada.

Por la presente, DAP B.V. declara que los tipos de equipos de radio BAR400 y BAR401 cumplen con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet: home.id.

Français

Informations de sécurité importantes

Cette machine est équipée de fonctions de sécurité. Veuillez néanmoins lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et utiliser la machine uniquement tel qu'indiqué dans ces instructions, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage accidentels dus à une mauvaise utilisation. Conservez cette brochure de sécurité pour toute consultation ultérieure.

Avertissement

Informations d'ordre général

- Avant de brancher la machine, vérifiez que la tension indiquée sur la machine correspond à la tension secteur.
- Branchez la machine sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne plongez jamais la machine, le cordon ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne versez pas de liquides sur le connecteur du cordon d'alimentation.
- Pour éviter le risque de brûlure, évitez tout contact avec les jets d'eau chaude émis par l'appareil.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et boutons.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne retirez pas le réservoir d'eau pendant les cycles de préparation.
- Ne retirez pas le porte-filtre de la machine pendant la préparation du café ou lorsque de la vapeur et de l'eau s'échappent du porte-filtre.

- Éteignez la machine au moyen de l'interrupteur principal situé à l'arrière (le cas échéant) et retirez le cordon d'alimentation de la prise murale :
 - en cas de dysfonctionnement.
 - si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
 - avant de nettoyer la machine.
- Tirez sur la prise et non sur le cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Versuni, un centre de service agréé Versuni ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Évitez d'effectuer toute modification de la machine ou de son cordon d'alimentation.
- Afin d'éviter tout accident, ne confiez les réparations qu'à un centre de service agréé Versuni.
- la machine ne peut être utilisée par des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de la machine et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez la machine, ses accessoires et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- N'insérez jamais les doigts ni d'autres objets dans le moulin à café.
- Pour éviter tout risque de brûlure, sachez que la distribution de vapeur ou d'eau chaude peut être précédée et suivie de l'émission de petits jets d'eau chaude ou de vapeur.
- Ne touchez jamais la buse à eau chaude/vapeur (si elle est installée) à mains nues, car elle peut être très chaude. Utilisez uniquement le manche de protection en caoutchouc adéquat.
- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas cette cafetière à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne versez jamais d'eau dans le bac à grains.

Attention

Informations d'ordre général

- Cette machine est uniquement destinée à un usage domestique normal. Elle ne peut être utilisée dans des environnements tels que des cuisines réservées aux employés dans les entreprises, magasins, fermes et autres environnements de travail.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plane. Maintenez-le en position verticale, également pendant le transport
- Ne placez pas la machine sur une plaque chauffante ou directement à côté d'un four chaud, d'un appareil de chauffage ou d'une source similaire de chaleur.
- Veillez à placer uniquement des grains de café torréfiés dans le bac à grains. Le fait de verser du café moulu, du café soluble, des grains de café bruts ou toute autre substance dans le bac à grains de café risquerait d'endommager la machine.
- N'utilisez pas de grains de café caramélisés ou aromatisés.
- Laissez refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer tout composant. Les surfaces de chauffe risquent de retenir la chaleur après leur utilisation.

- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec de l'eau chaude, tiède ou gazeuse car vous risqueriez de l'endommager ou d'endommager la machine.
- N'utilisez jamais des tampons à recurer, des produits abrasifs ou des détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer la machine. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec de l'eau.
- Détartrez votre machine régulièrement. La machine indiquera lorsqu'un détartrage sera nécessaire. Sans détartrage, votre machine cessera de fonctionner correctement. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne conservez pas la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau laissée dans le système de chauffe peut geler et provoquer des dommages.
- Veillez à ne pas laisser d'eau dans le réservoir si vous n'allez pas utiliser la machine pendant une période prolongée. L'eau peut être contaminée. Utilisez de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine. Si vous utilisez la machine pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisée pendant une journée ou plus, rincez la machine en suivant les instructions du mode d'emploi.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces provenant d'autres fabricants ou que nous ne recommandons pas spécifiquement. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Un nettoyage et un entretien réguliers prolongent la durée de vie de votre machine et assurent la qualité et le goût de votre café.
- La machine est constamment exposée à de l'humidité, du café et du tartre. Il est donc très important de nettoyer et d'entretenir régulièrement la machine comme décrit dans le manuel d'utilisation et illustré sur le site Web. Si vous n'accomplissez pas ces opérations de nettoyage et d'entretien, il est possible que votre machine cesse de fonctionner et/ou que des moisissures se développent. En cas de développement de moisissures, augmentez la fréquence de nettoyage. Dans un cas comme dans l'autre, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne buvez jamais la solution versée pendant l'étape de détartrage.
- Versez uniquement du café moulu par la machine dans le porte-filtre. Ne mettez pas de sucre ou d'autres substances aromatisantes dans le porte-filtre. D'autres substances et objets peuvent fortement endommager la machine. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Nettoyez régulièrement le porte-filtre comme indiqué dans le mode d'emploi.
- La machine ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.
- Après la production de mousse de lait, nettoyez rapidement la buse à eau chaude/vapeur (si elle est installée) en l'essuyant soigneusement avec un chiffon humide, puis en faisant couler une petite quantité d'eau chaude dans un récipient.
- Versez uniquement de l'eau froide claire dans le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas la machine sans eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas la machine dans un environnement exposé à une température élevée, à un champ magnétique de forte intensité ou à l'humidité.
- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe (par exemple, un minuteur) ni connecté à un circuit régulièrement allumé ou éteint par la compagnie d'électricité.
- Ne touchez la coupelle métallique du porte-filtre pendant la préparation de boissons ou la distribution de liquides, car elle peut être chaude. Touchez uniquement le manche du porte-filtre pour retirer ce dernier et utilisez uniquement le bouton d'éjection pour le nettoyer.
- N'utilisez pas la machine avec un transformateur pour éviter tout accident.
- Ne laissez jamais la machine à café fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez jamais un agent de détartrage à base d'acides minéraux tel que l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique ou l'acide acétique (le vinaigre, par ex.). Ces détartrants peuvent endommager votre machine à café. Utilisez uniquement le détartrant Baristina, qui peut être acheté sur le site www.baristina.com.

- N'interrompez jamais le détartrage.

Machines avec buse vapeur intelligente

Avertissement

- Ne touchez jamais la partie métallique extérieure du buse vapeur intelligente à mains nues, car elle peut devenir très chaude. Utilisez uniquement le manche protecteur adéquat.
- Ne tirez jamais la buse vapeur intelligente vers le haut lorsqu'il injecte de la vapeur. Attendez toujours que le voyant de vapeur soit éteint et que la machine ait cessé de produire de la vapeur.

Attention

- Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué à l'intérieur du pichet à lait. Si vous remplissez trop le pichet, le lait ne sera pas moussé.
- Ne remplissez pas le pichet à lait en dessous du niveau minimal indiqué à l'intérieur. Si vous ne remplissez pas suffisamment le pichet, le lait ne sera pas moussé.
- Il est important de nettoyer correctement la buse vapeur intelligente pour un fonctionnement fiable et une mousse de bonne qualité.
- Il est important de fixer correctement toutes les pièces séparées de la buse vapeur intelligente. Si ce n'est pas le cas, le lait ne sera pas bien moussé.
- Il est important de fixer correctement la buse vapeur intelligente sur la machine. Si ce n'est pas le cas, il ne sera pas possible de produire de la mousse.
- Avant de retirer la buse vapeur intelligente de la machine, assurez-vous qu'elle est en mode veille.
- Utilisez uniquement la buse vapeur intelligente pour chauffer ou faire mousser le lait. Ne l'utilisez pas pour d'autres ingrédients.
- Toutes les pièces détachables de la machine à café, à l'exception du réservoir d'eau et de la partie supérieure de la buse à mousse intelligente, passent au lave-vaisselle. Vous pouvez nettoyer le réservoir d'eau et la partie supérieure de la buse à mousse intelligente en les rinçant sous le robinet.

Machines avec Bean Swap

Attention

- Il est normal que des particules de café restent dans la sortie du marc de café.
- Lorsque vous passez d'un café en grains normal à un café décaféiné, la première tasse peut contenir un peu de marc de café normal. Pour obtenir un café complètement décaféiné, jetez le premier lot de marc ou la première tasse préparée après avoir changé de café.
- Ne passez pas d'un bac à l'autre pendant que la machine moule les grains.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cette machine est conforme aux normes et aux règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Caractéristiques du module sans fil

Communication en champ proche (NFC)

Caractéristiques du module sans fil

Fréquence	Puissance transmise (max)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m à 10 m

Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (Fig. 1).
- Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.



- Ce symbole signifie que vous devez consulter les dispositions de recyclage de votre municipalité (Fig. 2).
- Pour connaître la signification des symboles, consultez la brochure jointe.

Informations sur l'écoconception

Cet appareil est conforme aux exigences d'écoconception du règlement (UE) 2023/826 de la Commission. Rendez-vous sur notre site Web d'assistance **www.baristina.com/support** pour connaître les spécifications en matière d'économie d'énergie.

Garantie et assistance

Versuni Netherlands B.V., société établie à Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre une garantie de deux ans sur ce produit à compter de la date d'achat (ou de la date de livraison, le cas échéant). Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur les pièces détachées ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web **home.id/warranty**.

Déclaration de conformité UE simplifiée

DAP B.V. déclare par la présente que les types d'équipement radio BAR400, BAR401 sont conformes aux recommandations de la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne est disponible à l'adresse suivante : **home.id**.

Hrvatski

Važne sigurnosne informacije

Ovaj aparat opremljen je sigurnosnim značajkama. Ipak, pažljivo pročitajte i slijedite sigurnosne upute i koristite aparat samo kako je opisano u ovim uputama, da biste izbjegli slučajnu ozljedu ili štetu zbog nepravilne uporabe aparata. Sačuvajte ovu sigurnosnu knjižicu za buduću uporabu.

Upozorenje

Općenito

- Prije priključivanja uređaja provjerite odgovara li mrežni napon naznačen na aparatu naponu lokalne mreže.

- Aparat priključite u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine te ne smije dodirivati vruće površine.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, aparat, utikač napajanja ili kabel za napajanje nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte izlijevati tekućine po priključku kabela za napajanje.
- Kako biste izbjegli opasnost od opekлина, dijelove tijela držite podalje od mlazova vruće vode koje aparat proizvodi.
- Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke i gumbе.
- Postoji opasnost od požara ako se spremnik za vodu ukloni tijekom ciklusa kuhanja.
- Nemojte uklanjati portafilter iz uređaja tijekom kuhanja kave ili izlaska pare i vode iz portafiltra.
- Glavnim prekidačem na stražnjoj strani aparata (ako je dio opreme) isključite aparat i izvadite utikač napajanja iz zidne utičnice:
 - ako dođe do kvara;
 - ako se neko vrijeme ne namjeravate koristiti uređajem;
 - prije čišćenja aparata.
- Povlačite utikač, a ne kabel za napajanje.
- Nemojte dodirivati utikač napajanja vlažnim rukama.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač ili kabel za napajanje, ili sam aparat oštećeni
- Ako se kabel napajanja ošteti, zamjenu mora izvršiti tvrtka Versuni, servisni centar s ovlaštenjem tvrtke Versuni ili druga jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalne opasnosti.
- Nemojte raditi nikakve preinake na aparatu ili kabeu za njegovo napajanje.
- Kako biste izbjegli opasnost, popravke vršite samo u servisnim centrima koji imaju ovlaštenje tvrtke Versuni
- Aparat ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 ili više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju aparata i ako razumiju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje smiju obavljati djeca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom.
- Aparat, njegovu dodatnu opremu i kabel držite izvan dosegа djece mlađe od 8 godina.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- U mlinac za kavu nikad ne stavljajte prste ili druge predmete.
- Kako biste izbjegli opasnost od opekлина, imajte na umu da mali mlazovi vruće vode ili pare mogu prethoditi ispuštanju pare ili vruće vode, ili uslijediti nakon toga.
- Nikada nemojte dirati cjevčicu za ispuštanje vruće vode / pare (ako postoji) golim rukama jer može biti vrlo vruća. Upotrebljavajte samo odgovarajuće zaštitne gumene dijelove.
- Ovaj uređaj za kavu upotrebljavajte isključivo u svrhu kojoj je namijenjen kako biste izbjegli moguće ozljede.
- Nikad nemojte ulijevati vodu u spremnik za zrna kave.

Oprez

Općenito

- Ovaj aparat namijenjen je samo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uređima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu. Držite ga u okomitom položaju, također i tijekom transporta
- Aparat nikad nemojte postavljati na grijaću ploču ili u neposrednu blizinu vruće pećnice, grijalice ili sličnog izvora topline.
- U spremnik za zrna kave stavljajte samo pržena zrna kave. Ako u spremnik za zrna kave stavite mljevenu kavu, instant kavu, nepržena zrna kave ili bilo koji drugi sadržaj, možete izazvati oštećenje uređaja.
- Nemojte upotrebljavati karmeliziranu ili aromatiziranu kavu u zrn.
- Prije umetanja ili uklanjanja bilo kojeg dijela, ostavite aparat da se ohladi. Površine koje se zagrijevaju mogu ostati vruće nakon uporabe.
- Spremnik za vodu nikada nemojte puniti toplom, vrućom ili gaziranom vodom jer biste tako mogli oštetiti spremnik za vodu i aparat.
- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona. Koristite običnu mekanu krpu namočenu vodom.
- Redovito čistite uređaj od kamenca. Uređaj pokazuje kada treba provesti postupak uklanjanja kamenca. Ako to ne učinite vaš uređaj može prestati pravilno raditi. U tom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Ne postavljajte aparat pri temperaturama nižim od 0°C. Voda zaostala u sustavu grijanja može se zamrznuti i prouzročiti oštećenje.
- Nemojte ostavljati vodu u spremniku za vodu ako aparat ne namjeravate upotrebljavati tijekom duljeg razdoblja. Voda se može onečistiti. Pri svakoj uporabi uređaja upotrijebite svježu vodu. Kada prvi put upotrebljavate uređaj ili ako ga niste upotrebljavali jedan ili više dana, isperite ga prema uputama iz korisničkog priručnika.
- Upotrebljavajte samo dodatke i dijelove koje izričito preporučujemo i nikada ne upotrebljavajte dodatke i dijelove drugih proizvođača. Ako se koristite takvim dodatcima ili dijelovima, vaše jamstvo neće biti važeće.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem produžuje se vijek trajanja aparata te se osigurava optimalna kvaliteta i okus kave.
- Aparat je neprekidno izložen vlazi, kavi i kamenцу. Stoga je vrlo važno redovito čistiti i održavati aparat kao što je opisano u korisničkom priručniku i prikazano na mrežnoj stranici. Ako ne budete obavljali te postupke održavanja i održavanja, aparat bi nakon nekog razdoblja mogao prestati raditi i/ili bi se mogla pojaviti plijesan. U slučaju pojave plijesni češće obavljajte čišćenje. U svakom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Nikad nemojte piti otopinu koja isjteče tijekom postupka uklanjanja kamenca.
- U portafilter stavljajte samo kavu mljevenu u uređaju. Nemojte stavljati šećer ili bilo koju drugu aromu u portafilter. Druge tvari i objekti mogu ozbiljno oštetiti aparat. U tom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Redovito čistite portafilter kako je opisano u korisničkom priručniku.
- Aparat se ne smije postavljati u ormarić dok se upotrebljava.
- Nakon pjenjenja mlijeka brzo očistite cjevčicu za vruću vodu / paru (ako postoji) tako da je temeljito obrišete vlažnom krpom, a zatim ispusite malu količinu vruće vode u spremnik.
- Nikad ne točite drugu tekućinu osim čiste hladne vode u spremnik za vodu.
- Uređaj nemojte upotrebljavati ako nema vode u spremniku za vodu.
- Uređaj nemojte upotrebljavati u okruženju s visokom temperaturom, jakim magnetskim poljem ili vlažnim zrakom.
- Kako biste izbjegli opasnost uslijed slučajnog resetiranja toplinskog osigurača, uređaj se ne smije napajati putem vanjskog prekidača, kao što je tajmer, niti priključivati u strujni krug koji se redovito uključuje i isključuje.
- Nikada nemojte dirati metalnu čašicu portafiltra tijekom kuhanja ili točenja tekućine jer može biti vruća. Za uklanjanje portafiltra dodirujte samo ručku, a za čišćenje portafiltra upotrebljavajte samo gumb za izbacivanje.
- Aparat nemojte upotrebljavati u kombinaciji s pretvaračem jer to može biti opasno.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Nikada nemojte upotrebljavati sredstvo za uklanjanje kamenca na bazi mineralnih kiselina kao što su sumporna kiselina, klorovodična kiselina, sulfaminska kiselina i octena kiselina (npr. ocat). Ova sredstva za uklanjanje kamenca mogu oštetiti vaš uređaj za kavu. Umjesto toga, upotrebljavajte isključivo sredstvo za uklanjanje kamenca Baristina, koje možete kupiti na web-mjestu www.baristina.com.
- Nikad nemojte prekidati postupak uklanjanja kamenca.

Uredaji s pametnim štapićem za izradu pjene

Upozorenje

- Nikad nemojte golim rukama dirati metalni vanjski dio pametnog štapića za izradu pjene jer može postati jako vruć. Koristite samo odgovarajuću zaštitnu ručku.
- Nikad nemojte povlačiti pametni štapić za izradu pjene dok još proizvodi paru. Uvijek pričekajte da se uređaj prestane stvarati pjenu.

Oprez

- Nemojte premašiti maksimalnu razinu naznačenu u posudi za mlijeko. Ako previše napunite posudu, mlijeko se neće zapjeniti.
- Nemojte napuniti ispod minimalne razine naznačene u posudi za mlijeko. Ako premalo napunite posudu, mlijeko se neće zapjeniti.
- Ispravno čišćenje pametnog štapića za izradu pjene iznimno je bitno za pouzdan rad i dobar rezultat pjenjenja.
- Ispravno pričvršćivanje svih zasebnih dijelova pametnog štapića za izradu pjene važno je. Ako dijelovi nisu dobro pričvršćeni, mlijeko se neće dobro pjeniti.
- Važno je ispravno pričvrstiti pametni štapić za izradu pjene na uređaj. Ako pametni štapić za izradu pjene nije dobro pričvršćen, nije moguće započeti izradu pjene.
- Prije nego što izvadite pametni štapić za izradu pjene iz uređaja, provjerite je li uređaj u stanju mirovanja.
- Pametni štapić za izradu pjene upotrebljavajte samo za grijanje ili pjenjenje mlijeka. Ne koristite ga za obradu nikakvih drugih sastojaka.
- Svi dijelovi uređaja za kavu koji se mogu odvojiti, osim spremnika za vodu i gornjeg dijela pametnog štapića za izradu pjene, mogu se prati u perilici posuda. Spremnik za vodu i gornji dio pametnog štapića za izradu pjene možete očistiti ispiranjem pod mlazom vode iz slavine.

Uredaji sa zamjenom zrna

Oprez

- Normalno je da u otvoru za talog kave ostane malo ostataka kave.
- Priilikom prelaska s običnih zrna kave na one bez kofeina prva šalica može sadržavati malo taloga obične kave. Da biste osigurali da je kava u potpunosti bez kofeina, bacite prvu mljevenu kavu ili prvu skuhanu kavu nakon zamjene zrna.
- Nemojte mijenjati spremnike dok uređaj melje zrna.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Specifikacije bežičnog modula

Komunikacija bliskog polja (NFC)

Frekvencija	Snaga odašiljanja (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m na 10 m

Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se električni proizvodi ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 1).
- Poštujte državne propise o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.
- Taj simbol znači da je potrebno provjeriti mogućnosti recikliranja lokalnih vlasti (sl. 2).
- Objašnjenje simbola materijala potražite u priloženom letku.

Informacije o ekološkom dizajnu

Uređaj je u skladu sa zahtjevima Uredbe Europske komisije (EU) 2023/826 koji se odnose na ekološki dizajn. Specifikacije o uštedi energije potražite na našem web-mjestu za podršku www.baristina.com/support.

Jamstvo i podrška

Versuni Netherlands B.V., tvrtka registrirana na adresi Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, pruža dvogodišnje jamstvo za ovaj proizvod od datuma kupnje (ili datuma isporuke, ako je kasniji). Ovo jamstvo ne vrijedi ako je kvar posljedica nepravilne uporabe ili lošeg održavanja. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate više informacija, rezervne dijelove ili želite iskoristiti jamstvo, posjetite naše web-mjesto home.id/warranty.

Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

Tvrtka DAP B.V. ovim putem izjavljuje da su tipovi radijske opreme BAR400 i BAR401 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: home.id.

Italiano

Informazioni di sicurezza importanti

Questa macchina è dotata di funzionalità di sicurezza. Tuttavia, leggete e seguite con attenzione le istruzioni di sicurezza e utilizzate la macchina solo come descritto in questo manuale per evitare lesioni accidentali o danni dovuti a un uso improprio. Tenete a portata di mano questo libretto sulla sicurezza per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenza

Indicazioni generali

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla macchina corrisponda alla tensione disponibile.
- Collegare la macchina a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro e non lasciate che tocchi superfici calde.
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergete mai la macchina, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non versate liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.

- Per evitare il pericolo di ustioni, tenete le parti del corpo lontane dai getti di acqua calda prodotti dalla macchina.
- Non toccate le superfici calde. Utilizzate impugnature e manopole.
- Se rimuovete il serbatoio dell'acqua durante i cicli di erogazione, potrebbe verificarsi un rischio di incendio.
- Non rimuovete il portafiltro dalla macchina durante l'erogazione del caffè o quando vapore e acqua fuoriescono dal portafiltro.
- Spegnete la macchina dall'interruttore principale sulla parte posteriore (se presente) e rimuovete la spina di alimentazione dalla presa di corrente nei seguenti casi:
 - in caso di malfunzionamento.
 - se pensate di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
 - prima di pulire la macchina.
- Tirate la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non toccate la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzate la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Versuni, da un centro di assistenza autorizzato Versuni o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non apportate modifiche alla macchina o al cavo di alimentazione.
- In caso di riparazioni rivolgetevi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato Versuni, per evitare situazioni pericolose.
- La macchina non deve essere usata da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questa macchina può essere usata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare la macchina in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- La manutenzione e la pulizia possono essere eseguite da bambini purché di età superiore agli 8 anni e in presenza di un adulto.
- Tenete la macchina, i suoi accessori e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con la macchina.
- Non inserite mai dita o altri oggetti nel macinacaffè.
- Per evitare il pericolo di ustioni, prestate attenzione al fatto che l'erogazione di vapore o acqua calda può essere preceduta e seguita da piccoli getti di acqua calda o vapore.
- Non toccate l'erogatore di acqua calda/vapore (se presente) a mani nude perché potrebbe essere molto caldo. Utilizzate solo la protezione in gomma appropriata.
- Utilizzate questa macchina per caffè solo per l'uso previsto per evitare possibili lesioni.
- Non versate mai acqua nel contenitore dei chicchi di caffè.

Attenzione

Indicazioni generali

- Questa macchina è destinata esclusivamente a un uso domestico. Non deve essere utilizzata in ambienti quali cucine dei dipendenti all'interno di punti vendita, uffici, aziende agricole o altri ambienti lavorativi.
- Posizionate sempre la macchina su una superficie piana e stabile. Tenetela in posizione verticale, anche durante il trasporto.
- Non posizionate la macchina su una piastra calda o vicino a un forno caldo, un calorifero o fonti di calore simili.
- Inserite esclusivamente chicchi di caffè tostato nel contenitore del caffè in grani. L'inserimento di caffè pre-macinato, caffè solubile, caffè in grani non tostato o qualsiasi altra sostanza potrebbe danneggiare la macchina.
- Non usate caffè in grani caramellato o aromatizzato.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente. Le superfici riscaldanti potrebbero trattenere calore residuo dopo l'uso.
- Non riempite mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda, bollente o frizzante per evitare di danneggiare il serbatoio stesso e la macchina.
- Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire la macchina. Utilizzate semplicemente un panno morbido inumidito con acqua.
- Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare della macchina. Sarà la macchina stessa a indicare quando è necessaria, per evitare che non funzioni più correttamente. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non lasciate la macchina a temperature inferiori a 0°C/32°F. L'acqua lasciata nel sistema di riscaldamento potrebbe congelarsi e causare danni.
- Se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, non lasciate acqua nel serbatoio. L'acqua potrebbe diventare contaminata. Utilizzate acqua corrente tutte le volte che usate la macchina. Quando utilizzate la macchina per la prima volta o dopo che è rimasta inutilizzata per 1 o più giorni, sciacquarla seguendo le istruzioni riportate nel manuale dell'utente.
- Non utilizzate mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da noi. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Una regolare pulizia e manutenzione prolungano la vita utile della macchina e assicurano un caffè dal gusto e dalla qualità ottimale.
- La macchina è esposta continuamente a umidità, caffè e calcare. Pertanto, è molto importante pulirla regolarmente ed eseguirne la manutenzione come descritto nel manuale dell'utente e come mostrato sul sito Web. Se non si eseguono queste procedure di pulizia e manutenzione, la vostra macchina potrebbe smettere di funzionare e/o potrebbero presentarsi formazioni di muffa. In caso di formazione di muffa, aumentare la frequenza della pulizia. In ogni caso, un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non ingerite mai la soluzione erogata durante il processo di rimozione del calcare.
- Mettete nel portafiltro solo il caffè macinato dalla macchina. Non aggiungete zucchero o altri aromi nel portafiltro. Altre sostanze e altri oggetti potrebbero causare seri danni alla macchina. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Pulite regolarmente il portafiltro come descritto nel manuale dell'utente.
- La macchina non dovrebbe essere posizionata in un armadietto quando in uso.
- Dopo aver preparato la schiuma di latte, pulite velocemente l'erogatore di acqua calda/vapore (se presente) strofinando bene con un panno umido e quindi facendo fuoriuscire una piccola quantità di acqua calda in un contenitore.
- Non versate nel serbatoio altri liquidi oltre ad acqua fredda e pulita.
- Non utilizzate la macchina con il serbatoio dell'acqua vuoto.
- Non utilizzate la macchina in ambienti con alte temperature, forti campi magnetici o aria umida.
- Per evitare pericoli causati da una reimpostazione involontaria della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito che viene costantemente acceso e spento.
- Non toccate il contenitore metallico del portafiltro durante la preparazione o l'erogazione del liquido, poiché potrebbe diventare caldo. Per rimuovere il portafiltro, toccate solo l'impugnatura e per pulirlo utilizzate solo il pulsante di espulsione.
- Non collegate la macchina a un trasformatore, per evitare situazioni a rischio.
- Non lasciate mai incustodita la macchina in funzione.
- Non utilizzate mai un agente anticalcare a base di acidi minerali come acido solforico, cloridrico, solfamico e acetico (ad esempio l'aceto). Questi agenti per rimozione calcare potrebbero danneggiare la macchina da caffè. Utilizzate invece solo l'agente di rimozione calcare Baristina che può essere acquistato all'indirizzo www.baristina.com.
- Non interrompete mai la procedura di pulizia anticalcare.

Macchine con erogatore di schiuma intelligente

Avvertenza

- Non toccate mai a mani nude la parte metallica esterna dell'erogatore di schiuma intelligente, poiché potrebbe diventare molto calda. Utilizzate solo l'impugnatura protettiva appropriata.
- Non sollevate mai l'erogatore di schiuma intelligente mentre sta ancora erogando vapore. Attendete sempre che la spia del vapore si spenga e che la macchina abbia smesso di erogare vapore.

Attenzione

- Non superate mai il livello massimo indicato all'interno della caraffa del latte. Se riempite troppo la caraffa, il latte non verrà schiumato.
- Non inserite una quantità di latte inferiore al livello minimo indicato all'interno della caraffa del latte. Se riempite troppo la caraffa, il latte non verrà schiumato.
- La corretta pulizia dell'erogatore di schiuma intelligente è fondamentale per ottenere prestazioni affidabili e una schiuma corposa.
- È importante fissare correttamente tutte le singole parti dell'erogatore di schiuma intelligente. Se le parti non sono ben collegate, il latte non verrà schiumato bene.
- È importante fissare correttamente l'erogatore di schiuma intelligente alla macchina. Se l'erogatore di schiuma intelligente non è ben fissato, non è possibile avviare la preparazione della schiuma.
- Prima di rimuovere l'erogatore di schiuma intelligente dalla macchina, assicuratevi che la macchina sia in modalità standby.
- Utilizzate l'erogatore di schiuma intelligente solo per riscaldare il latte o preparare la schiuma. Non utilizzatelo con altri ingredienti.
- Tutte le parti rimovibili della macchina da caffè sono lavabili in lavastoviglie, tranne il serbatoio dell'acqua e la parte superiore dell'erogatore di schiuma intelligente. Per pulire il serbatoio dell'acqua e la parte superiore dell'erogatore di schiuma intelligente, sciacquateli sotto l'acqua corrente.

Macchine con Bean Swap

Attenzione

- È normale che alcune particelle di caffè rimangano nell'uscita del macinacaffè.
- Quando passate dal caffè regolare a quello decaffeinato, la prima tazza potrebbe contenere fondi di caffè regolare. Per essere certi che il caffè sia completamente decaffeinato, gettate la prima macinatura o la prima tazza preparata dopo il passaggio al decaffeinato.
- Non cambiate contenitore durante la macinatura.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

Modulo wireless secondo la specifica

NFC (Near Field Communication)

Frequenza	Potenza trasmessa (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m a 10 m

Riciclabile

- Questo simbolo indica che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici (fig. 1).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
- 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
- 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Questo simbolo indica che è necessario consultare le disposizioni sui materiali riciclabili delle autorità locali (fig. 2).
- Per una spiegazione dei simboli relativi ai materiali, consultate l'opuscolo allegato.

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

L'apparecchio è conforme ai requisiti di progettazione ecocompatibile del regolamento della Commissione (UE) 2023/826. Visitate il nostro sito Web di supporto www.barista.com/support per informazioni sulle specifiche sul risparmio energetico.

Garanzia e assistenza

Versuni Netherlands B.V., con sede legale all'indirizzo Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre una garanzia di due anni su questo prodotto a partire dalla data di acquisto (o data di consegna, se successiva). La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per altre informazioni, per le parti di ricambio o per invocare la garanzia, visitare il nostro sito web home.id/warranty.

Dichiarazione europea di conformità semplificata

Con la presente, DAP B.V. dichiara che gli apparecchi radio tipo BAR400 ed BAR401 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE.

L'intero testo della Dichiarazione europea di conformità è disponibile al seguente indirizzo: home.id.

Latviešu

Svarīgā informācija par drošību

Šī ierīce ir aprīkota ar drošības funkcijām. Tomēr rūpīgi izlasiet un ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajos norādījumos, lai izvairītos no nejaušām traumām vai bojājumiem ierīces neatbilstošas lietošanas rezultātā. Saglabājiēt šo drošības brošūru turpmākai atsaucēi.

Brīdinājums

Vispārīgi

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktligzdai
- Neļaujiet elektroapgādes vadam pārkarāties pāri galda vai darba virsmas malai vai pieskarties karstām virsmām.
- Lai izvairītos no strāvas trieciena riska, nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci, kontaktakšu vai elektroapgādes vadu ūdenī vai kādā citā šķidrums.
- Neļaujiet šķidrumus uz barošanas vada savienotāja.
- Lai neapdedzinātos, raugiet, lai ķermeņa daļas neatrastos vietās, kur no automāta izplūst karsta ūdens šļakatas.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas.
- Var rasties ugunsbīstamība, ja vārīšanas ciklu laikā tiek noņemta ūdens tvertne.
- Neizņemiet portafiltru no ierīces, kamēr tiek vārīta kafija vai kad no portafiltrā izplūst tvaiks un ūdens.
- Izslēdziet ierīci ar galveno slēdzi tās aizmugurē (ja tāds ir) un atvienojiet kontaktakšu no sienas kontaktligzdas tālāk norādītajos gadījumos:
 - ja ir darbības traucējumi.
 - ja ilgāku laiku nelietosiet ierīci.
 - pirms ierīces tīrīšanas.
- Velciet aiz kontaktakšas, nevis aiz elektroapgādes vada.
- Nepieskarieties kontaktakšai ar mitrām rokām.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktakša, barošanas vads vai pati ierīce.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, tā nomaīnu uzticiet veikt Versuni pārstāvim, Versuni pilnvarotam servisa centram vai līdzīgi kvalificētai personai.
- Nepārveidojiet ierīci vai tās barošanas vadu.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, remontu uzticiet tikai „Versuni” apstiprinātam servisa centram.
- Ierīci nav atļauts izmantot bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās saprot iespējamo bīstamību.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi, vienīgi, ja viņi vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.
- Glabājiet ierīci, tās piederumus un strāvas vadu vietās, kuras nav pieejamas bērniem vecumā līdz 8 gadiem.
- Jāraugās, lai bērni nerotālājas ar ierīci.
- Nekad nelieciet pirkstus vai kādus priekšmetus kafijas pupiņu smalcinātājā.
- Lai novērstu apdedzināšanās risku, ņemiet vērā, ka pirms un pēc tvaika vai karsta ūdens padeves var izplūst nelielas karsta ūdens šļakatas vai tvaiks.
- Nekad nepieskarieties karstā ūdens/tvaika izvades teknei (ja tāda ir) ar kailām rokām, jo tā var stipri sakarst. Izmantojiet tikai atbilstošu aizsargājošu gumijas detaļu.
- Lai izvairītos no iespējamām savainojumiem, kafijas automātu izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.
- Nekad neļaujiet ūdeni kafijas pupiņu tvertnē.

Ievēroība

Vispārīgi

- Ierīce ir paredzēta tikai standarta lietošanai mājāsaimniecībā. Tā nav paredzēta lietošanai tādās vietās kā, piemēram, personāla virtuvēs vai veikalos, birojos, saimniecībās vai citās darba vietās.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas. Glabājiet vertikāla stāvoklī; arī transportēšanas laikā.
- Novietojiet ierīci uz sildvirsmas vai tieši blakus karstai krāsnij, sildītājam vai līdzīgiem siltuma avotiem.
- Kafijas pupiņu tvertnē ievietojiet tikai grauzdētas kafijas pupiņas. Ja kafijas pupiņu tvertnē tiek ievietota malta kafija, šķīstošā kafija, negrauzdētas kafijas pupiņas vai citas vielas, ierīci ir iespējams sabojāt.
- Neizmantojiet kafijas pupiņas, kas ir karamelizētas vai ar pievienotu garšu.
- Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms ievietojat vai izņemat jebkādas daļas. Sildīšanas virsmas pēc lietošanas var saglabāt atlikušo siltumu.
- Nekad neiepildiet ūdens tvertnē siltu, karstu vai dzirkstošu ūdeni, jo tas var bojāt ūdens tvertni un ierīci.
- Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet tīrīšanas šķīdus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai kodīgus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu. Izmantojiet mikstu, ūdeni samitrinātu drānu.
- Regulāri atkalķojiet ierīci. Ierīce norāda, kad nepieciešama atkalķošana. Ja neatkalķo, ierīce pārstāj darboties pareizi. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Neglabājiet kafijas automātu temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C (32 °F). Sildīšanas sistēmā palikušais ūdens varētu sasalt un radīt bojājumus.
- Neatstājiet ūdeni ūdens tvertnē, ja nelietosiet iekārtu ilgāku laiku. Ūdens var sadūļkoties. Lietojot ierīci, katru reizi izmantojiet svaigu ūdeni. Kad ierīci lietojat pirmo reizi vai ja tā nav lietota 1 dienu vai ilgāk, izskalojiet to saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
- Ja neesam īpaši ieteikuši, nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas. Ja izmantojat šādus piederumus vai daļas, garantija zaudē spēku.
- Regulāra tīrīšana un kopšana pagarina ierīces darbību un nodrošina optimālu kafijas kvalitāti un garšu.
- Ierīce pastāvīgi saskaras ar mitrumu, kafiju un katlakmeni. Tāpēc ir īpaši svarīgi regulāri tīrīt ierīci un veikt apkopes darbības, kā aprakstīts lietotāja rokasgrāmatā un parādīts timeklja vietnē. Ja šīs tīrīšanas un apkopes darbības netiek veiktas, ierīce var pārtراukt darbu un/vai tajā var veidoties pelējums. Ja veidojas pelējums, tīriet ierīci biežāk. Jebkurā gadījumā garantija nesedz remonta izmaksas.
- Nekad nedzeriet šķidrumu, kas tiek izvadīts atkalķošanas procesa laikā.
- Portafiltrā ievietojiet tikai kafiju, kas samalta ierīcē. Neievietojiet cukuru vai citas garšvielas. Citas vielas vai priekšmeti var radīt nopietnus ierīces bojājumus. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Regulāri tīriet portafiltru, kā aprakstīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Ierīces lietošanas laikā tā nedrīkst būt ievietota noslēgtā plauktā.
- Pēc piena putošanas ātri notīriet karstā ūdens/tvaika izvades tekni (ja tāda ir), rūpīgi noslaukot to ar mitru drānu un pēc tam izlejot nelielu daudzumu karsta ūdens traukā.
- Ūdens tvertnē drīkst liet tikai svaigu, aukstu ūdeni; tajā nedrīkst liet citus šķidrumus.
- Nedarbiniet ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Neizmantojiet ierīci vidē ar augstu temperatūru, spēcīgu magnētisko lauku vai mitru gaisu.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām neuzmanīgas termiskās aizsardzības izslēgšanas dēļ, šo ierīci nedrīkst apgādāt ar strāvu, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru, kā arī pieslēgt to strāvas ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties portafiltrā metāla korpusam kafijas pagatavošanas vai šķidruma padeves laikā, jo tas var kļūt karsts. Lai izņemtu portafiltru tīrīšanai, pieskarieties tikai tā rokturim un izmantojiet atvienošanas pogu.
- Nelietojiet ierīci kopā ar strāvas pārvadotāju, jo tas var radīt bīstamas situācijas.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.

- Nekad nelietojiet atkaļķošanas līdzekli, kura pamatā ir minerālskābes, piemēram, sērskābe, sāļsskābe, sulfamīnskābe un etiķskābe (piemēram, etiķis). Šie atkaļķošanas līdzekļi var sabojāt kafijas automātu. To vietā izmantojiet tikai Barista atkaļķošanas līdzekli, ko var iegādāties vietnē www.baristina.com.
- Nekad nepārtrauciet atkaļķošanas procesu.

Ierīces ar viedajiem putošanas uzgaļiem

Brīdinājums

- Nekādā gadījumā nepieskarieties viedā putošanas uzgaļa metālam ar kailām rokām, jo tas var kļūt ļoti karsts. Izmantojiet tikai atbilstošo aizsargrokuri.
- Nekādā gadījumā neatveriet viedo putošanas uzgali, kamēr tas vēl tvaicē. Vienmēr pagaidiet, pirms pārvietojat ierīci, līdz tvaika gaismas diode nodziest un ierīce pārstāj darboties ar tvaiku.

Ievēribai

- Nepārsniedziet maksimālo līmeni, kas norādīts piena krūzē. Ja krūze tiks pārpildīta, piens netiks saputots.
- Neputojiet pienu, ja tas nesasniedz minimālo atzīmes līmeni, kas norādīts piena krūzē. Ja krūze tiks nepietiekami piepildīta, piens netiks saputots.
- Pareiza viedā putošanas uzgaļa tīrīšana ir ļoti svarīga, lai nodrošinātu uzticamu darbību un labu putošanas rezultātu.
- Ir svarīgi pareizi piestiprināt visas viedā putošanas uzgaļa atsevišķās daļas. Ja detaļas nav labi savienotas, piens netiks labi saputots.
- Ir svarīgi pareizi piestiprināt viedo putošanas uzgali pie ierīces. Ja viedais putošanas uzgalis nav kārtīgi piestiprināts, putošanu nevar sākt.
- Pirms viedā putu uzgaļa noņemšanas no ierīces pārliecinieties, vai ierīce ir gaidīšanas režīmā.
- Izmantojiet viedo putošanas uzgali tikai piena karsēšanai vai putošanai. Neizmantojiet to, lai apstrādātu citus produktus.
- Visas kafijas automāta noņemamās daļas, izņemot ūdens tvertni un viedā putošanas uzgaļa augšējo daļu, var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Ūdens tvertni un viedā putu uzgaļa augšējo daļu var tīrīt, noskalojot tekošā krāna ūdeni.

Ierīces ar pupiņu mainīšanu

Ievēribai

- Ir normāli, ja maltās kafijas atverē paliek neliels daudzums kafijas daļiņu.
- Pārslēdzoties starp parastajām kafijas pupiņām un kafijas pupiņām ar samazinātu kofeīna daudzumu, pirmajā tasītē var būt neliels daudzums parastās kafijas biežums. Lai nodrošinātu, ka kafija ir pagatavota tikai no kafijas pupiņām ar samazinātu kofeīna daudzumu, pēc pārslēgšanas izmetiet pirmo samalto kafijas partiju vai izlejiet pirmo tasīti pagatavotās kafijas.
- Kamēr ierīce maļ pupiņas, nepārslēdziet tvertnes.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst piemērojamo standartu un noteikumu prasībām attiecībā uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Bezvadu moduļa specifikācija		
Tuva lauka sakari		
	Frekvence	Pārraidītā jauda (maks.)
	13,56 MHz	-35,56 dBμA/m pie 10 m

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (1. att.).
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu savākšanu.
- Šis simbols nozīmē, ka ir jāpārbauda savas pašvaldības noteikumi par pārstrādi (2. att.).
- Materiālu simbolu skaidrojums ir sniegts atsevišķā brošūrā, kas ir ietverta piegādes komplektā.

Ekodizaina informācija

Ierīce atbilst Komisijas Regulas (ES) 2023/826 ekodizaina prasībām. Lai iegūtu enerģijas taupīšanas specifikācijas, lūdzu, apmeklējiet mūsu atbalsta vietni www.baristina.com/support.

Garantija un atbalsts

Versuni Netherlands B.V., kas reģistrēta adresē Claude Debussylaan 88, Amsterdamā, Nīderlande, piedāvā divu gadu garantiju šim produktam pēc iegādes datuma (vai piegādes datuma, ja tas ir vēlāk). Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Lai iegūtu vairāk informācijas, rezerves daļas vai pieprasītu garantiju, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni home.id/warranty.

Vienkāršota ES atbilstības deklarācija

Ar šo DAP B.V. paziņo, ka radioiekārta ar tipu BAR400, BAR401 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: home.id.

Lietuviškai

Svarbi saugos informacija

Šis aparats aprūpintas saugos funkcijomis. Nežiūrint to, perskaitykite ir atidžiai laikykitės saugos instrukcijų, ir aparatą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiose instrukcijose, kad išvengtumėte atsitiktinio sužalojimo ar apgadinimo netinkamai naudodami aparatą. Išsaugokite šį saugos bukletą ateičiai.

Įspėjimas

Bendrasis aprašymas

- Prieš prijungdami aparatą patikrinkite, ar ant aparato nurodyta įtampa atitinka vietos elektros tinklo įtampą.

- Aparatą prijunkite prie įžeminto sieninio lizdo.
- Nepalikite maitinimo laido nukarusio nuo stalo ar darbo stalo viršio krašto ir neleiskite, kad jis liestų karštus paviršius.
- Kad išvengtumėte elektros šoko pavojaus, niekada nemerkitė aparato, tinklo kištuko ar maitinimo laido į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Nepilkite skysčių ant maitinimo laido jungties.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelaikykite kūno dalių prie aparato leidžiamų karšto vandens čiuršklių.
- Nelieskite karštų paviršių. Naudokite rankenas ir rankenėles.
- Jei vandens talpa išimama vykstant virimo ciklams, gali kilti gaisro pavojus.
- Kai kava verda arba kai iš filtro laikiklio išeina garai ir vanduo, neišimkite filtro laikiklio.
- Išjunkite aparatą pagrindiniu jungikliu, esančiu galinėje dalyje (jei yra), ir ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio lizdo:
 - jei įvyksta gedimas;
 - jei ilgį laiką neketinate naudoti aparato;
 - prieš valydami aparatą.
- Traukite už kištuko, ne už maitinimo laido.
- Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- Nenaudokite aparato, jei apgadintas jo tinklo kištukas, maitinimo laidas ar apgadintas pats aparatas.
- Jei apgadintas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Versuni“, „Versuni“ įgaliotas priežiūros centras arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nedarykite jokių aparato nei jo maitinimo laido pakeitimų.
- Kad būtų išvengta pavojaus, remontą atlikite tik „Versuni“ įgaliotame priežiūros centre.
- Aparatą negalima naudoti jaunesniems kaip 8 metų vaikams.
- Šį aparatą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis aparatu, ir jei jie supranta, kokie yra susiję pavojai.
- Vaikams negalima valyti ir atlikti priežiūros, jei jiems nėra 8 metų ir jie nėra prižiūrimi.
- Laikykite aparatą, jo priedus ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamose vietose.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su aparatu.
- Niekada neikiškite pirštų ar kitų daiktų į kavos malūnelį.
- Kad išvengtumėte nudegimų pavojaus žinokite, kad prieš garų ar karšto vandens išleidimą ir po jo galimos mažos karšto vandens ar garų čiuršklės.
- Niekada nelieskite karšto vandens / garų vamzdelio (jei yra) plikomis rankomis, nes jis gali pasidaryti labai karštas. Naudokite tik tinkamą apsauginę guminę dalį.
- Šį kavos virimo aparatą naudokite tik pagal numatytąją paskirtį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Niekada nepilkite vandens į kavos pupelių talpyklą.

Atsargiai!

Bendras aprašymas

- Šis aparatas skirtas tik normaliai naudoti buitėje. Jis neskirtas naudoti tokioje aplinkoje, kaip parduotuvių virtuvėse, biuruose, fermų personalui ar kitoje darbo aplinkoje.
- Aparatą visada statykite ant plokščio ir stabilaus paviršiaus. Laikykite jį statų, taip pat ir gabendami.
- Nedėkite aparato ant kaitlentės ar tiesiai šalia karštos orkaitės, šildytuvo ar panašaus karščio šaltinio.
- Į kavos pupelių talpyklą pilkite tik skrudintų kavos pupelių. Jei į kavos pupelių talpyklą įdedama maltos kavos, tirpios kavos, neskrudintų kavos pupelių ar kitos medžiagos, taip galima apgadinti aparatą.
- Nenaudokite karamelizuotą arba aromatizuotą kavos pupelių.
- Leiskite aparatui atvėsti prieš įdedami arba išimami bet kokias dalis. Kaitinimo paviršiai po naudojimo gali išlikti karšti.
- Niekada nepildykite vandens talpos šiltu, karštu ar gazuotu vandeniu, nes tai gali sugadinti vandens talpą ir aparatą.
- Niekada nevalykite aparato šiurkščiomis kempinėmis, abrazyviniais valikliais ar agresyviais skysčiais, pvz., benzinu arba acetonu. Tiesiog naudokite minkštą audyklą, sudrėkintą vandeniu.
- Reguliariai šalinkite aparatą nuoviras. Aparatas parodo, kai reikia šalinti nuoviras. Jei to nepadarysite, jūsų aparatas tinkamai neveiks. Tokiu atveju remontui garantija netaikoma.
- Nelaikykite aparato žemesnėje kaip 0 °C / 32 °F temperatūroje. Šildymo sistemoje likęs vanduo gali užšalti ir sukelti gedimų.
- Išpilkite vandenį iš vandens talpos, jei ilgą laiką neketinate naudoti aparato. Vanduo gali būti užterštas. Kiekvieną kartą naudodami aparatą pripilkite į jį šviežio vandens. Kai aparatą naudojate pirmą kartą arba jei jo nenaudojote 1 dieną ar ilgiau, išplaukite jį pagal naudotojo vadove pateiktus nurodymus.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų priedų ar dalių, kurių mes specialiai nerekomenduojame. Jei naudosite tokius priedus ar dalis, jūsų garantija nebegalios.
- Reguliariai valant ir prižiūrint pailgėja jūsų aparato naudojimo laikas ir užtikrinama optimali jūsų kavos kokybė ir skonis.
- Aparatą nuolat veikia drėgmė, kava ir nuoviros. Todėl labai svarbu reguliariai valyti ir prižiūrėti aparatą, kaip aprašyta naudotojo vadove ir parodyta internetinėje svetainėje. Jei neatliksite šių valymo ir priežiūros procedūrų, jūsų aparatas galiausiai nustos veikti ir (arba) gali atsirasti pelėsio. Pelėsio atsiradimo atveju padidinkite valymo dažnumą. Bet kuriuo atveju remontui garantija netaikoma.
- Niekada negerkite per nuovirų šalinimo procesą išpilto tirpalo.
- Į filtro laikiklį dėkite tik aparato sumaltą kavą. Į filtro laikiklį nedėkite cukraus ar kitų kvapiųjų medžiagų. Kitos medžiagos ir daiktai gali lemti didelį aparato apgadšinimą. Tokiu atveju remontui garantija netaikoma.
- Reguliariai valykite filtro laikiklį, kaip aprašyta naudotojo vadove.
- Naudojamo aparato negalima dėti į spintą.
- Po pieno putų plakimo greitai išvalykite karšto vandens / garų vamzdelį (jei yra), kruopščiai nuvalydami jį drėgna šluoste ir tada įpildami į talpyklą nedidelį kiekį karšto vandens.
- Niekada nepilkite į vandens talpą jokio kito skysčio, išskyrus švarų šaltą vandenį.
- Nenaudokite aparato be vandens vandens talpoje.
- Nenaudokite aparato aukštos temperatūros, stipraus magnetinio lauko arba drėgno oro aplinkoje.
- Tam, kad išvengtumėte pavojaus, galinčio kilti neapdairiai išjungus terminę sistemą, šis prietaisas neturi būti jungiamas per išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba būti prijungtas prie grandinės, kuri yra pastoviai įjungta ir išjungiama.
- Gamindami ar pilstydami skystį niekada nelieskite metalinio portafiltro puodelio, nes jis gali būti karštas. Norėdami išimti filtro laikiklį, lieskite tik jo rankenėlę, o norėdami išvalyti, naudokite tik išstumimo mygtuką.
- Nenaudokite prietaiso su transformatoriumi, nes tai yra pavojinga.
- Nepalikite aparato veikti be priežiūros.
- Niekada nenaudokite kalkių šalinimo priemonės, kurios pagrindą sudaro mineralinės rūgštys, pavyzdžiui, sieros rūgštis, druskos rūgštis, sulfamo rūgštis ir acto rūgštis (pvz., actas). Šios kalkių šalinimo priemonės gali sugadinti kavos aparatą. Vietoj jų naudokite tik „Baristina“ kalkių šalinimo priemonę, kurios galite įsigyti apsilankę svetainėje www.baristina.com.
- Jokiu būdu nenutraukite kalkių nuosėdų šalinimo proceso.

Aparatai su išmaniuoju garų vamzdeliu

Išpėjimas

- Metalinės išmaniojo garų vamzdelio dalies niekada nelieskite plikomis rankomis – ji gali labai įkaisti. Naudokite tik tinkamą apsauginę rankeną.
- Niekada nekelkite išmaniojo garų vamzdelio aukštyr, kol jis vis dar tiekia garus. Prieš keldami aukštyr visada palaukite, kol išsijungs garų LED lemputė ir aparatas nustos generuoti garus.

Atsargiai!

- Neviršykite pieno ašočio viduje nurodyto maksimalaus lygio. Jei pripilsite per daug pieno, nepavyks suplakti pieno putų.
- Pieno įpilkite bent iki pieno ašočio viduje nurodyto minimalaus lygio. Jei pripilsite per mažai, pieno putų taip pat nepavyks suplakti.
- Išmanųjį garų vamzdelį labai svarbu tinkamai valyti, kad aparatas veikytų patikimai ir pasiektumėte gerų pieno putų plakimo rezultatų.
- Visos atskiros išmaniojo garų vamzdelio dalys turi būti tinkamai sujungtos. Dalių tinkamai nesusijungus, pieno putų nepavyks gerai suplakti.
- Svarbu, kad išmanusis garų vamzdelis būtų tinkamai pritvirtintas prie aparato. Išmaniojo garų vamzdelio tinkamai nepritvirtinus, plakimo procesas nebus pradėtas.
- Prieš išmanųjį garų vamzdelį atjungdami nuo aparato įsitikinkite, kad aparatas veikia budėjimo režimu.
- Išmanųjį garų vamzdelį naudokite tik pienui kaitinti arba pieno putoms plakti. Nenaudokite jo jokiems kitiems ingredientams apdoroti.
- Visos nuimamos kavos aparato dalys, išskyrus vandens talpą ir viršutinę išmaniojo garų vamzdelio dalį, tinkamos plauti indaplovėje. Vandens talpą ir išmaniojo garų vamzdelio viršutinę dalį galima plauti po tekančiu vandeniu.

Aparatai su kavos pupelių keitimo funkcija

Atsargiai!

- Normalu, kad maltos kavos išleidimo angoje lieka šiek tiek kavos.
- Įprastas kavos pupelės pakeitus kavos pupelėmis be kofeino, pirmajame puodelyje gali būti likę šiek tiek įprastos kavos likučių. Kad kavoje visiškai nebūtų kofeino, pakeitę išmeskite pirmąją kavos porciją arba pirmąjį išvirtą puodelį.
- Nekeiskite talpyklų, kai aparatas mala kavos pupeles.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis įrenginys atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Belaidžio modulio specifikacija

Artimojo lauko ryšys

Dažnis	Perduodama galia (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m, esant 10 m

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (pav. 1).
- Dėl konkretaus elektros prietaisų surinkimo vadovaukitės savo šalies taisyklėmis.
- Šis simbolis reiškia, kad reikia patikrinti jūsų vietinės savivaldybės (pav. 2) perdirbimo nuostatas.
- Medžiagų simbolių paaiškinimus rasite atskirame pridėtame lankstinuke.

Informacija apie ekologinį projektavimą

Prietaisas atitinka ekologiniam projektavimui taikomus Komisijos reglamento (ES) 2023/826 reikalavimus. Energijos taupymo specifikacijos pateikiamos mūsų techninės pagalbos interneto svetainėje adresu www.baristina.com/support.

Garantija ir pagalba

„Versuni Netherlands B.V.“, įregistruota adresu Claude Debussylaan 88, Amsterdamas, Nyderlandai, šiam gaminiui suteikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos (arba pristatymo datos, jei ji yra vėlesnė). Garantija negalioja, jei defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Daugiau informacijos apie atsargines dalis arba garantijos panaudojimą rasite mūsų svetainėje home.id/warranty.

Supaprastinta ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu DAP B.V. pareiškia, kad radijo įrangos tipai BAR400 ir BAR401 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: home.id.

Magyar

Fontos biztonsági tudnivalók

A készülék biztonságai funkciókkal van ellátva. Mindenképpen figyelmesen olvassa el és kövesse a biztonsági utasításokat, és csak az ebben a kiegészítő útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket a nem rendeltetésszerű használat által okozott véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében. Őrizze meg a biztonsági füzetet későbbi használat céljából.

Vigyázat!

Általános információk

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a gépen feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket földelt fali konnektorhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, illetve hogy ne érjen forró felülethez.
- Az áraműtés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a gépet, a hálózati dugaszt és a tápkábelt.
- Ne öntsön folyadékot a hálózati kábel csatlakozójára.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa távol testrészeit a gépből kifolyó forró vízsugaraktól.

- Ne érintse meg a forró felületeket. A készülék kezeléséhez használja a fogantyúkat és a gombokat.
- Tűzveszélyt jelenthet, ha a víztartályt a főzési ciklusok alatt eltávolítja.
- Ne vegye ki a portafiltert a gépből kávéfőzés közben, vagy amikor gőz és víz távozik a portafilterből.
- Kapcsolja ki a készüléket a hátulján található főkapcsolóval (ha ez részét képezi a gép felszereltségének), és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból:
 - ha rendellenes működés történik.
 - ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket.
 - a készülék tisztítása előtt.
- A tápkábel ne a vezetéknel, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne érintse meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a tápkábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt csak a Versuni, a Versuni által felhatalmazott szervizközpont vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ne végezzen módosítást a készüléken vagy a tápkábelén.
- A veszélyek elkerülése érdekében csak a Versuni által jóváhagyott szakszervizben végeztesen javítást
- A készüléket nem használhatja 8 évesnél fiatalabb gyermekek.
- A készülék 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- A készüléket, a tartozékokat és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne helyezze az ujjait vagy más tárgyakat a kávédarálóba.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa észben, hogy a gőz vagy a forró víz adagolását kisebb forróvízsugarak vagy forró gőz követhetik és előzhetik meg.
- Puszta kézzel soha ne érjen a forróvíz-/gőzelvezető csőhöz (ha van ilyen a készüléken), mivel az rendkívül forró lehet. Kizárólag a megfelelő gumi védőrést használja.
- A sérülések elkerülése érdekében a kávéfőzőt csak a rendeltetésének megfelelő célra használja.
- Soha ne öntsön vizet a szemeskávétartályba.

Figyelem!

Általános információk

- A készülék általános otthoni használatra készült. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába.
- A készüléket mindig sima, stabil felületre helyezze. Tartsa mindig állítva, szállítás közben is.
- Ne tegye a készüléket melegítőlappra vagy forró sütő, fűtőtest, illetve hasonló hőforrás közvetlen közelébe.
- A szemeskávé-tartályba csak pörkölt kávészemeket helyezzen. Károsíthatja a készüléket, ha örölt kávé, instant kávé, pörköletlen kávészemeket vagy bármilyen más anyagot helyeznek a szemeskávé-tartályba.
- Ne használjon karamellizált vagy ízesített szemes kávé.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja a készüléket lehűlni. A melegítőegység felülete a használatot követően is forró maradhat.
- Soha ne töltse fel a víztartályt meleg, forró vagy szénsavas ásványvízzel, mert az károsíthatja a víztartályt és a készüléket.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószert (pl. benzint vagy acetont). Egyszerűen csak nedves törülközőt használjon e célra.
- Rendszeresen vízkömentesítse a készüléket. A készülék jelzi, ha vízkömentesítésre van szükség. Ha ezt nem végzi el, előfordulhat, hogy a készülék nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- Ne tartsa a gépet 0 °C alatti hőmérsékleten. A fűtőrendszerben maradt víz megfagyhat, és károsodást okozhat.
- Ne hagyjon vizet a víztartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem fogják használni. Ilyenkor a víz szennyezetté válhat. A készülék minden használata alkalmával friss vizet használjon. Amikor először használja a készüléket, vagy ha legalább 1 napig nem használta, öblítse át a készüléket a használati útmutatóban leírtak szerint.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy nem jóváhagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ha ilyen tartozékokat vagy alkatrészeket használ, a jótállás érvényét veszti.
- A rendszeres tisztítás és karbantartás meghosszabbítja a készülék élettartamát, és biztosítja a kávé optimális minőségét és ízét.
- A gépet folyamatosan nedvesség, kávé és vízkő éri. Ezért nagyon fontos a gép rendszeres tisztítása és karbantartása a használati útmutatóban leírtak és a weboldalon bemutatottak szerint. Ha nem végzi el ezeket a tisztítási és karbantartási műveleteket, a gép idővel leállhat és/vagy penészesedés alakulhat ki. Penész kialakulása esetén fokozza a tisztítási gyakoriságot. A javítás egyik esetben sem tartozik a garancia hatálya alá.
- A vízkömentesítés során kiadagolt oldatot töltsé meginni.
- Csak a készülék által örölt kávé tegye a portafilterbe. Ne tegyen cukrot vagy más aromát a portafilterbe. Más anyagok és tárgyak súlyos árokot okozhatnak a gépben. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- Rendszeresen tisztítsa meg a portafiltert a használati útmutatóban leírtak szerint.
- A használatban lévő gépet ne tegye szekrénybe.
- A tej felhabosítását követően mindig azonnal tisztítsa meg a forróvíz-/gőzelvezető csövet (ha van ilyen a készüléken). Nedves ruhával alaposan törölje át, majd erressen ki egy kevés forró vizet egy edénybe.
- A víztartályba mindig csak tiszta, hideg vizet töltsön.
- Ne működtesse a gépet a víztartályban lévő víz nélkül.
- Ne használja a készüléket magas hőmérsékletű, erős mágneses térrel vagy párák levegővel rendelkező környezetben.
- A hőkapcsoló véletlen visszaállítása miatti veszély elkerülése érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközzel, például időzítőn keresztül árammal ellátni, vagy olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amely rendszeresen automatikusan be- és kikapcsol.
- Ne érintse meg a portafilter fémcsészéjét kávéfőzés vagy a kávé adagolása közben, mert a csésze forró lehet. A portafiltert kizárólag a fogantyújánál fogva távolítsa el, és kizárólag a kioldó gombot használva kezdje meg a portafilter tisztítását.
- Ne használja a készüléket transzformátorral együtt, mert ez veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Soha ne használjon olyan vízkömentesítő szert, amely ásványi sav, például kénsav-, sósav-, szulfámsav- vagy ecetsav- (pl. ecet-) alapú. Ezek a vízkömentesítők károsíthatják a kávéfőzőt. Csak a Barista vízkömentesítő szert használja, amely a www.baristina.com oldalon vásárolható meg.
- A vízkömentesítési műveletet soha ne szakítsa meg!

Intelligens habosítókarral ellátott gépek

Vigyzát!

- Soha ne érintse meg a habosítókár külső fém részét csupasz kézzel, mert nagyon felmelegedhet. Kizárólag a megfelelő védőszárat használja.
- Soha ne nyissa ki az intelligens habosítókart, amíg még gőzölög. Mindig várja meg a mozgatóást, amíg a gőzjelző LED kialszik, és a gép leáll.

Figyelem!

- Ne lépje túl a tejeskancsón feltüntetett legnagyobb szintet. Ha túltölti a kancsót, a tej nem habosodik.
- Ne töltön kevesebbet, mint a tejeskancsón feltüntetett minimális szint. Ha túl keveset tölt a kancsóba, a tej nem habosodik.
- Az intelligens habosítókár megfelelő tisztítása nagyon fontos a megbízható teljesítmény és a jó habosítási eredmény szempontjából.
- Fontos az intelligens habosítókár minden különálló részének helyes rögzítése. Ha az alkatrészek nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a tej nem habosodik jól.
- Fontos az intelligens habosítókár helyes rögzítése a géphez. Ha az intelligens habosítókár nincs megfelelően rögzítve, a habosítás nem indítható el.
- Győződjön meg arról, hogy a gép készenléti állapotban van, mielőtt eltávolítja az intelligens habosítókart a gépből.
- Az intelligens habosítókart kizárólag tej melegítésére és habosítására használja. Ne használja semmilyen más alapanyag feldolgozásához.
- A kávéfőző gép összes levehető alkatrésze, kivéve a víztartályt és az intelligens habosítókár felső részét, mosogatógépben mosható. A víztartályt és az intelligens habosítókár felső részét folyó csap alatt öblítve tisztíthatja.

Szemeskávécsere funkcióval rendelkező gépek

Figyelem!

- Normális, hogy néhány kávépordarabka a kávéórlemény-kivezető nyílásban maradjon.
- A hagyományos és a koffeinmentes kávébab közötti váltáskor az első csésze tartalmazhat néhány szokásos kávézaccot. Annak érdekében, hogy kávéja teljesen koffeinmentes legyen, dobja ki az első adag zaccot vagy az első lefőzött csészét a váltás után.
- Ne váltson a tartályok között, amíg a gép őrli a szemeskávét.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőknek való kitettségre vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Specifikáció, vezetékek nélküli modul

Kis hatótávolságú kommunikáció

Frekvencia	Átviteli teljesítmény (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBµA/m, 10 m távolságban

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként (1. ábra) kezelni.
- Tartsa be az elektromos készülékek külön történő gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat.
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy tanulmányozni kell a helyi önkormányzat újrahasznosítással kapcsolatos rendelkezéseit (2. ábra).
- Az anyagjelzők magyarázatát lásd a külön mellékelt tájékoztatóban.

Környezettudatos tervezésre vonatkozó információk

A készülék megfelel a Bizottság (EU) 2023/826-os rendelete környezetbarát tervezési követelményeinek. Kérjük, látogasson el támogatási weboldalunkra a www.baristina.com/support címen az energiatakarékossági jellemzők megtekintéséhez.

Garancia és terméktámogatás

A Versuni Netherlands B.V., amelynek székhelye Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, a vásárlás dátumától (illetve – ha az későbbi – a szállítás napjától) számított két év garanciát biztosít erre a termékre. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvény adta fogyasztói jogait. További információért, pótalkatrészekért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: home.id/warranty.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A DAP B.V. ezennel kijelenti, hogy az BAR400 és BAR401 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: home.id.

Nederlands

Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit apparaat is voorzien van beveiligingsfuncties. Toch verzoeken we u de veiligheidsinstructies zorgvuldig te lezen en op te volgen, en het apparaat alleen te gebruiken zoals beschreven in deze instructies om te voorkomen dat u per ongeluk letsel of schade oploopt door verkeerd gebruik van het apparaat. Bewaar deze veiligheidsinformatie goed om deze zo nodig te kunnen raadplegen.

Waarschuwing

Algemeen

- Controleer of het voltage dat staat aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit de machine uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangt en zorg dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Dompel het apparaat, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof om het gevaar van een elektrische schok te vermijden.
- Giet geen vloeistoffen over de stekker
- Voorkom brandwonden door lichaamsdelen uit de buurt te houden van de hete waterstraaltjes die het apparaat produceert.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handgrepen en knoppen.
- Er kan brandgevaar ontstaan als het waterreservoir tijdens het koffiezetten wordt verwijderd.
- Verwijder de filterhouder niet uit het apparaat terwijl u koffie zet of wanneer er stoom en water uit de filterhouder komt.
- Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar op de achterzijde (indien aanwezig) en haal de stekker uit het stopcontact:
 - als zich een storing voordoet.
 - als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
 - voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de machine niet als de stekker, het netsnoer of de machine zelf beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Versuni, een door Versuni erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Breng geen aanpassingen aan de machine of het netsnoer aan.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een door Versuni erkend servicecentrum om gevaar te vermijden
- De machine moet niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van de machine en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat, de bijbehorende accessoires en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de machine gaan spelen.
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen in de koffiemolen.
- Voorkom brandwonden door er rekening mee te houden dat er straaltes heet water of stoom uit het apparaat kunnen komen voordat er stoom of heet water wordt afgegeven.
- Raak het heetwater-/stoompijpje (indien aanwezig) nooit aan met blote handen aangezien dit erg heet kan worden. Raak alleen het beschermende rubberen deel aan.
- Gebruik dit koffieapparaat alleen waarvoor het is bedoeld, om eventuele verwondingen te voorkomen.
- Schenk nooit water in het bonenreservoir.

Let op

Algemeen

- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Houd de machine rechtop, ook tijdens transport.
- Plaats de machine niet op een warmhoudplaat of naast een hete oven, verwarmingselement of vergelijkbare warmtebron.
- Vul het bonenreservoir uitsluitend met gebrande koffiebonen. Als u het bonenreservoir vult met gemalen koffie, oploskoffie, ongebrande koffiebonen of een andere substantie, kan dit schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen of koffiebonen met een smaakje.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen plaatst of verwijdt. De verwarmingsoppervlakken houden na gebruik nog een tijdje warmte vast.
- Vul het waterreservoir nooit met warm of heet water of met spuitwater, omdat dit schade kan veroorzaken aan het waterreservoir en aan de machine.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om de machine schoon te maken. Gebruik een zachte vochtige doek.
- Ontkalk uw apparaat regelmatig. Het apparaat geeft aan wanneer u dit moet ontkalken. Als u dit niet doet, zal het apparaat na verloop van tijd niet meer goed werken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Bewaar het apparaat niet bij temperaturen lager dan 0 °C. Water dat in het verwarmingssysteem achterblijft, kan bevriezen en schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Het water is na langere tijd niet vers meer. Gebruik altijd vers water wanneer u het apparaat gebruikt. Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt of wanneer u het één dag of langer niet hebt gebruikt, reinigt u het apparaat volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of onderdelen die niet specifiek worden aanbevolen door ons. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Door het apparaat regelmatig schoon te maken en goed te onderhouden verlengt u de levensduur van het apparaat en zorgt u voor een optimale kwaliteit en smaak van de koffie.
- Het apparaat wordt voortdurend blootgesteld aan vocht, koffie en kalk. Daarom is het zeer belangrijk dat u het apparaat regelmatig schoonmaakt en onderhoudt zoals wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing en uitgelegd op de website. Als u deze schoonmaak- en onderhoudsprocedures niet uitvoert, zal het apparaat uiteindelijk mogelijk niet meer werken en/of kan er schimmel ontstaan. Als er schimmelvorming optreedt, verhoog dan de reinigingsfrequentie. In beide gevallen wordt reparatie niet gedekt door uw garantie.
- Drink nooit de vloeistof die tijdens het ontkalken wordt afgegeven.
- Doe alleen koffie die door het apparaat is gemalen in de filterhouder. Doe geen suiker of andere smaakmakers in de filterhouder. Andere substanties en voorwerpen kunnen ernstige schade aan het apparaat veroorzaken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Reinig de filterhouder regelmatig volgens de beschrijving in de gebruiksaanwijzing.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.
- Reinig het heetwater-/stoompijpje (indien aanwezig) snel nadat u melk hebt opgeschuimd door het grondig af te nemen met een vochtige doek en vervolgens door een klein beetje heet water in een bakje te laten lopen.
- Doe nooit andere vloeistoffen dan schoon, koud water in het waterreservoir.

- Gebruik het apparaat niet zonder water in het waterreservoir.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met hoge temperaturen, sterke magnetische velden of vochtige lucht.
- Om risico's door het ongewild resetten van de oververhittingsbeveiliging te voorkomen, mag de voeding van dit apparaat niet gaan via een extern schakelend apparaat zoals een timer en mag het apparaat niet zijn aangesloten op een stroomkring die regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door de stroomleverancier.
- Zorg dat u het metalen bakje van de filterhouder niet aanraakt terwijl er koffie wordt gezet of vloeistof wordt afgegeven, omdat deze erg heet kan worden. Raak de greep van de filterhouder alleen aan om deze uit te nemen en gebruik de uitwerpknop alleen om de filterhouder te reinigen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met een transformator, aangezien dit tot onveilige situaties kan leiden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Gebruik nooit een ontkalker op basis van mineraalzuur zoals zwavelzuur, zoutzuur, sulfaminezuur of azijnzuur (bijv. azijn). Deze ontkalkers kunnen uw koffiezetapparaat beschadigen. Gebruik in plaats daarvan alleen de ontkalker van Baristina. Deze is verkrijgbaar is op www.baristina.com.
- Onderbreek het ontkalkingsproces nooit.

Apparaten met smart stoompijpje

Waarschuwing

- Raak de metalen buitenkant van het smart stoompijpje nooit aan met blote handen, aangezien dat erg heet kan worden. Raak alleen het beschermende handvat aan.
- Trek het smart stoompijpje nooit omhoog als dat nog bezig is met melkopschuimen. Wacht altijd met omhoog bewegen totdat het LED-lampje van het opschuimen uit is en de apparaat is gestopt met opschuimen.

Let op

- Overschrijd het aangegeven maximumniveau in de melkkan niet. Als u de kan te vol doet, wordt de melk niet opgeschuimd.
- Vul niet onder het minimumniveau dat aan de binnenkant van de melkkan wordt aangegeven. Als u te weinig melk in de kan doet, wordt de melk niet opgeschuimd.
- Voor een betrouwbare werking en een goed opschuimresultaat is het van groot belang dat u het smart stoompijpje op de juiste manier reinigt.
- Het is belangrijk dat alle afzonderlijke delen van het smart stoompijpje goed zijn bevestigd. Als de onderdelen niet goed op elkaar zijn aangesloten, wordt de melk niet goed opgeschuimd.
- Een juiste bevestiging van het smart stoompijpje op het apparaat is belangrijk. Als het smart stoompijpje niet goed vastzit, kan het opschuimen niet worden gestart.
- Zorg ervoor dat het apparaat op stand-by staat voordat u het smart stoompijpje uit het apparaat haalt.
- Gebruik het smart stoompijpje alleen om melk te verwarmen of op te schuimen. Gebruik het niet om andere ingrediënten te verwerken.
- Alle afneembare onderdelen van het koffiezetapparaat kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd, behalve het waterreservoir en het bovenste deel van het smart schuimpijpje. U kunt het waterreservoir en het bovenste deel van het smart schuimpijpje reinigen door ze onder de kraan af te spoelen.

Apparaten met Bean Swap

Let op

- Het is normaal dat er wat koffiedeeltjes achterblijven in de uitloop voor gemalen koffie.
- Bij het wisselen tussen gewone en cafeïnevrije koffiebonen kan het eerste kopje een beetje gewone koffiedik bevatten. Om er zeker van te zijn dat uw koffie volledig cafeïnevrij is, gooit u het eerste koffiedik of het eerste gezette kopje weg nadat u bent overgestapt op cafeïnevrije koffie.
- Schakel niet tussen reservoirs terwijl het apparaat bezig is met bonen malen.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de geldende normen en voorschriften voor blootstelling aan elektromagnetische velden.

Specificaties draadloze module

NFC (Near Field Communication)

Frequentie	Uitgezonden vermogen (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10 m

Recyclen

- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (Fig. 1).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.
- Dit symbool geeft aan dat u de plaatselijke recyclingbepalingen moet raadplegen (Fig. 2).
- In de bijgesloten folder vindt u een uitleg van de symbolen voor materialen.

Informatie over ecologische ontwerp

Het apparaat voldoet aan de vereisten voor ecologisch ontwerp volgens de Verordening (EU) 2023/826 van de Commissie. Bezoek onze ondersteuningswebsite www.baristina.com/support voor de specificaties met betrekking tot energiebesparing.

Garantie en ondersteuning

Versuni Netherlands B.V., gevestigd aan de Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Nederland, biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de aankoopdatum (of de leveringsdatum, indien deze later valt). Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie, voor reserveonderdelen of om een beroep te doen op de garantie, kunt u terecht op onze website home.id/warranty.

Vereenvoudigde Europese conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart DAP B.V. dat de types radioapparatuur BAR400 en BAR401 voldoen aan richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: **home.id**.

Norsk

Viktig sikkerhetsinformasjon

Denne maskinen er utstyrt med sikkerhetsfunksjoner. Les og følg allikevel sikkerhetsinstruksjonene nøye, og bruk maskinen bare som beskrevet i disse instruksjonene, for å unngå utilsiktet skade eller skade som følge av uriktig bruk av maskinen. Ta vare på dette sikkerhetshetftet for senere referanse.

Advarsel

Generelt

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på maskinen, stemmer overens med nettspenningen.
- Koble maskinen til en jordet stikkontakt.
- Ikke la strømledningen henge over kanten på et bord eller en benk, og ikke la det komme i kontakt med varme overflater.
- For å unngå fare for elektrisk støt er det viktig at maskinen, støpselet og strømledningen aldri senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke hell væske på kontakten til strømledningen.
- Det kan komme ut stråler med varmt vann fra maskinen, så hold avstand for å unngå å brenne deg.
- Ikke berør de varme flatene. Bruk håndtakene og knappene.
- Hvis vannbeholderen fjernes mens traktingen er i gang, kan det oppstå brannfare.
- Ikke fjern portafiltert fra maskinen mens du trakter kaffe eller så lenge det kommer damp og vann ut av portafiltert.
- Slå av maskinen med hovedbryteren på baksiden (hvis utstyrt), og ta støpselet ut av stikkkontakten:
 - hvis det oppstår en feil.
 - hvis du ikke skal bruke apparatet på lengre tid.
 - før du rengjør maskinen.
- Trekk i støpselet, ikke i strømledningen.
- Ikke berør nettstøpselet med våte hender.
- Du må ikke bruke maskinen hvis nettstøpselet, strømledningen eller selve maskinen er skadet.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må du få den skiftet enten av Versuni, på et servicesenter som er godkjent av Versuni, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Du må ikke gjøre endringer på maskinen eller strømledningen.
- For å unngå risiko må du la alle reparasjoner utføres av et servicesenter godkjent av Versuni.
- Maskinen må ikke brukes av barn som er yngre enn 8 år.
- Denne maskinen kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av maskinen eller tilsyn som sikrer trygg bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hold maskinen, tilbehøret og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med maskinen.
- Ikke stikk fingre eller gjenstander inn i kaffekvernen.
- Det kan komme ut små stråler med varmt vann eller damp både før og etter at maskinen har sluppet ut damp eller varmt vann, så pass på at du ikke brenner deg.
- Ikke ta på varmtvanns-/dampputen (hvis den finnes) med bare hender – den kan være svært varm. Bruk kun den tilhørende gummibeskyttelsen.
- Denne kaffemaskinen skal kun brukes som tiltenkt for å unngå potensielle skader.
- Du må aldri helle vann i beholderen for kaffebønner.

Forsiktig

Generelt

- Denne maskinen er bare ment til vanlig husholdningsbruk. Den er ikke ment for bruk i omgivelser som kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller i andre arbeidsmiljøer.
- Sett alltid maskinen på et flatt og stabilt underlag. Maskinen skal alltid stå oppreist, også under transport.
- Ikke plasser maskinen på en kokeplate eller ved siden av en varm ovn, et varmeelement eller en lignende varmekilde.
- Bruk bare brennte kaffebønner i bønnebeholderen. Hvis du heller malt kaffe, pulverkaffe, ubrennte kaffebønner eller andre stoffer i denne beholderen, kan det føre til skader på maskinen.
- Ikke bruk karamelliserte eller smaksatte kaffebønner.
- La maskinen kjøles ned før du setter inn eller fjerner deler. Varmeflatene kan være varme etter bruk.
- Ikke fyll vanntanken med varmt eller kullsyreholdig vann – dette kan føre til skader på vanntanken og maskinen.
- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller sterke væsker som bensin eller aceton til å rengjøre maskinen. Bruk en myk klut fuktet med vann.
- Avkalk maskinen regelmessig. Maskinen viser et varsel når det er nødvendig med avkalking. Hvis du ikke gjør dette, kan det hende at maskinen slutter å virke som den skal. I slike tilfeller dekkes ikke reparasjonen av garantien.
- Ikke oppbevar maskinen ved temperaturer under 0 °C / 32°F. Vann som er igjen i oppvarmingssystemet, kan fryse og medføre skade.
- Ikke la det være vann i vanntanken hvis du ikke skal bruke maskinen på lengre tid. Vannet kan bli forurenset. Bruk ferskt vann hver gang du bruker maskinen. Når du bruker maskinen for første gang, eller hvis du ikke har brukt den på minst 1 dag, må du skylle maskinen i henhold til instruksjonene i brukerhåndboken.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som vi ikke spesifikt anbefaler. Ved bruk av tilbehør eller deler av denne typen blir garantien ugyldig.
- Regelmessig rengjøring og vedlikehold forlenger levetiden til maskinen og sikrer optimal kvalitet og kaffesmak.

- Maskinen utsettes kontinuerlig for fuktighet, kaffe og avleiring. Derfor er det svært viktig å regelmessig rengjøre og vedlikeholde maskinen som beskrevet i brukermanualen og vist på nettsiden. Hvis du ikke utfører disse rengjørings- og vedlikeholdsprosedyrene, kan maskinen til slutt slutte å fungere og/eller det kan utvikles mugg. Øk rengjøringsfrekvensen dersom det oppstår muggutvikling. I hvert tilfelle er reparasjoner ikke dekket av garantien.
- Ikke drikk løsningen som skylles ut under avkalkingen.
- Fyll kun kaffe som er malt av maskinen, i portafilteret. Ikke ha sukker eller andre smakstilsetninger i portafilteret. Andre stoffer og gjenstander kan føre til store skader på maskinen. I slike tilfeller dekkes ikke reparasjonen av garantien.
- Rengjør portafilteret regelmessig som beskrevet i brukerhåndboken.
- Ikke bruk maskinen mens den står i et skap.
- Når du har skummet opp melk, må du raskt rengjøre varmtvanns-/damptuten (hvis den finnes) ved å tørke den grundig med en fuktig klut og deretter slippe ut en liten mengde varmt vann i en beholder.
- Ha aldri annen væske enn rent, kaldt vann i vannbeholderen.
- Maskinen må ikke betjenes uten vann i vanntanken.
- Maskinen må ikke brukes i et miljø med høye temperaturer, et sterkt magnetisk felt eller fuktig luft.
- For å unngå fare ved at varmebryteren utilsiktet slås på, skal dette apparatet aldri kobles til via eksterne brytere (f.eks. tidtakere) eller kobles til en strømkrets som jevnlig slås av og på i bygget.
- Berør aldri metallbegeret på portafilteret under traktning eller dispensering av væske, ettersom det kan bli varmt. Hold i håndtaket på portafilteret når du skal fjerne det, og bruk bare utløserknappen til å rengjøre portafilteret.
- Ikke bruk maskinen sammen med en transformator. Da kan det oppstå farlige situasjoner.
- Ikke la maskinen stå på uten tilsyn.
- Bruk aldri et avkalkningsmiddel basert på mineralysrer som svovelsyre, saltsyre, sulfaminsyre og eddiksyre (for eksempel eddik). Disse avkalkningsmidlene kan skade kaffemaskinen. Du kan i stedet bruke Baristina sitt avkalkingsmiddel som kjøpes hos www.baristina.com.
- Avbryt aldri avkalkingsprosessen.

Maskiner med smart skumstav

Advarsel

- Berør aldri metallet på utsiden av den smarte skumstaven med bare hender – den kan være svært varm. Bruk kun det egnede beskyttende håndtaket.
- Aldri dra opp den smarte skumstaven mens det fremdeles kommer ut damp. Vent alltid med å bevege staven til LED-lampen slukkes og maskinen slutter å slippe ut damp.

Forsiktig

- Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på innsiden av melkekannen. Hvis du overfyller kannen, blir ikke melken skummet.
- Ikke fyll mindre enn minimumsnivået som er angitt på innsiden av melkekannen. Hvis du underfyller kannen, blir ikke melken skummet.
- Riktig rengjøring av den smarte skumstaven er viktig for pålitelig ytelse og gode resultater når du skummer opp melk.
- Det er viktig at alle de enkelte delene på den smarte skumstaven festes på riktig måte. Hvis delene ikke er godt sammenkoblet, blir ikke melken godt skummet.
- Det er viktig at den smarte skumstaven festes på riktig måte på maskinen. Hvis den ikke er riktig festet, kan ikke skummingen startes.
- Kontroller at maskinen er i standby-modus før du fjerner den smarte skumstaven fra maskinen.
- Den smarte skumstaven skal kun brukes til å varme opp eller skumme melk. Ikke bruk det til å behandle andre ingredienser.
- Alle avtakbare deler på kaffemaskinen, bortsett fra vanntanken og den øverste delen av den smarte skumstaven, kan vaskes i oppvaskmaskin. Du kan rengjøre vannbeholderen og den øvre delen av den smarte skumstaven ved å skylle dem under rennende vann.

Maskiner med bønnebytte

Forsiktig

- Det er normalt at det blir igjen noen kafferester i åpningen for malt kaffe.
- Når du bytter mellom vanlige kaffebønner og koffeinfrie kaffebønner, kan den første koppen inneholde litt vanlig kaffe. For å sikre at kaffen er helt koffeinfri, må du kaste den første omgangen med kvernet kaffe eller den første traktede koppen når du har byttet bønner.
- Ikke bytt mellom beholdere mens maskinen kverner bønnene.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet oppfyller gjeldende standarder og forskrifter angående eksponering for elektromagnetiske felt.

Spesifikasjon – trådløs modul	
Nærfeltkommunikasjon (NFC)	
Frekvens	Sendereffekt (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBµA/m ved 10 m

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (Fig. 1).
- Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter.
- Dette symbolet betyr at resirkuleringsbestemmelsene i din lokale kommune (Fig. 2).
- For en forklaring av materialsymbolene, se separat vedlagte brosjyre.

Ecodesign-informasjon

Apparatet innfrir Ecodesign-kravene i kommisjonsforordning (EU) 2023/826. Gå til nettsiden vår for kundestøtte på www.baristina.com/support for informasjon om energisparing.

Garanti og støtte

Versuni Netherlands B.V., registrert på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tilbyr to års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen (eller leveringsdatoen, dersom den er senere). Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt oppstår grunnet uriktig bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke lovfestede retter du har som forbruker. Hvis du ønsker mer informasjon, reservedeler eller vil benytte garantien, kan du inn på nettstedet vårt på home.id/warranty.

Forenklet EU-samsvarserklæring

DAP B.V. erklærer herved at radioutstyret av typene BAR400 og BAR401 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: **home.id**.

O'zbek

Xavfsizlikka oid muhim axborot

Bu mashina xavfsizlik funksiyalari bilan jihozlangan. Shunga qaramay, xavfsizlik ko'rsatmalarini diqqat bilan o'qib, ularga rioya qiling va mashinadan noto'g'ri foydalanish tufayli baxtsiz hodisa yoki shikastlanishdan saqlanish uchun undan faqat bu ko'rsatmalarda tavsiflanganidek foydalaning. Bu xavfsizlik bo'yicha broshyurani kelgusida murojaat qilish uchun saqlab qo'ying.

Ogohlantirish

Umumiy

- Jihozni ulashdan avval mashinada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Mashinani yerga ulanishga ega bo'lgan rozetkaga ulang.
- Quvvat kabeli jihoz turadigan stol qirasi yoki oshxona bari yuzasidan osilib turishiga yoki issiq yuzalarga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Tok urishi xavfidan saqlanish uchun mashina, tarmoq vilkasi yoki quvvat kabelini suv yoki boshqa biror suyuqlikka botirmang.
- Quvvat shnuri ulagichi ustiga suyuqlik quyvang.
- Kuyish xavfidan saqlanish uchun asosiy qismlarni mashina hosil qiladigan issiq suv oqimlaridan uzoqroqda saqlang.
- Issiq yuzalarga teginmang. Dastak va tutqichlardan foydalaning.
- Pivo tayyorlash jarayonida suv idishi olib tashlansa, yong'in xavfi yuzaga kelishi mumkin.
- Qahva qaynayotganda yoki portafiltrdan bug' va suv chiqayotganda portafiltrni mashinadan olib tashlamang.
- Mashinani orqa tomonida joylashgan asosiy tugma (mavjud bo'lsa) yordamida o'chirib, tarmoq vilkasini devordagi rozetkadan chiqarib oling:
 - agar noto'g'ri ishlasa.
 - agar uzoq vaqt davomida mashinani ishlatmoqchi bo'lmasangiz.
 - mashinani tozalashingizdan avval.
- Quvvat kabelidan emas, vilkadan ushlab torting.
- Tarmoq vilkalariga ho'l qo'llar bilan teginmang.
- Agar tarmoq vilkasi, quvvat kabeli yoki mashinaning o'zi shikastlangan bo'lsa, mashinani ishlatmang.
- Agar quvvat kabeli shikastlangan bo'lsa, xavfdan saqlanish uchun uni Versuni, Versuni tomonidan vakolatlangan servis markazi yoki unga teng vakolatli shaxs orqali almashtirishingiz lozim.
- Mashinaning o'ziga yoki uning quvvat kabeliga biror o'zgartirishlar kiritmang.
- xavfidan saqlanish uchun faqat vakolatli Versuni servis markazlari orqali ta'mirlating.
- Mashinani 8 yoshdan kichik bolalar ishlatishi mumkin emas.
- Bu mashina 8 yoshdan katta bolalar hamda jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajriba va bilimga ega bo'lmagan shaxslar tomonidan, agar ular mashinadan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar berilgan bo'lsa yoki ular nazorat ostida bo'lsalar va agar ular undan kelib chiqishi mumkin bo'lgan xavfni tushunsalar, ishlatilishi mumkin.
- Agar bolalar 8 yoshdan katta va nazorat ostida bo'lmasalar, ular jihozni tozalashlari va xizmat ko'rsatish ishlarini amalga oshirishlari mumkin emas.
- Mashina, uning aksessuarlarini va kabelini 8 yoshdan katta bo'lmagan bolalardan uzoqda saqlang.
- Bolalar mashina bilan o'ynamasligi nazorat qilinishi lozim.
- Qahva yanchigichga barmoqlar yoki boshqa buyumlarni mutlaqo tiqvang.
- Kuyishdan saqlanish maqsadida, qaynoq suvning kichik tomchilari va bug' ortidan qaynoq suv va bug' otilib chiqishidan ehtiyot bo'ling.
- Issiq suv/bug' chiqaruvchi jo'mrak ochiq qo'llar bilan aslo teginmang, chunki u juda issiq bo'lishi mumkin. Faqat mos himoyaviy rezina detaldan foydalaning.
- Ehtimoliy xavf yoki shikastlanishdan saqlanish uchun bu qahva damlagichdan to'g'ri maqsadda foydalaning.
- Hech qachon don idishiga suv quyvang.

Diqqat

Umumiy

- Bu mashina faqat odatiy uy sharoitida ishlatish maqsadida ishlab chiqilgan. U do'kon, idora, ferma va boshqa ish joylaridagi xodimlar oshxonasida foydalanishga mo'ljallanmagan.
- Mashinani har doim tekis va barqaror yuzaga qo'ying. Uni, shuningdek, tashish paytida ham tik holatda tuting.
- Mashinani issiq plitaga yoki bevosita issiq pech, ititkich yoki shu kabi issiqlik manbasi yoniga qo'ymang.
- Qahva doni idishiga faqat qovurilgan qahva doni soling. Qahva doni idishiga yanchilgan qahva, tezkor qahva, xom qahva doni yoki boshqa biror moddani solish mashinaning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Karamellangan yoki xushbo'ylantirilgan qahva donlarini ishlatmang.
- Biror qismini joylash yoki chiqarib olishdan avval mashina sovishini kuting. Isituvchi yuzalar foydalanishdan keyin issiqlik qoldig'ini saqlab qolishi mumkin.
- Suv idishini hech qachon issiq, qaynoq yoki gazli suv bilan to'ldirmang, chunki bu suv idish va mashinaning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Mashinani tozalash uchun hech qachon tozalovchi mochkalkalar, abraziv tozalash vositalari yoki benzin yoki atseton kabi o'tkir suyuqliklardan foydalanmang. Shunchaki suv shimdirilgan nam matodan foydalaning.
- Mashinangizni qasmoqdan mintazam tozalab turing. Mashina quyumdan tozalash zarurligini ko'rsatadi. Bunday qilmaslik mashinangiz to'g'ri ishlashdan to'xtashga olib keladi. Bunday holatda ta'mirlash kafolat varaqangiz orqali qoplanmaydi.
- Mashinani 0°C/32°F dan past haroratda saqlamang. Isitish tizimida qolgan suv muzlab, shikastlanishga sabab bo'lishi mumkin.
- Mashinadan uzoq vaqt davomida foydalanmoqchi bo'lmasangiz, suv idishda suv qoldirmang. Keyin suv ifloslanib qolishi mumkin. Har safar mashinadan foydalanganingizda yangi suv ishlating. Qurilmanni birinchi marta ishlatganingizda yoki uni 1 kun yoki undan ko'proq vaqt davomida ishlatmagan bo'lsangiz, foydalanuvchi qo'llanmasidagi ko'rsatmalarga muvofiq uni yuving.
- Boshqalar ishlab chiqargan yoki biz alohida tavsiya etmagan aksessuarlar yoki ehtiyot qismlarni hech qachon ishlatmang. Agar siz bunday aksessuarlar va qismlardan foydalansangiz, sizdagi kafolat o'z kuchini yo'qotadi.
- Mintazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish mashinangizning xizmat muddatini uzaytiradi va maqbul qahva sifati va ta'mini ta'minlaydi.
- Mashinaga uzluksiz namlik, qahva va qasmoq ta'sir qiladi. Shu bois mashinani foydalanuvchi qo'llanmasida tavsiflanganidek va veb-saytda ko'rsatilganidek mintazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish juda muhimdir. Agar bu tozalash va texnik xizmat ko'rsatish jarayonlarini bajarmasangiz, mashinangiz sekin-asta ishlashdan to'xtab qoladi. Bunday holatda ta'mirlash kafolat varaqangiz orqali qoplanmaydi.

- Hech qachon tozalash jarayonida quyilgan eritmani ichmang.
- Faqat mashina tomonidan maydalangan qahvani portafiltrga soling. Portafiltrga shakar yoki boshqa aromatizatorlar solmang. Boshqa moddalar yoki buyumlar mashinaga jiddiy shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin. Bunday holatda ta'mirlash kafolat varaqangiz orqali qoplanmaydi.
- Foydalanuvchi qo'llanmasida ta'riflanganidek, portafiltrni muntazam tozalab turing.
- Mashina ishlatilayotgan paytda javonga qo'yilmasligi kerak.
- Sutni ko'pirtirgandan keyin issiq suv/bug' tayoqchasini (agar mavjud bo'lsa) nam mato bilan yaxshilab artib, keyin idishga oz miqdorda issiq suv quyish orqali tezda tozalang.
- Hech qachon suv idishiga toza sovuq suvdan boshqa suyuqlik quymang.
- Suv idishida suv bo'lmasa, qurilmani ishlatmang.
- Mashinani yuqori harorat, kuchli magnit maydoni yoki nam havo bo'lgan muhitda ishlatmang.
- Issiqlik o'chirgichini tasodifan qayta o'rnatish bilan bog'liq xavfning oldini olish uchun ushbu qurilma tashqi o'chirib-yoqish qurilmasidan, masalan, taymerdan quvvat olmasligi yoki kommunal xizmat tomonidan muntazam ravishda yoqiladigan va o'chiriladigan zanjirga ulanmasligi kerak.
- Qaynatish yoki suyuqlik quyish paytida portafiltrning metall stakaniga hech qachon tegmang, chunki u qizib ketishi mumkin. Portafiltrni olib tashlash uchun faqat tutqichga teging va portafiltrni tozalash uchun faqat chiqarish tugmasidan foydalaning.
- Mashinani transformator bilan birga ishlatmang chunki bu xavfli vaziyatlarga olib kelishi mumkin.
- Jihoz ishlaganda nazoratsiz qoldirmang.
- Sulfat kislotasi, xlorid kislotasi, sulfamik kislotasi (masalan, sirkas) kabi mineral kislotalar asosidagi tozalovchi vositalardan aslo foydalanmang. Bunday tozalovchi vositalar qahva mashinangizga zarar yetkazishi mumkin. Ularning o'rniga, faqat www.baristina.com saytida xarid qilish mumkin bo'lgan Baristina qasmoqdan tozalash vositasidan foydalaning.
- Qasmoqdan tozalash jarayoni aslo uzilib qolmasin.

Intellectual ko'pik naychali mashinalar

Ogohlantirish

- Aqlli ko'pikli tayoqchasidan tashqaridagi metallga aslo ochiq qo'l bilan tegmang, chunki u juda qizib ketgan bo'lishi mumkin. Faqat tegishli himoya dastasidan foydalaning.
- Hech qachon tayoqchani penoplastdan u hali tutayotgan paytda chiqarib olmang. Bug' ko'tarilishidan oldin doim bug' indikatorini o'chishi va mashina bug' chiqarishini to'xtatishini kuting.

Diqqat

- Sut idishi ichida ko'rsatilgan maksimal darajadan oshirmang. Agar idishni ortiqcha to'ldirsangiz, sut ko'pirmaydi.
- Sut idishi ichida ko'rsatilgan minimal darajadan past to'ldirmang. Agar idishni yetarlicha to'ldirmasangiz, sut ko'pirmaydi.
- Sut ko'pigi tayoqchasini to'g'ri tozalash – jihazning ishonchli ishlashi va yaxshi ko'pirtirish natijasini namoyon qilishida juda muhim.
- Aqlli ko'pik tayoqchasining barcha alohida qismlarini to'g'ri biriktirish muhimdir. Agar qismlar yaxshi ulanmagan bo'lsa, sut yaxshi ko'pirmaydi.
- Aqlli ko'pik tayoqchani jihozga to'g'ri ulash muhim ahamiyatga ega. Aqlli issiq tayoqcha yaxshi biriktirilmagan bo'lsa, ko'pirtirishni boshlash imkonsiz.
- Jihozdan aqlli ko'pik tayoqchasini olishdan avval jihaz kutish rejimida ekaniga ishonch hosil qiling.
- Aqlli ko'pik tayoqchasidan faqat sutni isitishda va ko'pirtirishda foydalaning. Uni boshqa biror mahsulotni qayta ishlash uchun ishlatmang.
- Suv idishi va aqlli ko'pik tayoqchasining yuqori qismidan tashqari qahva mashinasining barcha olinadigan qismlari idish yuvish mashinasida yuvilishi mumkin. Suv idishini va aqlli ko'pikli tayoqchasining yuqori qismini oqayotgan jo'mrak ostida yuvib tozalashingiz mumkin.

Bean Swap tizimli jihazlar

Diqqat

- Ba'zi qahva donlari qahva quyqasi chiqish tirqishida qolishi odatiy holdir.
- Oddiy va kofeinsiz qahva donlari o'rtasida almashganda birinchi idishda ma'lum miqdorda oddiy qahva quyqasi bo'lishi mumkin. To'liq kofeinsiz qahva olish uchun yangi mahsulotga o'tganingizdan keyin birinchi qahva quyqasini yoki birinchi finjon qahvani tashlab yuboring.
- Qurilma donlarni maydalayotganda idishlarni almashtirmang.

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu jihaz elektromagnit maydonlar ta'siriga oid amaldagi standartlar va normativ hujjatlarga mos keladi.

Simsiz modulning texnik xususiyatlari

Yaqin masofadagi simsiz aloqa	
Chastota	Uzatiladigan quvvat (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Qayta ishlash

- Bu belgi elektrotexnika mahsulotlarini odatiy maishiy chiqindilar (Rasm 1) bilan birga yo'q qilish mumkin emasligini anglatadi.
- Mamlakatingizdagi elektrotexnika mahsulotlarini alohida to'plash qoidalariga amal qiling.
- Bu belgi mahalliy hokimiyatingiz (Rasm 2) qayta ishlash qoidalarini tekshirish zarurligini bildiradi.
- Material belgilarining izohi uchun alohida ilova qilingan varaqaga qarang.

Ekodizayn haqida axborot

Qurilma Komissiyaning (YI) 2023/826 reglamentida belgilangan ekodizayn talablariga javob beradi. Energiyani tejash xususiyatlari uchun www.baristina.com/support yordam veb-saytimizga tashrif buyuring.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Amsterdam, NL, Claude Debussylaan 88 manzilida ro'yxatdan o'tgan Versuni Netherlands B.V. kompaniyasi bu mahsulotga sotib olingan kundan keyin (yoki agar keyinroq bo'lsa, yetkazib berish sanasidan keyin) ikki yillik kafolat beradi. Agar nuqson xato foydalanish yoki yomon profilaktika sababli yuzaga kelgan bo'lsa, ushbu kafolat amal qilmaydi. Kafolatimiz mijoz sifatida qonunchilikdagi huquqlaringizga ta'sir qilmaydi. Batafsil axborot, ehtiyot qismlar yoki kafolatdan foydalanish uchun home.id/warranty veb-saytimizga kiring.

Soddalashgan YI Muvofiqlik deklaratsiyasi

Shu bilan, DAP B.V. BAR400 va BAR401 rusumli radio uskunalari 2014/53/EU Direktivasisiga muvofiqligini ma'lum qiladi. Yevropa Ittifoqi muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni quyidagi internet manzilida mavjud: **home.id**.

Polski

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie jest wyposażone w funkcje zapewniające bezpieczeństwo użytkowania. Niemniej dokładnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i przestrzegaj ich. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji, aby zapobiec przypadkowemu obrażeniu ciała lub uszkodzeniu spowodowanemu niewłaściwym użytkowaniem. Zachowaj tę broszurę informacyjną na przyszłość.

Ostrzeżenie

Opis ogólny

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy podane na nim napięcie jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Dopilnuj, aby przewód zasilający nie zwisał z krawędzi stołu lub blatu i aby nie dotykał gorących powierzchni.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia, wtyczki zasilającej ani przewodu zasilającego w wodzie lub w jakimkolwiek innym płynie.
- Nie wylewaj żadnych płynów na złącze przewodu zasilającego.
- Aby uniknąć oparzeń, zawsze trzymaj części ciała w bezpiecznej odległości od strumieni gorącej wody wyrzucanych przez urządzenie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i pokręteł.
- Wyjęcie zbiornika wody podczas cyklu parzenia może spowodować ryzyko pożaru.
- Nie wyjmuj kolby z urządzenia podczas parzenia kawy lub gdy para i woda wypływają z kolby.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika znajdującego się z tyłu (jeśli urządzenie go ma) i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego:
 - jeśli wystąpi awaria,
 - jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas,
 - przed czyszczeniem urządzenia.
- Ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Nie dotykaj wtyczki zasilającej mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Versuni lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie wprowadzaj modyfikacji urządzenia ani jego przewodu zasilającego.
- Naprawy zlecaj wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Versuni, aby uniknąć niebezpieczeństwa
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci do lat 8.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Przechowuj urządzenie, akcesoria oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do młynka do kawy.
- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, należy pamiętać, że zarówno przed dozowaniem gorącej wody lub pary wodnej, jak i po nim, mogą wypływać niewielkie strumienie gorącej wody lub może ułtniać się para wodna.
- Nigdy nie dotykaj bezpośrednio dozownika gorącej wody/pary wodnej (jeśli jest obecny), ponieważ może być bardzo gorący. Używaj wyłącznie odpowiedniego gumowego elementu zabezpieczającego.
- Korzystaj z tego ekspresu do kawy tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, aby uniknąć ryzyka obrażeń.
- Nigdy nie wlewaj wody do pojemnika na ziarna kawy.

Uwaga

Opis ogólny

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Dbaj, aby było ustawione w pozycji pionowej, także podczas transportu.
- Nie umieszczaj urządzenia na płycie grzejnej ani obok gorącego piekarnika, grzejnika lub podobnego źródła ciepła.
- Do pojemnika na ziarna wysypuj wyłącznie palone ziarna kawy. Wsypanie do pojemnika na ziarna kawy mielonej lub rozpuszczalnej, ziaren niepalonych bądź innej substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie używaj karmelizowanych ani aromatyzowanych ziaren kawy.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakiegokolwiek części poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika ciepłą, gorącą ani gazowaną wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie zbiornika na wodę i urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj czyszczyków, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna czy aceton. Używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą.
- Regularnie odpowiajaj urządzenie. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy przeprowadzić odpowianie. W przeciwnym wypadku przestanie działać prawidłowo. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie przechowuj urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Woda pozostała w systemie grzejnym może zamarznąć i uszkodzić urządzenie.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku na wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Przy każdym korzystaniu z urządzenia używaj zawsze świeżej wody. Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy, lub jeśli nie było używane przez 1 dzień lub dłużej, wypłucz urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów oraz takich, których nie zalecamy w wyraźny sposób. Użycie takich akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Regularne czyszczenie i konserwacja wydłużają okres eksploatacji urządzenia oraz zapewniają optymalną jakość i smak kawy.

- Urządzenie jest cały czas wystawione na działanie wilgoci, kawy i kamienia. W związku z tym konieczne należy regularnie czyścić ekspres i poddawać go konserwacji zgodnie z opisami zamieszczonymi w instrukcji i na stronie internetowej. Jeśli procedury czyszczenia i konserwacji nie będą wykonywane, urządzenie może przestać działać i/lub może rozwinąć się pleśń. W przypadku rozwoju pleśni należy zwiększyć częstotliwość czyszczenia. W obu tych przypadkach naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nigdy nie pij płynu, który wyleje się z urządzenia podczas procesu odwapniania.
- Do kolby wsypuj wyłącznie kawę zmieloną przez ekspres. Nie wsypuj cukru ani żadnych innych substancji smakowych do kolby. Inne substancje lub przedmioty mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Regularnie czyść kolbę zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Podczas użytkowania ekspres nie może znajdować się w szafce.
- Po spienieniu mleka od razu oczyść dozownik gorącej wody/pary wodnej (jeśli jest obecny), wycierając go dokładnie wilgotną szmatką, a następnie podając niewielką ilość gorącej wody do pojemnika.
- Do zbiornika wody można wlewać wyłącznie czystą zimną wodę.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy w zbiorniku nie ma wody.
- Nie używaj urządzenia w środowisku o wysokiej temperaturze, silnym polu magnetycznym lub wilgotnym powietrzu.
- Aby wyeliminować niebezpieczeństwo niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego urządzenia włączającego, np. włącznika czasowego, ani do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenie.
- Nigdy nie dotykaj metalowego kubka kolby podczas parzenia lub dozowania płynu, ponieważ może się nagrzewać. Dotykaj tylko uchwytu kolby, aby ją wyjąć, i używaj tylko przycisku zwalniającego do czyszczenia kolby.
- Ze względów bezpieczeństwa nie używaj przedłużacza do podłączenia urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używaj środków do odkamieniania na bazie kwasów mineralnych, takich jak kwas siarkowy, kwas solny, kwas sulfaminowy i kwas octowy (np. ocet). Te środki do odkamieniania mogą uszkodzić ekspres do kawy. Zamiast tego używaj wyłącznie środka do odkamieniania Baristina, który można kupić na stronie www.baristina.com.
- Nigdy nie przerywaj procesu odkamieniania.

Urządzenia z inteligentną dyszą spieniającą

Ostrzeżenie

- Nigdy nie dotykaj metalu na zewnątrz inteligentnej dyszy spieniającej gołymi rękami, ponieważ może się bardzo nagrzewać. Używaj wyłącznie odpowiedniego uchwytu zabezpieczającego.
- Nigdy nie ciągnij inteligentnej dyszy spieniającej do góry, gdy nadal emituje parę. Zawsze poczekaj, aż dioda pary zgaśnie, a urządzenie przestanie emitować parę.

Uwaga

- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego wewnątrz dzbanka na mleko. Jeśli przepełnisz dzbanek, mleko nie zostanie spienione.
- Nie napełniaj dzbanka na mleko poniżej minimalnego poziomu zawartości oznaczonego wewnątrz dzbanka. Jeśli dzbanek nie będzie dostatecznie napełniony, mleko nie zostanie spienione.
- Odpowiednie czyszczenie inteligentnej dyszy spieniającej jest bardzo ważne dla niezawodnego działania i prawidłowego spieniania.
- Ważne jest prawidłowe zamocowanie poszczególnych części inteligentnej dyszy spieniającej. Jeśli części nie są dobrze połączone, mleko nie zostanie prawidłowo spienione.
- Ważne jest prawidłowe zamocowanie inteligentnej dyszy spieniającej do urządzenia. Jeśli inteligentna dysza spieniająca nie jest prawidłowo zamocowana, nie można rozpocząć spieniania.
- Upewnij się, że urządzenie jest w trybie czuwania, zanim wyjmiesz inteligentną dyszę spieniającą z urządzenia.
- Używaj inteligentnej dyszy spieniającej wyłącznie do podgrzewania lub spieniania mleka. Nie używaj go do obróbki żadnych innych produktów.
- Wszystkie odłączane części ekspresu do kawy, z wyjątkiem zbiornika wody i górnej części inteligentnej dyszy spieniającej, można myć w zmywarce. Zbiornik wody i górną część inteligentnej dyszy spieniającej można czyścić, płucząc pod bieżącą wodą.

Urządzenia z funkcją zmiany rodzaju ziaren

Uwaga

- To normalne, że trochę kawy pozostaje w wylocie kawy mielonej.
- W przypadku przełączania między ziarnami kawy zwykłej i bezkofeinowej, pierwsza filiżanka może zawierać nieco zwykłej kawy. Aby upewnić się, że kawa jest całkowicie bezkofeinowa, po przelączeniu wyrzuć pierwszą partię zmieloną kawy lub wylej pierwszą zaparzoną filiżankę.
- Nie przełączaj między pojemnikami, gdy urządzenie miele ziarna.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne z przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Specyfikacja modułu bezprzewodowego	
Komunikacja bliskiego pola	
Częstotliwość	Moc nadawana (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m w odległości 10 m

Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 1) oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Ten symbol oznacza, że należy sprawdzić przepis dotyczące recyklingu obowiązujące w Twojej gminie (rys. 2).
- Objaśnienie symboli materiałów znajduje się w oddzielnej załączonej ulotce.

Informacje dotyczące ekoprojektu

Urządzenie jest zgodne z wymogami ekoprojektu w rozporządzeniu Komisji (UE) 2023/826. Odwiedź naszą stronę pomocy technicznej www.baristina.com/support, aby zapoznać się ze specyfikacjami odnoszącymi się do efektywności energetycznej.

Gwarancja i pomoc techniczna

Firma Versuni Netherlands B.V., z siedzibą zarejestrowaną pod adresem Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Holandia, udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po dacie zakupu (lub po dacie dostawy, jeśli przypada później). Gwarancja nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji, zamówić części zamienne lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową home.id/warranty.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma DAP B.V. deklaruje, że sprzęt radiowy typów BAR400, BAR401 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: home.id.

Português

Informações de segurança importantes

Este aparelho está equipado com funcionalidades de segurança. No entanto, leia e siga cuidadosamente as instruções de segurança e utilize a máquina apenas conforme descrito nestas instruções para evitar ferimentos ou danos acidentais devido a uma utilização incorreta da máquina. Guarde este folheto de segurança para consultas futuras.

Aviso

Aspetos gerais

- Verifique se a voltagem indicada na máquina corresponde à voltagem elétrica local antes de ligar o aparelho.
- Ligue a máquina a uma tomada com ligação à terra.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade de uma mesa ou bancada e não o deixe entrar em contacto com superfícies quentes.
- Para evitar o perigo de choque elétrico, nunca mergulhe a máquina, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou em qualquer outro líquido.
- Não verta líquidos sobre o conector do cabo de alimentação.
- Para evitar o perigo de queimaduras, mantenha partes corpo afastadas dos jatos de água quente produzidos pela máquina.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Não há risco de incêndio se o depósito de água for removido durante os ciclos de preparação.
- Não remova o porta-filtros da máquina durante a preparação do café ou enquanto sair vapor e água do porta-filtros.
- Desligue a máquina através do interruptor principal localizado na parte posterior (se aplicável) e retire a ficha de alimentação da tomada elétrica:
 - se ocorrer uma avaria.
 - se não pretender utilizar o aparelho por um longo período de tempo,
 - antes de limpar a máquina.
- Utilize a ficha, e não o cabo de alimentação, para a retirar da tomada.
- Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela Versuni, por um centro de assistência autorizado pela Versuni ou por pessoal devidamente qualificado, para evitar situações de perigo.
- Não faça quaisquer modificações na máquina ou no respectivo cabo de alimentação.
- Todas as reparações têm de ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Versuni para evitar situações de perigo.
- A máquina não deve ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- Esta máquina pode ser utilizada por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura da máquina e se compreenderem os perigos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha a máquina, os respetivos acessórios e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com a máquina.
- Nunca introduza os seus dedos ou objetos no moinho de café.
- Para evitar o perigo de queimaduras, tenha em atenção que a distribuição de vapor ou água quente pode ser precedida e seguida de pequenos jatos de água quente ou vapor.
- Nunca toque no bocal de água quente/vapor (se aplicável) com as mãos, pois este ficar aquecer intensamente. Utilize apenas a peça de proteção de borracha adequada.
- Utilize esta máquina de café apenas para o fim a que se destina, a fim de evitar possíveis lesões.
- Nunca coloque água no recipiente para grãos.

Cuidado

Aspetos gerais

- Esta máquina destina-se apenas a uma utilização doméstica normal. Não se destina a ambientes como copas de pessoal em lojas, escritórios, quintas e outros ambientes de trabalho.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável. Mantenha-a na posição vertical, incluindo durante o transporte da mesma.
- Não coloque a máquina sobre uma placa de aquecimento ou imediatamente ao lado de um forno quente, aquecedor ou fonte de calor semelhante.
- Coloque apenas grãos de café torrados no recipiente para grãos. A colocação de café moído, café instantâneo, grãos de café cru ou qualquer outra substância no recipiente para grãos de café pode causar danos na máquina.
- Não utilize grãos de café caramelizados nem aromatizados.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou retirar quaisquer peças. As superfícies de aquecimento podem conter calor residual após a utilização.

- Nunca encha o depósito de água com água morna, quente ou água com gás, pois isto pode causar danos no depósito de água e na máquina.
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como gasolina ou acetona para limpar a máquina. Utilize apenas um pano macio humedecido com água.
- Descalcifique a sua máquina regularmente. A máquina indica quando é necessária a descalcificação. Se não o fizer, a máquina deixa de funcionar corretamente. Neste caso, a garantia não cobre a reparação.
- Não mantenha a máquina a temperaturas inferiores a 0 °C. A água que se encontra no sistema de aquecimento pode congelar e causar danos.
- Não deixe água no depósito de água quando não pretender utilizar a máquina durante um longo período de tempo. A água pode ficar contaminada. Utilize água limpa sempre que utilizar a máquina. Quando utilizar a máquina pela primeira vez ou se passar 1 dia ou mais sem a utilizar, lave a máquina de acordo com as instruções do manual do utilizador.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que não tenhamos recomendado especificamente. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia torna-se inválida.
- A limpeza e a manutenção regulares prolongam a vida útil da sua máquina e asseguram uma qualidade e sabor ótimos do seu café.
- A máquina é continuamente exposta à humidade, ao café e ao calcário. Por esse motivo, é muito importante limpar e efetuar a manutenção regularmente à máquina conforme é descrito no manual de utilizador e ilustrado no Web site. Se não realizar estes procedimentos de limpeza e manutenção, a sua máquina vai acabar por deixar de funcionar e/ou poderá desenvolver-se bolor. No caso de desenvolvimento de bolor, aumente a frequência da limpeza. Em qualquer dos casos, a garantia não cobre a reparação.
- Nunca beba a solução distribuída durante o processo de descalcificação.
- Coloque o café moído na máquina apenas através do porta-filtros. Não coloque açúcar ou qualquer outro aromatizante no porta-filtros. Outras substâncias e objetos podem causar danos graves na máquina. Neste caso, a garantia não cobre a reparação.
- Limpe regularmente o porta-filtros, conforme descrito no manual do utilizador.
- A máquina não deverá encontrar-se dentro de um armário quando estiver a ser utilizada.
- Depois de preparar a espuma de leite, limpe rápida e cuidadosamente o bocal de água quente/vapor (se aplicável) com um pano húmido e, em seguida, coloque uma pequena quantidade de água quente para um recipiente.
- Nunca adicione qualquer outro líquido, exceto água fria limpa, ao depósito de água.
- Não utilize a máquina sem água no depósito de água.
- Não utilize a máquina num ambiente com temperatura elevada, um campo magnético forte ou ar húmido.
- Para evitar perigos devido à reposição inadvertida do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja habitualmente ligado e desligado pelo fornecedor de eletricidade.
- Nunca toque no copo de metal do porta-filtros durante a preparação ou distribuição de líquidos, já que este pode aquecer bastante. Toque apenas no manípulo do porta-filtros para o retirar e use apenas o botão de ejeção para limpar o porta-filtros.
- Não utilize a máquina com um transformador, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- Nunca deixe a máquina a funcionar sem vigilância.
- Nunca utilize um agente descalcificante à base de ácidos minerais, como ácido sulfúrico, ácido hidrocloreídrico, ácido sulfamínico e ácido acético (por exemplo, vinagre). Estes agentes descalcificantes podem danificar a sua máquina de café. Em alternativa, utilize apenas o agente descalcificante da Baristina que pode ser adquirido em www.baristina.com.
- Nunca interrompa o processo de descalcificação.

Máquinas com varinha de espuma inteligente

Aviso

- Nunca toque no exterior metálico da varinha de espuma inteligente com as mãos desprotegidas, pois esta pode ficar muito quente. Utilize apenas a pega de proteção adequada.
- Nunca puxe a varinha de espuma inteligente para cima enquanto esta ainda estiver a libertar vapor. Espere sempre, sem puxar para cima, até que o LED de vapor se apague e a máquina pare de libertar vapor.

Cuidado

- Não exceda o nível máximo indicado no interior do recipiente do leite. Se encher demasiado o recipiente, a espuma de leite não será preparada.
- Não encha abaixo do nível mínimo indicado no interior do recipiente do leite. Se não encher suficientemente o recipiente, a espuma de leite não será preparada.
- A limpeza correta da varinha de espuma inteligente é muito importante para obter um desempenho fiável e um bom resultado na preparação de espuma de leite.
- É importante encaixar corretamente todas as peças individuais da varinha de espuma inteligente. Se as peças não forem devidamente encaixadas, a espuma de leite não será preparada corretamente.
- É importante encaixar corretamente a varinha de espuma inteligente na máquina. Se a varinha inteligente não for devidamente encaixada, não é possível iniciar a preparação de espuma de leite.
- Certifique-se de que a máquina está no modo de espera antes de remover a varinha de espuma inteligente da mesma.
- Utilize a varinha de espuma inteligente apenas para aquecer leite ou preparar espuma de leite. Não a utilize para processar outros ingredientes.
- Todas as peças amovíveis da máquina de café podem ser lavadas na máquina da loiça, exceto o depósito de água e a parte superior da varinha de espuma inteligente. Pode lavar o depósito de água e a parte superior da varinha de espuma inteligente debaixo de água corrente.

Máquinas com troca de grãos

Cuidado

- É normal que algumas partículas de café fiquem retidas na saída de café moído.
- Ao alternar entre grãos de café normal e café descafeinado, é possível que a primeira chávena contenha borras de café normal. Para garantir que o café é completamente descafeinado, deite fora o primeiro lote de borras ou a primeira chávena preparada depois de fazer a troca.
- Não alterne entre recipientes enquanto a máquina estiver a moer os grãos.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Especificações do módulo sem fios

Comunicação de campo próximo

Especificações do módulo sem fios

Frequência	Potência transmitida (máx.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m a 10 m

Reciclagem

- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns (Fig. 1).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos.
- Este símbolo significa que é necessário verificar as indicações de reciclagem do município local (Fig. 2).
- Para obter uma explicação dos símbolos dos materiais, consulte o folheto fornecido separadamente.

Informações do design ecológico

O aparelho está em conformidade com os requisitos do design ecológico do Regulamento (UE) 2023/826 da Comissão. Visite o nosso website de suporte www.baristina.com/support para obter as especificações de poupança de energia.

Garantia e assistência

A Versuni Netherlands B.V., registrada em Claude Debussylaan 88, 1082MD, Amsterdã, Países Baixos, oferece uma garantia de dois anos para este produto após data da compra (ou a data de entrega, se posterior). Esta garantia não é válida se o defeito for devido ao uso incorreto ou manutenção inadequada. Nossa garantia não afeta seus direitos legais como consumidor. Para obter mais informação sobre peças de reposição, ou para invocar a garantia, visite nosso site home.id/warranty.

Declaração de conformidade simplificada da UE

A DAP B.V. declara pela presente que os equipamentos de rádio do tipo BAR400 e BAR401 estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: home.id.

Română

Informații importante privind siguranța

Acest aparat dispune de caracteristici de siguranță. Cu toate acestea, pentru a evita vătămarea corporală accidentală sau deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului, citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați aparatul doar conform descrierii din aceste instrucțiuni. Păstrați această broșură privind siguranța pentru consultarea ulterioară.

Avertisment

Generalități

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii din rețeaua locală.
- Conectați aparatul la o priză de perete dotată cu împământare.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârna de pe masă sau de pe blatul de lucru și nu permiteți contactul acestuia cu suprafețe fierbinți.
- Pentru a evita electrocutarea, nu introduceți niciodată aparatul, ștecărul de alimentare sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- Nu turnați lichide pe conectorul cablului de alimentare.
- Pentru a evita producerea arsurilor, mențineți părțile corpului la distanță de jeturile de apă fierbințe produse de aparat.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerul și butoanele.
- În cazul în care rezervorul de apă este scos în timpul ciclurilor de preparare, poate apărea un pericol de incendiu.
- Nu scoateți portafiltrul din aparat în timpul preparării cafelei sau atunci când ies aburi și apă din portafiltru.
- Opriti aparatul de la întrerupătorul general amplasat pe partea din spate (dacă acesta există) și scoateți ștecărul din priză:
 - dacă se constată defecțiuni.
 - dacă intenționați să nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp.
 - înainte de a curăța aparatul.
- Trageți de ștecărul și nu de cablul de alimentare.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecărul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Versuni, de un centru de service autorizat de Versuni sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare.
- Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Versuni, pentru a evita orice fel de pericol.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, psihice sau senzoriale reduse ori cu experiență și/sau competențe insuficiente, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul, accesoriile și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în rășnița de cafea.
- Pentru a evita producerea arsurilor, rețineți faptul că distribuirea de abur sau apă fierbințe poate fi precedată și urmată de jeturi mici de apă fierbințe sau de aburi.
- Nu atingeți niciodată bagheta pentru apă fierbințe/abur (dacă este prezentă) cu mâinile goale, deoarece este posibil ca acesta să fie foarte fierbinte. Folosiți doar piesa de protecție din cauciuc corespunzătoare.
- Utilizați această cafetieră doar în scopul în care a fost conceput, pentru a evita potențialele vătămări.
- Nu turnați niciodată apă în interiorul recipientului pentru boabe.

Atenție

Generalități

- Acest aparat este conceput numai pentru utilizarea casnică normală. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi zona bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri, ferme și alte medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă. Mențineți-l în poziție verticală, inclusiv în timpul transportului.
- Nu așezați aparatul pe o plită sau direct lângă un cuptor fierbinte, un încălzitor sau o sursă asemănătoare de căldură.
- Introduceți numai boabe de cafea prăjite în containerul pentru cafea boabe. Introducerea de cafea măcinată, cafea solubilă, boabe de cafea neprăjite, precum și orice alte substanțe în containerul pentru cafea boabe pot cauza deteriorarea aparatului.
- Nu utilizați boabe de cafea caramelizate sau cu arome.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau de a îndepărta orice componentă. Suprafețele de încălzire prezintă căldură reziduală după utilizare.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu apă caldă, fierbinte sau carbogazoasă, deoarece acestea ar putea deteriora rezervorul de apă și aparatul.
- Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive, cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul. Este suficientă o cârpă moale, umezită în apă.
- Realizați periodic detartrarea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea detartrării. Dacă nu se efectuează această operație, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu țineți aparatul la temperaturi sub 0°C/32°F. Apa rămasă în sistemul de încălzire poate îngheța și poate produce deteriorarea aparatului.
- Nu lăsați apă în rezervor când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp. Apa poate suferi contaminări. Folosiți apă curată de fiecare dată când utilizați aparatul. Când folosiți aparatul pentru prima dată sau dacă nu l-ați folosit 1 zi sau mai mult timp, clătiți aparatul în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.
- Nu utilizați niciodată accesoriul sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de noi. Dacă folosiți asemenea accesorii sau componente, garanția devine nulă.
- Curățarea și întreținerea în mod regulat prelungesc durata de viață a aparatului și asigură calitate și gust optime pentru cafeaua dvs.
- Aparatul este expus continuu la umezeală, cafea și calcar. De aceea, este foarte important să curățați și întrețineți în mod regulat aparatul în modul descris în manualul utilizatorului și prezentat pe site-ul web. Dacă nu efectuați aceste proceduri de curățare și întreținere, aparatul va înceta, la un moment dat, să funcționeze și este posibilă apariția mucegaiei. În cazul apariției mucegaiei, curățați mai frecvent. În oricare dintre cazuri, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu ingerați niciodată soluția distribuită în cursul procesului de detartrare.
- Puneți în portafiltru numai cafea măcinată de aparat. Nu puneți zahăr sau orice alt aromatizant în portafiltru. Alte substanțe și obiecte pot cauza deteriorarea severă a aparatului. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Curățați în mod regulat portafiltrul, așa cum este descris în manualul de utilizare.
- Este interzisă introducerea aparatului într-un dulap în timpul utilizării.
- După spumarea laptelui, curățați rapid bagheta pentru apă fierbinte/abur (dacă este prezentă) ștergându-o bine cu o cârpă umedă, apoi distribuind o cantitate redusă de apă fierbinte într-un vas.
- Nu turnați niciodată în rezervorul de apă alt lichid în afară de apă rece curată.
- Nu operați aparatul fără apă în rezervor.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu cu temperatură ridicată, câmp magnetic puternic sau aer umed.
- Pentru a evita un pericol din cauza resetării incorecte a decuplării termice, acest aparat nu trebuie alimentat prin intermediul unui dispozitiv de comutare extern, precum un temporizator, și nici conectat la un circuit care este pornit și oprit cu regularitate de către rețeaua de utilități.
- Nu atingeți niciodată cupa metalică a portafiltrului în timpul preparării sau distribuirii de lichid, deoarece aceasta se poate încălzi. Atingeți mânerul portafiltrului numai pentru a-l scoate și folosiți numai butonul de detașare pentru a curăța portafiltrul.
- Nu utilizați cafetiera în combinație cu un transformator, deoarece aceasta ar putea provoca situații periculoase.
- Nu lăsați niciodată cafetiera să funcționeze nesupravegheată.
- Nu utilizați niciodată un agent de detartrare pe bază de acizi minerali, cum ar fi acidul sulfuric, acidul clorhidric, acidul sulfamic și acidul acetic (de exemplu, otetul). Acești agenți de detartrare pot deteriora cafetiera. În schimb, utilizați doar soluția de detartrare Baristina, pe care o puteți achiziționa de pe site-ul www.baristina.com.
- Nu întrerupeți niciodată procesul de detartrare.

Aparate cu baghetă inteligentă pentru spumă

Avertisment

- Nu atingeți niciodată cu mâinile goale metalul de la exteriorul baghetei inteligente pentru spumă, deoarece acesta poate deveni foarte fierbinte. Folosiți doar mânerul de protecție corespunzător.
- Nu ridicați niciodată bagheta inteligentă pentru spumă în timp ce încă produce aburi. Înainte de a ridica, așteptați întotdeauna ca LED-ul pentru aburi să se stingă și aparatul să înceteze producerea aburilor.

Atenție

- Nu depășiți nivelul maxim indicat în interiorul vasului pentru lapte. Dacă umpleți excesiv vasul, laptele nu va fi spumat.
- Nu umpleți sub nivelul minim indicat în interiorul vasului pentru lapte. Dacă umpleți insuficient vasul, laptele nu va fi spumat.
- Curățarea corectă a baghetei inteligente pentru spumă este foarte importantă pentru o performanță fiabilă și pentru o spumare optimă.
- Este importantă atașarea corectă a tuturor componentelor separate ale baghetei inteligente pentru spumă. În cazul în care componentele nu sunt conectate bine, laptele nu va fi spumat corect.
- Este importantă atașarea corectă a baghetei inteligente pentru spumă la aparat. Dacă bagheta inteligentă pentru încălzire nu este atașată bine, spumarea nu poate fi pornită.
- Asigurați-vă că aparatul este în stare de veghe înainte de a scoate bagheta inteligentă pentru spumă din aparat.
- Utilizați bagheta inteligentă pentru spumă numai pentru a încălzi sau spuma laptele. Nu îl utilizați pentru a procesa niciun fel de alte ingrediente.
- Toate componentele detașabile ale cafetierei, cu excepția rezervorului de apă și partea superioară a baghetei inteligente pentru spumă, pot fi spălate în mașina de spălat vase. Puteți curăța rezervorul de apă și partea superioară a baghetei inteligente pentru spumă clătindu-le sub jet de apă de la robinet.

Aparate cu capacitate de schimbare a boabelor (Bean Swap)

Atenție

- Este normal ca unele particule de cafea să rămână în urmă în orificiul de evacuare a cafelei măcinate.
- Atunci când comutați între boabele de cafea obișnuite și cele decofeinizate, prima ceașcă poate conține cafea măcinată obișnuită. Pentru a vă asigura decofeinizarea completă a cafelei, aruncați prima porție de cafea măcinată sau prima ceașcă preparată după ce ați făcut schimbarea.
- Nu comutați între recipiente în timp ce aparatul măcină boabele.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Specificație modul wireless	
Comunicare în câmp apropiat	
Frecvență	Putere transmisă (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m la 10 m

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite (Fig. 1).
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice.
- Acest simbol semnifică faptul că este necesar să verificați prevederile privind reciclarea ale municipalității locale (Fig. 2).
- Pentru o explicație a simbolurilor materialelor, consultați broșura separată anexată.

Informații privind proiectarea ecologică

Aparatul respectă cerințele de proiectare ecologică din Regulamentul (UE) 2023/826 al Comisiei. Vă rugăm să vizitați site-ul nostru web de asistență www.baristina.com/support pentru specificații privind economisirea energiei.

Garanție și asistență

Versuni Netherlands B.V., înregistrată la Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, oferă pentru acest produs o garanție de doi ani de la data achiziției (sau data livrării, dacă aceasta este ulterioară). Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații, pentru piese de schimb sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web home.id/warranty.

Declarația UE de conformitate simplificată

Prin prezenta, DAP B.V. declară că echipamentele radio tipurile BAR400, BAR401 sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: home.id.

Shqip

Informacion i rëndësishëm sigurie

Kjo makinë është e pajisur me funksione sigurie. Megjithatë, lexoni dhe ndiqni udhëzimet e sigurisë me kujdes dhe përdoreni makinën vetëm sipërskruhet në këto udhëzime, për të shmangur lëndimet dhe dëmtimet aksidentale për shkak të përdorimit papërshtatshëm të makinës. Mbjajeni këtë broshurë sigurie për referencë në të ardhmen.

Paralajmërim

Të përgjithshme

- Kontrolloni nëse tensioni i treguar në makinë korrespondon me tensionin elektrik lokal përpara se ta lidhni pajisjen.
- Lidhni makinën me një prizë të tokëzuar.
- Mos e lini kordonin elektrik të varet në skajin e tavolinës apo banakut dhe mos e lejonit atë të prekë në sipërfaqe të nxehta.
- Për të shmangur goditjen elektrike, mos e zhyni asnjëherë makinën, spinën ose kordonin elektrik në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.
- Mos derdhni lëngje në bashkuesin e kordonit elektrik.
- Për të shmangur rrezikun e djegieve, mbajeni pjesët e trupit larg nga spërkat e ujit të nxehtë të prodhuar nga makina.
- Mos i prekni sipërfaqet e nxehta. Përdorni mbajtëset dhe dorezat.
- Mund të ketë rrezik zjarri nëse depozita e ujit hiqet gjatë cikleve të përgatitjes.
- Mos e hiqni mbajtësin e filtrit nga aparati teksa përgatitni kafënë ose kur avullit dhe uji dalin nga mbajtësi i filtrit.
- Fikeni makinën me çelësin kryesor që ndodhet në pjesën e pasme (nëse ka) dhe hiqeni spinën nga priza:
 - nëse ndodh ndonjë keqfunksionim.
 - nëse nuk do ta përdorni makinën për një kohë të gjatë.
 - përpara se ta pastroni makinën.
- Tërhiqeni nga spina, jo nga kordoni elektrik.
- Mos e prekni spinën me duar të lagura.
- Mos e përdorni makinën nëse spina, kordoni elektrik apo vetë makina është e dëmtuar.
- Për të shmangur rrezikun në rastet kur kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet ta zëvendësoni nga "Versuni", nga një qendër shërbimi e autorizuar nga "Versuni" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Mos i bëni modifikime makinës apo kordonit së saj elektrik.
- Për të shmangur rrezikun, kryejini riparimet vetëm në një qendër shërbimi të autorizuar nga "Versuni"
- Makina nuk duhet të përdoret nga fëmijët nën moshën 8 vjeçare.
- Kjo makinë mund të përdoret nga fëmijët 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë e njohurish, nëse mbikëqyrën apo udhëzohen për përdorimin e sigurt të makinës dhe nëse i kuptojnë rreziqet që paraqiten.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët nëse ata janë nën 8 vjeç dhe të pambikëqyrrur.
- Mbjajeni makinën, aksesoret dhe kordonin e saj larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- Fëmijët duhet të mbikëqyrën për t'u siguruar që të mos luajnë me makinën.
- Mos i fusni asnjëherë gishtat apo objekte të tjera në bluesin e kafesë.
- Për të shmangur rrezikun e djegieve, kini parasysh se nxjerja e avullit ose ujit të nxehtë mund të paraprihet dhe të pasohet nga spërka të vogla uji të nxehtë ose avulli.
- Mos e prekni asnjëherë grykën e ujit të nxehtë/avullit (nëse ka) pa mbrojtëse të duarve, pasi mund të bëhet shumë e nxehtë. Përdorni vetëm pjesën e përshatshme mbrojtëse prej gome.
- Për të shmangur lëndimin e mundshëm, përdoreni këtë aparat kafeje vetëm për qëllimin e tij të synuar.
- Mos hidhni kurrë ujë brenda enës së kokrrave të kafesë.

Kujdes

Të përgjithshme

- Kjo makinë synohet vetëm për përdorim normal në shtëpi. Ajo nuk synohet të përdoret në mjedis të tilla si kuzhinat e personelit të dyqaneve, zyra, fermave apo në mjedis të tjera pune.
- Vendoseni makinën gjithmonë në sipërfaqe të sheshta dhe të qëndrueshme. Mbjajni atë në pozicion vertikal edhe gjatë transportit
- Mos e vendosni makinën në një pllakë të nxehtë apo direkt pranë një furre të nxehtë, ngrohësi ose burimeve të ngjashme nxehtësie.
- Vendosni vetëm kokrra të pjekura kafeje në enën e kokrrave të kafesë. Vendosja e kafesë së bluar, kafes së gatshme, kokrrave të papërpunuara të kafesë ose ë lëndëve të tjera në enën e kokrrave të kafesë mund të dëmtojë aparatin.
- Mos përdorni kokrra kafeje të karamelizuara apo aromatike.
- Lërimi makinën të ftohet përpara se të fusni apo hiqni ndonjë pjesë. Sipërfaqet e nxehtë mund ta ruajnë nxehtësinë e mbetur pas përdorimit.
- Mos e mbushni asnjëherë depozitën e ujit me ujë të ngrohtë, të nxehtë apo me gaz, pasi kjo mund ta dëmtojë depozitën e ujit dhe makinën.
- Asnjëherë mos përdorni sfunjjerë pastrimi, agentë pastrimi gërryes ose lëngje agresive të tilla si benzina apo acetoni për të pastruar makinën. Përdorni thjesht një leckë të njomur me ujë.
- Pastrojeni rregullisht makinën nga çmërsi. Makina tregon se kur nevojitet pastrimi i çmërsit. Nëse nuk e pastroni, makina juaj nuk do të funksionojë siç duhet. Në këtë rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Mos e mban makinën në temperatura nën 0°C/32°F. Uji i mbetur në sistemin e nxehtës mund të ngrijë dhe të shkaktojë dëme.
- Mos lini ujë në depozitën e ujit nëse nuk do ta përdorni makinën për një periudhë të gjatë kohore. Uji mund të kontaminohet. Përdorni ujë të pastër sa herë që e përdorni makinën. Kur e përdorni aparatin për herë të parë ose nëse nuk e keni përdorur për 1 ditë ose më gjatë, shpëllajeni atë sipas udhëzimeve në manualin e përdorimit.
- Asnjëherë mos përdorni aksesore ose pjesë nga prodhues të tjerë ose që në nuk i rekomandojmë në mënyrë të posaçme. Nëse përdorni aksesore ose pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja e rregullt rrit jetëgjatësinë e makinës suaj dhe siguron cilësi dhe shije optimale të kafesë suaj.
- Makina ekspozohet vazhdimisht ndaj lagështirës, kafesë dhe çmërsit. Si rrjedhojë, është shumë e rëndësishme ta pastroni dhe mirëmbani rregullisht makinën, siç përshkruhet në manualin e përdorimit dhe siç tregohet në faqen e internetit. Nëse nuk i kryeni procedurat e pastrimit dhe mirëmbajtjes, eventualisht makina juaj mund të ndalojë së funksionuari dhe/ose mund të krijohet myk. Në rastin e krijimit të mykut, rrisni shpeshtësinë e pastrimit. Në secilin rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Mos e pini asnjëherë tretësirën e nxjerrë gjatë procesit të pastrimit të çmërsit.
- Futni vetëm kafë të bluar nga aparati në mbajtësin e filtrit. Mos futni sheqer ose ndonjë aromë tjetër në mbajtësin e filtrit. Substanca dhe objekte të tjera mund t'i shkaktojnë makinës dëmtime të rënda. Në këtë rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Pastrojeni rregullisht mbajtësin e filtrit siç përshkruhet në manualin e përdorimit.
- Makina nuk duhet të vendoset në dollap gjatë përdorimit.
- Pas shkumëzimit të qumështit, pastroni shpejt grykën e ujit të nxehtë/avullit (nëse ka) duke e fshirë mirë me një leckë të njomë dhe më pas duke hedhur një sasi të vogël uji të nxehtë në një enë.
- Asnjëherë mos hidhni lëngje të tjera përveç ujit të ftohtë e të pastër në depozitën e ujit.
- Mos e përdorni aparatin kur nuk ka ujë në depozitën e ujit.
- Mos e përdorni aparatin në një mjedis me temperaturë të lartë, fushë të fortë magnetike apo në mjedis me lagështi.
- Për të shmangur rreziqet për shkak të rivendosjes padashur të shkëputjes termale, kjo pajisjes nuk duhet të furnizohet me energji nëpërmjet një pajisjeje çelës të jashtme, si për shembull kronometër, apo të lidhet me një qark që ndizet dhe fiket rregullisht nga shërbimi elektrik.
- Mos e prekni asnjëherë gotën metalike të mbajtësit të filtrit gjatë përgatitjes ose nxjerrjes së lëngut, pasi mund të nxehtë. Prekni vetëm dorezën e mbajtësit të filtrit për ta hequr këtë të fundit dhe përdorni vetëm butonin e nxjerrjes për të pastruar mbajtësin e filtrit.
- Mos e përdorni aparatin së bashku me transformatorin, pasi mund të shkaktojë situata të rrezikshme.
- Mos lini asnjëherë aparatin në punë pa mbikëqyrje.
- Mos përdorni kurrë një agent pastrimi çmërsi me bazë acidesh minerale si acidi sulfurik, acidi klorhidrik, acidi sulfamik dhe acidi acetik (p.sh. uthulla). Këta agentë pastrimi të çmërsit mund të dëmtojnë aparatin e kafesë. Në vend të saj, përdorni vetëm agentin për pastrimin e çmërsit Baristina, i cili mund të blihet në www.baristina.com.
- Mos e ndërprisni kurrë procesin e pastrimit të çmërsit.

Aparate me grykë inteligjente të shumës

Paralajmërim

- Mos e prekni kurrë pjesën e jashtme metalike të grykës inteligjente të shumës pa mbrojtëse të duarve, pasi mund të nxehtë shumë. Përdorni vetëm dorezën mbrojtëse të përshatshme.
- Mos e tërhiqni kurrë grykën inteligjente të shumës ndërsa është ende duke nxjerrë avull. Gjithmonë prisni për ta lëvizur lart derisa drita LED e avullit të fiket dhe aparati të ndalojë së prodhuari avull.

Kujdes

- Mos e tejkaloni nivelin maksimal të treguar brenda kanës së qumështit. Nëse e mbushni shumë kanën, qumështi nuk do të shkumëzohet.
- Mos e mbushni nën nivelin maksimal të treguar brenda kanës së qumështit. Nëse e mbushni pak kanën, qumështi nuk do të shkumëzohet.
- Pastrimi i duhur i grykës inteligjente të shumës është shumë i rëndësishëm për performancë të qëndrueshme dhe rezultat të mirë shkumëzimi.
- Lidhja e saktë e të gjitha pjesëve të veçanta të grykës inteligjente të shumës është e rëndësishme. Nëse pjesët nuk janë të lidhura mirë, qumështi nuk do të shkumëzohet mirë.
- Lidhja e saktë e grykës inteligjente të shumës në aparat është e rëndësishme. Nëse gryka inteligjente e ngrohtë nuk është e lidhur mirë, shkumëzimi nuk mund të fillojë.
- Sigurohuni që aparati të jetë në gjendje gatishmërie përpara se të hiqni grykën inteligjente të shumës nga aparati.
- Përdorni vetëm grykën inteligjente të shumës për të ngrohur ose shkumëzuar qumështin. Mos e përdorni për të përpunuar asnjë përbërës tjetër.
- Të gjitha pjesët e shkëputshme të aparatit së kafesë, përveç depozitës së ujit dhe pjesës së sipërme të grykës inteligjente të shumës, janë të përshatshme për t'u larë në enëlarëse. Mund ta pastroni depozitën e ujit dhe pjesën e sipërme të grykës inteligjente të shumës duke i shpëllarë ato nën një rubinet me ujë të rrjedhshëm.

Aparate me ndërrim të kokrrave të kafesë

Kujdes

- Është normale që disa grimca kafeje të mbeten në vendin dalës së bluarjes së kafesë.
- Kur kaloni nga kokrrat e zakonshme të kafesë në ato pa kafeinë, filxhani i parë mund të përmbajë pak mbetje kafeje të zakonshme. Për t'u siguruar që kafeja juaj është plotësisht pa kafeinë, hidhni sasinë e parë të bluar të kafesë ose filxhanin e parë të përgatitur pasi është bërë ndërrimi.
- Mos ndërroni enët nga njëra të tjetra ndërsa aparati po bluan kokrrat e kafesë.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Specifikimi i modulit me valë	
Komunikimi në fushë të afërt	
Frekuenca	Fuqia e transmetuar (maks.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë (Fig. 1).
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.
- Ky simbol tregon se është e nevojshme të kontrolloni dispozitat për riciklimin të bashkisë tuaj lokale (Fig. 2).
- Shikoni shpjegimet e simboleve të materialit në fletëpalosjen e veçantë të mbyllur.

Informacioni i ekodizajnit

Pajisja është në përputhje me kërkesat e ekodizajnit të Rregullores së Komisionit (BE) 2023/826. Vizitoni faqen tonë të internetit të mbështetjes www.baristina.com/support për specifikimet e kursimit të energjisë.

Garancia dhe mbështetja

Versuni Netherlands B.V., e regjistruar në adresën Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ofron një garanci dy vjeçare për këtë produkt pas datës së blerjes (ose datës së dërgesës, nëse është më vonë). Garancia nuk është e vlefshme nëse një defekt shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar ose mosmirëmbajtjes. Garancia jonë nuk ndikon të drejtat tuaja ligjore si konsumator, sipas ligjit. Për më shumë informacion, për pjesë këmbimi ose për të shfaqur garancinë, vizitoni faqen tonë të internetit home.id/warranty.

Deklarata e konformitetit e thjeshtuar BE

Nëpërmjet këtij dokumenti, DAP B.V. deklaron se llojet e radiopajisjes BAR400 dhe BAR401 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të BE-së jepet në adresën e mëposhtme të internetit: home.id.

Slovenščina

Pomembne varnostne informacije

Aparat je opremljen z varnostnimi funkcijami. Vseeno preberite in natančno upoštevajte varnostna navodila in aparat uporabljajte samo v skladu s temi navodili, da preprečite poškodbe ali škodo zaradi nepravilne uporabe. To varnostno knjižico shranite za prihodnjo uporabo.

Opozorilo

Splošno

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite v ozemljeno stensko vtičnico.
- Napajalni kabel naj ne visi čez rob mize ali delovne površine in ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Zaradi preprečevanja električnega udara aparata, vtiaka ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Na priključek napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Zaradi preprečevanja opeklin se izogibajte curkom vroče vode, ki jih ustvari aparat.
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumbе.
- Če med ciklji priprave kave odstranite posodo za vodo, lahko nastane nevarnost vžiga.
- Ko aparat pripravlja kavo ali ko para in voda uhajata iz ročke, ročke ne odstranjujte iz aparata.
- V naslednjih primerih z morebitnim stikalom na hrbtni strani izklopite aparat in vtiaka napajalnega kabla izvlecite iz vtiča:
 - v primeru okvare;
 - če aparata dalj časa ne boste uporabljali;
 - pred čiščenjem aparata.
- Ne vlecite napajalnega kabla, temveč primite vtiak in ga povlecite.
- Vtiaka napajalnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtiak napajalnega kabla, napajalni kabel ali sam aparat.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo Versuni, Versunijev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo, da se izognete nevarnosti.
- Aparata in njegovega napajalnega kabla ne spreminjajte na kakršen koli način.
- Popravila naj izvaja samo Versunijev pooblaščen servisni center, da se izognete nevarnosti.
- Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let,
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo aparata in se zavedajo morebitne nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Aparat, dodatno opremo zanj in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pazite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.
- V kavni minček nikoli ne vtičajte prstov ali drugih predmetov.
- Zaradi preprečevanja opeklin upoštevajte, da bo aparat pred točenjem pare ali vroče vode in po njem morda izpuščal manjše curke vroče vode ali pare.
- Čevi za vročo vodo/paro (če je nameščena) se ne dotikajte z golimi rokami, ker se lahko zelo segreje. Uporabite samo ustrezni zaščitni gumijasti del.
- Ta kavni aparat uporabljajte samo za predvideni namen, da preprečite morebitne telesne poškodbe.
- Nikoli ne zlivajte vode v posodo za kavna zrna.

Pozor

Splošno

- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Namenjen ni uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, obratih ali v drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino. Biti mora v pokončnem položaju, tudi med transportom.
- Aparata ne postavljajte na grelno ploščo ali ob vročo pečico, grelnik ali podoben toplotni vir.
- V posodo za kavna zrna dajte samo pražena kavna zrna. Če vanjo nasujete mleto kavo, instant kavo, surova kavna zrna ali katero koli drugo snov, lahko s tem poškodujete aparat.
- Ne uporabljajte karameliziranih kavnih zrn ali takih z dodanim okusom.
- Pred vstavljanjem ali odstranjevanjem delov naj se aparat ohladi. Grelne površine so lahko vroče tudi po uporabi.
- V zbiralnik za vodo ne nalivajte tople, vroče ali mineralne vode, ker lahko s tem poškodujete zbiralnik za vodo in aparat.
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton. Uporabite mehko krpo, ki jo navlažite z vodo.
- Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen. Aparat vas bo opozoril, ko bo iz njega treba odstraniti vodni kamen. Če tega ne storite, aparat ne bo več deloval pravilno. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Aparata ne hranite pri temperaturi pod 0 °C. Preostala voda v grelnem sistemu lahko zamrzne in povzroči poškodbe.
- Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, v zbiralniku za vodo ne puščajte vode. Postane lahko namreč onesažena. Pri vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo. Ko aparat uporabljate prvič oziroma ga niste uporabljali več kot en dan, aparat izperite v skladu z navodili v uporabniškem priročniku.
- Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih proizvajalcev oziroma delov, ki jih izrecno ne priporočamo. Če uporabite tako dodatno opremo ali dele, je jamstvo neveljavno.
- Z rednim čiščenjem in vzdrževanjem podaljšate življenjsko dobo aparata ter zagotovite optimalno kakovost in okus kave.
- Aparat je stalno izpostavljen vlagi, kavi in vodnemu kamnu. Zato je pomembno, da ga redno čistite in vzdržujete, kot je opisano v uporabniškem priročniku in prikazano na spletnem mestu. Če teh postopkov čiščenja in vzdrževanja ne izvajate, lahko aparat sčasoma preneha delovati in/ali razvije se lahko tudi plesen. Če bi se razvila plesen, aparat čistite pogosteje. Garancija v teh primerih ne krije popravila.
- Raztopine za odstranjevanje vodnega kamna, iztočene med postopkom odstranjevanja kamna, ne pijte.
- V ročko z nastavkom za filter dajte samo kavo, ki jo je zmel aparat. V ročko z nastavkom za filter ne dajajte sladkorja ali drugih arom. Druge snovi in predmeti lahko resno poškodujejo aparat. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Ročko z nastavkom za filter redno čistite, kot je opisano v uporabniškem priročniku.
- Ko aparata ne uporabljate, ne sme biti v omari.
- Po penjenju mleka hitro očistite cev za vročo vodo/paro (če je nameščena) tako, da jo temeljito obrišete z vlažno krpo in iztočite manjšo količino vroče vode v posodo.
- V zbiralnik za vodo ne natakajte nobene druge tekočine razen čiste hladne vode.
- Aparat naj ne deluje, če v zbiralniku za vodo ni vode.
- Aparata ne uporabljajte v okolju z visoko temperaturo, močnim magnetnim poljem ali vlažnim zrakom.
- Da se izognete nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega izklopa, tega aparata ne smete napajati prek zunanje stikalne naprave, kot je časovno stikalo, ali priključiti v tokokrog, ki ga elektropodjetje redno vkaplja in izkaplja.
- Med pripravo ali točenjem tekočine se ne dotikajte kovinske skodelice ročke z nastavkom za filter, saj se lahko segreje. Če želite ročko odstraniti, se dotikajte samo ročaja ročke, za čiščenje ročke pa uporabite samo gumb za izmet.
- Aparata ne uporabljajte skupaj s transformatorjem, saj je lahko nevarno.
- Aparat naj nikoli ne deluje brez nadzora.
- Ne uporabljajte sredstva za odstranjevanje vodnega kamna na osnovi mineralnih kislin, kot so žveplova, solna, sulfaminska in očetna kislina (npr. kis). Ta sredstva za odstranjevanje vodnega kamna lahko poškodujejo aparat za kavo. Namesto tega uporabite samo sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna Baristina, ki ga lahko kupite na spletnem mestu www.baristina.com.
- Ne prekinite postopka odstranjevanja vodnega kamna.

Aparati s pametno cevjo za peno

Opozorilo

- Nikoli se ne dotikajte kovine zunaj pametne cevi za peno z golimi rokami, saj se lahko zelo segreje. Uporabite samo ustrezno zaščitno držalo.
- Nikoli ne dvigujte pametne cevi za peno, ko se še proizvaja para. Vedno počakajte in cevi ne dvigujte, dokler se lučka za paro ne izklopi in aparat neha proizvajati paro.

Pozor

- Ne prekoračite najvišje ravni, označene znotraj vrča za mleko. Če vrč prenapolnite, se mleko ne bo spenilo.
- Ne natočite mleka pod najnižjo raven, označeno znotraj vrča za mleko. Če vrč premalo napolnite, se mleko ne bo spenilo.
- Pravilno čiščenje pametne cevi za peno je zelo pomembno za zanesljivo delovanje in kakovostno penjenje.
- Pomembna je pravilna pritrditev vseh ločenih delov pametne cevi za peno. Če deli niso dobro povezani, mleko ne bo dobro spenjeno.
- Pomembna je pravilna pritrditev pametne cevi za peno na aparat. Če pametna topla cev ni dobro pritrjena, se penjenje ne more začeti.
- Prepričajte se, da je aparat v stanju pripravljenosti, preden odstranite pametno cev za peno iz njega.
- Pametno cev za peno uporabljajte samo za segrevanje ali penjenje mleka. Ne uporabljajte je za obdelavo drugih sestavin.
- Vsi snemljivi deli aparata za kavo, razen posode za vodo in zgornjega dela pametne cevi za peno, so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju. Posodo za vodo in zgornji del pametne cevi za peno lahko očistite tako, da ju pomijete pod pipo.

Aparati s funkcijo menjave kavnih zrn

Pozor

- Normalno je, da nekaj delcev kave ostane v odprtini za mleto kavo.
- Pri menjavi navadnih kavnih zrn s kavnimi zrni brez kofeina lahko prva skodelica vsebuje nekaj običajne mlete kave. Če želite zagotoviti, da je kava popolnoma brez kofeina, zavrzite prvi odmerek mlete kave ali prvo pripravljeno skodelico po zamenjavi kavnih zrn.
- Ne preklapljajte med posodami, medtem ko aparat melje kavo.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Specifikacija brezžičnega modula

Komunikacija bližnjega polja

Specifikacija brezžičnega modula

Frekvenca	Oddajna moč (največ)
13,56 MHz	−35,56 dBμA/m pri 10 m

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki (Sl. 1).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.
- Ta simbol pomeni, da je treba preveriti predpise glede recikliranja na svojem območju (Sl. 2).
- Za razlago simbolov za material glejte ločeni priloženi letak.

Informacije o okoljsko primerni zasnovi

Naprava izpolnjuje zahteve za okoljsko primerno zasnovo iz Uredbe Komisije (EU) 2023/826. Za specifikacije glede varčevanja z energijo obiščite našo spletno stran za podporo www.baristina.com/support.

Jamstvo in podpora

1. Firma in naslov sedeža garanta: Versuni Netherlands B.V., Claude Debussylaan 88, Amsterdam
2. Garancijski rok prične teči z dnem dobave blaga kupcu.
3. Podatki o izdelku so razvidni iz dokazila o nakupu.
4. Versuni jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.
5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:

Če podjetju Philips v obdobju trajanja garancije predložite veljaven zahtevek, bo po lastni presoji:

- (i) popravilo izdelek Philips z uporabo novih ali rabljenih originalnih delov Philips, ki so bili preskušeni in so prestali funkcionalne zahteve podjetja Philips, ali
- (ii) zamenjalo izdelek Philips z nadomestnim izdelkom enakega modela (ali z vašim dovoljenjem z izdelkom, ki ima enake ali zelo podobne funkcije kot originalni izdelek – npr. drug model z enakimi funkcijami ali enak model v drugi barvi), ki je nov ali sestavljen iz novih in/ali rabljenih originalnih delov Philips ter je bil preskušen in je preстал funkcionalne zahteve podjetja Philips, ali
- (iii) vrnilo kupnino v zameno za izdelek Philips.

6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije: Potrošnik pri pooblaščenem servisu predloži dokazila o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.

7. Rok za rešitev reklamacije: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.

8. Trajanje garancijskega roka: 24 mesecev.

9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Globalna.

10. Opozorilo: Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklone aparate še tri leta po poteku garancije.

12. Pooblaščen servis: Ježek servis in trgovina d.o.o., Cesta 24. junija 2, 1231 Ljubljana Črnuče, tel. 38640720333, info@servis-jezek.si

Poenostavljena izjava EU o skladnosti

Družba DAP B.V. s tem izjavlja, da je radijska oprema tipov BAR400 in BAR401 skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: **home.id**.

Slovensky

Dôležité bezpečnostné informácie

Toto zariadenie je vybavené bezpečnostnými funkciami. Bez ohľadu na to si však pozorne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a zariadenie používajte len podľa týchto pokynov, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu z dôvodu nesprávneho použitia zariadenia. Túto bezpečnostnú brožúru uchovajte na neskoršie použitie.

Varovanie

Všeobecné informácie

- Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu v sieti.
- Zariadenie pripojte do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby sieťový kábel previsal cez okraj stola alebo pracovnej dosky a zabráňte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom, zariadenie, sieťovú zástrčku ani napájací kábel nikdy neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny.
- Na konektor napájacieho kábla neľajte kvapaliny.
- Žiadnou časťou tela sa nepribližujte k prúdu horúcej vody vychádzajúcej zo zariadenia, aby ste predišli riziku popálenia.
- Nedotýkajte sa horúcich plôch. Používajte rukoväte a ovládacie prvky.
- Ak počas cyklu prípravy kávy vyberiete nádobku na vodu, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Počas prípravy kávy alebo keď z portafiltera uniká para či voda, nevyberajte portafilter zo zariadenia.
- Zariadenie vypnite hlavným vypínačom, ktorý sa nachádza v zadnej časti (ak je súčasťou zariadenia), a zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - ak zariadenie nebudete dlhý čas používať,
 - pred čistením zariadenia,
- Ťahajte za zástrčku, nie za napájací kábel.
- Sieťovej zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená sieťová zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie.

- Aby nedošlo k nebezpečnej situácii, poškodený napájací kábel smie vymeniť len personál spoločnosti Versuni, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Versuni alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.
- Zariadenie ani jeho napájací kábel žiadnym spôsobom neupravujte.
- Aby nedošlo k nebezpečnej situácii, opravy smie vykonávať len servisné stredisko autorizované spoločnosťou Versuni.
- Zariadenie nesmú používať deti mladšie než 8 rokov.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a ak rozumejú príslušným rizikám.
- Deti staršie ako 8 rokov smú čistiť a vykonávať údržbu tohto zariadenia len pod dozorom.
- Zariadenie, príslušenstvo a kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Do mlynčeka na kávu nikdy nestrkajte prsty ani iné predmety.
- Dávajte pozor na horúcu vodu, ktorá môže v malých množstvách striekať zo zariadenia pred a po dávkovaní pary a horúcej vody, aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia.
- Nikdy sa nedotýkajte trysky na horúcu vodu/paru (ak sa v zariadení nachádza) holými rukami, pretože môže byť veľmi horúca. Používajte len príslušnú ochrannú gumenú časť.
- Tento kávovar používajte len na predpísané účely, aby ste zabránili potenciálnemu zraneniu.
- Nikdy nelejte vodu do nádoby na kávové zrná.

Výstraha

Všeobecné informácie

- Toto zariadenie je určené len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určené na používanie v prostrediach, ako sú kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách, farmách či inom pracovnom prostredí.
- Zariadenie vždy umiestnite na rovný a stabilný povrch. Aj počas prepravy ho postavte do zvislej polohy.
- Zariadenie nastavíte na ohrevnú platňu alebo priamo k horúcej rúre, kúreniu či podobnému zdroju tepla.
- Do zásobníka na kávové zrná doplňajte len praženú zrnkovú kávu. Doplnenie mletej kávy, instantnej kávy, nepražených kávových zŕn alebo iných látok do zásobníka na kávové zrná môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
- Nepoužívajte karamelizované alebo ochutené kávové zrná.
- Pred vkladáním alebo odoberaním akýchkoľvek súčastí nechajte zariadenie vychladnúť. Povrch ohrievacích telies môže mať po použití stále zvyškové teplo.
- Zásobník na vodu nikdy nepĺňte teplou, horúcou ani perlivou vodou, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu zásobníka na vodu a zariadenia.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón. Jednoducho použite mäkkú handričku navlhčenú vodou.
- V zariadení pravidelne odstraňujte vodný kameň. Zariadenie Vám signalizuje, kedy je odstraňovanie vodného kameňa potrebné. Ak to zanedbáte, zariadenie prestane správne fungovať. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Zariadenie nevystavujte teplotám pod 0 °C. Voda v systéme ohrevu môže zamrznúť a spôsobiť poškodenie.
- Ak zariadenie nebudete dlhodobo používať, nenechajte vodu v zásobníku. Môže dôjsť k jej kontaminácii. Pri používaní zariadenia vždy používajte čerstvú vodu. Pri prvom použití alebo ak ste zariadenie nepoužívali jeden deň alebo dlhšie, opláchnite ho podľa pokynov v používateľskej príručke.
- Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo ani súčasti od iných výrobcov, ani príslušenstvo a súčasti, ktoré výslovne neodporúčame. Ak budete takéto príslušenstvo alebo súčasti používať, vaša záruka bude neplatná.
- Pravidelné čistenie a údržba predlžuje životnosť zariadenia a zabezpečuje optimálnu kvalitu a chuť kávy.
- Zariadenie je neustále vystavené pôsobeniu vlhkosti, kávy a vodného kameňa. Preto je veľmi dôležité vykonávať pravidelné čistenie a údržbu zariadenia podľa popisu v návode na používanie a zobrazenia na webovej lokalite. V prípade, že tieto postupy čistenia a údržby nebudete vykonávať, vaše zariadenie napokon môže prestať fungovať a/alebo sa môže vytvoriť pleseň. V prípade vzniku plesne zvýšte frekvenciu čistenia. V oboch prípadoch sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Nikdy nepite roztok vypúšťaný počas procesu odstraňovania vodného kameňa.
- Do portafiltera vkladajte iba kávu namletú kávovarom. Do portafiltera nepridávajte cukor ani iné dochucovadlá. Ostatné látky a predmety môžu spôsobiť závažné poškodenie zariadenia. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Pravidelne portafilter čistite podľa pokynov v používateľskej príručke.
- Pri používaní sa zariadenie nesmie nachádzať v skrinke.
- Po spenení mlieka rýchlo vyčistíte trysku na horúcu vodu/paru (ak sa v zariadení nachádza) dôkladným pretretím vlhkou handričkou a potom vypustenie malého množstva horúcej vody do nádoby.
- Do nádoby na vodu nikdy nenalievajte iné kvapaliny než čistú studenú vodu.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je nádoba na vodu prázdna.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s vysokými teplotami, silným magnetickým poľom alebo vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu neúmyselného vypulovania tepelného odpojenia, toto zariadenie sa nemôže napájať prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako napríklad časovač, ani ho nesmiete pripojiť k rozvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína v rámci verejných služieb.
- Počas prípravy alebo dávkovania nápoja sa v žiadnom prípade nedotýkajte kovovej nádoby portafiltera, pretože sa môže zahriať. Pri vyberaní portafiltera pri čistení sa dotýkajte iba jeho rukoväti a vždy na to používajte tlačidlo na vysunutie portafiltera.
- Zariadenie nepoužívajte v kombinácii s transformátorom, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Nikdy nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte prostriedok na odstránenie vodného kameňa na báze minerálnych kyselín, ako je kyselina sírová, kyselina chlorovodíková, kyselina sulfámová a kyselina octová (napr. ocot). Tieto prostriedky na odstránenie vodného kameňa môžu poškodiť váš kávovar. Namiesto toho používajte iba prostriedok na odstránenie vodného kameňa Baristina, ktorý je možné zakúpiť na stránke www.baristina.com.
- Nikdy neprerušujte proces odstraňovania vodného kameňa.

Prístroje s inteligentnou tryskou na napenenie mlieka

Varovanie

- Inteligentnej trysky na napenenie mlieka sa nikdy nedotýkajte holými rukami, pretože môže byť počas používania veľmi horúca. Používajte len príslušnú ochrannú rukoväť.
- Nikdy inteligentnú trysku na napenenie mlieka nedvíhajte, kým z nej vychádza para. Vždy s tým počkajte, kým nezhasne kontrolka pary a prístroj prestane tvoriť paru.

Výstraha

- Neprekračujte maximálnu úroveň objemu uvedenú v napeňovači mlieka. Ak napeňovač preplníte, mlieko sa nenapení.
- Nenapľajte napeňovač mlieka menej ako pod vyznačenú minimálnu úroveň. Ak napeňovač dostatočne nenaplníte, mlieko sa nenapení.
- Správne čistenie inteligentnej trysky na napenenie mlieka je veľmi dôležité pre spoľahlivý výkon a kvalitné výsledky pri penení.

- Dôležité je správne pripojiť všetky samostatné časti inteligentnej trysky. Pokiaľ nebudú jednotlivé časti dobre spojené, mlieko sa dobre nenapení.
- Dôležité je správne zapojiť inteligentnú trysku k prístroju. Pokiaľ nie je inteligentná tryska dobre nasadená, napeňovanie nie je možné začať.
- Pred odpojením inteligentnej trysky z prístroja sa uistite, že je prístroj v pohotovostnom režime.
- Inteligentnú trysku používajte len na zohriatie alebo napenenie mlieka. Nepoužívajte ju na spracovanie žiadnych iných surovín.
- Všetky odnímateľné časti kávovaru okrem nádoby na vodu a hornej časti inteligentnej trysky je možné umývať v umývačke riadu. Nádobku na vodu a hornú časť inteligentnej trysky môžete vyčistiť preplachovaním pod tečúcou vodou.

Prístroje s funkciou Bean Swap

Výstraha

- Je normálne, že vo výstupe mletej kávy zostanú nejaké čiastočky kávy.
- Pri prechode z bežných kávových zŕn na kávové zrná bez kofeínu sa môže stať, že prvá šálka bude obsahovať čiastočky bežnej kávy. Ak chcete pripraviť kávu úplne bez kofeínu, prvú dávku pomlejte kávy alebo prvú uvarenú šálku po prepnutí vyhodte.
- Neprepínajte medzi nádobami, keď prístroj melie kávové zrná.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Špecifikácia bezdrôtového modulu

Blízka komunikácia	
Frekvencia	Vysielaný výkon (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 1).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických výrobkov vo svojej krajine.
- Tento symbol znamená, že je potrebné pozrieť si ustanovenia miestnej samosprávy týkajúce sa recyklácie (Obr. 2).
- Podrobné informácie o dôležitých symboloch nájdete v samostatnom priloženom letáku.

Informácie o ekodizajne

Toto zariadenie je v súlade s požiadavkami na ekodizajn uvedenými v nariadení Komisie (EÚ) č. 2023/826. Technické parametre súvisiace s úsporou energie nájdete na našej webovej lokalite technickej podpory www.baristina.com/support.

Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni Netherlands B.V., registrovaná na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ponúka na tento produkt dvojročnú záruku od dátumu zakúpenia (alebo od dátumu dodania, ak je neskorší). Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho používania alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie, náhradné diely alebo uplatniť záruku, navštívte našu webovú stránku home.id/warranty.

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť DAP B.V. týmto vyhlasuje, že typy rádiových zariadení BAR400 a BAR401 sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: home.id.

Srpski

Važne bezbednosne informacije

Ovaj aparat je opremljen bezbednosnim funkcijama. Ipak, pročitajte i pažljivo pratite bezbednosna uputstva, te koristite aparat isključivo kako je opisano u ovim uputstvima da biste izbegli slučajnu povredu ili štetu uzrokovanu nepravilnim korišćenjem aparata. Sačuvajte ovu brošuru o bezbednosti za buduće upotrebe.

Upozorenje

Opšte

- Pre nego što priključite uređaj na zidnu utičnicu, proverite da li napon uređaja koji je naznačen na aparatu odgovara lokalnom mrežnom naponu.
- Priključite aparat u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje visi preko ivice stola ili radne površine, kao ni da dodiruje vrele površine.
- Da biste izbegli opasnost od strujnog udara, nikad nemojte da potapate aparat, utikač ili kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte da sipate tečnosti na priključak kabla za napajanje.
- Da biste izbegli opasnost od opekotina, držite delove tela dalje od mlazova vrele vode koje proizvodi aparat.
- Nemojte da dodirujete vrele površine. Koristite ručke i dugmad.
- Ukoliko rezervoar za vodu izvadite tokom ciklusa kuvanja može doći do rizika od požara.
- Nemojte vaditi portafilter iz aparata dok kuvate kafu ili kada para i voda izlaze iz portafiltra.
- Isključite aparat pomoću glavnog prekidača koji se nalazi sa njegove zadnje strane (ako postoji) i izvucite utikač iz zidne utičnice:
 - ukoliko dode do kvara;
 - ako ne planirate da koristite aparat duže vreme.
 - pre čišćenja aparata.
- Povlačite utikač, ne kabl za napajanje.
- Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ne koristite aparat ako je utikač, kabl za napajanje ili sam aparat oštećen.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Versuni, ovlašćeni Versuni servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ne vršite nikakve izmene na aparatu niti na njegovom kablju za napajanje.
- Popravke može da obavlja samo ovlašćeni Versuni servisni centar kako bi se izbegle opasne situacije.
- Deca mlađa od 8 godina ne treba da koriste aparat.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili nedostatkom iskustva i znanja pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobili uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Držite aparat, dodatnu opremu i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlin za kafu.
- Da biste izbegli opasnost od opekotina, imajte u vidu da mali mlazevi vrele vode ili pare mogu da prethode ili uslede nakon ispuštanja pare ili vrele vode.
- Nikad ne dodirujte palicu za vrelu vodu/paru (ako postoji) golim rukama, jer može da bude veoma vruća. Koristite samo odgovarajući zaštitni gumeni deo.
- Ovaj aparat za kafu koristite isključivo u predviđene svrhe kako biste izbegli potencijalne povrede.
- Nikada nemojte sipati vodu u posudu za kafu u zrnju.

Oprez

Opšte

- Ovaj aparat je namenjen isključivo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu. On nije predviđen da se koristi u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima.
- Uvek postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu. Držite ga u uspravnom položaju, čak i tokom transporta.
- Ne stavljajte aparat na grejnu ploču ili direktno pored vruće rerne, grejača ili sličnog izvora toplote.
- U posudu za kafu u zrnju stavljajte samo pržena zrna kafe. Stavljanje mlevene kafe, instant kafe, sirovih zrna kafe ili drugih supstanci u posudu za kafu u zrnju može oštetiti aparat.
- Nemojte koristiti karamelizovana ili aromatizovana zrna kafe.
- Pustite da se aparat ohladi pre nego što umetnete ili uklonite bilo koje delove. Grejne površine mogu da zadrže zaostalu toplotu nakon upotrebe.
- Nikada nemojte da napunite rezervoar za vodu toplom, vrelom ili gaziranom vodom zato što to može da ošteti rezervoar i aparat.
- Nikada nemojte da koristite sundera za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton za čišćenje aparata. Jednostavno koristite meku krpu natopljenu vodom.
- Redovno uklanjajte kamenac iz aparata. Aparat pokazuje kada je potrebno ukloniti kamenac. Ukoliko to ne učinite, aparat će prestati da radi ispravno. U tom slučaju, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Nemojte da držite aparat na temperaturi ispod 0° C/32 °F. Preostala voda u sistemu za grejanje može da se zamrzne i dovede do oštećenja.
- Nemojte da ostavljate vodu u rezervoaru kada ne nameravate da koristite aparat duže vreme. Voda može da se zagadi. Prilikom svake upotrebe aparata koristite svežu vodu. Kada koristite aparat prvi put ili ako ga niste koristili najmanje 1 dan, isperite aparat u skladu sa uputstvima u korisničkom uputstvu.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača, kao ni one koje nismo izričito preporučili. Ako budete koristili takve dodatke ili delove, vaša garancija će prestati da važi.
- Redovno čišćenje i održavanje produžava vek trajanja aparata i osigurava optimalan kvalitet i ukus vaše kafe.
- Aparat je konstantno izložen vlazi, kafi i kamenju. Zato je veoma važno da redovno čistite i održavate aparat u skladu sa uputstvima u korisničkom priručniku i na web-stranici. Ako ne sprovedite postupke čišćenja i održavanja, aparat može da prestane da radi i/ili može da se pojavi bud. U slučaju pojave buđi, povećajte učestalost čišćenja. U svakom slučaju, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Nikad nemojte da pijete rastvor koji se ispušta tokom postupka uklanjanja kamenca.
- Stavite u portafilter samo kafu mlevenu na aparatu. Ne stavljajte šećer ili bilo koju drugu aromu u portafilter. Ostale supstance i predmeti mogu ozbiljno da oštete aparat. U tom slučaju, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Redovno čistite portafilter kao što je opisano u korisničkom uputstvu.
- Aparat se ne sme stavljati u ormarik tokom upotrebe.
- Nakon pravljenja mlečne pene, brzo očistite palicu za vrelu vodu/paru (ako postoji) tako što ćete je temeljno prebrisati vlažnom krpom, a zatim ispuštiti manju količinu vrele vode u posudu.
- Nikad nemojte sipati neku drugu tečnost osim hladne vode u rezervoar za vodu.
- Ne rukujte aparatom bez vode u rezervoaru za vodu.
- Nemojte da koristite aparat u okruženju sa visokom temperaturom, jakim magnetnim poljem ili vlažnim vazduhom.
- Da bi se izbegla opasnost od nenamernog resetovanja toplotne sklopke, ovaj uređaj ne sme da bude povezan na napajanje preko spoljnih prekidača, kao što je tajmer, niti na strujno kolo koje dobavljač redovno uključuje i isključuje.
- Nikada ne dodirujte metalnu čašu portafiltra tokom kuvanja ili ispuštanja tečnosti, jer može postati vruć. Dodirujte samo dršku portafiltra da biste ga izvadili, i koristite samo dugme za izbacivanje da biste očistili portafilter.
- Ne koristite aparat u kombinaciji sa transformatorom, jer to može biti opasno.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Nikada nemojte koristiti sredstva za uklanjanje kamenca na bazi mineralnih kiselina kao što su sumporna kiselina, hlorovodonična kiselina, sulfamiska kiselina i sirćetna kiselina (npr. sirće). Ta sredstva za uklanjanje kamenca mogu oštetiti aparat za kafu. Umesto toga, koristite samo sredstvo za uklanjanje kamenca Baristina koje se može kupiti na www.baristina.com.
- Nikad nemojte prekidati proces uklanjanja kamenca.

Aparati sa pametnim štapićem za penu

Upozorenje

- Nikada ne dodirujte metal izvan pametnog štapića za penu golim rukama, jer može postati veoma vruć. Koristite samo odgovarajući zaštitnu dršku.
- Nikada ne podižite pametni štapić od pene nagore dok para još izlazi iz njega. Uvek sačekajte sa pomeranjem nagore dok se lampica za paru ne isključi i mašina prestane da ispušta paru.

Oprez

- Nemojte da prekoračujete maksimalni nivo naznačen na unutrašnjosti bokala za mleko. Ako prepunite bokal, neće se napraviti pena od mleka.
- Nemojte da punite ispod maksimalnog nivoa naznačenog na unutrašnjosti bokala za mleko. Ako premalo napunite bokal, neće se napraviti pena od mleka.
- Pravilno čišćenje pametnog štapića za penu je veoma važno za pouzdani učinak i dobijanje dobre pene.
- Važno je pravilno pričvrstiti sve odvojene delove pametnog štapića za penu. Ako delovi nisu dobro povezani, neće se napraviti dobra pena od mleka.

- Väžno je pravilno pričvrstiti pametni štapić za penu na aparat. Ako pametni topli štapić nije dobro pričvršćen, pravljenje pene se ne može pokrenuti.
- Uverite se da je aparat u stanju pripravnosti pre nego što skinete pametni štapić za penu sa aparata.
- Koristite pametni štapić za penu samo za zagrevanje mleka ili pravljenje mlečne pene. Nemojte da ga koristite za obradu nikakvih drugih sastojaka.
- Svi odvojni delovi aparata za kafu, osim rezervoara za vodu i gornjeg dela pametnog štapića za penu, mogu se prati u mašini za pranje sudova. Možete očistiti rezervoar za vodu i gornji deo pametnog štapića za penu tako što ćete ih isprati pod mlazom tekuće vode sa slavine.

Aparati koji imaju funkciju zamene zrna

- Oprez
- Normalno je da će neke čestice kafe zaostati u izlazu mlevene kafe.
 - Prilikom prelaska između obične kafe u zrn u kafe u zrn bez kofeina, prva šolja može da sadrži talog od obične kafe. Da biste bili sigurni da je vaša kafa potpuno bez kofeina, odbacite prvu seriju taloga ili prvu skuvanu šolju nakon što prebacite.
 - Nemojte se prebacivati između posuda dok aparat melje kafu u zrn.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat je usklađen sa primenljivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Specifikacija bežičnog modula		
Komunikacija bliskog polja (NFC)		
Frekvencija		Snaga odašiljanja (maks.)
13,56 MHz		-35,56 dBμA/m na 10 m

Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 1).
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem električnih proizvoda.
- Ovaj simbol znači da je neophodno da proverite propise za reciklažu vaše opštine (Sl. 2).
- Za objašnjenje simbola materijala, pogledajte odvojeni priloženi letak.

Informacije o ekološkom dizajnu

Aparat je u skladu sa zahtevima za ekološki dizajn Uredbe Komisije (EU) 2023/826. Posetite našu stranicu za podršku www.baristina.com/support da biste videli specifikacije za uštedu energije.

Garancija i podrška

Kompanija Versuni Netherlands B.V., registrovana na adresi Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, nudi dvogodišnju garanciju za ovaj proizvod, nakon datuma kupovine (ili datuma isporuke, koji je kasniji). Ova garancija nije važeća ukoliko kvar nastane usled nepravilnog korišćenja ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša zakonska prava u skladu sa Zakonom o potrošačima. Za više informacija, rezervne delove ili pokretanje garancije, posetite našu veb-lokaciju home.id/warranty.

Pojednostavljena Izjava o usaglašenosti za EU

Ovim putem, DAP BV izjavljuje da je radijska oprema tipova BAR400, BAR401 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Pun tekst deklaracije EU o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: home.id.

Suomi

Tärkeitä turvallisuustietoja

Tässä laitteessa on turvatoimintoja. Lue ja noudata turvallisuusohjeita huolellisesti ja käytä laitetta ainoastaan näissä ohjeissa neuvotulla tavalla, jotta voit välttää koneen virheellisestä käytöstä johtuvat loukkaantumiset ja viat. Säilytä tämä turvallisuuslehtinen myöhempää käyttöä varten.

Varoitukset

Yleistä

- Tarkista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä anna virtajohtoon roikkua pöydältä tai työtasolta aläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Älä sähköiskuvaaran välttämiseksi koskaan upota laitetta, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä kaada nestettä virtajohtoliitäntään.
- Pidä palovammojen välttämiseksi kehon osat poissa laitteen tuottamien kuumien vesisuihkujen tieltä.
- Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Vesisäiliön poistaminen suodatuksen aikana voi aiheuttaa palovaaran.
- Älä poista suodatinkahvaa keittimestä, kun valmistat kahvia tai kun suodatinkahvasta tulee höyryä ja vettä.
- Sammuta laite laitteen takana olevalla pääkytkimellä (jos laitteessa on sellainen) ja irrota pistoke pistorasiasta:
 - jos tapahtuu toimintahäiriö
 - jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan
 - ennen laitteen puhdistamista.
- Vedä pistokkeesta, älä koskaan virtajohdosta.
- Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, virtajohto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Versunin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä muuta millään tavoin laitetta tai virtajohtoa.
- Anna korjaustoimenpiteet vain Versunin valtuuttaman huoltokeskuksen tehtäväksi, jotta vältät vaaratilanteet.

- Laitetta ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden lasten käytettäväksi.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite, sen lisävarusteet ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä koskaan työnä sormia tai muita esineitä kahvimyllyyn.
- Ota palovammojen välttämiseksi huomioon, että laitteesta voi tulla pieniä kuumia vesisuihkuja tai höyryä ennen höyryn tai kuuman veden annostelua ja sen jälkeen.
- Älä koskaan kosketa kuumavesi-/höyryputkea (jos sellainen on) paljain käsin, sillä se voi olla hyvin kuuma. Käytä ainoastaan asianmukaista suojakumiosaa.
- Käytä tätä kahvinkeitintä vahinkojen välttämiseksi vain siihen, mihin se on tarkoitettu.
- Älä koskaan kaada vettä patusäiliöön.

Varoitus

Yleistä

- Tämä laite on tarkoitettu vain tavalliseen kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi myymälöiden, toimistojen, maatilojen tai muiden työympäristöjen henkilökuntaruokaloissa.
- Aseta laite viileälle, tasaiselle ja vakaalle alustalle. Pidä laite pystyasennossa myös kuljetuksen aikana.
- Älä sijoita laitetta lämpölevylle tai kuuman uunin, patterin tai vastaavan lämmönlähteen viereen.
- Lisää patusäiliöön vain paahdettuja kahvipapuja. Patusäiliöön lisätty jauhettu kahvi, pikakahvi, raa'at kahvipavut tai mikä tahansa muu aine voi vahingoittaa laitetta.
- Älä käytä sokeroituja tai maustettuja kahvipapuja.
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin asennat tai poistat mitään laitteen osia. Lämmitysvastukset voivat olla kuumia käytön jälkeen.
- Älä kaada vesisäiliöön lämmintä tai kuumaa vettä tai kivennäisvettä, sillä ne saattavat vaurioittaa vesisäiliötä ja laitetta.
- Älä puhdista laitetta naarmuttavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla tai -välineillä (kuten bensiinillä tai asetonilla). Veteen kostutettu pehmeä liina riittää.
- Poista kaikki laitteesta säännöllisesti. Laite ilmoittaa, milloin kalkinpoisto on tarpeellista. Jos ohjeita ei noudateta, laite lakkaa toimimasta kunnolla. Siinä tapauksessa takuu ei kata korjausta.
- Älä säilytä laitetta alle 0 °C:een lämpötilassa. Lämmitysjärjestelmään jäänyt vesi voi jäättyä ja aiheuttaa vaurioita.
- Älä jätä vettä vesisäiliöön, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vesi saattaa pilaantua. Käytä aina puhdasta vettä, kun käytät laitetta. Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa tai et ole käyttänyt sitä vähintään vuorokauten, huuhtelee laite käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Älä koskaan käytä muiden valmistajien valmistamia lisävarusteita tai -osia tai lisävarusteita ja -osia, joita emme suosittele. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Säännöllinen puhdistus ja ylläpito pidentävät laitteen käyttöikää ja takaavat kahvin optimaalisen laadun ja maun.
- Laite altistuu jatkuvasti kosteudelle, kahville ja kalkille. Siksi on erittäin tärkeää huolehtia laitteen säännöllisestä puhdistuksesta ja ylläpidosta käyttöoppaassa ja sivustossa kuvatulla tavalla. Jos et suorita näitä puhdistus- ja ylläpitotoimenpiteitä, laite saattaa lakata toimimasta ja/tai siihen saattaa kehittyä hometta. Puhdista laite homeen imetessä entistä useammin. Takuu ei kummassakaan tapauksessa kata korjausta.
- Älä koskaan juo kalkinpoiston aikana annosteltua liuosta.
- Käytä suodatinkahvissa vain laitteen jauhamaa kahvia. Älä käytä suodatinkahvissa sokeria tai muita aromeineita. Muut aineet ja esineet voivat aiheuttaa laitteelle vakavia vahinkoja. Siinä tapauksessa takuu ei kata korjausta.
- Puhdista suodatinkahva säännöllisesti käyttöoppaan ohjeita noudattaen.
- Laitetta ei saa laittaa kaappiin, kun se on käytössä.
- Puhdista kuumavesi-/höyryputki (jos sellainen on) maidon vaahdottamisen jälkeen nopeasti pyyhkimällä se huolellisesti kostealla liinalla ja annostelemalla sitten pieni määrä kuumaa vettä astiaan.
- Älä koskaan kaada vesisäiliöön muita nesteitä kuin puhdasta kylmää vettä.
- Älä käytä laitetta ilman, että vesisäiliössä on vettä.
- Älä käytä laitetta ympäristössä, jossa on erittäin korkea lämpötila, voimakas magneettikenttä tai kostea ilma.
- Ylikuumenemissuojan tahattomasta palauttamisesta johtuvien vaarojen välttämiseksi tälle laitteelle ei pidä syöttää virtaa ulkoisen kytkinlaitteen, kuten ajastimen, kautta eikä sitä pidä liittää piiriin, jonka sähkökyhtiö kytkee säännöllisesti pois ja päälle.
- Älä koskaan koske suodatinkahvan metalliosaa nesteen suodattamisen tai annostelun aikana, koska metalliosa saattaa kuumentua. Irrota suodatinkahva koskettaen ainoastaan sen kahvaosaa ja käytä suodatinkahvan irrotuspainiketta ainoastaan puhdistuksen yhteydessä.
- Älä käytä laitetta verkkomuuntajan kanssa, ettei synny vaarallanteita.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Älä missään tapauksessa käytä mineraalilihapoihin perustuvaa kalkinpoistoainetta, kuten rikkihappoa, suolahappoa tai etikkahappoa (viinietikkaa). Nämä kalkinpoistoaineet voivat vahingoittaa kahvinkeitintä. Käytä ainoastaan Baristina-kalkinpoistoainetta, jota voi ostaa osoitteesta www.baristina.com.
- Älä koskaan keskeytä kalkinpoistoa.

Koneet, joissa on älykäs vaahtoputki

Varoitus

- Älä koskaan kosketa älykkään vaahtoputken metallipintoa paljain käsin, koska ne saattavat olla erittäin kuumia. Käytä vain asianmukaista suojakahvaa.
- Älä koskaan vedä älykästä vaahtoputkea ylös, kun se vielä höyrystää. Aloita nostaminen aina vasta, kun höyryn merkkivalo sammuu ja laite on lopettanut höyrystyksen.

Varoitus

- Älä ylitä maitokannun sisäpuolelle merkittyä enimmäismäärää. Jos kannu on liian täynnä, maito ei vaahdotu.
- Älä täytä maitoa siten, että määrä jää maitokannun sisäpuolelle merkityn vähimmäismäärän alle. Jos kannussa ei ole riittävästi maitoa, maito ei vaahdotu.
- Älykkään vaahtoputken oikeanlainen puhdistaminen on erittäin tärkeää hyvän vaahdotustuloksen kannalta.
- Älykkään vaahtoputken erillisten osien oikea kiinnitys on tärkeää. Jos osat eivät ole kunnolla kiinni, maito ei vaahdotu hyvin.
- Älykkään vaahtoputken oikea kiinnitys laitteeseen on tärkeää. Jos älykäs vaahtoputki ei ole kunnolla kiinnitetty, vaahdotus ei käynnisty.
- Varmista, että laite on letoilassa, ennen kuin poistat älykkään vaahtoputken siitä.
- Käytä maidon lämmittämiseen tai vaahdottamiseen ainoastaan älykästä vaahtoputkea. Älä laita mitään muita ruoka-aineita laitteeseen.
- Kaikki kahvinkeitimen irrotettavat osat vesisäiliötä ja älykkään vaahtoputken yläosaan lukuun ottamatta ovat konepestäviä. Voit puhdistaa vesisäiliön ja älykkään vaahtoputken yläosan huuhteleamalla ne juoksevalla vedellä.

Bean Swapilla varustetut laitteet

Varoitus

- On normaalia, että jauhetun kahvin ulostuloaukkoon jää hieman kahvinporoja.
- Kun vaihdat tavallisten ja kofeiinittomien kahvipapujen välillä, ensimmäinen kuppi saattaa sisältää tavanomaisia kahvinporoja. Voit varmistaa kahvin täyden kofeiinittomuuden hävittämällä papujen vaihdon jälkeen ensimmäisen kahvinporoeran tai ensimmäisen kahvikupillisen.
- Älä vaihda astioiden välillä, kun kone jauhaa papuja.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite vastaa sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Tekniset tiedot, langaton moduuli

Lähikenttäviestintä	
Taajuus	Lähetysteho (maksimi)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10 m

Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (kuva 1).
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä.
- Tämä symboli tarkoittaa, että sinun on perehdyttävä paikallisiin kunnallisiin kierrätysmääräyksiin (kuva 2).
- Materiaalisymbolien selityksen löydät toimitukseen sisältyvästä erillisestä lehtisestä.

Ekologista suunnittelua koskevat tiedot

Laite täyttää EU-komission asetuksen 2023/826 ekologisen suunnittelun vaatimukset. Energian säästämistä koskevat tiedot ovat saatavilla tukisivustollamme osoitteessa www.baristina.com/support.

Takuu ja tuki

Versuni Netherlands B.V., rekisteröity osoite Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tarjoaa tälle tuotteelle kahden vuoden takuun ostopäivästä (tai toimituspäivästä, jos tuote toimitetaan myöhemmin kuin ostopäivänä). Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja ja voit tilata varaosia tai vedota annettuun takuuseen osoitteessa home.id/warranty.

Yksinkertaistettu eurooppalainen vaatimustenmukaisuusvakuutus

DAP B.V. vakuuttaa täten, että mallit BAR400 ja BAR401 täyttävät direktiivin 2014/53/EU vaatimukset.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on kokonaisuudessaan saatavilla osoitteessa home.id.

Svenska

Viktig säkerhetsinformation

Den här apparaten är utrustad med olika säkerhetsfunktioner. Du bör trots detta ändå läsa och följa säkerhetsföreskrifterna noga och endast använda apparaten enligt dessa anvisningar för att undvika personskador eller andra skador till följd av felaktig användning av apparaten. Behåll häftet med säkerhetsinformation för framtida bruk.

Varning

Allmänt

- Innan du ansluter apparaten ska du kontrollera att nätspänningen som anges på apparaten motsvarar den lokala nätspänningen.
- Koppla maskinen till ett jordat vägguttag.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk och låt den inte heller komma i kontakt med heta ytor.
- Sänk aldrig ned apparaten, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska eftersom detta utgör en risk för elektriska stötar.
- Håll inte vätska på nätsladdens stickkontakt.
- För att förhindra brännskador ska du hålla dina kroppsdelar borta från varma vattenstrålar som produceras av apparaten.
- Rör aldrig vid varma ytor. Använd handtagen och knapparna.
- Brandfara kan uppstå om vattentanken tas bort under bryggningen.
- Ta inte bort portafiltret från apparaten när du brygger kaffe eller när ånga och vatten kommer ut ur portafiltret.
- Stäng av apparaten med hjälp av huvudströmbrytaren (om sådan finns) som är placerad på apparatens baksida och dra ut stickkontakten ur vägguttaget:
 - om ett fel uppstår
 - om du inte ska använda apparaten under en längre tid
 - innan du rengör apparaten.
- Dra i stickkontakten – inte i nätsladden.
- Rör inte vid stickkontakten med fuktiga händer.
- Använd inte bryggaren om stickkontakten, nätsladden eller själva bryggaren är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Versuni, ett av Versuni auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Modifiera inte bryggaren eller nätsladden på något sätt.
- Reparationer får endast utföras av ett servicecenter som har auktoriserats av Versuni för att undvika olyckor.
- Bryggaren bör inte användas av barn under åtta år.
- Den här maskinen kan användas av barn som är över åtta år, personer med olika funktionshinder eller personer som inte har kunskap om hur maskinen används så länge det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur maskinen används på ett säkert sätt och förstår de eventuella medförda riskerna.

- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över åtta år och under tillsyn av vuxen.
- Se till att maskinen, dess tillbehör och dess nätsladd är placerade utom räckhåll för barn under åtta år.
- Låt inte barn leka med bryggaren.
- Stoppa aldrig in fingrar eller föremål i kaffekvarnen.
- Tänk på att apparaten kan avge små vattenstrålar med ånga eller varmt vatten vid pumpning av ånga eller varmt vatten, vilket kan orsaka brännskador.
- Vidrör aldrig varmvatten-/ångstaven (om sådan finns) med dina bara händer eftersom den kan bli mycket varm. Håll endast i den avsedda skyddsgummidelen.
- Använd endast den här kaffebryggaren för dess avsedda ändamål för att undvika eventuella skador.
- Håll aldrig vatten i bönbehållaren.

Försiktighet

Allmänt

- Den här bryggaren är endast avsedd för normalt hushållsbruk. Den är inte avsedd för användning i miljöer som personalkök i verkstäder, på kontor eller i andra arbetsmiljöer.
- Bryggaren ska stå på en plan och stabil yta. Den måste alltid förvaras stående, även under transport.
- Ställ inte maskinen på en värmeplatta eller nära en ugn, värmeelement eller annan liknande värmekälla.
- Fyll enbart på rostade kaffeböner i bönbehållaren. Om du fyller på med malt kaffe, snabbkaffe, råa kaffeböner eller andra substanser i bönbehållaren kan apparaten skadas.
- Använd inte karamelliserade eller smaksatta kaffeböner.
- Låt apparaten svalna innan du sätter i eller tar bort några delar. Uppvärmningssystemet förblir varma även efter användning.
- Fyll aldrig vattenbehållaren med varmt, hett eller kolsyrat vatten eftersom det kan orsaka skador på vattenbehållaren och bryggaren.
- Rengör aldrig bryggaren med skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller acetone. Använd endast en mjuk trasa fuktad med vatten.
- Avkalka maskinen regelbundet. Maskinen indikerar när en avkalkning behöver genomföras. Om du inte avkalkar maskinen kan den sluta fungera korrekt. Om detta inträffar omfattas inte nödvändiga reparationer av garantin.
- Förvara inte apparaten i temperaturer under 0 °C. Vatten som blir kvar i uppvärmningssystemet kan frysa och orsaka skador.
- Lämna inte vatten i vattentanken när du inte ska använda maskinen under en längre tidsperiod. Vattnet kan bli förorenat. Fyll vattenbehållaren med nytt vatten varje gång du använder apparaten. När du använder apparaten för första gången eller om du inte har använt den på en dag eller längre, skölj apparaten enligt anvisningarna i användarhandboken.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av oss. Om du använder sådana tillbehör eller delar upphör garantin att gälla.
- Regelbunden rengöring och underhåll förlänger apparatens livslängd och ger ett kaffe med optimal kvalitet och smak.
- Maskinen utsätts kontinuerligt för fukt, kaffe och kalk. Därför är det mycket viktigt att regelbundet rengöra och underhålla maskinen enligt beskrivningen i användarhandboken och det som visas på webbplatsen. Om du inte utför dessa rengörings- och underhållsprocedurer kan din maskin sluta fungera eller/eller drabbas av mögel. Rengör oftare om det bildas mögel. I båda fallen täcks inte reparationen av din garanti.
- Drink aldrig den lösning som pumpas ut ur apparaten under avkalkningsprocessen.
- Lagg endast kaffe som apparaten har malt i portafiltret. Lagg inte socker eller annan smaksättning i portafiltret. Andra substanser eller föremål kan orsaka allvariga skador på apparaten. Om detta inträffar omfattas inte nödvändiga reparationer av garantin.
- Rengör portafiltret regelbundet enligt anvisningarna i användarhandboken.
- Apparaten ska inte stå i ett skåp när den används.
- När du har skummat mjölken rengör du snabbt varmvatten-/ångstaven (om sådan finns) genom att torka av den noggrant med en fuktig trasa och sedan hälla ut en liten mängd varmt vatten i en behållare.
- Håll aldrig någon annan vätska än rent kallt vatten i vattenbehållaren.
- Använd inte bryggaren utan vatten i vattenbehållaren.
- Använd inte bryggaren i en miljö med hög temperatur, starka magnetfält eller hög luftfuktighet.
- För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av den termiska säkringen får denna apparat inte strömförsörjas via en extern brytare, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av nätverket.
- Rör aldrig vid portafiltrets metallmugg när du brygger eller håller upp en vätska eftersom den kan bli varm. Rör endast vid portafiltrets handtag när du tar bort det. Använd endast utmatningsknappen när du rengör portafiltret.
- Använd inte apparaten tillsammans med en transformator, eftersom det kan framkalla fara.
- Lämna inte bryggaren obevakad när den används.
- Använd aldrig avkalkningsmedel baserat på mineralsyror såsom svavelsyra, saltsyra, sulfaminsyra eller ättiksyra (vinäger). Dessa avkalkningsmedel kan skada kaffebryggaren. Använd i stället endast Baristina-avkalkningsmedel, som du kan köpa via www.baristina.com.
- Avbryt aldrig avkalkningsprocessen.

Apparater med smart skumstav

Varning

- Vidrör aldrig metalldelarna på den smarta skumstaven med dina bara händer eftersom den kan bli mycket varm. Använd enbart det särskilda skyddshandtaget.
- Dra aldrig upp den smarta skumstaven medan den fortfarande ångar. Vänta alltid med att dra upp staven tills ångslan är avstängd och apparaten har slutat att ånga.

Försiktighet

- Överskrid inte den maxnivå som visas inuti mjölkbehållaren. Om du fyller på för mycket mjölk skummas den inte.
- Underskrid inte den mininivå som anges inuti mjölkbehållaren. Om du fyller på för lite mjölk skummas den inte.
- Det är viktigt att den smarta skumstaven rengörs på rätt sätt för att den ska fungera ordentligt och för att skummet ska bli bra.
- Det är viktigt att alla delar på den smarta skumstaven är korrekt anslutna. Om delarna inte är korrekt anslutna blir mjölken inte ordentligt skummad.
- Det är viktigt att den smarta skumstaven ansluts korrekt till apparaten. Om den smarta skumstaven inte är korrekt ansluten kan skumningen inte startas.
- Se till att apparaten är i standbyläge innan du tar bort den smarta skumstaven från apparaten.
- Använd endast den smarta skumstaven till att värma upp eller skumma mjölk. Använd den inte till några andra ingredienser.
- Kaffebryggarens alla löstagbara delar, förutom vattentanken och den övre delen av den smarta skumstaven, kan diskas i diskmaskin. Du kan rengöra vattentanken och den övre delen av den smarta skumstaven genom att skölja dem under rinnande vatten.

Apparater med bönväxlare

Försiktighet

- Det är normalt att kaffepartiklar blir kvar i öppningen för det malda kaffet.

- När du växlar mellan vanliga och koffeinfria kaffeböner kan den första koppen innehålla lite vanliga malda kaffeböner. För att säkerställa att kaffet är helt koffeinfritt ska du kassera den första satsen av malt kaffe eller den första bryggda koppen efter att du har gjort växlingen.
- Växla inte mellan behållare när apparaten mal bönerna.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering för elektromagnetiska fält.

Specifikation för trådlös modul

Närfältskommunikation	
Frekvens	Överförd effekt (max.)
13,56 MHz	-35,56 dBµA/m vid 10 m

Återvinning

- Den här symbolen innebär att elektroniska produkter inte får slängas bland normalt hushållsavfall (Bild 1).
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektroniska produkter.
- Symbolen betyder att du måste kontrollera återvinningsbestämmelserna i din lokala kommun (Bild 2).
- För en förklaring av materialsymbolerna, se den separat bifogade broschyren.

Information om Ecodesign

Apparaten uppfyller Ecodesign-kraven i kommissionens förordning (EU) 2023/826. Gå till vår supportwebbplats www.baristina.com/support för specifikationer om energibesparing.

Garanti och support

Versuni Netherlands B.V., registrerat på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, erbjuder två års garanti på den här produkten efter inköpsdatum (eller leveransdatum, om senare). Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information, köpa reservdelar eller åberopa garantin kan du besöka vår webbplats home.id/warranty.

Förenklad EU-deklaration om överensstämmelse.

Härmed intygar DAP B.V. att radioutrustningstyperna BAR400, BAR401 uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU.

Hela texten i EG-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: home.id.

Tiếng Việt

Thông tin quan trọng về an toàn

Máy này có các tính năng an toàn. Tuy nhiên, hãy đọc kỹ và cẩn thận làm theo hướng dẫn an toàn và chỉ sử dụng máy đúng theo mô tả trong tài liệu này để tránh những tai nạn có thể gây thương tích hoặc hư hỏng do sử dụng máy không đúng cách. Cất giữ sổ tay an toàn này để tham khảo trong tương lai.

Cảnh báo

Hướng dẫn chung

- Trước khi nối thiết bị với nguồn điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có phù hợp với điện áp của nguồn điện không.
- Kết nối máy với ổ cắm điện cơ dây tiếp đất.
- Không để dây điện treo qua mép bàn hoặc mặt bàn và không để dây điện chạm vào bề mặt nóng.
- Để tránh nguy cơ bị điện giật, tuyệt đối không nhúng máy, phích cắm hoặc dây nguồn vào nước hoặc bắt kỳ chất lỏng nào khác.
- Không đổ chất lỏng vào đầu nối dây nguồn.
- Để tránh nguy cơ bị bỏng, hãy giữ cho các bộ phận có thể tránh xa các tia nước nóng từ máy.
- Không chạm vào bề mặt nóng. Sử dụng tay cầm và núm.
- Nguy cơ hỏa hoạn có thể phát sinh nếu tháo ngăn chứa nước trong các chu kỳ pha.
- Không tháo tay cầm khỏi máy trong khi pha cà phê hoặc khi có hơi nước và nước thoát ra khỏi tay cầm.
- Tắt máy bằng công tắc chính nằm ở mặt sau (nếu có) và rút phích cắm khỏi ổ cắm điện:
 - nếu xảy ra sự cố.
 - nếu bạn không sử dụng máy trong một thời gian dài.
 - trước khi bạn vệ sinh máy.
- Chỉ được cầm phích cắm để kéo ra, không cầm ở dây nguồn.
- Không chạm vào phích cắm khi tay ướt.
- Không sử dụng máy nếu phích cắm, dây điện hay bản thân máy bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Versuni, trung tâm bảo hành do Versuni ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Không thực hiện bất kỳ sự sửa đổi nào đối với máy hoặc dây điện của máy.
- Hoạt động sửa chữa chỉ nên được thực hiện bởi trung tâm bảo hành do Versuni ủy quyền để tránh các nguy cơ
- Trẻ em dưới 8 tuổi không nên sử dụng máy.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng máy này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng máy theo cách an toàn và nếu họ hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Trẻ em không được thực hiện công việc làm sạch và bảo dưỡng của người dùng, trừ khi lớn hơn 8 tuổi và được giám sát.
- Để máy, các phụ kiện và dây điện ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với máy.
- Không bao giờ đưa ngón tay hoặc các vật khác vào máy xay cà phê.
- Để tránh nguy cơ bị bỏng, hãy lưu ý rằng hơi nước hoặc nước nóng có thể được phân phối trước, rồi đến các tia nhỏ hơi nước hoặc nước nóng.

- Tuyệt đối không chạm vào vòi nước/ hơi nước nóng (nếu có) bằng tay không, vì bộ phận này có thể trở nên rất nóng. Chỉ sử dụng bộ phận cao su bảo vệ thích hợp.
- Chỉ dùng máy pha cà phê này theo đúng mục đích sử dụng để tránh nguy cơ thương tích.
- Tuyệt đối không đổ nước vào bên trong hộp đựng hạt cà phê.

Chú ý

Hướng dẫn chung

- Máy này chỉ được thiết kế để sử dụng thông thường trong gia đình. Không được thiết kế để sử dụng trong các môi trường như khu nhà bếp của cửa hàng, văn phòng, trang trại hoặc các môi trường làm việc khác.
- Luôn đặt máy trên bề mặt phẳng và ổn định. Giữ máy ở vị trí thẳng đứng, ngay cả trong quá trình vận chuyển.
- Không đặt máy trên bếp điện hoặc ngay cạnh lò nóng, máy sưởi hoặc nguồn nhiệt tương tự.
- Chỉ cho hạt cà phê rang vào hộp đựng hạt. Cho cà phê xay, cà phê hòa tan, hạt cà phê thô hoặc bất kỳ chất nào khác vào hộp đựng hạt cà phê có thể gây hỏng máy.
- Không sử dụng hạt cà phê caramen hóa hoặc có hương vị.
- Để máy nguội trước khi lắp hoặc tháo bất kỳ bộ phận nào. Các bề mặt đun nóng có thể vẫn còn nhiệt sau khi sử dụng.
- Không bao giờ đổ đầy nước ấm, nóng hoặc có ga vào ngăn chứa nước, vì điều này có thể gây hỏng ngăn chứa nước và máy.
- Tuyệt đối không dùng miếng cọ rửa, chất tẩy rửa ăn mòn hoặc các dung dịch hoạt tính mạnh như xăng hoặc axeton để vệ sinh máy. Chỉ cần sử dụng một miếng vải ẩm mềm.
- Tắt cặn cho máy thường xuyên. Máy có chỉ báo khi nào cần tẩy cặn. Nếu không tẩy cặn, máy sẽ không hoạt động đúng cách. Trong trường hợp này, hư hỏng sẽ không được bảo hành.
- Không để máy ở nhiệt độ dưới 0 °C. Nước cần lại trong hệ thống đun nóng có thể đóng băng và gây hư hỏng.
- Không để nước trong ngăn chứa nước khi bạn không sử dụng máy trong thời gian dài. Nước có thể bị nhiễm bẩn. Dùng nước sạch mỗi khi sử dụng máy. Khi sử dụng máy lần đầu tiên hoặc nếu không sử dụng máy trong 1 ngày hoặc lâu hơn, hãy rửa sạch máy theo hướng dẫn trong sách hướng dẫn sử dụng.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà chúng tôi không đặc biệt khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận như vậy, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Vệ sinh và bảo trì thường xuyên giúp kéo dài tuổi thọ của máy và đảm bảo chất lượng và hương vị cà phê tối ưu.
- Máy liên tục phát tiếp xúc với hơi ẩm, cà phê và cặn. Do đó, cần phải thường xuyên vệ sinh và bảo dưỡng máy theo mô tả trong hướng dẫn sử dụng và trên trang web. Nếu bạn không thực hiện các quy trình vệ sinh và bảo trì này, máy có thể ngừng hoạt động và/hoặc nấm mốc có thể phát triển. Khi có nấm mốc, hãy tăng tần suất làm sạch. Trong cả hai trường hợp, hư hỏng sẽ không được bảo hành.
- Tuyệt đối không uống dung dịch được phân phối trong quá trình tẩy cặn.
- Chỉ cho cà phê xay bằng máy vào tay cầm. Không cho đường hoặc bất kỳ gia vị nào khác vào tay cầm. Các chất và đồ vật khác có thể khiến máy bị hư hỏng nghiêm trọng. Trong trường hợp này, hư hỏng sẽ không được bảo hành.
- Thường xuyên vệ sinh tay cầm theo mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Không được đặt máy trong tủ khi sử dụng.
- Sau khi tạo bọt sữa, nhanh chóng làm sạch vòi nước/ hơi nước nóng (nếu có) bằng cách lau kỹ bằng khăn vải ẩm, rồi pha một lượng nhỏ nước nóng vào bình chứa.
- Tuyệt đối không đổ bất kỳ chất lỏng nào khác ngoài nước lạnh sạch vào ngăn chứa nước.
- Không vận hành máy mà không có nước trong ngăn chứa nước.
- Không sử dụng máy trong môi trường có nhiệt độ cao, từ trường mạnh hoặc không khí ẩm.
- Để tránh nguy hiểm do vô tình đặt lại công tắc chống quá nhiệt, không được cấp nguồn cho thiết bị này thông qua một thiết bị chuyển mạch bên ngoài, chẳng hạn như bộ hẹn giờ, hoặc kết nối với mạch điện thường xuyên được bật và tắt bởi công ty điện lực.
- Tuyệt đối không chạm vào các kim loại của tay cầm trong khi pha hoặc phân phối chất lỏng, vì phần này có thể bị nóng. Chỉ chạm vào phần tay cầm để tháo ra và chỉ sử dụng nút đẩy để làm sạch tay cầm.
- Không sử dụng máy kết hợp với máy biến áp, vì điều này có thể gây ra tình huống nguy hiểm.
- Tuyệt đối không để máy hoạt động mà không có người giám sát.
- Tuyệt đối không sử dụng chất tẩy cặn gốc axit khoáng, ví dụ như axit sulphuric, axit hydrochloric, axit sulphamic và axit acetic (ví dụ như giấm). Những chất tẩy cặn này có thể làm hỏng máy pha cà phê. Thay vào đó, chỉ sử dụng chất tẩy cặn Baristina có bán sẵn trên trang www.baristina.com.
- Tuyệt đối không làm gián đoạn quá trình tẩy cặn.

Máy có đĩa tạo bọt thông minh

Cảnh báo

- Tuyệt đối không chạm vào phần kim loại bên ngoài đĩa tạo bọt thông minh bằng tay không, vì phần này có thể trở nên rất nóng. Chỉ sử dụng tay cầm bảo vệ thích hợp.
- Tuyệt đối không kéo đĩa tạo bọt thông minh lên khi đĩa vẫn đang phụt hơi. Không kéo lên cho đến khi đèn led hơi nước tắt và máy ngừng phụt hơi.

Chú ý

- Không đổ quá mức tối đa trong bình sữa. Nếu bạn đổ quá mức này, sữa sẽ không nổi bọt.
- Không đổ dưới mức tối thiểu trong bình sữa. Nếu bạn đổ thấp hơn mức này, sữa sẽ không nổi bọt.
- Cần vệ sinh đĩa tạo bọt thông minh đúng cách để có hiệu suất đáng tin cậy và kết quả tạo bọt tốt.
- Việc lắp đúng tất cả các bộ phận riêng biệt của đĩa tạo bọt thông minh là rất quan trọng. Nếu các bộ phận không được kết nối tốt, sữa sẽ không được tạo bọt tốt.
- Việc lắp đĩa tạo bọt thông minh vào máy đúng cách là rất quan trọng. Nếu không được lắp tốt, đĩa ấm thông minh không thể bắt đầu tạo bọt.
- Đảm bảo máy ở chế độ chờ trước khi bạn tháo đĩa tạo bọt thông minh khỏi máy.
- Chỉ sử dụng đĩa tạo bọt thông minh để làm nóng hoặc tạo bọt sữa. Không sử dụng bộ phận này để xử lý bất kỳ thành phần nào khác.
- Tất cả các bộ phận có thể tháo rời của máy pha cà phê, ngoại trừ ngăn chứa nước và phần trên cùng của đĩa tạo bọt thông minh đều có thể vệ sinh bằng máy rửa bát. Bạn có thể làm sạch ngăn chứa nước và phần trên cùng của đĩa tạo bọt thông minh bằng cách rửa dưới vòi nước đang chảy.

Máy có hệ thống thay đổi loại hạt

Chú ý

- Một lượng hạt cà phê đọng lại trong cửa ra bã cà phê là điều bình thường.
- Khi chuyển giữa hạt cà phê thông thường và hạt cà phê đã khử caffein, tách cà phê đầu tiên có thể chứa một lượng bã cà phê thông thường. Để đảm bảo cà phê của bạn được khử caffein hoàn toàn, hãy loại bỏ mé đầu tiên hoặc cốc pha đầu tiên sau khi chuyển loại.
- Không chuyển đổi hộp đựng trong khi máy đang xay hạt.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định hiện hành về phơi nhiễm điện từ trường.

Đặc điểm kỹ thuật của mô-dun không dây

Giao tiếp trường gần	
Tần số	Công suất truyền (tối đa)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Tái chế

- Biểu tượng này có nghĩa là các sản phẩm điện không được vứt bỏ cùng với rác thải sinh hoạt thông thường (Hình 1).
- Tuân thủ theo quy định của quốc gia bạn về việc thu gom riêng các sản phẩm điện.
- Biểu tượng này có nghĩa là cần phải kiểm tra các điều khoản tái chế tại địa phương của bạn (Hình 2).
- Để biết giải thích về các ký hiệu vật liệu, hãy xem tờ rơi đính kèm riêng này.

Thông tin thiết kế sinh thái

Thiết bị tuân thủ các yêu cầu về Thiết kế sinh thái trong Quy định của Hội đồng Châu Âu (EU) 2023/826. Vui lòng truy cập trang web hỗ trợ của chúng tôi tại www.baristina.com/support để biết thông số tiết kiệm năng lượng.

Bảo hành và hỗ trợ

Versuni Netherlands BV, đăng ký tại Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, cung cấp bảo hành hai năm cho sản phẩm này sau ngày mua (hoặc ngày giao hàng, nếu muộn hơn). Bảo hành này không hợp lệ nếu lỗi là do sử dụng không đúng cách hoặc bảo trì kém. Chế độ bảo hành của chúng tôi không ảnh hưởng đến quyền của bạn với tư cách là người tiêu dùng theo luật định. Để biết thêm thông tin, tìm mua các bộ phận rời hoặc yêu cầu bảo hành, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại địa chỉ home.id/warranty.

Tuyên bố hợp chuẩn của EU, bản đơn giản

Bằng văn bản này, DAP B.V. tuyên bố rằng thiết bị vô tuyến loại BAR400, BAR401 tuân thủ Chỉ thị 2014/53/ EU.

Toàn bộ nội dung tuyên bố tuân thủ EU có sẵn ở địa chỉ Internet sau: home.id.

Türkçe

Önemli güvenlik bilgileri

Bu makine emniyet özelliklerine sahiptir. Ancak yine de makinenin yanlış kullanımından doğabilecek kazara yaralanma veya hasarı önlemek için güvenlik talimatlarının dikkatle okunup uygulanması ve makinenin yalnızca bu talimatlara göre kullanılması gerekmektedir. Gelecekte başvurmak üzere bu güvenlik broşürünü saklayın.

Uyarı

Genel

- Makineyi kullanmadan önce adaptörün üzerinde belirtilen gerilimin ülkenizdeki gerilimle uygunluğunu kontrol edin.
- Makineyi topraklı duvar prizine takın.
- Elektrik kablusunun masa veya tezgah üzerinden sarkmasına veya sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
- Elektrik çarpması tehlikesini önlemek için makineyi, elektrik fişini veya güç kablusunu asla suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Elektrik kablosu fişinin üzerine sıvı dökmeyin.
- Yanık tehlikesini önlemek için vücut uzuvlarınızı makinenin püskürttüğü sıcak sudan uzak tutun.
- Sıcak yüzeylere dokunmayın. Kolları ve düğmeleri kullanın.
- Demleme döngüleri sırasında su haznesi çıkarılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkabilir.
- Kahve demlerken veya portafiltreden buhar ve su çıkarken portafiltreyi makineden çıkarmayın.
- Şu durumlarda makineyi arkada yer alan ana anahtardan (varsa) kapatın ve elektrik fişini duvardaki prizden çıkarın:
 - arıza meydana gelirse.
 - makineyi uzun bir süre kullanmayacaksınız.
 - makineyi temizlemeden önce.
- Çekerken güç kablusunu değil fişi tutun.
- Cihazın fişine ıslak ellerle dokunmayın.
- Fiş, elektrik kablosu veya makinenin kendisi hasarıysa makineyi kullanmayın.
- Makinenin elektrik kablosu hasarıysa, tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Versuni'nin yetki verdiği servis merkezileri veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Makine veya elektrik kablosunda hiçbir değişiklik yapmayın.
- Tehlikeleri önlemek için tamirleri yalnızca Versuni yetkili servis merkezinde yaptırın
- Makinenin 8 yaşındaki küçük çocuklar tarafından kullanılması yasaktır.
- Bu cihazın 8 yaş ve üzeri çocukların yanı sıra fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanılabilmesi için bu kişilerin yanlarında sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarını ve olası tehlikeleri anlamış olmaları gerekir.
- Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım, 8 yaşındaki büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Makineyi, aksesuarlarını ve kablusunu 8 yaşındaki küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Küçük çocukların makineyle oynaması engellenmelidir.
- Kahve öğütücüye asla parmağınızı veya başka cisimleri sokmayın.
- Yanık tehlikesini önlemek için buhar veya sıcak su dağıtımının öncesinde ve sonrasında az miktarda sıcak su veya buhar akışı olabileceğini unutmayın.
- Çok ısınabileceğinden sıcak su/buhar çubuğuna (varsa) hiçbir zaman çıplak elle dokunmayın. Yalnızca uygun koruyucu kauçuk parçayı kullanın.
- Olası yaralanmaları önlemek için bu kahve makinesini yalnızca amacına uygun olarak kullanın.

- Çekirdek haznesinin içine asla su dökmeyin.

Dikkat

Genel

- Bu makine sadece evde kullanın için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer iş yerlerinin personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılamaz.
- Makineyi daima düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Dik konumda tutun, taşırken de aynı şekilde tutun
- Makineyi portatif ocak üzerine veya sıcak fırın, ısıtıcı veya benzer ısı kaynaklarının hemen yanına koymayın.
- Çekirdek kahve haznesine yalnızca kavrulmuş kahve çekirdeği koyun. Kahve çekirdeği haznesine öğütülmüş kahve, hazır kahve veya çiğ kahve çekirdeği ya da başka bir madde koyarsanız makine hasar görebilir.
- Karamelize edilmiş veya aroma eklenmiş kahve çekirdeği kullanmayın.
- Herhangi bir parça takmadan veya çıkarmadan önce makinenin soğumasını bekleyin. Isıtma yapılan yüzeylerde kullanımdan sonra ısı kalabilir.
- Su haznesine ve makineye zarar verebileceğinden su haznesini asla oda sıcaklığı üzerinde, sıcak veya gazlı suyla doldurmayın.
- Makineyi temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verici sıvılar kullanmayın. Suyu nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanmak yeterlidir.
- Makinede düzenli olarak kireç giderme yapın. Makine, gerekli olduğunda kireç giderme işlemi hatırlatır. Bu işlemin yapılmaması, makinenin doğru biçimde çalışmasına engel olur. Bu durumda, garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Makineyi 0° C/32° F altındaki sıcaklıkta saklamayın. Isıtma sisteminde kalan suyun donması nedeniyle hasar oluşabilir.
- Makineyi uzun bir süre kullanmayacağınız su haznesinde su bırakmayın. Bırakılan su kontamine olabilir. Makineyi her kullandığınızda yeni su kullanın. Makineyi ilk kez kullanırken veya 1 gün ya da daha uzun süredir kullanmadıysanız makineyi kullanım kılavuzundaki talimatlara göre durulayın.
- Başka üreticilerle ait olan veya özellikle tavsiye etmediğimiz aksesuar veya parçaları kesinlikle kullanmayın. Buna benzer aksesuar veya parçaları kullandığınızda garantiniz geçersiz olur.
- Düzenli temizlik ve bakım yapmak makinenizin ömrünü uzatır ve yapılan kahvenin en iyi kalitede ve lezzette olmasını sağlar.
- Makine sürekli olarak neme, kahveye ve kirece maruz kalır. Bu yüzden kullanım kılavuzunda açıklanan ve web sitesinde gösterilen şekilde makineyi düzenli olarak temizleyip bakımını yapmak son derece önemlidir. Bu temizlik ve bakım işlemleri yapılmadığında makineniz çalışmaz hale gelebilir ve/veya küf oluşabilir. Küf oluşumu durumunda temizleme sıklığını artırın. Her iki durumda da garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Kireç giderme işlemi sırasında dağıtılan çözeltiyi asla içmeyin.
- Portafiltreye yalnızca makine ile öğütülmüş kahveyi koyun. Portafiltreye şeker veya başka bir tatlandırıcı koymayın. Diğer maddeler veya nesneler makinenin ciddi hasar görmesine yol açabilir. Bu durumda, garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Portafiltreyi kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi düzenli olarak temizleyin.
- Makine kullanımdayken dolaba koyulmamalıdır.
- Sütü köpürttüktan sonra sıcak su/buhar çubuğunu (varsa) nemli bir bezle iyice silerek ve ardından az miktarda sıcak suyu bir kaba boşaltarak hızlı bir şekilde temizleyin.
- Su haznesine hiçbir zaman temiz soğuk sudan başka bir sıvı dökmeyin.
- Su haznesinde su yokken makineyi çalıştırmayın.
- Makineyi yüksek sıcaklık, güçlü manyetik alan veya nemli havanın olduğu ortamlarda kullanmayın.
- Termal kesicinin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için bu cihaz, zamanlayıcı gibi harici bir anahtar cihazından beslenmemeli veya şebke tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Demleme veya sıvı dağıtma sırasında portafiltrenin metal kabı ısınabileceğinden metal kaba asla dokunmayın. Çıkarmak için yalnızca portafiltrenin sapına dokunun ve portafiltreyi temizlemek için yalnızca çıkarma düğmesini kullanın.
- Tehlikeli durumlara neden olabileceğinden makineyi bir transformator ile birlikte kullanmayın.
- Makineyi asla çalışır durumda bırakıp gitmeyin.
- Asla sülfürik asit, hidroklorik asit, sülfamik asit ve asetik asit (ör. sirke) gibi mineral asit bazlı bir kireç çözücü madde kullanmayın. Bu kireç çözücü maddeler kahve makinenize zarar verebilir. Bunun yerine yalnızca www.baristina.com'dan satın alınabilen Baristina kireç çözücü maddeyi kullanın.
- Kireç çözme işlemini asla yarıda kesmeyin.

Akıllı köpük çubuklu makineler

Uyarı

- Akıllı köpük çubuğunun dışındaki metal çok ısınabildiğinden metal kısma asla çıplak elle dokunmayın. Yalnızca uygun koruyucu sapı kullanın.
- Akıllı köpük çubuğu hâlâ buhar veriyorken asla yukarı kaldırmayın. Yukarı kaldırmadan önce daima buhar ledinin sönmesini ve makinenin buhar vermeyi durdurmasını bekleyin.

Dikkat

- Süt sürüşisi içinde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayın. Sürüşiyi aşırı doldurursanız süt köpürmez.
- Süt sürüşisi içinde belirtilen minimum seviyenin altında süt doldurmayın. Sürüşiyi az doldurursanız süt köpürmez.
- Güvenilir performans ve iyi köpürme sonucu için akıllı köpük çubuğunun doğru bir şekilde temizlenmesi çok önemlidir.
- Akıllı köpük çubuğunun tüm ayrı parçalarının doğru şekilde takılması önemlidir. Parçalar doğru şekilde takılmamışsa süt iyi köpürmez.
- Akıllı köpük çubuğunun makineye doğru şekilde takılması önemlidir. Akıllı köpük çubuğu doğru takılmamışsa köpürme başlatılamaz.
- Akıllı köpük çubuğunu makineden çıkarmadan önce makinenin bekleme modunda olduğundan emin olun.
- Akıllı köpük çubuğunu yalnızca süt ısıtmak veya köpürtmek için kullanın. Başka malzemeleri işlemek için kullanmayın.
- Kahve makinesinin su haznesi ve akıllı köpük çubuğunun üst kısmı hariç tüm çıkarılabilir parçaları bulaşık makinesinde yıkanabilir. Su haznesini ve akıllı köpük çubuğunun üst kısmını akan musluk suyu altında durulayarak temizleyebilirsiniz.

Çekirdek Değiştirme Özelliğine Sahip Makineler

Dikkat

- Bazı kahve parçacıklarının öğütülmüş kahve çıkışında kalması normaldir.
- Normal ve kafeinsiz kahve çekirdekleri arasında geçiş yaparken ilk fincan, bir miktar normal kahve telvesi içerebilir. Kahvenizin tamamen kafeinsiz olduğundan emin olmak için geçiş yaptıktan sonra ilk telve partisini veya demlediğiniz ilk fincan kahveyi dökün.
- Makine çekirdekleri öğütürken hazneler arasında geçiş yapmayın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Kablosuz modül spesifikasiasyonu

Yakın Alan İletişimi

Frekans	İletilen güç (maks.)
13.56 MHz	-35.56 dBμA/m@10m

Geri dönüşüm

- Bu simge, elektrikli ürünlerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir (Şek. 1).
- Elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.
- Bu sembol, belediyenizin geri dönüşüm yönetmeliğini kontrol etmeniz gerektiği anlamına gelir (Şek. 2).
- Malzeme sembollerinin açıklamaları için ayrı iliştirilmiş broşürü inceleyin.

Eko tasarım bilgileri

Cihaz, Komisyon Yönetmeliği (AB) 2023/826'nın Eko tasarım gerekliliklerine uygundur. Enerji tasarrufu özellikleri için lütfen destek web sitemizi ziyaret edin: www.baristina.com/support.

Garanti ve destek

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL adresinde kayıtlı Versuni Netherlands B.V., bu ürün için satın alma tarihinden (veya teslimat tarihinden, daha geç ise) itibaren iki yıl garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan bir kusur olması durumunda geçerli değildir. Bu garanti, bir tüketici olarak yaşasalar kapsamında sunulan haklarınızı etkilemez. Yedek parçalar hakkında daha fazla bilgi edinmek veya garantiyi kullanmak için lütfen home.id/warranty adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı

DAP B.V., işbu belgeyle BAR400 ve BAR401 tipi radyo ekipmanının 2014/53/EU sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metnine şu internet adresinden ulaşabilirsiniz: home.id.

Türkmençe

Möhüm howpsuzlyk maglumaty

Bu gaýnadyjy howpsuzlyk funksiýalary bilen enjamlaşdyrylan. Şeýle-de bolsa, howpsuzlyk gözükdirijilerini üns berip okaň we gaýnadyjynyň nädogry ulanylmagy zerarly tötäleýin şikes ýa-da zeper ýetmeginiň öňüni almak üçin gaýnadyjyny diňe şu gözükdirijilerde beyan edilşi ýaly ulanyň. Şu howpsuzlyk kitapçasyny geljekde gollanmak üçin saklaň.

Duýdurýş

Umumy

- Enjamy toga dakmazdan ozal gaýnadyjyda görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamynyň güýjenmesine gabat gelýändigini barlaň.
- Gaýnadyjyny topraklama edilen diwar rozetkasyna birikdiriň.
- Elektrik kabeliniň enjamyň duran stolunyň ýa-da iş desgasynyň gyrasyndan sallanyp durmagyna ýol bermäň.
- Tok urmagynyň öňüni almak üçin gaýnadyjyny, elektrik dürtgüjini ýa-da elektrik kabelini hiç haçan suwa ýa-da islendik başga suwuklyga çümdürmäh.
- Elektrik kabelini birikdirijiniň üstüne suwuklyklary guýmaň.
- Yanyklaryň ýüze çykma howpunyň öňüni almak üçin bedeniň böleklerini gaýnadyjydan çykýan gyzgyn suw çüwdürimlerinden uzakda saklaň.
- Gyzgyn ýüzlere degmäh. Tutawaçlardan we nurbatlardan peýdalanyň.
- Demleme döwreleriniň dowamynda suw gaby aýrylsa, yangyn howpy ýüze çykyp biler.
- Kofe demlenýärkä ýa-da portafiltrden bug we suw çykyp durka, portafiltr gaýnadyjydan aýyрмаň.
- Gaýnadyjynyň arka tarapyndaky elektrik geçirgiji (bar bolsa) bilen gaýnadyjyny öçürini we elektrik dürtgüjini diwar rozetkasyndan aýryň:
 - näsazlyk ýüze çykasa.
 - gaýnadyjyny uzak wagtlap ulanmajak bolsaňyz.
 - gaýnadyjyny arassalamazdan ozal.
- Elektrik kábelinden däl-de, elektrk dürtgüjinden tutup çekin.
- Elektrik dürtgüjini cygly elleriňiz bilen ellemäh.
- elektrik dürtgüjine, elektrik kabeline ýa-da gaýnadyjynyň özüne zeper ýeten bolsa, gaýnadyjyny ulanmaň.
- Eger tok şnuruna zeper ýetse, howp ýüze çykmar ýaly, ony Versuni-niň özi, Versuni tarapyndan ygtyýar berlen servis merkezi ýa-da şeýle hünärmenler çalyrmalydyr.
- Gaýnadyjyda ýa-da onuň elektrik kabelinde hiç hili üýtgeşiklik etmäh.
- Birden howp ýüze çykmar ýaly, bejerişleri diňe Versuni tarapyndan ygtyýar berlen servis merkezinde ýerine ýetiriň
- Gaýnadyjyny 8 ýaşyndan kiçi çagalary ulanmaly däl.
- Gaýnadyjyny 8 ýaşyň dolduran we has uly ýaşly çagalary, şeýle hem, eger gaýnadyjyny howpsuz görünüşde ulanmak boýunça gözgeçlik edilýän ýa-da gözükdirmiş berlen bolsa we olar deňişli howplara düşýän bolsalar, onda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukyplary peselen ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk adamlar ulanyp biler.
- Eger 8 ýaşy dolmadyk bolsa we gözgeçlik astynda däl bolsa, çagalaryň enjamy arassalamagyna we onuň tehniki hyzmatyny amala aşyrmagyna rugsat bermek bolmajar.
- Gaýnadyjyny, onuň esbaplaryny we tok şnuruny 8 ýaşdan kiçi çagalaryň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Çagalaryň gaýnadyjy bilen oýnamazlygyny üpjün etmek üçin olary gözgeçlikde saklamaly.
- Kofe üweýjiniň içine hiç haçan barmaklaryňyzy ýa-da başga närseleri girizmäh.
- Yanyk howpunyň öňüni almak üçin guymazdan ozal çykmagy mümkin bugdan ýada gyzgyn suwdan we guýlandan soň çykýan gyzgyn suwuň kiçi çüwdürimlerinden ýa-da bugdan ägä boluň.
- Gyzgyn suw /bug taýajygyna (bar bolsa) hiç wagat degäýmäh, sebäbi ol örän gyzgyn bolup biler. Diňe deňişli gorag rezin detalyny ulanyň.
- Potensial şikeslenme bolmajk ýaly, bu kofe gaýnadyjyny diňe öz niýetlenen maksady boýunça ulanyň.
- Däne gabynyň içine hiç wagat suw guýmaň.

Seresap boluň

Umumy

- Bu gaýnadyjy diňe öý hojalygynda adaty ulanylmaga niýetlenilýär. Ol dükanlaryň, ofisleriň, fermalaryň ýa-da beýleki iş yerleriniň işgärler aşhanasynda ulanylmaklyga niýetlenilmeýär.
- Gaýnadyjyny elmydama gury, tekiz we durnukly ýerde ýerleşdiriň. Şeýle hem, ony daşaýan wagtypyz dik ýagdaýda saklaň.
- Gaýnadyjyny gyrgyz pejiň üstünde ýa-da gyrgyz ojaýyň, ýyladyjynyň ýa-da şoňa meňzeş ýylylygyn çeşmesiniň edil ýanynda goýmaň.
- Däne gabyňa diňe gowrulan kofe danelerini guýyň. Kofe dānesi gabyňa üwelen kofe, çalt ereýän kofe, çig kofe dāneleri ýa-da kofe dānelerinden başga islendik zat guýulsa, gaýnadyja zeper ýetip biler.
- Karamelli ýa-da ysly kofe dānelerini ulanmaň.
- Islendik bölegi dakmazdan ýa-da aýyrmazdan ozal gaýnadyjynyň sowamagyna maý beriň. Ulanýşgan soň ýyladyş ýüzlerinde galyndy ýylylyk bolup biler.
- Suw gabyňy hiç haçan ýyly, gyrgyz ýa-da köpürjikleýän suw bilen doldurmaň, sebäbi beýtmek suw gabyňa we gaýnadyja zeper ýetirip biler.
- Gaýnadyjyny arassalamak üçin gazawlary, iýiji arassaçylyk serişdelerini ýa-da benzin ýa-da aseton ýaly güýçli suwuklyklary ulanmaň. Diňe suw bilen öňlenen cygly matany ulanyň.
- Gaýnadyjynyň kesmegini wagtly-wagtynda aýryp duruň. Gaýnadyjy haçan kesmegi aýyrmalydygyny görkezýär. Muny ýerine ýetirmeseňiz, gaýnadyjynyň talabalaýyk işlemegini bes eder. Şeýle ýagdaýda bejeriş işleri size berlen kepilligiň çägen girmeyär.
- Gaýnadyjyny 0 °C/32 °F gradusdan şer temperatura saklamaň. Ýyladyş ulgamynda galan suw doňup we zeper ýetmegine sebäb bolup biler.
- Gaýnadyjyny uzak wagtlap ulanmajak bolsaňyz, suw gabynda suw galdyрмаň. Suw hapalanyp bilýär. Gaýnadyjynyzy her gezek ulananyňyzda täze suw ulanyň. Gaýnadyjyny ilkinji gezek ulananyňyzda ýa-da 1 gün ýa-da has uzak wagt ulanmadyk bolsaňyz, gaýnadyjyny ulanyjy gollanmasyndaky görkezmelere laýyklykda ýuwuň.
- Başga öndürüjilere degişli bolan ýa-da biz tarapyndan ýörite maslahat berilmedik esbaplary we şaýlary hiç haçan ulanmaň. Şeýle esbaplary ýa-da şaýlary ulansaňyz, size berlen kepillik öz güýjünü ýitirýär.
- Wagtly-wagtyna arassalamak we abatlamak gaýnadyjynyň hyzmat ömrünü uzaldýar we kofehiziň ajaýyp hilini hem-de tagamyny üpjün edýär.
- Gaýnadyjy yzygiderli ýagdaýda cyga, kofa we çökündilere sezewar bolýar. Şol sebäpli, gaýnadyjyny ulanyjy gollanmasynda beýan edilşi we websaytda görkezilişi ýaly wagtly-wagtynda arassalamak hem-de abatlamak iňňän möhüm ähmiýete eýe bolup durýar. Eger şu arassalamak we hyzmat ediş proseduralaryny ýerine ýetirmeseňiz, enjamyňyz işlemegini bes edip we ýa-da onda zeňlemek döwür biler. Zeňlemek ýüze çykan halatynda, arassalamagyň ýygylgyny köpeldiň. Her iki ýagdaýda hem, abatlamak kepilligiň çägene degişli däl.
- Kesmegi aýrylýan wagty guýulýan suwuklygy içmek bolmajar.
- Portafiltrni içine diňe gaýnadyjy tarapyndan üwelen kofāni guýuň. Portafiltre şeker ýa-da başga tagam beriji zatlar guýmaň. Başga maddalar we nārseler gaýnadyja agyr zyýan ýetirip biler. Şeýle ýagdaýda bejeriş işleri size berlen kepilligiň çägen girmeyär.
- Portafiltrni ulanyjy gollanmasynda beýan edilşi ýaly yzygiderli arassalaň.
- Gaýnadyjy ulanylan wagty ony skafyn içinde goýmaly däl.
- Süýt köpürjiklānden soň, gyrgyz suw/bug taýajygyny (bar bolsa) cygly mata bilen gowy süpürüň, soňra gaba azrak gyrgyz suw akdyryp çalt arassalaň.
- Hiç wagt suw gabyňyň içine arassa sowuk suwdan başga suwuklyk guýmaň.
- Gaýnadyjyny suw gabynda suw bolmazdan işletmāň.
- Gaýnadyjyny yokary temperatura, güýçli magnet meýdanýnda ýa-da cygly howada ulanmaň.
- Termo-öçürüjiň tōtānleýin tāzedan düzülmegi sebāpli dōreýān howpdan gaça durmak üçin, bu enjam daşarky kommutirleýji enjam (meselem, taymer) arkaly tok bilen üpjün edilmeli dāldir ýa-da elektrik edarasy tarapyndan yzygiderli açylyp-öçürilýān zynjyra birikdirilmeli dāldir.
- Demlenilýān ýa-da suwuklyk guýulýan wagty portafiltrni metal çāşasyna degāýmāň, sebābi ol gyrgyz bolup biler. Portafiltrni aýyrmak üçin diňe tutawajyna degiň, arassalamak üçin bolsa, diňe çykaryş düwmesini ulanyň.
- Enjamy transformator bilen bilelikde ulanmaň, sebābi beýtmek howply ýagdaýlara ýol açyp bilýär.
- Gaýnadyjyny hiç wagt gözegçiliksiz işledip gomaň.
- Kükürt kislotasy, duz kislotasy, sulfamin we ukus kislotasy (meselem, ukus) ýaly mineral kislotalara esaslanýan kesmek aýryjy serişdāni hiç wagt ulanmaň. Şol kesmek aýryjy serişdeler kofe gaýnadyja zeper ýetirip biler. Oňa derek, diňe www.baristina.com saýtyndan satyn alyp bolýan Baristina kesmek aýryjy serişdesini ulanyň.
- Hiç wagt kesmek aýyrmak prosesiniň arasyňy ūzmaň.

Akylly köpürjik taýajykly gaýnadyjylar

Duyduryş

- Akylly köpürjik taýajygynyň metal bölegine hiç haçan ýalaňaç el bilen degāýmāň, sebābi ol gaty gyrgyz bilýär. Diňe ýerlikli gorag tutawajyny ulanyň.
- Akylly köpürjik taýajygy entek bug çykaryp durka, ony hiç haçan yokarky galdyрмаň. Yokarky galdyrmazdan ōň, hemişe bug cyrasy sōnyānça we gaýnadyjy bug çykarmagyňy bes edýānça garasyň.

Seresap boluň

- Süýt golçasynyň içinde görkezilen maksimal derejeden geçmāň. Eger golçany çogduryp guýsaňyz, süýt köpürjikledilmez.
- Süýt golçasynyň içinde görkezilen minimal derejeden az guýmaň. Eger golça kem guýsaňyz, süýt köpürjikledilmez.
- Akylly köpürjik taýajygyny dogry arassalamak onuň ygtybarly işlemegi we gowy köpürjikletmegi üçin ōrān wajypdyr.
- Akylly köpürjik taýajygynyň āhli aýratyn bölekleriniň dogry dakylmagy möhümdir. Eger bölekler gowy birikdirilmese, süýt gowy köpürjiklemez.
- Akylly köpürjik taýajygyny gaýnadyja dogry dakmak möhümdir. Eger akylly ýyly taýajyk gowy dakylmalsa, köpürjikletmāni başladyp bolmajar.
- Akylly köpürjik taýajygyny gaýnadyjydan aýyrmazdan ōň, gaýnadyjynyň garaşma režiminde durandygyna göz ýetiriň.
- Akylly köpürjik taýajygyny diňe süýdi gyzydymak ýa-da köpürjikletmek üçin ulanyň. Ony başga azyk önümlerini işlap taýýarlamak üçin ulanmaň.
- Suw gabyndan we akylly köpürjik taýajygynyň yokarky böleginden başga, kofe gaýnadyjynyň āhli aýrylýān böleklerini gap-gaç ýuwyjyda ýuwmak bolýar. Suw gabyňy we akylly köpürjik taýajygynyň yokarky bölegini akyd duran kran suwunyň aşagynda durulmak arkaly arassalap bolýar.

Dāne çalyşýan (Bean Swap) funksiýaly gaýnadyjylar

Seresap boluň

- Üwelen kofeniň çykalgasynda az-owlak kofe bölekleriniň galmagy adaty zatdyr.
- Adaty we kofeinsiz kofe dāneleri ōzara çalyşylanda, ilkinji çāşkada az mōçberde üwelen adaty kofe bolup biler. Kofede hiç hili kofein bolmazlygyny üpjün etmek üçin, dāneler ōzara çalyşylandan soň, üwelen kofāni ilkinji porsiyasyny zyňrān ýa-da demlenen ilkinji kofāni dōküň.

- Gaŋnadyjy däneleri üwäp durka, gaplary özara çalyşmaň.

Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Bu enjam elektromagnit meýdanlaryň täsiri baradaky degişli standartlara we kadalara laýyk gelýär.

Simsiz modulyň tehniki häsiýetnamasy

Ýakyn meýdanda aragatnaşyk	
Ýygylýk	Geçirilýän kuwwat (aňňyçäk)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Gaýtadan işlemek

- Bu nyşan elektrikli önümleri adaty hojalyk zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (Sur. 1).
- Elektrikli önümleri aýratynlykda ygynamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň.
- Bu simwol ýerli munisipalitetiňiziň gaýtadan işlemek düzgünlerini barlamagyň zerurdygyny aňladýar (Sur. 2).
- Material simwollary barada düşündiriş üçin, aýratyn çatylyan kitapça serediň.

Ekodizaýn maglumaty

Enjam Komissýanyň (ÝB) 2023/826 Düzgünnamasynyň Ekodizaýn talaplaryna laýyk gelýär. Energiýa tygşytlajyý aýratynlyklaryny öwrenmek üçin, www.baristina.com/support goldaw sahypamyza giriň.

Kepillik we goldaw

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Niderlandlar salgysynda bellige alnan "Versuni Netherlands B.V." kompaniýasy bu önüme satyn alnan senesinden (ýa-da has gis bolsa, eltip berlen senesinden) başlap, iki ýyl kepillik hödürleýär. Eger nädogry ulanmak ýa-da ýaramaz tehniki hyzmat sebäpli kemçilik ýüze çyksa, bu kepillik hereket etmeýär. Kepilligimiz sarp ediji hökmünde kanun esasynda bar bolan hukuklaryňyza täsir etmeýär. Goşmaça maglumat almak, ätiýaçlyk saýlar üçin ýa-da kepillikden peýdalanmak üçin home.id/warranty websaýtymyza giriň.

ÝB-niň ýönekeýleşdirilen laýyklyk deklarasyýasy

Şunlukda, DAP B.V. BAR400, BAR401 radio enjamlarynyň görnüşleriniň 2014/53/EU Direktiwasyna laýyk gelyändigini yglan edýär.

Yewropa Bileleşiginiň laýyklyk beýannamasynyň teksti tutuşlygyna şu internet adresinde elýeterlidir: home.id.

Ελληνικά

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Αυτή η μηχανή διαθέτει χαρακτηριστικά ασφαλείας. Ωστόσο, διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς ή βλάβες που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση της μηχανής. Φυλάξτε το φυλλάδιο ασφαλείας για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση

Γενικά

- Πρωτού συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη μηχανή αντιστοιχεί στην τάση ρεύματος του τοπικού οικιακού δικτύου.
- Συνδέστε τη μηχανή σε πρίζα με γείωση.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου και μην το αφήνετε να ακουμπά σε καυτές επιφάνειες.
- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε ποτέ τη μηχανή, το φις ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη ρίχνετε υγρά στην υποδοχή του καλωδίου ρεύματος.
- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, μην πλησιάζετε τα μέλη του σώματός σας στο ζεστό νερό που εκτοξεύεται από τη μηχανή.
- Μην αγγίζετε θερμές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε λαβές και διακόπτες.
- Μπορεί να προκύψει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν αφαιρεθεί το δοχείο νερού κατά τη διάρκεια των κύκλων παρασκευής καφέ.
- Μην αφαιρείτε το portafilter από τη μηχανή κατά την παρασκευή καφέ ή όταν βγαίνει ατμός και νερό από το portafilter.
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή με τον κύριο διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος (αν υπάρχει) και αφαιρέστε το φις από την πρίζα:
 - Αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία.
 - Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Πρωτού καθαρίσετε τη μηχανή.
- Τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν το φις, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η μηχανή έχουν υποστεί φθορά
- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Versuni, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Versuni ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε μετατροπή στη μηχανή ή το καλώδιο ρεύματος.
- Να αναθέτετε τις επισκευές μόνο σε κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Versuni για να αποφεύγετε τον κίνδυνο
- Η μηχανή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της μηχανής και ότι κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός κι εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη μηχανή, τα εξαρτήματα και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μηχανή.
- Ποτέ μην τοποθετείτε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στο μύλο του καφέ.

- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, λάβετε υπόψη ότι πριν ή μετά την εκροή ατμού ή ζεστού νερού μπορεί να εκτοξευτούν μικρές ποσότητες ζεστού νερού ή ατμού.
- Μην αγγίζετε ποτέ το εξάρτημα νερού/ ατμού (αν υπάρχει) με γυμνά χέρια, καθώς η θερμοκρασία του μπορεί να αυξηθεί πάρα πολύ. Χρησιμοποιείτε μόνο το κατάλληλο ελαστικό προστατευτικό.
- Χρησιμοποιήστε την καφετιέρα αποκλειστικά για τον σκοπό που προορίζεται για την αποφυγή ενδεχόμενου τραυματισμού.
- Ποτέ μην ρίχνετε νερό μέσα στο δοχείο κόκκων καφέ.

Προσοχή

Γενικά

- Αυτή η μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσιωπικού σε καταστήματα, γραφεία, φάρμες ή άλλους χώρους εργασίας.
- Τοποθετείτε πάντα τη μηχανή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Να τη διατηρείτε σε κάθετη θέση, και κατά τη μεταφορά
- Μην τοποθετείτε τη μηχανή σε θερμαινόμενη πλάκα ή απευθείας δίπλα σε ζεστό φούρνο, καλοριφέρ ή παρόμοια πηγή θερμότητας.
- Τοποθετείτε μόνο καβουροδισμένους κόκκους καφέ στο δοχείο κόκκων. Αν τοποθετήσετε αλεσμένο καφέ, στιγμιαίο καφέ, ωμούς κόκκους καφέ ή οποιαδήποτε άλλη ουσία στο δοχείο κόκκων καφέ, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε καραμελωμένους ή αρωματισμένους κόκκους καφέ.
- Αφήστε τη μηχανή να κρυσώσει προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τυχόν εξαρτήματα. Οι θερμαινόμενες επιφάνειες μπορεί να συγκρατήσουν αποτελεσματική θερμότητα μετά τη χρήση.
- Μη γεμίζετε το δοχείο νερό με ζεστό, καυτό ή ανθρακούχο νερό, καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στο δοχείο νερού και τη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συρίματα ή εξαρτήματα, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της μηχανής. Απλά χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανάκι που έχετε υγράνει σε νερό.
- Αφαιρέτε τακτικά τα άλατα από τη μηχανή. Η μηχανή υποδεικνύει τότε απαιτείται αφαλάτωση. Αν παραλείψετε αυτήν τη διαδικασία, η μηχανή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην φυλάσσετε τη μηχανή σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C. Το νερό που απομένει στο σύστημα θέρμανσης μπορεί να παγώσει και να προκληθεί βλάβη.
- Μην αφήνετε νερό στο δοχείο νερού όταν η μηχανή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το νερό μπορεί να μολυνθεί. Χρησιμοποιείτε φρέσκο νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη μηχανή. Όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή για πρώτη φορά ή εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για 1 ημέρα ή περισσότερο, ξεπλύνετε τη σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ ή εξαρτήματα από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστούνται ρητά. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια αξεσουάρ ή εξαρτήματα, η εγγύησή σας θα ακυρωθεί.
- Ο τακτικός καθαρισμός και η συντήρηση αυξάνουν τη διάρκεια ζωής της μηχανής σας και προσφέρουν τη βέλτιστη ποιότητα και γεύση του καφέ σας.
- Η μηχανή είναι διαρκώς εκτεθειμένη σε υγρασία, καφέ και άλατα. Επομένως, είναι πολύ σημαντικό να καθαρίζετε και να συντηρείτε τακτικά τη μηχανή, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης και όπως υποδεικνύεται στη διαδικτυακή τοποθεσία. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης, στο τέλος η μηχανή σας θα σταματήσει να λειτουργεί ή/και ενδέχεται να αναπτυχθεί μούχλα. Σε περίπτωση που αναπτυχθεί μούχλα, αυξήστε τη συχνότητα καθαρισμού. Σε κάθε περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Ποτέ μην πίνετε το διάλυμα που παράγεται κατά τη διαδικασία αφαλάτωσης.
- Τοποθετείτε μόνο αλεσμένο καφέ από τη μηχανή στο portafilter. Μην προσθέτετε ζάχαρη ή οποιοδήποτε άλλο άρωμα στο portafilter. Άλλες ουσίες και αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρότατη βλάβη στη μηχανή. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Καθαρίζετε τακτικά το portafilter όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Η μηχανή δεν θα πρέπει να τοποθετείται μέσα σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
- Αφού ετοιμάσετε αφρόγαλα, καθαρίστε άμεσα το εξάρτημα ζεστού νερού/ατμού (αν υπάρχει) ακουπίζοντάς το καλά με ένα υγρό πανί και ρίχνοντας, στη συνέχεια, μια μικρή ποσότητα ζεστού νερού σε ένα δοχείο.
- Μην ρίχνετε ποτέ κανένα άλλο υγρό εκτός από καθαρό κρύο νερό στο δοχείο νερού.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό ή μέσα στο δοχείο νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία, δυνατό μαγνητικό πεδίο ή υγρό αέρα.
- Για να προληφθεί ο κίνδυνος που προκύπτει από την ακούσια επαναφορά του θερμικού διακόπτη ασφαλείας, η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται με εξωτερικό διακόπτη, εξής χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε ηλεκτρικό κύκλωμα που ενεργοποιείται/απενεργοποιείται τακτικά από την παροχή ενέργειας.
- Μην αγγίζετε ποτέ το μεταλλικό κύπελλο του portafilter κατά τη διάρκεια της παρασκευής ή της διανομής υγρού, καθώς μπορεί να ζεσταθεί. Αγγίξτε μόνο τη λαβή του portafilter για να το αφαιρέσετε και χρησιμοποιείτε μόνο το κουμπί εξαγωγής για να καθαρίσετε το portafilter.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε συνδυασμό με μετασχηματιστή, καθώς μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι.
- Ποτέ μην αφήνετε τη μηχανή σε λειτουργία χωρίς επίτηρηση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ουσίες αφαλάτωσης με βάση ανόργανα οξέα όπως θειικό οξύ, υδροχλωρικό οξύ, σουλφωμικό οξύ και οξικό οξύ (π.χ. ξύδι). Αυτές οι ουσίες αφαλάτωσης μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη μηχανή καφέ. Αντ' αυτού, χρησιμοποιήστε μόνο την ουσία αφαλάτωσης Baristina που μπορείτε να αγοράσετε στο www.baristina.com.
- Μην διακόπτετε ποτέ τη διαδικασία αφαλάτωσης.

Μηχανές με εξυπνη ράβδο παρασκευής αφρού

Προειδοποίηση

- Μην αγγίζετε ποτέ το μεταλλικό μέρος έξω από την εξυπνη ράβδο παρασκευής αφρού με γυμνά χέρια, καθώς μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Χρησιμοποιείτε μόνο την κατάλληλη προστατευτική λαβή.
- Μην ανοίγετε ποτέ την εξυπνη ράβδο παρασκευής αφρού ενώ εξακολουθεί να παράγει ατμό. Πάντα να περιμένετε να μετακινήσετε το εξάρτημα προς τα πάνω αφού σβήσει η ενδεικτική λυχνία ατμού και η μηχανή σταματήσει να παράγει ατμό.

Προσοχή

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη που αναφέρεται στο εσωτερικό της κανάτας γάλακτος. Αν γεμίσετε υπερβολικά την κανάτα, το γάλα δεν θα γίνει αφρόγαλα.
- Μην γεμίζετε κάτω από την ελάχιστη στάθμη που αναφέρεται στο εσωτερικό της κανάτας γάλακτος. Αν γεμίσετε λιγότερο την κανάτα, το γάλα δεν θα γίνει αφρόγαλα.
- Ο σωστός καθαρισμός της εξυπνης ράβδου παρασκευής αφρού είναι πολύ σημαντικός για την αξιόπιστη λειτουργία και το καλό αποτέλεσμα στο χτύπημα.
- Η σωστή προσάρτηση όλων των εξωριστών εξαρτημάτων της εξυπνης ράβδου παρασκευής αφρού είναι σημαντική. Αν τα εξαρτήματα δεν είναι καλά συνδεδεμένα, το γάλα δεν θα αφρίσει καλά.
- Είναι σημαντικό να στερεώσετε σωστά την εξυπνη ράβδο παρασκευής αφρού στη μηχανή. Εάν δεν στερεωθεί καλά η εξυπνη ράβδος παρασκευής αφρού, δεν μπορεί να ξεκινήσει η διαδικασία παρασκευής αφρόγαλακτος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής προτού αφαιρέσετε την εξυπνη ράβδο παρασκευής αφρού από αυτή.
- Να χρησιμοποιείτε την εξυπνη ράβδο παρασκευής αφρού μόνο για να χτυπάτε το γάλα. Μην τη χρησιμοποιήσετε για να επεξεργαστείτε οποιοδήποτε άλλο συστατικό.

- Όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα της καφετιέρας εκτός από το δοχείο νερού και το επάνω μέρος της έξυπνης ράβδου παρασκευής αφρού πλύνονται στο πλυντήριο πιάτων. Μπορείτε να καθαρίσετε το δοχείο νερού και το επάνω μέρος της έξυπνης ράβδου παρασκευής αφρού ξεπλένοντάς τα κάτω από μια βρύση με τρεχούμενο νερό.

Μηχανές με δυνατότητα αλλαγής κόκκων καφέ

Προσοχή

- Είναι φυσιολογικό να παραμείνουν ορισμένοι κόκκοι καφέ στην έξοδο του αλεσμένου καφέ.
- Κατά την εναλλαγή μεταξύ κόκκων κανονικού καφέ και κόκκων καφέ χωρίς καφεΐνη, το πρώτο φλιτζάνι μπορεί να περιέχει κάποιους κόκκους κανονικού καφέ. Για να βεβαιωθείτε ότι ο καφές σας δεν περιέχει καθόλου καφεΐνη, πετάξτε την πρώτη παρτίδα αλεσμένου καφέ ή το πρώτο φλιτζάνι μετά την αλλαγή.
- Μην κάνετε εναλλαγή μεταξύ δοχείων ενώ η μηχανή αλέθει τους κόκκους.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Προδιαγραφές ασύρματης μονάδας

Επικοινωνία κοντινού πεδίου	
Συχνότητα	Μεταδιδόμενη ισχύς (μέγ.)
13,56 MHz	-35,56 dBμΑ/m@10m

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (Εικ. 1).
- Ακολουθήστε τους ενχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων.
- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι είναι απαραίτητο να ελέγξετε τις διατάξεις του δήμου σας σχετικά με την ανακύκλωση (Εικ. 2).
- Για μια επεξήγηση των συμβόλων των υλικών, ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο που εσωκλείεται.

Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού του κανονισμού (ΕΕ) 2023/826 της Επιτροπής. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα υποστήριξης www.baristina.com/support για τις προδιαγραφές εξοικονόμησης ενέργειας.

Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni Netherlands BV, εγγεγραμμένη στη διεύθυνση Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, προσφέρει δύο χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν μετά την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης, εάν είναι μεταγενέστερη). Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ένα ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες, για ανταλλακτικά ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας home.id/warranty.

Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης για την ΕΕ

Με το παρόν, η DAP B.V. δηλώνει ότι οι τύποι ραδιοεξοπλισμού BAR400 και BAR401 συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής διαδικτυακή διεύθυνση: home.id.

Български

Важна информация за безопасност

Машината е снабдена със защитни функции. Независимо от това внимателно прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте машината само по начина, описан в тези инструкции, за да избегнете случайни нараняване или повреди, причинени от неправилната ѝ употреба. Пазете това ръководство за безопасност за справка в бъдеще.

Предупреждение

Обща информация

- Преди да включите машината, проверете дали напрежението, посочено върху адаптера, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Включете машината в заземен контакт.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на маса или плот и да докосва горещи повърхности.
- За да избегнете опасността от токов удар, никога не потапяйте машината, захранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.
- Не изливайте течности върху съединителя на захранващия кабел.
- За да избегнете опасността от изгаряния, дръжте частите на тялото далече от горещи водни струи, произведени от машината.
- Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте дръжките и регулаторите.
- Опасността от пожар може да се повиши, ако водният резервоар бъде изваден по време на циклите на приготвяне.
- Не изваждайте портафилтъра от машината, докато приготвяте кафе или когато парата и водата излизат от портафилтъра.
- Изключете машината от главния превключвател, разположен от задната страна (ако е наличен), и извадете захранващия щепсел от контакта:
 - ако възникне повреда;
 - ако няма да използвате уреда за дълъг период от време;
 - преди да почистите машината.
- Изключвайте от контакта, като дърпате за захранващия щепсел, а не за захранващия кабел.
- Не докосвайте захранващия щепсел с мокри ръце.
- Не използвайте машината, ако захранващият щепсел, захранващият кабел или самата машина са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Versuni, оторизиран от Versuni сервизен център или квалифициран техник.
- Не извършвайте модификации по машината или захранващия кабел.

- Давайте машината за ремонт само в оторизиран от Versuni сервизен център, за да избегнете опасности
- Машината не бива да се използва от деца под 8-годишна възраст.
- Този машина може да се използва от деца, навършили 8 години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на машината и ако разбират евентуалните опасности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не може да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под надзор.
- Пазете машината, принадлежностите и кабела ѝ далече от достъпа на деца под 8-годишна възраст.
- Нагледжайте децата, за да не си играят с машината.
- Никога не пхайте пръсти или други предмети в кафемелачката.
- За да избегнете опасността от изгаряния, имайте предвид, че преди и след излизането на пара или гореща вода може да бъдат изпуснати леки струйки гореща вода или пара.
- Никога не докосвайте извода за гореща вода/пара (ако има) с голи ръце, тъй като може да е силно нагорещен. Използвайте само съответната предпазна гумена част.
- За да избегнете евентуални наранявания, използвайте тази кафемашина само по предназначение.
- Никога не наливайте вода в контейнера за кафе на зърна.

Внимание

Обща информация

- Тази машина е предназначена само за обикновени битови цели. Тя не е предназначена за използване на места, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми или други работни среди.
- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност. Дръжте я в изправено положение, включително и при транспортиране.
- Не поставяйте машината върху котлон или непосредствено до гореща готварска печка, отоплителен уред или друг подобен източник на топлина.
- Поставяйте само печено кафе на зърна в контейнера за зърна. Ако в него се постави смляно кафе, разтворимо кафе, сурово кафе на зърна или други продукти, това може да доведе до повреда на машината.
- Не използвайте карамелизирани или ароматизирани зърна кафе.
- Оставете машината да се охлади, преди да поставяте или изваждате части от нея. Нагревателните повърхности може да задържат остатъчна топлина след употреба.
- Никога не пълнете резервоара за вода с топла, гореща или газирана вода, тъй като това може да доведе до повреда на резервоара за вода и машината.
- Никога не почиствайте машината с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като например бензин или ацетон. Използвайте само мека кърпа, напоена с вода.
- Редовно премахвайте накипа от машината. Машината показва кога е необходимо да се премахне накупът. Ако не направите това, машината няма да работи изправно. Ремонтите в такива случаи не се покриват от гаранцията.
- Не дръжте машината на температури под 0 °C/32 °F. Останалата в нагревателя вода може да замръзне и да причини повреди.
- Не оставяйте вода в резервоара, когато няма да използвате машината продължително време. Водата може да се замърси.
- Наливайте прясна вода всеки път, когато използвате машината. Когато използвате машината за първи път или ако не сте я използвали в продължение на 1 ден или повече, изплакнете машината съгласно инструкциите в ръководството за потребителя.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от нас. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Редовното почистване и премахване на накипа удължава живота на вашата машина и гарантира оптимално качество и вкус на кафето ви.
- Машината се излага непрекъснато на влага, кафе и накуп. Поради тази причина е изключително важно редовно да почиствате и поддържате машината, както е описано в потребителското ръководство и показано на уебсайта. Ако не извършвате тези процедури по почистване и поддръжка, вашата машина може в крайна сметка да спре да работи и/или да се образува плесен. В случай че се образува плесен, увеличете честотата на почистване. Ремонтите във всички случаи не се покриват от гаранцията.
- Никога не пийте разтвора, който изтича при процеса на премахване на накуп.
- Слагайте в портафилтъра само смляно кафе от машината. Не слагайте захар или други ароматизатори в портафилтъра. Други продукти и предмети може да причинят сериозна повреда на машината. Ремонтите в такива случаи не се покриват от гаранцията.
- Редовно почиствайте портафилтъра, както е описано в ръководството за потребителя.
- Машината не трябва да бъде поставяна в шкафче, когато се използва.
- След разпенването на млякото бързо почиствате извода за гореща вода/пара (ако има), като го избършете старателно с влажна кърпа и след това пуснете малко количество гореща вода в съд.
- Никога не наливайте други течности освен чиста студена вода в резервоара за вода.
- Не използвайте машината без вода в резервоара.
- Не използвайте машината в среда с висока температура, силно магнитно поле или влажен въздух.
- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния прекъсвач, този уред не трябва да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от енергоснабдяването.
- Никога не докосвайте металната чашка на портафилтъра по време на приготвяне или подаване на течност, тъй като може да се нагрее. Докосвайте само дръжката на портафилтъра, за да го извадите, и използвайте бутона за изваждане само за почистване на портафилтъра.
- Не използвайте машината заедно с трансформатор, защото това крие опасности.
- Никога не оставяйте машината да работи без надзор.
- Никога не използвайте препарат за премахване на накуп на базата на минерални киселини, като сярна, солна, сулфатна и оцетна киселина (напр. оцет). Тези препарати за премахване на накуп могат да повредят вашата кафе машина. Вместо това използвайте само препарата за премахване на накуп Baristina, който може да бъде закупен на адрес www.baristina.com.
- Никога не прекъсвайте процеса на премахване на накуп.

Машини с интелигентен накрайник за пяна

Предупреждение

- Никога не докосвайте металната външна част на интелигентния накрайник за пяна с голи ръце, тъй като може да се нагрее много. Използвайте само съответната предпазна дръжка.
- Никога не издърпвайте интелигентния накрайник за пяна нагоре, докато все още изпуска пара. Винаги изчаквайте с движението нагоре, докато светодиодът за пара изгасне и машината спре да генерира пара.

Внимание

- Не превишавайте максималното ниво, обозначено във вътрешността на каната за мляко. Ако препълните каната, млякото няма да се разпени.

- Не пълнете под минималното ниво, обозначено във вътрешността на каната за мляко. Ако каната не е достатъчно пълна, млякото няма да се разпени.
- Правилното почистване на интелигентния накрайник за пяна е много важно за надеждната работа и постигането на хубава пяна.
- Правилното закрепване на всички отделни части на интелигентния накрайник за пяна е важно. Ако частите не са добре свързани, млякото няма да се разпени добре.
- Правилното закрепване на интелигентния накрайник за пяна към машината е важно. Ако интелигентният накрайник за пяна не е добре закрепен, разпенването не може да започне.
- Уверете се, че машината е в режим на готовност, преди да откачите интелигентния накрайник за пяна от нея.
- Използвайте интелигентния накрайник за пяна единствено за загряване или разпенване на мляко. Не го ползвайте за обработка на каквито и да е други продукти.
- Всички разглобями части на кафемашината са изключение на резервоара за вода и горната част на интелигентния накрайник за пяна са подходящи за миене в съдомиялна машина. Можете да почистите резервоара за вода и горната част на интелигентния накрайник за пяна, като ги изплакнете под течаща вода.

Машини със смяна на зърната

Внимание

- Нормално е някои частици кафе да останат в отвора за смляно кафе.
- Когато преминавате от обикновено към безкофеиново кафе на зърна, първата чаша може да съдържа известно количество смляно обикновено кафе. За да сте сигурни, че кафето ви е напълно безкофеиново, изхвърлете първата партида смляно кафе или първата приготвена чаша след преминаването.
- Не превключвайте между контейнери, докато машината смела зърната.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

Спецификация на безжичния модул

Комуникация в близко поле

Честота	Предавана мощност (макс.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@ 10 m

Рециклиране

- Този символ означава, че електрически продукти не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 1).
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти.
- Този символ означава, че трябва да проверите клаузите за рециклиране на местната си община (Фиг. 2).
- За обяснение на символите относно материалите вижте приложената отделно листовка.

Информация за екодизайн

Уредът отговаря на изискванията за екодизайн на Регламент (ЕС) 2023/826 на Комисията. Моля, посетете нашия уебсайт за поддръжка www.baristina.com/support за информация относно спецификациите за пестене на енергия.

Гаранция и поддръжка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана на адрес Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, предлага двегодишна гаранция за този продукт след датата на закупуване (или датата на доставка, ако е по-късна). Тази гаранция не е валидна, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация, резервни части или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт home.id/warranty.

Опростената ЕС декларация за съответствие

С настоящото DAP B.V. декларира, че радиосъоръженията тип BAR400, BAR401 са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: home.id.

Кыргызча

Маанилүү коопсуздук маалыматы

Бул кофемашина коопсуздук функциялары менен камсыздалган. Ошого карабастан, коопсуздук нускамаларын кылдаттык менен окуп чыгып, аткарыңыз жана кофемашинаны туура эмес колдонуудан улам кокустуктан жаракат албоо үчүн, аны ушул нускамада сүрөттөлгөндөй гана колдонуңуз. Бул коопсуздук брошюрасын келечекте маалымат алуу үчүн сактап коюңуз.

Эскертүү

Жалпы

- Кофемашинаны туташтыруудан мурун, адаптерде көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү электр чыңалуусуна туура келерин текшериниз.
- Машинаны дубалдагы жердетилген розеткага туташтырыңыз.
- Электр шнурунун столдун үстүндө же бышыруу түздүгүнүн четинде илинип турушуна жана ысык беттерге тийишине жол бербеш керек.
- Электр тогуна урунуп калбаш үчүн, эч качан кофемашинаны, сайгычты же шнуруду сууга же башка суюктукка салбаңыз.
- Кубат кабелинин туташтыргычына суу куйбаңыз.
- Күйүү коркунучун болтурбоо үчүн дене мүчөлөрүн кофемашина чыгарган ысык суу агымдарынан алыс кармаңыз.
- Ысык беттерге тийбеңиз. Кармоочторду жана бурагычтарды колдонуңуз.
- Суу резервуарды кайнатуу циклидары учурунда алып салсаңыз, өрт коркунучу пайда болушу мүмкүн.
- Кофе кайнатып жатканда же портафильтреден буу менен суу чыгып жатканда портафильтреди машинадан чыгарбаңыз.
- Артында жайгашкан негизги өчүргүч (эгерде бар болсо) менен кофемашинаны өчүрүп, кубат айрысын розеткадан чыгарыңыз:

- эгер бузулса.
- эгерде кофемашинаны узак убакыт бою колдонууну пландабасаңыз.
- кофемашинаны тазалаганга чейин.
- Электр шнурунан эмес, сайгычтан тартыңыз.
- Электр сайгычын суу колунуз менен кармабаңыз.
- Электр сайгычын, шнур же машинанын өзү бузулса, кофемашинаны колдонбоңуз.
- Эгер кубат шуру бузулган болсо, коркунучтарды болтурбоо үчүн аны Versuni, Versuni уруксат берген кызмат борборунан же ушундай квалификациясы бар адамдарга алмаштыртып алышыңыз керек.
- Кофемашинанага же анын электр шнуруна эч кандай өзгөртүүлөрдү киргизбеңиз.
- Коркунучту болтурбоо үчүн оңдоо иштерин Versuni уруксат берген тейлөө борборунда гана жүргүзүңүз.
- Кофемашинаны 8 жашка чейинки балдар колдонбошу керек.
- Машинаны 8 жаштан жогору балдар жана физикалык, сенсордук, акыл-эс жөндөмү төмөн же тажрыйбасы, ошондой эле билими жок адамдар коркунучтарды түшүнсө жана машинаны коопсуз жол менен пайдалануу тууралуу нускамалар берилсе колдону алышат.
- Тазалоо жана машинаны тейлөө иштерин 8 жаштан жогору балдар чоңдордун көзөмөлү астында гана жүргүзүшү керек.
- Машинаны, анын шаймандарын жана шнурун 8 жашка чыга элек балдардан алыс жерде сактаңыз.
- Балдар кофемашина менен ойнобогонун камсыз кылуу үчүн балдарды карап туруу керек.
- Эч качан кофе тегирменине манжаларды же башка нерселерди салбаңыз.
- Күйүп калбаш үчүн, буу же ысык суу берүү алдында жана андан кийин ысык суу же буу майда агымдар менен чыгышы мүмкүн экенин эске алыңыз.
- Ысык суу/буу менен камсыздоо түтүгүнө (эгер бар болсо) эч качан колунузду тийбеңиз, анткени ал абдан ысык. Тийиштүү коргоочу резина бөлүгүн колдонуңуз.
- Мүмкүн болгон коркунуч же жаракаттарды болтурбоо үчүн бул кофе жасоочу машинаны колдонуу багыты боюнча пайдаланыңыз.
- Эч качан төз буурчак салынуучу контейнерге суу куйбаңыз.

Көңүл буруңуз

Жалпы

- Бул машина кадимки үй шартында колдонуу үчүн арналган. Бул нерсе дүкөндөрдүн, кеңселердин, фермалардын же башка жумуш чөйрөлөрүнүн ашканасында колдонууга арналган эмес.
- Ар дайым кофемашинаны тегиз жана туруктуу бетке коюңуз. Аны башка жерге алып кетип жатканда да тик кармаңыз.
- Кофемашинаны плитанын үстүнө же ысык мештин, жылыткычтын же ушул сыяктуу жылуулук булагынын жанына койбоңуз.
- Дан контейнерине куурулган кофе дандарын гана салыңыз. Майдаланган кофе, эрүүчү кофе, чийки кофе дандары же башка кандайдыр бир заттарды кофе дандарынын контейнерине салуу кофемашинанага зыян келтириши мүмкүн.
- Каттуу отко бышырылган же татымал аралашкан кофе дандарын колдонбоңуз.
- Кандайдыр бир бөлүкчөнү салып же чыгаруудан мурун кофемашинанын муздаганын күтүңүз. Колдонгондон кийин ысытуу беттери дагы эле ысык болушу мүмкүн.
- Суу резервуарына эч качан жылуу, ысык же газдалган сууну толтурбаңыз, анткени бул суу резервуарына жана кофемашинанага зыян келтириши мүмкүн.
- Кофемашинаны тазалоодо бензин же ацетон сыяктуу абразивдүү тазалоо агенттерин, агрессивдүү суюктуктарды же губканы колдонбоңуз. Жөн гана сууланган жумшак кездемени колдонуңуз.
- Кофемашинаны маал-маалы менен кебээрден тазалаңыз. Кебээрден тазалоо керек болгондо, кофемашина көрсөтөт. Муну аткарбасаңыз, кофемашинаныз жакшы иштөбөй калышы мүмкүн. Мындай жагдайда, оңдоо иштери кепилдикке кирбей калат.
- Машинаны 0°C/32°F көрсөткүчүнөн төмөн температурада кармабаңыз. Ысытуу системасында калган суу тоңуп, бузулууга алып келиши мүмкүн.
- Кофемашинаны узак мөөнөткө колдонбой турсаңыз, суу резервуарында суу калтырбаңыз. Суу булганып калышы мүмкүн. Кофемашинаны ар колдонгон сайын жаңы суу куюп туруңуз. Машинаны биринчи жолу колдонгондо же аны 1 күн же андан да көп колдонбой калган учурда, аны колдонуучу нускамадагы көрсөтмөлөргө ылайык чайкаңыз.
- Башка өндүрүүчүлөрдүн же биз атайын сунуштабаган шаймандарды же бөлүктөрдү эч качан колдонбоңуз. Мындай шаймандарды же бөлүктөрдү колдонсоңуз, кепилдик жараксыз болуп калат.
- Үзгүлтүксүз тазалоо жана тейлөө кофемашинаныңдын иштөө мөөнөтүн узартат жана кофеңиздин оптималдуу сапатын жана даамын камсыздайт.
- Кофемашина тынымсыз нымдуулукка, кофеге жана кебээрге дуушар болот. Ошондуктан, колдонуу нускамасында сүрөттөлгөн жана веб-сайтта көрсөтүлгөндөй, кофемашинаны үзгүлтүксүз тазалоо жана тейлөө абдан маанилүү. Эгер сиз тазалоо жана тейлөө процедураларын аткарбасаңыз, машинаныз иштөбөй калышы жана/же анда көк пайда болушу мүмкүн. Эгер көк пайда болсо, көбүрөөк тазалаңыз. Мындай жагдайда, оңдоо иштери кепилдикке кирбей калат.
- Кебээрди тазалоо процессинде берилген эритмени эч качан ичпеңиз.
- Портофильтрге машинада майдаланган кофени гана салыңыз. Портофильтрге кант же башка ар кандай даам берүүчү заттарды салбаңыз. Бөтөн суюктуктар жана нерселер машинага олуттуу зыян келтириши мүмкүн. Мындай жагдайда, оңдоо иштери кепилдикке кирбей калат.
- Колдонуучунун нускамасында сүрөттөлгөндөй, портафильтрди дайыма тазалап туруңуз.
- Кофемашинаны колдонуп жатканда, аны шафтын ичине коюуга болбойт.
- Сүт көбүктөнгөндөн кийин, ысык суу/буу түтүкчөсүн (эгерде бар болсо) нымдуу чүпүрөк менен жакшылап сүртүп, андан кийин идишке бир аз көлөмдө ысык суу куюп тазалаңыз.
- Суу резервуарына таза муздак суудан башка суюктуктарды куйбаңыз.
- Суу резервуарында суу жок болгондо, машинаны иштетпеңиз.
- Машинаны жогорку температурада, күчтүү магнит талаасында же нымдуу аба чөрсүндө колдонбоңуз.
- Термиканык өчүрүүнүн кокусунан баштапкы абалга келтирилишинен келип чыккан коркунучту болтурбоо үчүн, бул шайман таймер сыяктуу тышкы коммутациялык түзүлүш аркылуу берилбеш керек же коммуналык кызмат тарабынан үзгүлтүксүз күйгүзүлүп жана өчүрүлүп турган схемага туташтырылбашы керек.
- Суюктукту кайнатып же бөлүштүрүп жатканда портафильтрдин металл чөйчөгүнө эч качан тийбеңиз, анткени ал ысып кетиши мүмкүн. Аны алып салуу үчүн портафильтрдин туткасын гана кармап, портафильтрди тазалоо үчүн чыгаруу баскычын гана колдонуңуз.
- Машинаны трансформатор менен бирге колдонбоңуз, анткени бул коркунучтуу жагдайга алып келиши мүмкүн.
- Шайман иштеп жатканда эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Эч качан күкүрт кислотасы, туз кислотасы, сульфам кислотасы жана уксус кислотасы (мисалы, уксус) сыяктуу минералдык кислоталардын негизиндеги кебээрдү тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз. Бул кир жуугуч заттар кофе машинаңызды бузушу мүмкүн. Анын ордуна, www.baristina.com сайтында жеткиликтүү болгон Baristina кебер кетирүүчү каражатын гана колдонуңуз.
- Кебер кетирүү процессин эч качан үзгүлтүккө учуратпаңыз.

Смарт көбүк түтүкчөсү бар машиналар

Эскертүү

- Смарт көбүк түтүгүнүн металл бөлүгүнө жылаңач колуңуз менен эч качан тийбеңиз, анткени ал абдан ысык болушу мүмкүн. Атайын коргоочу тутканы колдонуңуз.
- Смарт көбүк түтүкчөсүн буу чыгып жатканда эч качан көтөрбөңүз. Буу индикатору өчүп, шайман буу чыгарууну токтотконго чейин ар дайым күтө туруңуз.

Көңүл буруңуз

- Сүттү көбүктөндүргүчтө көрсөтүлгөн максималдуу деңгээлден ашырбаңыз. Кумурага ашыкча сүт куюлса, ал көбүктөнбөйт.
- Сүттү көбүктөндүргүчтө көрсөтүлгөн минималдуу деңгээлден түшүрбөңүз. Кумурага аз сүт куюлса, ал көбүктөнбөйт.
- Туура иштеши жана жакшы көбүктөндүрүшү үчүн, сүт көбүктөндүргүчтү туура тазалоо маанилүү.
- Смарт көбүк түтүкчөсүнүн бардык жеке бөлүктөрүн туура бекитүү маанилүү. Бөлүктөр жакшы туташтырылбаса, сүт жакшы көбүктөнбөйт.
- Смарт көбүк түтүкчөсүн машинага туура бекитүү маанилүү. Эгерде смарт жылытуу түтүкчөсү жакшы бекитилбесе, көбүктөндүрүү функциясын иштетүү мүмкүн эмес.
- Смарт көбүк түтүкчөсүн машинадан чыгарардан мурун, машина күтүү режиминде экенин текшерчиңиз.
- Смарт көбүк түтүкчөсүн сүттү ысытуу же көбүктөндүрүү үчүн гана колдонуңуз. Аны башка ингредиенттерди иштетүү үчүн колдонбонуз.
- Кофе машинасынын суу резервуарынан жана смарт көбүк түтүкчөсүнүн үстүнкү бөлүгүнөн башка бардык ажыратылуучу бөлүктөрү идиш жуугучта жуула болот. Суу резервуарынан жана смарт көбүк түтүкчөсүнүн үстүнкү бөлүгүн агып жаткан крандын астында жууп тазаласаңыз болот.

Дан алмаштыруу функциясы бар машиналар

Көңүл буруңуз

- Кээ бир кофе бөлүкчөлөрүнүн кофе майдалаган түтүкчөдө калып калышы - нормалдуу көрүнүш.
- Кадимки жана кофеинсиз кофе дандарын алмаштарганда, биринчи чөйчөктө кадимки кофе болушу мүмкүн. Кофе толугу менен кофеинсиз экенине ынануу үчүн, майдаланган кофедин биринчи порциясын же которулгандан кийин демделген биринчи чыныны төгүп салыңыз.
- Машина дандарды майдалап жатканда, контейнерлерди алмаштырбаңыз.

Электрмагниттик талаалар (ЭМТ)

Philips компаниясынын бул шайманы электрмагниттик талаалардын таасири боюнча тийиштүү стандарттарга жана мыйзамдарга жооп берет.

Зымсыз модулдун спецификациясы	
Жакынкы аралыктагы байланыш	
Жыштык	Берилген кубаттуулук (макс.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m @ 10m

Кайра иштетүү

- Бул символ электрикалык өнүмдөр кадимки тиричилик таштандысы катары ыргытууга болбостугун билдирет (1-сүрөт).
- Электр өнүмдөрүн өлкөүздүн мыйзамдарына ылайык өзүнчө чогултуңуз.
- Бул символ жергиликтүү муниципалитеттин (2-сүрөт) кайра иштетүү боюнча жоболорун текшерүү керек экенин билдирет.
- Материалдык символдор боюнча түшүндүрмө алуу үчүн өзүнчө тиркелген баракчаны караңыз.

Экодизайн жөнүндө маалымат

Шайман Комиссиянын регламентинин (ЕБ) 2023/826 экодизайн талаптарына жооп берет. Энергияны үнөмдөө боюнча техникалык мүнөздөмөлөр үчүн www.baristina.com/support колдоо сайтыбызга баш багыңыз.

Кепилдик жана колдоо

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL дарегинде катталган Versuni Netherlands B.V. компаниясы бул продуктка сатып алынган күндөн тарта (же кийинчерээк болсо, жеткирилген күндөн тарта) эки жылдык кепилдик берет. Эгерде бузулуу туура эмес колдонуудан же начар тейлөөдөн улам келип чыкса, бул кепилдик жараксыз болот. Биздин кепилдик сиздин керектөөчү катары мыйзам боюнча укуктарыңызга таасирин тийгизбейт. Көбүрөөк маалымат алуу, запастык бөлүктөрүн буйрутма берүү же кепилдикти колдонуу үчүн, биздин вебсайтка баш багыңыз home.id/warranty.

ЕБнын жеңилдетилген Шайкештик декларациясы

Ушуну менен, DAP B.V. компаниясы, BAR400, BAR401 радио жабдууларынын түрлөрү 2014/53/EU Директивасына ылайык келерин билдирет.

ЕБ шайкештик декларациясынын толук текстин төмөндөгү интернет дарегинен көрсө аласыз: home.id.

Македонски

Важни безбедносни информации

Машината е опремена со безбедносни функции. Во секој случај, внимателно прочитајте ги и следете ги безбедносите упатства и користете ја машината само како што е опишано во тие упатства, со цел да избегнете случајна повреда или оштетување поради несоодветно користење на машината. Чувајте ја оваа брошура за безбедност за прегледување во иднина.

Предупредување

Општо

- Пред да го поврзете уредот, проверете дали напонот наведен на машината одговара на напонот од локалната електрична мрежа.
- Поврзете ја машината со заземјен сиден електричен приклучок.
- Немојте да дозволите кабелот за напојување да виси преку работ на масата или работната површина и немојте да дозволувате да допира жешки површини.
- За да избегнете опасност од електричен удар, никогаш немојте да ја потопувате машината, приклучокот за електрична мрежа или кабелот за напојување во вода или во каква било друга течност.
- Немојте да истурате течности на приклучокот на кабелот за напојување.
- За да ја избегнете опасноста од изгореници, држете ги деловите на телото подалеку од млазовите жешка вода што ги произведува машината.
- Немојте да ги допирате жешките површини. Користете рачки и дршки.
- Доколку се отстрани резервоарот за вода за време на циклусот на варење, може да настане ризик од пожар.
- Не отстранувајте го портафилтерот од машината додека се вари кафе или кога од него излегува пареа и вода.
- Исклучете ја машината со главниот прекинувач што се наоѓа на задниот дел (доколку е присутен) и отстранете го приклучокот за електрична мрежа од сидниот приклучок:
 - доколку настане дефект.
 - доколку не планирате да ја користите машината долго време.
 - пред да ја чистите машината.
- Влечете го приклучокот, а не кабелот за напојување.
- Немојте да го допирате приклучокот за напојување со влажни раце.
- Немојте да ја користите машината доколку приклучокот за напојување, кабелот за напојување или самата машина е оштетена.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да ви го замени Versuni, сервисен центар овластен од Versuni или слични квалификувани лица, со цел да се избегне опасност.
- Немојте да извршувате никакви измени на машината или на нејзиниот кабел за напојување.
- Поправките нека ги извршува само сервисен центар овластен од страна на Versuni за да избегнете опасност
- Машината не треба да се користи од страна на деца помали од 8-годишна возраст.
- Оваа машина може да ја користат деца на возраст од 8 години нагоре, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиваат инструкции за користењето на машината на безбеден начин и ако ги разбираат потенцијалните опасности.
- Децата не треба да го чистат и одржуваат уредот, освен ако не се постари од 8 години и се под надзор.
- Чувајте ги машината, нејзините додатоци и нејзиниот кабел надвор од дофат на деца на возраст помала од 8 години.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигури дека не си играат со машината.
- Никогаш немојте да ги ставате прстите или други предмети во мелницата за кафе.
- За да ја избегнете опасноста од изгореници, бидете свесни дека на пареата или жешката вода од распрскувањето може да ѝ претходат и следат мали млазови жешка вода или пареа.
- Никогаш не допирајте го цевчето за врела вода/пареа (доколку постои) со голи раце, бидејќи може да стане многу жешко. Користете го само соодветното заштитно гумено делче.
- За да избегнете потенцијална повреда, апаратот за кафе користете го само за наменетата цел.
- Никогаш не истурајте вода во садот за зрна.

Внимание

Општо

- Оваа машина е наменета само за употреба во обични домаќинства. Таа не е наменета за користење во средини како што се кујни за персоналот на продавници, канцеларии, фарми или други работни средини.
- Секогаш ставајте ја машината на рамна и стабилна површина. Држете ја во исправена положба, дури и при транспорт
- Немојте да ја ставате машината на жешка површина или веднаш до загреана рерна, грејач или слично грејно тело.
- Во садот за зрна кафе ставајте само печени зрна кафе. Ставањето мелено кафе, инстант кафе, сирови зрна кафе или какви било други супстанции во садот за зрна кафе може да предизвика оштетување на машината.
- Немојте да користите карамелизирани зрна кафе или зрна кафе со посебен вкус.
- Оставете машината да се излади пред да вметнувате или отстранувате какви било делови. Површините за греење може да задржат топлина по користењето.
- Никогаш немојте да го полните резервоарот за вода со топла, жешка или кисела вода затоа што тоа може да ги оштети резервоарот за вода и машината.
- Никогаш немојте да користите сунѓери што гребат, абразивни средства за чистење или агресивни течности, како што се бензин или ацетон за да ја чистите машината. Користете само мека ткаенина натопена со вода.
- Редовно чистете го бигорот на вашата машина. Машината укажува кога е потребно чистење на бигорот. Ако не го сторите тоа, машината ќе престане да функционира како што треба. Во овој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Немојте да ја чувате машината на температури под 0°C/32°F. Водата што е останата во системот за греење може да замрзне и да предизвика оштетување.
- Немојте да оставате вода во резервоарот за вода кога не планирате да ја користите машината долг временски период. Водата може да се контаминира. Користете свежа вода секој пат кога ќе ја користите машината. Кога првпат ја користите машината или ако не сте ја користеле 1 ден или подолго, исплакнете ја машината согласно упатствата во прирачникот за корисници.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители или такви што не се конкретно препорачани од нас. Доколку користите такви додатоци или делови, вашата гаранција станува неважечка.
- Редовното чистење и одржување го продолжува работниот век на вашата машина и обезбедува оптимален квалитет и вкус на вашето кафе.
- Машината постојано е изложена на влага, кафе и бигор. Затоа е многу битно редовно да ја чистите и одржувате машината како што е опишано во прирачникот за корисникот и прикажано на интернет страницата. Ако не ги извршите овие постапки за чистење и одржување, вашата машина на крајот може да престане да работи и/или може да се создаде мувла. Во случај на создавање мувла, чистете почесто. Во секој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Никогаш немојте да го пиете растворот распрскан за време на процесот на чистење бигор.
- Ставајте само мелено кафе преку машината во портафилтерот. Не ставајте шеќер или други ароми во портафилтерот. Други супстанции и предмети може да предизвикаат сериозно оштетување на машината. Во овој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Редовно чистете го портафилтерот, како што е опишано во прирачникот за корисници.
- Машината не треба да се става во ормарче кога се користи.
- По правењето пена од млеко, исчистете го цевчето за врела вода/пареа (доколку има) така што темелно ќе го избришете со влажна крпа, а потоа ќе распрскате малку врела вода во некој сад.
- Во резервоарот за вода никогаш не ставајте други течности освен чиста студена вода.

- Не работете со машината без да има вода во резервоарот за вода.
- Не користете ја машината во средини со висока температура, силно магнетно поле или влажен воздух.
- Со цел да се избегне опасност поради ненамерната активација на топлотниот осигурувач, овој уред не смее да се напојува преку надворешен прекинувач, како на пример тајмер, или да се поврзува на струјно коло што снабдувачот редовно го вклучува и исклучува.
- Никогаш не ја допирајте металната чаша на портафилтерот за време на подготовката или точењето течност, бидејќи може да стане жешка. Допирајте ја рачката на портафилтерот само за да ја извадите, а копчето за исфрлање користете го само за чистење на портафилтерот.
- Немојте да ја користите машината во комбинација со трансформатор затоа што тоа може да предизвика опасни ситуации.
- Никогаш не оставајте машината да работи без надзор.
- Никогаш немојте да користите средство за отстранување бигор на база на минерални киселини како што се сулфурна киселина, хлороводородна киселина, сулфаминска киселина и оцетна киселина (на пр. оцет). Овие средства за отстранување бигор може да го оштетат вашиот апарат за кафе. Наместо тоа, користете само средство за отстранување бигор Baristina што може да се купи на www.baristina.com.
- Никогаш немојте да го прекинувате процесот на отстранување бигор.

Машини со паметното стапче за пена

Предупредување

- Никогаш немојте со голи раце да ја допирате металната надворешна страна на паметното стапче за пена затоа што може да стане премногу жешка. Користете ја само соодветната заштитна дршка.
- Никогаш немојте да го повлекувате паметното стапче за пена додека сè уште излегува пена. Секогаш чекајте за да се движите нагоре, сè додека светлото за пена не се изгасне и машината не престане да создава пена.

Внимание

- Не надминувајте го максималното ниво назначено во внатрешноста на садот за млеко. Ако го преполните садот, млекото нема да направи пена.
- Не полнете под минималното ниво назначено во внатрешноста на садот за млеко. Ако премалку го наполните садот, млекото нема да направи пена.
- Правилното чистење на паметното стапче за пена е многу важно за правилно да работи и да има добар резултат при правењето пена.
- Важно е правилно прицврстување на сите одделни делови на паметното стапче за пена. Ако деловите не се добро поврзани, нема да се направи добра пена од млекото.
- Важно е правилно прицврстување на паметното стапче за пена на машината. Ако паметното стапче за пена не е добро прицврстено, не може да започне правењето пена.
- Осигурете се дека машината е во режим на подготвеност пред да го отстраните паметното стапче за пена од машината.
- Користете го паметното стапче за пена само за загревање или за правење пена од млеко. Не користете го за обработување на никакви други состојки.
- Сите делови што може да се одвојуваат од апаратот за кафе, освен резервоарот за вода и горниот дел од паметното стапче за пена може да се мијат во машина за садови. Можете да ги исчистите резервоарот за вода и горниот дел од паметното стапче за пена со нивно миене под млаз вода од чешма.

Машини со замена на зрна

Внимание

- Нормално е некои честички од кафе да останат во отворот за мелено кафе.
- Кога менувате помеѓу обично и безкофеинско кафе, првата шолја може да содржи малку обично мелено кафе. За да бидете сигурни дека вашето кафе е целосно без кофеин, фрлете ја првата количина мелено кафе или првата сварена шолја откако ќе ја направите промената.
- Не менувајте садови додека машината ги меле зрната.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред е во согласност со важечките стандарди и регулативи во врска со изложеноста на електромагнетни полиња.

Спецификација на безжичен модул

Комуникација на блиско поле

Фреквенција	Пренесена моќност (макс.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Рециклирање

- Овој симбол означува дека електричните производи не треба да се фрлаат во обичниот отпад од домаќинствата (Сл. 1).
- Придржувајте се до прописите во вашата земја за посебно собирање на електрични производи.
- Овој симбол означува дека е неопходно да се проверат одредбите за рециклирање на вашата општина (Сл. 2).
- Објаснувањата на симболите за материјали се наоѓаат на приложениот лист.

Информации за екодизајн

Уредот е во согласност со барањата за екодизајн од Регулативата на Комисијата (ЕУ) 2023/826. Посетете ја нашата веб-страницата за поддршка www.baristina.com/support за спецификациите за заштеда на енергија.

Гаранција и поддршка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана на Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, нуди двегодишна гаранција за овој производ по датумот на купување (или датумот на испорака, доколку е подоцна). Оваа гаранција не е важечка ако настане дефект поради неправилно користење или лошо одржување. Нашата гаранција не ги ограничува вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации, за резервни делови или за активирање на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница home.id/warranty.

Поедноставена декларација за усогласеност со ЕУ

Со ова, DAP B.V. изјавува дека типовите на радио опрема BAR400, BAR401 се во согласност со директивата 2014/53/EU.

Русский

Важные сведения о безопасности - Дополнение к эксплуатационной документации

Прибор оснащен функциями безопасности. Тем не менее, во избежание травм и повреждений из-за неправильного использования прибора внимательно прочитайте руководство по безопасности и используйте прибор только в соответствии с инструкциями. Сохраните данную брошюру с правилами безопасности для дальнейшего использования.

Предупреждения

Общие сведения

- Перед подключением убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте кофемашину к заземленной розетке.
- Шнур питания не должен свисать с края стола или рабочей поверхности или контактировать с горячими поверхностями.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания жидкости на разъем шнура питания.
- Во избежание ожогов не подставляйте части тела под потоки горячей воды, производимые прибором.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте предусмотренные на машине ручки.
- При извлечении резервуара для воды во время циклов приготовления может возникнуть опасность возгорания.
- Не извлекайте рожковый фильтр из кофемашины во время приготовления кофе или когда из рожкового фильтра выходят пар и вода.
- Отключите кнопку питания, расположенную на задней панели устройства (при ее наличии), и извлеките из розетки вилку сетевого шнура в следующих случаях:
 - при возникновении сбоя;
 - если прибор длительное время не будет использоваться;
 - перед очисткой прибора.
- При отключении держитесь за вилку, а не за сетевой шнур.
- Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками.
- Запрещено пользоваться кофемашиной, если сетевая вилка, шнур питания или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только у специалистов Versuni, в авторизованном сервисном центре Versuni или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию кофемашины или шнура питания.
- Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, ремонтируйте его только в сертифицированном сервисном центре Versuni
- К использованию машины не допускаются дети возрастом до 8 лет.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться кофемашиной только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию кофемашины и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Храните прибор, его принадлежность и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с кофемашиной.
- Запрещается подносить к кофемолке пальцы или вставлять в нее посторонние предметы.
- Во избежание ожогов помните, что до и после подачи пара или горячей воды из прибора могут выходить тонкие струи горячей воды или пара.
- Никогда не прикасайтесь к трубке подачи горячей воды/пара (при наличии) голыми руками, так как она может сильно нагреться. Используйте только соответствующую защитную резиновую часть.
- Используйте кофеварку только по назначению во избежание возможной травмы.
- Никогда не наливайте воду в контейнер для кофейных зерен.

Внимание!

Общие сведения

- Кофемашина предназначена только для домашнего использования в стандартных условиях. Она не предназначена для использования в качестве кухонного прибора в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или на других рабочих местах.
- Устанавливайте кофемашину на ровную устойчивую поверхность. Прибор должен всегда находиться в вертикальном положении (включая период транспортировки).
- Не ставьте кофемашину на плиту, рядом с духовым шкафом, радиатором или другими источниками тепла.
- В контейнер для кофейных зерен можно засыпать только обжаренные кофейные зерна. Не загружайте в контейнер для кофейных зерен молотый и растворимый кофе, необжаренные зерна или любые другие продукты, так как это может привести к повреждению кофемашины.
- Не используйте карамелизованные или ароматизированные кофейные зерна.
- Дайте прибору остыть перед установкой или извлечением каких-либо деталей. Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования.
- Не заполняйте резервуар для воды теплой, горячей или газированной водой, так как это может привести к повреждению резервуара и кофемашины.
- Запрещается использовать для чистки кофемашины губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. Достаточно использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- Регулярно выполняйте очистку прибора от накипи. Прибор предупреждает о необходимости удаления накипи. Несоблюдение этого требования приведет к сбоям в работе кофемашины. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не храните прибор при температуре ниже 0 °C. Оставшаяся в системе нагрева вода может замерзнуть и повредить прибор.
- При длительном перерыве в использовании кофемашины не оставляйте воду в резервуаре. Вода может загрязниться. Всегда используйте только свежую воду для кофемашины. При первом использовании кофемашины, а также если она не использовалась один день или дольше, промойте ее в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих нашей специальной рекомендации. При использовании таких принадлежностей или деталей гарантийные обязательства теряют силу.

- Регулярная очистка и обслуживание продлевают срок службы прибора и гарантируют оптимальное качество и вкус кофе.
- Прибор постоянно подвергается воздействию влаги, кофе и накипи. Поэтому его необходимо регулярно чистить и обслуживать в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя и на веб-сайте. Если чистка и обслуживание не выполняются, через некоторое время прибор может перестать работать и может образоваться спрессованный осадок. При образовании такого осадка следует увеличить частоту чистки прибора. В любом случае ремонт не покрывается гарантией.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора в процессе очистки от накипи.
- Засыпайте только молотый кофе в рожковый фильтр. Не кладите в рожковый фильтр сахар или другие вкусовые добавки. Другие продукты и предметы могут серьезно повредить прибор. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Регулярно очищайте рожковый фильтр в соответствии с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя.
- Не устанавливайте прибор в шкафу, если вы собираетесь его использовать.
- После вспенивания молока быстро очистите трубку подачи горячей воды/пара (при наличии), тщательно протерев ее влажной тканью, а затем налив в емкость небольшое количество горячей воды.
- В резервуар для воды можно заливать только чистую холодную воду.
- Не включайте кофемашину, если в резервуаре для воды нет воды.
- Не используйте кофемашину в условиях высокой температуры, сильного магнитного поля или влажного воздуха.
- Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным сбросом теплового выключателя, данное устройство нельзя подключать через внешнее коммутационное устройство, например таймер, или к цепи, которая регулярно включается и выключается коммунальной службой.
- Никогда не прикасайтесь к металлической чаше рожкового фильтра во время приготовления кофе или подачи жидкости, так как она может быть очень горячей. Чтобы снять рожковый фильтр, прикасайтесь только к его ручке, а для его очистки используйте только кнопку извлечения.
- Не подключайте к прибору трансформатор: это может привести к опасным последствиям.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Запрещается использовать средства для очистки от накипи на основе минеральных кислот, таких как серная, соляная, сульфаминовая или уксусная кислота (например уксус). Такие средства могут повредить кофемашину. Вместо этого используйте только средство для очистки от накипи Baristina, которое можно приобрести на сайте www.baristina.com.
- Никогда не прерывайте процесс очистки от накипи.

Кофемашины с умной трубкой для пены

Предупреждение

- Не прикасайтесь голыми руками к металлической поверхности умной трубки для пены, поскольку она может быть очень горячей. Используйте только одобренную защитную ручку.
- Не поднимайте умную трубку для пены, пока еще идет подача пара. Поднимайте трубку только после того, как индикатор пара выключится и кофемашина прекратит подачу пара.

Внимание!

- Не заполняйте кувшин для молока выше указанной внутри него отметки максимального уровня. При переполнении кувшина молоко не будет взбиваться в пену.
- Не заполняйте кувшин для молока ниже указанной внутри него отметки минимального уровня. При недостаточном заполнении кувшина молоко не будет взбиваться в пену.
- Для обеспечения исправной и эффективной работы необходима правильная очистка умной трубки для пены.
- Все части умной трубки для пены должны быть правильно подсоединены. Если они подсоединены неправильно, молоко не будет хорошо взбиваться в пену.
- Умная трубка для пены должна быть правильно подсоединена к кофемашине. Если умная трубка для пены подсоединена неправильно, вспенивание не начнется.
- Прежде чем извлечь из кофемашины умную трубку для пены, убедитесь, что кофемашина находится в режиме ожидания.
- Используйте умную трубку для пены только для того, чтобы подогревать или взбивать молоко. Не используйте его для обработки других продуктов.
- Все съемные части кофемашины, кроме резервуара для воды и верхней части умной трубки для пены, можно мыть в посудомоечной машине. Резервуар для воды и верхнюю часть умной насадки для пены можно очистить, ополоснув их под струей воды.

Кофемашины со сменой кофейных зерен

Внимание!

- В отверстии для выхода молотого кофе может остаться небольшое количество частиц кофе — это нормально.
- При переключении между обычными кофейными зернами и кофейными зернами без кофеина в первой чашке может оказаться немного кофейной гущи от обычного кофе. Чтобы убедиться, что в вашем кофе полностью отсутствует кофеин, выбросьте первую порцию молотого кофе или вылейте первую приготовленную чашку после переключения.
- Не переключайтесь между контейнерами, пока кофемашина размалывает кофейные зерна.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Технические характеристики беспроводного модуля	
Ближняя бесконтактная связь	
Частота	Мощность передачи (макс.)
13,56 МГц	-35,56 дБмкА/м при 10 м

Утилизация

- Этот символ (Рис. 1) означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.
- Этот символ (Рис. 2) означает, что вам необходимо ознакомиться с положениями об утилизации местного муниципалитета.
- Значение символов материалов см. в отдельном приложенном буклете.

Информация об экодизайне

Прибор соответствует требованиям к экодизайну Регламента Комиссии (ЕС) 2023/826. Подробнее о характеристиках энергосбережения можно узнать на нашем веб-сайте поддержки www.baristina.com/support.

Гарантия и поддержка

Компания Versuni Netherlands B.V., зарегистрированная по адресу Claude Debussylaan 88, Амстердам, NL, предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие с даты его покупки (или с даты доставки, если она позже). Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Чтобы получить дополнительную информацию в отношении запасных частей или предъявить требование по гарантии, посетите наш веб-сайт home.id/warranty.

Упрощённое Заявление о соответствии

Настоящим DAP B.V. заявляет, что типы радиотехнического оборудования BAR400 и BAR401 соответствуют директиве 2014/53/EU.

Полный текст Декларации ЕС о соответствии доступен по следующему интернет-адресу: home.id.

Тоҷикӣ

Маълумоти муҳими бехатарӣ

Мошини қаҳвапазӣ бо хусусиятҳои бехатарӣ таъмин карда шудааст. Новобаста аз ин, барои пешгирии қардани ҷароҳати ногаҳон ё зиён ба сабаби нодуруст истифода бурдани мошин, лутфан Дастури бехатариро бодикқат хонед ва мошинро танҳо мувофиқи дастурҳои диққат истифода баред. Китобчаи бехатариро барои истифодаи оянда нигоҳ доред.

Огоҳӣ

Маълумоти умумӣ

- Пеш аз пайваст кардани мошин санҷед, ки агар волтажи муайяншуда дар адаптер ба волтажи маҳаллии асосӣ мутобиқ бошад.
- Дастгоҳро ба васлаки деворӣ заминӣ пайваст кунед.
- Имкон надихед, ки сими барқ болои қанори миз ё сатҳи қорие, кашол шавад ва ба сатҳҳои гарм расад.
- Барои пешгирии қардани хатари зарбаи барқӣ, ҳеҷ гоҳ мошини қаҳвапазӣ, сими барқ ё барқчангакро ба об ё ягон моеи дигар ғарқ накунед.
- Ба васлаки сими барқ ягон моеъ нагузоред.
- Барои пешгирии қардани хатари сӯхтани бадан, қисмҳои баданро ба ҷараёни оби гарме, ки мошин истеҳсол мекунад, нагузоред.
- Сатҳҳои гармро нарасед. Аз дастақҳо ва барқастагиҳои истифода баред.
- Ҳавфи сӯхтор метавонад ба вучуд ояд, агар зарфи об ғангоми ҷараёни тайёр қардани нӯшоки хориҷ қарда шавад.
- Ҳангоми ҷараёни тайёр қардани қаҳва ё вақте ки буг ва об аз дорандаи филтер мебароянд, онро аз дастгоҳ хориҷ накунед.
- Тугмаи таъмини барқро аз тарафи қафои мошин (агар бошад) хомӯш кунед ва барқчангакро аз барқваслаки деворӣ ҷудо намоед:
 - агар вайроншавӣ пайдо шавад.
 - агар мошинро ба мuddати дароз истифода набаред.
 - пеш аз тоза қардани мошин.
- Ҳангоми ҷудокунии сими барқро ба худ нақашед, барқчангакро қашед.
- Сими барқро бо дасти тар нарасед.
- Агар сими барқ, васлаки барқ ё худӣ мошин вайрон шуда бошад, мошинро истифода набаред.
- Агар сими барқ вайроншуда бошад, барои истифодаи бехатарии таҷҳизот, сим бояд аз тарафи «Versuni» иваз қарда шавад, яъне аз тарафи маркази хизматрасонии расмӣи «Versuni» ё мутахассиси расмӣ.
- Ягон тағйирот ба мошин ё сими барқи он ворид накунед.
- Барои пешгирии қардани ягон хатар, мошинро танҳо дар маркази хизматрасонии расмӣи «Versuni» таъмир намоед.
- Ин мошин аз тарафи қўдакон то синну соли 8 бояд истифода бурда нашавад.
- Дастгоҳи мазкурро қўдакони аз 8 сола боло ва шахсоне, ки қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ надоранд ё таҷриба ва дониш надоранд, агар ба онҳо назорат ё дастур оид ба бехатар истифода бурдани дастгоҳ дода шуда бошад ва агар онҳо фаҳмидани хатарҳои марбут истифода бурда метавонанд.
- Тозакунӣ ё нигоҳдориӣ қорбарӣ бояд бо қўдаконе, ки синну солаш зиёда аз 8 сола мебошад ва дар зери назорати калонсолон иҷро қарда шавад.
- Дастгоҳ, лавозимот ва сими онро аз дастрасии қўдакони то 8-сола нигоҳ доред.
- Барои мутмаин шудан, ки қўдакон бо мошин бозӣ намеkunанд, онҳо бояд дар зери назорат бошанд.
- Ҳеҷ гоҳ ағлуштони худ ё ягон ҷиҳози дигарро ба ҳалқаи майданкунанда қаҳва нагузоред.
- Барои пешгирии қардани хатари сӯхтан, боэҳтиёт бошед, ки ғангоми диҳиши буг ё оби гарм, ҷараёнҳои хурди оби гарм ё буг метавонанд пеш аз вақт бароянд.
- Ҳеҷ гоҳ даҳанаи оби гарм/бугро (агар мавҷуд бошад) бо дасти бараҳна нарасед, зеро он метавонад хеле гарм шавад. Танҳо қисмати резинии муҳофизатии мувофиқро истифода баред.
- Барои пешгирии қардани зарари имконпазир, қаҳвакунакро танҳо барои мақсадҳои пешбинишуда истифода баред.
- Ҳеҷ гоҳ ба дохили зарфи донаҳои қаҳва об нарезед.

Диққат!

Маълумоти умумӣ

- Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи муқаррарии хонавода пешбинӣ шудааст. Он барои истифода дар муҳитҳои пешбинӣ нашудааст, ба монанди ошонаҳои қормандон дар мағозаҳо, офисҳо, фермаҳо ё дигар муҳитҳои қорӣ.
- Ҳамеша мошинро ба сатҳи ҳамвор ва устувор ҷойгир кунед. Онро ҳамеша ба таври амудӣ, ҳатто ғангоми молқашонӣ, нигоҳ доред.
- Мошини қаҳвапазиро болои оташдон ё дар назди танӯри гарм, гармкунак ё манбаи гармии монанд нагузоред.
- Танҳо донаҳои қаҳваи пухтара ба зарфи донаҳои қаҳва гузоред. Қаҳваи майданшуда, қаҳваи зудпаз, донаҳои қаҳваи тару тоза ё ягон моддаи дигарро ба зарфи донаҳои қаҳва нагузоред, зеро ин метавонад ба дастгоҳ зарар расонад.
- Донаҳои қаҳваро бо маззи қармел ва қаҳваи хушбӯй истифода набаред.
- Пеш аз ҷудо қардани ягон қисми мошин, мошин бояд хунук қарда шавад. Пас аз истифода, сатҳи гармкунада гармии боқимондаро нигоҳ медоред.
- Ҳеҷ гоҳ обдорно бо оби нимгарм, гарм ё газнок пурз накунед, зеро ки ин метавонад обдон ва мошинро вайрон кунад.
- Ҳеҷ гоҳ сачоқҳои суфтакунӣ, воситаҳои тозакунии пурзӯр ё моеъҳои пурзӯр, монанди қарасин ё атсетонро барои тозакунии мошин истифода набаред. Танҳо матои таркадшудаи нармро истифода баред.

- мошини қаҳвапазиро аз оҳаксанг ба таври мунтазам тоза кунед. мошин нишон медиҳад вақте он бояд аз оҳаксанг тоза карда шавад. Агар тоза накунад, мошин метавонад ба таври дуруст кор накунад. Дар ин маврид, мошин мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- мошинро дар ҳарорати зери 0°C/32°F нигоҳ надоред. Оби боқимонда дар низоми гармдихӣ метавонад ях карда шавад ва мошинро вайрон кунад.
- Агар шумо мошинро ба муддати дароз истифода набаред, обро дар обдон намонед. Об метавонад вайрон карда шавад. Ҳамеша ҳангоми истифодаи мошин аз оби тоза истифода баред. Вақте ки шумо дастгохро бори аввал истифода мебаред ё агар шумо онро 1 рӯз ё бештар истифода накарда бошед, дастгохро мувофиқи дастурҳои дастури корбар бишӯед.
- Ҳеҷ гоҳ ягон лавозимот ё қисмҳоро аз истеҳсолкунандагони дигар, ё аз оне, ки мо хусусан тавсия намедихем, истифода набаред. Агар шумо чунин лавозимот ё қисмҳоро истифода баред, кафолати шумо беқор карда мешавад.
- Тозакунӣ ва нигоҳдори мошин ба таври мунтазам муҳлати кори мошинро дароз мекунад ва сифати бехтарини қаҳва ба таъми онро кафолат медиҳад.
- мошин ҳамеша дар зери таъсири намӣ, қаҳва ва оҳаксанг мебошад. Бинобар ин, хеле муҳим аст, ки онро ба таври мунтазам мувофиқи дастури корбар ё дастурҳои сомона тоза кунед ва ба таври дуруст нигоҳ доред. Агар шумо тозакунӣ ва нигоҳдори мошинро иҷро накунад, мошини шумо метавонад пас аз чанд вақт вайрон карда шавад ё мағорбаста шавад. Дар ҳолати мағорбаста шудани мошин, вақти тозакуниро зиёд намоед. Дар ҳар ду маврид, мошин мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- Ҳеҷ гоҳ маҳлулро ки, дар қараёни тозакунии оҳаксанг ҳосил мешавад, нахӯред.
- Танҳо қаҳвае, ки бо худӣ дастгоҳ майда карда шудааст, ба дорандаи филтр гузored. Ба дорандаи филтр шакар ё ягон моддаи таъмдихандаи дигар нагузored. Маҳсулот ва моддаҳои дигар метавонанд ба мошин зарари ҷиддӣ расонанд. Дар ин маврид, мошин мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- Дорандаи филтрро тавре ки дар дастури корбар тавсиф шудааст, мунтазам тоза кунед.
- Ҳангоми истифодабарии мошинро ба ҷевон нагузored.
- Пас аз кафк кардани шир, фавран дастгоҳи оби гарм ё бугро (агар мавҷуд бошад) бо латтаи нам тоза кунед ва сипас миқдори ками оби гармо ба ягон зарф резед.
- Ҳеҷ гоҳ ба зарфи об ба ҷуз оби хунук дигар моеъ нарезед.
- Дастгоҳро бе об дар зарфи об истифода набаред.
- Дастгоҳро дар муҳити дорон ҳарорати баланд, майдони магнитии зиёд ё ҳавои намнок истифода набаред.
- Барои пешгирӣ аз хатар бо сабаби барқароршавии тасодуфӣи хифзи гармӣ, ин дастгоҳ набояд тавассути як воҳиди берунаи гузариш, ба монанди таймер, таъмин карда шавад ё ба як хати барқӣ пайваست шавад, ки мунтазам бо шабакаи барқ ғайол ва ҳомӯш мешавад.
- Ҳеҷ гоҳ ба қисми металли дорандаи филтр ҳангоми қараёни тайёр кардани қаҳва ё рехтани нӯшоки даст нарасонед, зеро он метавонад хеле гарм шавад. Барои хориҷ кардани дорандаи филтр танҳо аз дастаги он истифода баред ва ҳангоми тоза кардани дорандаи филтр танҳо тугмаи хориҷкунии истифода намоед.
- Таҷҳизотро дар ҷойи пайваст ё васл бо трансформатор истифода набаред, зеро ки ин метавонад ҳолатҳои хатарнокро ба вуҷуд орад.
- Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро беназорат нагузored.
- Ҳеҷ гоҳ маҳлулҳои тозакунандаи асосашон кислотаҳои минералӣ, ба монанди кислотаи сулфурӣ, кислотаи гидрохлорикӣ, кислотаи сулфамикӣ ва кислотаи асетикӣ (масалан, сирко) истифода набаред. Ин воситаҳои безарарсозӣ метавонанд ба дастгоҳи қаҳвапази шумо зарар расонанд. Ба ҷои ин, танҳо маҳлули тозакунандаи Baristina-ро истифода баред, ки онро аз www.baristina.com харидан мумкин аст.
- Ҳеҷ гоҳ раванди тоза кардани карахшро қатъ накунад.

Дастгоҳ бо лавҳаи буғи интеллектуалӣ

Огоҳӣ

- Ҳеҷ гоҳ ба қисмати берунии металли лавҳаи буғи интеллектуалӣ бо дастҳои луч даст нарасонед, зеро он метавонад хеле гарм шавад. Танҳо аз дастаки муҳофизатии тавсияшуда истифода баред.
- Ҳеҷ гоҳ лавҳаи буғи интеллектуалиро ҳангоми коркарди буғ боло накунад. Ҳамеша то ҳомӯш шудани нишондихандаи буғ ва қатъ шудани қараёни буғ интизор шавед, пас онро боло бароред.

Диққат!

- Аз сатҳи максималӣ, ки дар дохили зарфи шир нишон дода шудааст, зиёдтар пур накунад. Агар зарфи ширро зиёд пур кунед, шир хуб кафк намешавад.
- Аз сатҳи минималӣ, ки дар дохили зарфи шир нишон дода шудааст, камтар пур накунад. Агар зарфи шир кам пур шавад, шир хуб кафк намешавад.
- Тоza кардани дурусти лавҳаи буғи интеллектуалӣ барои кори бозэтимод ва натиҷаи хуби кафкдорӣ хеле муҳим аст.
- Насби дурусти ҳамаи қисмҳои ҷудошавандаи лавҳаи буғи интеллектуалӣ муҳим аст. Агар қисмҳои хуб пайваст нашаванд, шир хуб кафк намешавад.
- Насби дурусти лавҳаи буғи интеллектуалӣ ба дастгоҳ муҳим аст. Агар лавҳаи буғи интеллектуалӣ хуб насб нашуда бошад, кафккунии оғоз намешавад.
- Пеш аз хориҷ кардани лавҳаи буғи интеллектуалӣ аз дастгоҳ, боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ дар ҳолати интизорӣ қарор дорад.
- Лавҳаи буғи интеллектуалиро танҳо барои гарм кардани шир ё кафккунии истифода баред. Онро барои коркарди ягон қисми таркибии дигар истифода набаред.
- Ҳамаи қисмҳои ҷудошавандаи мошин, ба ҷуз зарфи об ва қисми болоии лавҳаи буғи интеллектуалӣ, метавонанд дар мошини зарфшӯи шуста шаванд. Зарфи об ва қисми болоии лавҳаи буғи интеллектуалиро метавонед бо оби раво тоза кунед.

Дастгоҳҳои бо системаи Bean Swap

Диққат!

- Муқаррарӣ аст, ки баъзе зарраҳои қаҳва дар сӯроҳи баромади хошоки қаҳва боқӣ монанд.
- Ҳангоми иваз кардани донаҳои қаҳваи оддӣ ба бе кофеин, пиёлаи аввал метавонад каме қаҳваи оддиро дошта бошад. Барои ба итмом расидани қаҳвае бе кофеин, маҷмӯаи аввал ё пиёлаи аввалро пас аз иваз кардан партоед.
- Ҳангоми он ки мошин донаҳои қаҳваро майда мекунад, контейнерҳоро иваз накунад.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин таҷҳизот ба стандартҳо ва санадҳои меъёрии марбут ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мутобиқат мекунад.

Мушаххасоти модули бесим

Иртиботи майдони наздик

Мушаххасоти модули бесим

Басомад	Қувваи интиқоли сигнал (ҳадди аксар)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Истифодаи партовҳо

- Ин рамз маънои онро дорад, ки маҳсулоти электрикӣ бояд дар якҷоягӣ бо партовҳои оддии хонагӣ ҷойгир карда нашаванд (Рамс 1).
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷудо ҷамъ кардани маҳсулоти электрикӣ риоя намоед.
- Ин рамз маънои онро дорад, ки шумо бояд дар бораи муқаррароти истифодаи маводҳои тақрирӣ аз мақомоти худидоракунии маҳаллӣ пурсон шавед (Рамс 2).
- Барои гирифтани тавзеҳ оид ба аломатҳои моддӣ, ба варақаи алоҳидаи заминашуда нигаред.

Маълумоти Ecodesign

Ин дастгоҳ бо талаботи Ecodesign мувофиқ ба Регламенти Комиссияи Иттиҳоди Аврупо (EU) 2023/826 мебошад. Барои маълумоти муфассал дар бораи сарфаи қува ба сомонии дастгирӣ мо www.baristina.com/support муроҷиат кунед.

Кафолат ва дастгирӣ

Ширкати «Versuni Netherlands B.V.», ки дар суроғаи Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL ба қайд гирифта шудааст, ба ин маҳсулот ба мuddати ду сол пас аз санаи харид (ё санаи таҳвил, агар он дертар бошад) кафолат медиҳад. Ин кафолат эътибор надорад, агар вайроншавӣ аз сабаби истифодаи нодуруст ё нигоҳдори бад ба вуҷуд ояд. Кафолати мо ба ҳуқуқҳои шумо тибқи қонун ҷамчун истеъмолкунанда таъсир намерасонад. Барои гирифтани маълумоти бештар, фармоиши қисмҳои эҳтиётӣ ё истифодаи ҳуқуқи кафолат, лутфан ба вебсайти мо ворид шавед: home.id/warranty муроҷиат кунед.

Эълонияи мувофиқати содашудаи ИА

Бо ин васила, ширкати DAP B.V. изҳор менамояд, ки таҷизоти радиои навҳои BAR400 ва BAR401 ба талаботи Дастури 2014/53/EU мутобиқ мебошанд.

Матни пурраи эълонияи мутобиқати ИА дар суроғаи интернетии зерин дастрас аст: home.id.

Українська

Важлива інформація з техніки безпеки

Цю кавомашину обладнано захисними механізмами. Але все одно уважно ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки та використовуйте кавомашину лише згідно з ними, щоб уникнути травмування чи пошкодження внаслідок неправильного використання. Зберігайте цю брошуру з техніки безпеки для подальшого використання.

Обережно

Загальна інформація

- Перш ніж підключати кавомашину до мережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на кавомашині, з напругою в мережі.
- Розетка, до якої ви підключаєте кавомашину, повинна мати заземлення.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення не звисав зі стола чи робочої поверхні й не торкався гарячих поверхонь.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте кавомашину, штепсельну вилку або шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Уникайте потрапляння рідини на з'єднувач шнура живлення.
- Щоб запобігти опікам, не підставляйте частини тіла під струмені гарячої води з кавомашини.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Беріть кавомашину лише за спеціальні ручки.
- Якщо вийняти резервуар для води під час циклів заварювання, може виникнути небезпека пожежі.
- Не знімайте портафільтр із машини під час приготування кави або коли з портафільтра виходять пара та вода.
- Вимикайте кавомашину за допомогою головного вимикача, розташованого на задній частині кавомашини (якщо є), і витягуйте штепсельну вилку з розетки:
 - якщо виникне несправність у роботі кавомашини;
 - якщо не будете користуватися пристроєм тривалий час;
 - перед очищення кавомашини.
- Тягніть за вилку, а не за шнур живлення.
- Не торкайтеся штепсельної вилки вологими руками.
- Не користуйтеся кавомашиною, якщо штепсельну вилку, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Versuni, авторизованого сервісного центру Versuni або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не переробляйте жодним чином кавомашину або шнур живлення.
- Ремонтуйте машину лише в авторизованих сервісних центрах Versuni, щоб уникнути небезпеки.
- Ця машина не призначена для використання дітьми до 8 років.
- Цією кавомашиною можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом або їм було проведено інструктаж щодо того, як безпечно користуватися кавомашиною, і вони усвідомлюють можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям (навіть старшим за 8 років) виконувати очищення та технічне обслуговування без нагляду дорослих.
- Тримайте кавомашину, її приладдя та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не бавилися кавомашиною.
- У жодному разі не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.
- Щоб запобігти опікам, пам'ятайте, що перед подачею пари або гарячої води та після неї можливі бризки гарячої води або виділення пари.
- Ніколи не торкайтеся трубки подачі гарячої води/пари (за наявності) голими руками, оскільки вона може сильно нагріватися. Торкайтеся лише відповідної захисної гумової частини.
- Використовуйте кавоварку лише за призначенням, щоб уникнути можливих травм.

- У жодному разі не наливайте воду в контейнер для зерен.

Увага

Загальна інформація

- Ця кавомашина призначена виключно для звичайного побутового використання. Вона не призначена для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, на фермерських господарствах і в інших виробничих умовах.
- Завжди ставте кавомашину на рівню та стійку поверхню. Тримайте її у вертикальному положенні, навіть під час транспортування.
- Не ставте кавомашину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших подібних джерел тепла.
- Завжди засипайте в контейнер для кавових зерен лише смажені кавові зерна. Якщо покласти в контейнер для кавових зерен мелену або розчинну каву, сирі кавові зерна, а також інші речовини, можна пошкодити машину.
- Не використовуйте карамелізовані й ароматизовані кавові зерна.
- Перш ніж встановлювати чи виймати будь-які частини, дайте машині охолонути. Нагріві поверхні можуть залишатися гарячими певний час після використання.
- Не наливайте в резервуар для води теплу, гарячу або газовану воду, оскільки це може пошкодити резервуар і машину.
- Не використовуйте для очищення кавомашини жорсткі губки, абразивні засоби й агресивні рідини, як-от бензин чи ацетон. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно чистьте кавомашину від накипу. Кавомашина сама підкаже вам, коли необхідно видалити накип. Якщо пропускати регулярне чищення, кавомашина перестане працювати належним чином. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Не тримайте кавомашину при температурі нижче 0 °C. Залишки води в системі нагрівання можуть замерзнути й пошкодити кавомашину.
- Не залишайте воду в резервуарі, якщо збираєтеся не використовувати машину впродовж тривалого часу. Вода може зіпсуватися. Щоразу заливайте в машину свіжу воду. Якщо ви використовуєте кавомашину вперше або після перерви тривалістю принаймні в 1 день, промітьте її відповідно до інструкції у посібнику користувача.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які ми рекомендуємо. Використання сторонніх аксесуарів і деталей призводить до втрати гарантії.
- Регулярне очищення та технічне обслуговування подовжує термін служби кавомашини та гарантує найкращу якість і смак кави.
- Машину постійно зазнає впливу води, кави та накипу. Тому вкрай важливо регулярно очищувати й обслуговувати машину, як зазначено в посібнику користувача та на веб-сайті. Якщо нехтувати цими процедурами, машина може зламатися або в ній може завестися пліснява. Якщо почне заводитися пліснява, очищуйте машину частіше. У будь-якому разі ремонт не покривається гарантією.
- Ніколи не пийте розчин, що зливається під час видалення накипу.
- У портафільтр можна класти лише каву, яку змолотла ваша кавомашина. Не додавайте в нього цукор або інші домішки. Інші речовини та предмети можуть сильно пошкодити машину. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Регулярно очищуйте портафільтр, виконуючи інструкції з посібника користувача.
- Якщо кавомашина не використовується, не потрібно ставити її в шафу.
- Після спінення молока виконайте швидке очищення трубки подачі гарячої води/пари (за наявності). Для цього ретельно протріть її вологою тканиною і подайте трохи гарячої води в ємність.
- Не наливайте в резервуар для води жодні рідини, окрім чистої холодної води.
- Не використовуйте машину без води в резервуарі для води.
- Не використовуйте машину в середовищі з високою температурою, сильним магнітним полем або вологим повітрям.
- Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезавантаження термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній перемікальний пристрій, як-от таймер, чи до контуру, який часто викимається комунальними службами.
- Не торкайтеся металеві чашки портафільтра під час подачі рідини або приготування напою, оскільки чашка може нагрітися. Щоб вийняти портафільтр, треба взяти його за тримач, а щоб очистити – скористатися кнопкою виймання.
- Не використовуйте машину з трансформатором, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
- Ніколи не залишайте машину працювати без нагляду.
- Ніколи не використовуйте засіб для видалення накипу на основі мінеральних кислот, таких як сірчана кислота, соляна кислота, сульфамінова кислота та оцтова кислота (наприклад, оцет). Такі засоби для видалення накипу можуть пошкодити вашу кавомашину. Натомість використовуйте лише засіб для видалення накипу Baristina, який можна придбати на сайті www.baristina.com.
- Ніколи не переривайте процес видалення накипу.

Кавомашини з розумною насадкою для збивання молока

Обережно

- У жодному разі не торкайтеся металу зовні розумної насадки для збивання молока голими руками, оскільки він може сильно нагрітися. Використовуйте лише відповідну захисну ручку.
- У жодному разі не піднімайте розумну насадку для збивання молока, поки вона парує. Зачекайте, доки індикатор пари не згасне, а кавомашина не перестане парувати.

Увага

- Не наливайте молоко вище максимальної позначки у відповідному глеку. Інакше молоко не спінюватиметься.
- Не наливайте молоко нижче мінімальної позначки у відповідному глеку. Інакше молоко не спінюватиметься.
- Щоб розумна насадка для збивання молока працювала ефективно й добре спінювала молоко, її слід правильно чистити.
- Важливо правильно прикріпити всі окремі частини розумної насадки для збивання молока. Інакше молоко погано спінюватиметься.
- Важливо правильно прикріпити розумну насадку для збивання молока до кавомашини. Інакше Ви не зможете спінити молоко.
- Перш ніж виймати розумну насадку для збивання молока, переконайтеся, що кавомашина перебуває в режимі очікування.
- Використовуйте розумну насадку лише для підігрівання чи спінювання молока. Не використовуйте його для обробки інших продуктів.
- Усі знімні частини кавомашини, за винятком резервуара для води й верхньої частини розумної насадки для збивання молока, можна мити в посудомийній машині. Ви можете очистити резервуар для води й верхню частину розумної насадки для збивання молока, промивши їх під краном.

Кавомашини з функцією заміни зерен

Увага

- У вихідному отворі для змеленої кави може залишитися трохи кави. Це нормально.
- У разі використання безкофеїнових зерен замість звичайних перша чашка може містити трохи гущі звичайної кави. Щоб перекоонатися, що кава не містить кофеїну, вийніть першу партію гущі або вилийте першу чашку, зварену після зміни зерен.
- Не змінюйте контейнер, поки кавомашина подрібнює зерна.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Специфікації бездротового модуля

Зв'язок малого радіусу дії	
Частота	Передавана потужність (макс.)
13,56 МГц	-35,56 дБмкА/м на відстані 10 м

Утилізація

- Цей символ означає, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами (Мал. 1).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних пристроїв у Вашій країні.
- Цей символ означає, що вам необхідно дізнатися місцеві (Мал. 2) законодавчі норми щодо повторної переробки.
- Пояснення символів матеріалів див. в окремому талоні.

Інформація про екологічний дизайн

Прилад відповідає вимогам до екологічного дизайну, зазначеним Регламентом Комісії (ЄС) 2023/826. Щоб переглянути інформацію про те, як характеристики приладу сприяють енергоефективності, перейдіть на сторінку www.baristina.com/support.

Гарантія та підтримка

Versuni Netherlands B.V., зареєстрована за адресою Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, пропонує дворічну гарантію на цей виріб з дати придбання (або дати доставки, якщо вона відбулась пізніше). Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація чи запасні частини або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт home.id/warranty.

Спрощена декларація про відповідність нормативам ЄС

Ця компанія DAP B.V. стверджує, що радіобладнання типів BAR400, BAR401 відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність нормативам ЄС опубліковано на веб-сторінці: home.id.

Қазақша

Маңызды қауіпсіздік ақпараты - Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құрылғы қауіпсіздік мүмкіндіктерімен жабдықталған. Дегенмен, құрылғыны дұрыс пайдаланбауға байланысты кездейсоқ жарақаттануды немесе зақымды болдырмау үшін қауіпсіздік туралы нұсқауларды мұқият оқып, орынданыз және құрылғыны тек осы нұсқауларда сипатталғандай пайдаланыңыз. Осы қауіпсіздік кітапшасын болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз

Жалпы ақпарат

- Құралды қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті розеткаңыз кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат симы үстел немесе жұмыс орны жиегінен салбырап тұрмауы тиіс және ыстық беттерге тимейуі керек.
- Ток соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны, электр тығынын немесе қуат симын суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз.
- Қуат симы жалғағышына сұйықтықтарды ешқашан құймаңыз.
- Күйік қаупін болдырмау үшін дене бөліктерін құрылғыдан шығатын ыстық су ағынынан алыс ұстаңыз.
- Ыстық беттерді ұстамаңыз. Саптарын және тұтқаларын қолданыңыз.
- Қайнату циклдері кезінде су ыдысы алынса, өрт қаупі туындауы мүмкін.
- Кофе қайнату кезінде немесе портасүзгіден бу мен су шыққан кезде портасүзгіні құрылғыдан шығармаңыз.
- Артқы тақтадағы (бар болса) негізгі қосқышпен құрылғыны өшіріп, электр тығынын қабырға розеткасынан алып тастаңыз:
 - Егер ақаулық орын алса.
 - Егер құрал ұзақ уақыт пайдаланылмаса.
 - Құрылғыны тазалау алдында.
- Қуат симынан емес, тығынынан тартыңыз.
- Электр тығынын ылғалды қолдармен түртпеңіз.
- Электр тығыны, қуат симы немесе құрылғының өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Егер қуат симы зақымдалған болса, қауіп-қатердің алдын алу үшін, оны тек Versuni компаниясына, Versuni рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар мамандарға алмастыртыңыз.
- Құрылғыға немесе қуат симына өзгерістер жасамаңыз.
- Қауіпті болдырмау үшін жөндеу жұмыстары тек Versuni ұйымымен өкілеттік берілген қызмет орталығымен орындалуы керек
- Құрылғыны 8 жастан кіші балалар пайдаланбауы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады.
- Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін 8 жастан кіші және бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құрылғыны, керек-жарақтарын және оны симын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Кофе тартқышқа саусақтар немесе басқа нысандар ешқашан салмаңыз.
- Күйік қаупін болдырмау үшін бу немесе ыстық су тамызу ыстық судың немесе будың кішкентай ағынынан абай болыңыз.
- Ыстық су/бу түтікшесін (егер бар болса) ешқашан ашық қолмен түртпеңіз, себебі өте ыстық болуы мүмкін. Тек тиісті қорғағыш резеңке бөлігін пайдаланыңыз.

- Жарақаттануды болдырмау үшін, осы кофе демдегішті тек арнайы мақсатқа пайдаланыңыз.
- Дән ыдысының ішіне ешқашан су құймаңыз.

Абайлаңыз

Жалпы ақпарат

- Осы құрылғы тек қалыпты тұрмыстық қолданысқа арналған. Ол дүкендердің, кеңселердің, фермалардың немесе басқа жұмыс орталарының қызметкерлердің ас үйлері сияқты орталарда пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны әрқашан тегіс және тұрақты бетке қойыңыз. Оны тасымалдау кезінде де тік күйде ұстаңыз
- Құрылғыны плиткаға, не болмаса ыстық духовканың, жылытқыштың немесе ұқсас жылу көзінің тікелей жанына қоймаңыз.
- Дән контейнеріне тек құйрылған кофе дәндерін салыңыз. Ұнтақталған кофені, тез еритін кофені, өңделмеген кофе дәндерін немесе басқа затты кофе дәні контейнеріне салу бұл құрылғының зақымнауына себеп болуы мүмкін.
- Карамельденген немесе тәтті кофе дәндерін пайдаланыңыз.
- Кез келген бөлшектерді салу немесе шығару алдында құрылғыны суытыңыз. Қыздыру беттерінде пайдаланудан кейін қалдық қызу болады.
- Су ыдысын жылы, ыстық немесе көпіршіген сумен ешқашан толтырмаңыз, өйткені бұл су ыдысын және құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны тазалағанда ешқашан қырғыш шүберек пен тазалағыш агенттерді немесе жанармай мен ацетон сияқты агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз. Сумен суланған жұмсақ матаны пайдаланыңыз.
- Құрылғының қағын жүйелі түрде түсіріңіз. Құрылғы қағын түсіру керектігін көрсетеді. Бұлай істемеу машинаның дұрыс жұмыс істеуін тоқтатады. Бұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Құрылғыны 0°C/32°F көрсеткішінен төмен температураларда сақтамаңыз. Жылыту жүйесінде қалған су қатып, зақым тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, су ыдысында су қалдырмаңыз. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны пайдаланған сайын таза су пайдаланыңыз. Машинаны бірінші рет пайдаланған кезде немесе оны 1 күн бойы немесе одан да көп уақыт бойы пайдаланбаған болсаңыз, машинаны пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес шайыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе біз нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді ешқашан пайдаланбаңыз. Егер осындай аксессуарлар немесе бөлшектер пайдаланылса, кепілдік жарамсыз болады.
- Жүйелі түрде тазалау және техникалық қызмет көрсету құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзартады және кофенің оңтайлы сапасы мен дәмін қамтамасыз етеді.
- Құрылғыға ылғал, кофе және қақ үздіксіз әсер етеді. Сол себепті пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай және веб-торалпта көрсетілгендей құрылғыға жүйелі тазалау және техникалық қызмет көрсету керек. Егер осы тазалау және техникалық қызмет көрсету процедуралары орындалмаса, құрылғы жұмысы тоқтауы мүмкін және/немесе зең пайда болуы мүмкін. Зең пайда болған жағдайда тазалау жүйелігін арттырыңыз. Мұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Қақ кетіру процесі барысында тамызылған ерітіндіні ішпеңіз.
- Ұнтақталған кофені портасүзгіге тек машинамен салыңыз. Портасүзгіге қант немесе басқа хош иістендіргіштерді салмаңыз. Басқа заттар және нысандар құрылғыға үлкен зақым келтіруі мүмкін. Бұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай портасүзгіні жүйелі түрде тазалаңыз.
- Құрылғыны пайдаланылатын корпусқа салмау керек.
- Сүтті көбіктендіргеннен кейін ыстық су/бу түтікшесін (егер бар болса) дымқыл шүберекпен жақсылап сүртіп алып, ыдысқа аз мөлшерде ыстық су құйып жылдам тазалаңыз.
- Су ыдысына таза суық судан басқа сұйықтықты ешқашан құймаңыз.
- Су ыдысында су болмаған кезде машинаны пайдаланбаңыз.
- Машинаны температурасы жоғары, магнит өрісі күшті немесе ауасы ылғалды ортада пайдаланбаңыз.
- Термиялық ажыратқыштың байқаусызда қалпына келтірілуіне байланысты қауіпті болдырмау үшін бұл құрылғыны таймер сияқты сыртқы ажыратқыш-қосу құрылғысы арқылы қамтамасыз етуге немесе утилитта үнемі қосатын және өшіретін тізбекке қосуға болмайды.
- Қайнату немесе сұйықтықты қую кезінде портасүзгінің металдан жасалған тостағанын ешқашан ұстамаңыз, себебі ол қызып кетуі мүмкін. Оны алу үшін портасүзгінің тұтқасын ғана ұстаңыз және портасүзгіні тазалау үшін тек шығару түймесін пайдаланыңыз.
- Машинаны трансформатормен бірге пайдаланбаңыз, себебі бұл әрекет қауіпті жағдай тудыруы мүмкін.
- Машинаны қадағалаусыз қолдануға болмайды.
- Күкірт қышқылы, тұз қышқылы, сульфамин қышқылы және сірке қышқылы (мысалы, сірке суы) негізіндегі қақ кетіргішті ешқашан пайдаланбаңыз. Бұл қақ кетіргіштер кофе машинаңызды зақымдауы мүмкін. Оның орнына www.baristina.com мекенжайы бойынша сатып алуға болатын Baristina қақ кетіргішін ғана пайдаланыңыз.
- Қақ кетіру процесіне ешқашан кедергі келтірмеңіз.

Смарт көбік таяқшасы бар машиналар

Абайлаңыз

- Смарт көбік таяқшасының сыртындағы металды ешқашан жалаң қолмен ұстамаңыз, себебі ол қатты қызып кетуі мүмкін. Тек тиісті қорғаныс тұтқасын пайдаланыңыз.
- Смарт көбік таяқшасын әлі де бу байқалған кезде жоғары тартпаңыз. Әрдайым бу жарықдиодты шамы сөнгенше және машина бу шығаруды тоқтатқанша күтіңіз.

Абайлаңыз

- Сүт құмырасының ішінде көрсетілген максималды деңгейден асырмаңыз. Егер құмыраны шамадан тыс толтырсаңыз, сүт көпірмейді.
- Сүт құмырасының ішінде көрсетілген минималды деңгейден аз толтырмаңыз. Егер құмыраны шамадан аз толтырсаңыз, сүт көпірмейді.
- Смарт көбік таяқшасын дұрыс тазарту жоғары өнімділікке және жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін маңызды.
- Смарт көбік таяқшасының барлық жеке бөлшектерін тиісті түрде бекіту маңызды. Егер бөлшектер дұрыс қосылмаған болса, сүт тиісті түрде көпірмейді.
- Смарт көбік таяқшасын машинаға дұрыс бекіту маңызды. Егер смарт көбік таяқшасы тиісті түрде бекітілмеген болса, көбіктендіруді бастау мүмкін болмайды.
- Смарт көбік таяқшасын машинадан шығармас бұрын, машинаның күту режимінде екеніне көз жеткізіңіз.
- Сүтті жылыту немесе көбіктендіру үшін тек смарт көбік таяқшасын пайдаланыңыз. Басқа заттарды өңдеуге бұны пайдаланбаңыз.
- Су ыдысы мен смарт көбік таяқшасының үстіңгі бөлігінен басқа кофе машинасының барлық алынбалы бөліктері ыдыс жуғыш машинада жууға төзімді. Су ыдысын және смарт көбік таяқшасының жоғарғы бөлігін су ағынының астында шаю арқылы тазалауға болады.

Дәндерді алмастыру мүмкіндігі бар машиналар

Абайлаңыз

- Кейбір кофе бөлшектерінің ұнтақталған кофе шығысында қалып қоюы қалыпты жағдай.

- Кәдімгі және кофеинсіз кофе дәндері арасында ауысқан кезде, бірінші шыныаяқта кәдімгі кофе ұнтағы болуы мүмкін. Кофенің толығымен кофеинсіз болуын қамтамасыз ету үшін ұнтақтардың бірінші партиясын немесе ауыстырғаннан кейін бірінші қайнатылған шыныаяқты тегін тастаңыз.
- Машина дәндерді ұнтақтап жатқан кезде контейнерлерді ауыстырмаңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электромагниттік өрістерге қатысты қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Сымсыз модульдің сипаттамасы	
Өріске жақын байланыс	
Жиілік	Таратылатын қуат (макс.)
13,56 МHz	-35,56 dBμA/m@10m

Өңдеу

- Бул белгі электр өнімдерін күнделікті ұй қорыстарымен (сурет 1) бірге тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.
- Бул таңба жергілікті әкімшіліктің қайта өңдеу ережелерін тексеру қажет екенін білдіреді (сурет 2).
- Материалдық таңбалардың түсіндірмесін бөлек берілген парақшадан қараңыз.

Экодизайн туралы ақпарат

Құрылғы 2023/826 Комиссия ережесінің (ЕО) экодизайн талаптарына сәйкес келеді. Қуатты үнемдеу сипаттамалары туралы ақпарат алу үшін www.baristina.com/support қолдау көрсету веб-сайтымызға өтіңіз.

Кепілдік және қолдау көрсету

Claude Debussyaan 88, Amsterdam, Идентификация мекенжайы бойынша тіркелген Versuut Netherlands B.V. компаниясы сатып алынған күннен кейін (немесе кейінгірек жеткізілген болса, жеткізілген күннен кейін) осы өнімге екі жылдық кепілдікті ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосалқы бөлшектер, кепілдік пайдалану туралы қосымша ақпаратты home.id/warranty веб-сайтымыздан қараңыз.

ЕО-ның жеңілдетілген сәйкестік туралы мәлімдемесі

Осы құжатпен DAP B.V. компаниясы BAR400, BAR401 радиожабдық түрлерінің 2014/53/EU директивасына сәйкес келетінін мәлімдейді.

ЕО сәйкестік мәлімдемесінің толық мәтінін төмендегі интернет бетінен алуға болады: **home.id**.

Հայերեն

Տեղեկություններ անվտանգության մասին

Այս մեքենան ունի անվտանգության գործառնայթեր: Այնուամենայնիվ, խորհուրդ է տրվում ուշադիր կարդալ և հետևել այս անվտանգության կանոններին, և մեքենան օգտագործել միայն այս փաստաթղթում նկարագրված եղանակով: Մեքենայի սխալ օգտագործման պատճառով պատահական վնասվածքներից և վնասվածքներից խուսափելու համար: Պահպանե՞ք այս անվտանգության գրքուկը հետագա օգտագործման համար:

Նախագգուշացում

Ընդհանուր դրույթներ

- Մեքենան հոսանքին միացնելուց առաջ համազվեց, որ դրա վրա եշված լարումը համապատասխանում է տեղական լարման տրոսերին:
- Միացրեք մեքենան հողանցումով պատի վարդակին:
- Թույլ մի տվեք, որ հոսանքի լարը կախվի սեղանի կամ խաթրության եզրից կամ դիպչի տաք մակերևույթներին:
- Հոսանքահարման վտանգից խուսափելու համար մեքենան, ինչպես նաև հոսանքի խրոցակը և լարը երբեք չդի կամ այլ հեղուկների մեջ մի սուզեք:
- Հոսանքի լարի միակցիչի վրա հեղուկ մի լցրեք:
- Այրվածքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար մարմնի մասերը հեռու պահեք մեքենայից ցայտող տաք ջրի շիթերից:
- Մի դիպչեք տաք մակերևույթներին: Օգտագործեք բռնակներ:
- Հզոր բազը եփելու ցիկլերի ընթացքում հանելու դեպքում կարող է իրդեհի վտանգ առաջանալ:
- Մի հանեք պրոտաֆիլտրը մեքենայից սուրճ պատրաստելիս կամ երբ պրոտաֆիլտրից գոլորչի և ջրով է դուրս գալիս:
- Սկսեառեք սաքը՝ հետևի մասում գտնվող սնուցման փոխանցատիչի միջոցով (անկախություն դեպքում) և հեռացրեք հոսանքի խրոցակը էլեկտրասնուցման վարդակից:
 - անսարքությունների առաջացման դեպքում:
 - եթե սաքը երկար ժամանակ չեք օգտագործելու:
 - խախտան մեքենան մաքրել:
- Քաշեք հոսանքի խրոցակից, ոչ թե լարից:
- Հոսանքի խրոցակին թաց ձեռքերով մի դիպչեք:
- Մի օգտագործեք մեքենան, եթե վնասված է հոսանքի խրոցակը, հոսանքի լարը կամ հենց մեքենան:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Versuni-ի, Versuni-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ համապատասխան մասնագիտացում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգավոր իրավիճակներից խուսափելու համար:
- Երբեք մի ձևափոխեք մեքենան կամ դրա հոսանքի լարը:
- Վերանորոգումը պետք է իրականացնեն միայն Versuni-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնները՝ վտանգներից խուսափելու համար
- Մեքենան չպետք է օգտագործվի 8 տարեկանից փոքր երեխաների կողմից:
- 8 տարեկան և ավելի մեծ երեխաներ և ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր անկարողություններով մարդիկ կարող են օգտագործել մեքենան միայն վերահսկողության ներքո, կամ եթե նրանք ստացել են օգտագործման համապատասխան իրախանգներ և հասկանում են նախարկող վտանգները:

- Սարքի մաքրման և սպասարկման գործողությունները չեն կարող արվել երեխաների կողմից, եթե նրանց 8 տարեկանը չի լրացել, և նրանց գործողությունները չեն վերահսկվում:
- Մեքենան, դրա լրացարկները և հոսանքի լարը պահեց 8 տարեկանից փոքր երեխաներից հեռու:
- Երեխաներին անհրաժեշտ է պահել վերահսկողության տակ՝ համոզվելու, որ նրանք չեն խաղում մեքենայի հետ:
- Սրճապահի մեջ ձեր մատերը կամ այլ առարկաներ մի մտցրեք:
- Այլվաճաքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ գոլորշու կամ տաք ջրի արտամղումից առաջ կամ հետո սարքից կարող են կաթի կամ գոլորշու փոքրածավալ շփեր արտամղվել:
- Երեքեր մի դիպեք տաք ջրի/գոլորշու չափից սարքին (եթե կա) մերկ ձեռքերով, քանի որ այն կարող է շատ տաքանալ: Օգտագործեք միայն համապատասխան պաշտպանիչ ռետինե մասո:
- Ֆիսալոր մարմնական վնասվածքներից խուսափելու համար օգտագործեք սրծնափը միայն ըստ նպատակի:
- Երեքեք ջուր մի լցրեք հատիկների տարայի մեջ:

2գուշացում

Ընդհանուր դրույթներ

- Այս մեքենան նախատեսված է միայն տան պայմաններում սովորական օգտագործման համար: Այն նախատեսված է աշխատանքային խոհանոցներում, գրասենյակներում, գործարաններում կամ աշխատանքային այլ միջավայրերում օգտագործման համար:
- Մեքենան միշտ տեղադրեք հարթ և կայուն մակերևույթի վրա: Այն միշտ պահեք կանգնած դիրքում՝ նույնիսկ փոխադրման ընթացքում:
- Մեքենան մի դրեք տակդիրի վրա կամ վառարանների, ջեռուցիչների և տաքության այլ աղբյուրների անմիջական մոտակայքում:
- Չափիկների տարայի մեջ լցրեք միայն տաքացված սուրճի հատիկներ: Սուրճի հատիկների տարայի մեջ աղացած սուրճ, լուծվող սուրճ, հում սուրճի հատիկներ կամ որևէ այլ նյութ լցնելը կարող է վնասել մեքենան:
- Մի օգտագործեք կարամեյագված կամ բորակալ սուրճի հատիկներ:
- Նախքան մեքենայի որևէ մաս տեղադրելը կամ հեռացնելը սպասեք, մինչև այն հովանա: Տաքացող մակերևույթը սպասեք, մինչև այն հովանա: Տաքացող մակերևույթը սպասեք, մինչև այն հովանա: Տաքացող մակերևույթը սպասեք, մինչև այն հովանա:
- Տաքացող մակերևույթը հետո մնացորդային ջերմություն պահպանել:
- Ջրի բաքը երբեք մի լցրեք գուլ, տաք կամ փրփրուն ջրով, քանի որ դա կարող է վնասել ջրի բաքը և մեքենան:
- Երեքեք մի օգտագործեք բերիչներ, հղկող մաքրող միջոցներ կամ ագրեսիվ հեղուկներ, ինչպիսիք են բենզինը կամ ացետոնը, մեքենան մաքրելու համար: Պարզապես օգտագործեք խոնավ փափուկ գործվածք:
- Չեղ սարքը պարբերաբար մաքրեք նստվածքներից: Մեքենան ձեզ ծանուցում է նստվածքների մաքրելու անհրաժեշտության մասին: Դա չանելը կարող է վտանգել ձեր սարքի բնականոն աշխատանքը: Նման դեպքերում սարքի երաշխիքային վերանորոգում չի իրականացվում:
- Մեքենան մի պահպանեք 0°C/32°F-ից ցածր ջերմաստիճանային պայմաններում: Տաքացման համակարգում մնացած ջուրը կարող է առաջակալել և առաջացնել վնասվածքներ:
- Եթե մեքենան երկար ժամանակից օգտագործվելու, ջրի բաքի մեջ ջուր մի թողեք: Ջուրը կարող է աղտոտվել: Ամենա անգամ մեքենան օգտագործելու բաքի մեջ թափում լրջեք: Երբ դուք օգտագործում եք մեքենան առաջին անգամ կամ եթե չեք օգտագործել այս 1 տր կամ ավելի, լվացեք այն օգտագործողի ձեռնարկում նշված հրահանգների համաձայն:
- Երեքեք մի օգտագործեք այլ արտադրողների մասեր կամ պիտույքներ, եթե դրանք մեր կողմից չեն երաշխավորված: Նման պիտույքներ կամ մասեր օգտագործելու դեպքում ձեր երաշխիքին անվավեր կգնանալ:
- Պարբերական մաքրումը և տեխասպասարկումը թույլ են տալիս երկարացնել ձեր սարքի շահագործման տևողությունը և ապահովել սուրճի օպտիմալ որակը և գերազանց համը:
- Մեքենան շարունակաբար ենթարկվում է խոնավության, սուրճի և նստվածքների ազդեցության: Ուստի շատ կարևոր է պարբերաբար մաքրել և սպասարկել մեքենան՝ օգտագործողի ձեռնարկում նկարագրված և վեբ կայքում ցուցադրված եղանակով: Մաքրման և տեխասպասարկման նշված ընթացակարգերը չկատարելու դեպքում առաջանում է մեքենայի աշխատանքի խաթարման և բոլորսի առաջացման վտանգ: Բոլորսի առաջացման դեպքում մեծացրեք մաքրման հաճախականությունը: Ցանկացած դեպքում սարքի երաշխիքային վերանորոգում չի իրականացվում:
- Երեքեք մի խմեք նստվածքների մաքրման ընթացքում սարքից արտահոսող լուծույթը:
- Փոխարդի ֆիլտրի մեջ լցրեք միայն մեքենայի կողմից աղացած սուրճ: Մի լցրեք շաքար կամ որևէ այլ համեմունք պորտաֆիլտրի մեջ: Այլ նյութերը և առարկաները կարող են լցրել մեքենան: Նման դեպքերում սարքի երաշխիքային վերանորոգում չի իրականացվում:
- Պարբերաբար մաքրեք պորտաֆիլտրը, ինչպես նկարագրված է օգտատիրոջ ձեռնարկում:
- Շահագործման ընթացքում մեքենան փակ դարակի մեջ մի դրեք:
- Կաթը փրփրացնելուց հետո արգել մաքրեք տաք ջրի/գոլորշու ձողը (եթե կա)՝ այն խոնավ շորով մանրակրկիտ սրբելով, ապա տարայի մեջ փոքր քանակությամբ տաք ջուր լցնելով:
- Երեքեք ջրի բաքի մեջ մաքուր սառը ջրից բացի որևէ այլ հեղուկ մի լցրեք:
- Մի աշխատեցրեք մեքենան առանց ջրի բաքի մեջ ջրի:
- Մի օգտագործեք սարքը բարձր ջերմաստիճանի, ուժեղ մագնիսական դաշտի կամ խոնավ օդի միջավայրում:
- Ջերմային անջատիչի պատահական վերագործարկման հետևանքով առաջացող վտանգից խուսափելու համար այս սարքը չպետք է սնուցվի արտաքին անջատիչ սարքի միջոցով, ինչպիսին է ժամանակաչափը, կամ միացված լինի կոմունալ ծառայության կողմից պարբերաբար միացվող և անջատվող շղթային:
- Երեքեք մի դիպեք պորտաֆիլտրի մետաղական բաժակին թուլելու կամ հեղուկը լցնելու ժամանակ, քանի որ այն կարող է տաքանալ: Պորտաֆիլտրը հանելու համար միայն դիպեք դրա բռնակին, իսկ պորտաֆիլտրը մաքրելու համար օգտագործեք միայն դուրսբերման կոճակը:
- Սարքը չպետք է միացվի տրանսֆորմատորի միջոցով, քանի որ դա վտանգավոր իրավիճակներով է հղի:
- Երեքեք մի աշխատեցրեք սարքն առանց հսկողության:
- Երեքեք մի օգտագործեք հանքային թթուներ, ինչպիսիք են ծծմբական թթուն, աղաթթուն, սուլֆամինաթթուն և քաղցախթթուն (օդիանալ՝ քաղցախը), վրա հիմնված կրաքարի հեռացման միջոց: Կրաքարի հեռացման այս միջոցները կարող են վնասել ձեր սուրճի մեքենան: Դրա փոխարեն օգտագործեք միայն Baristina-ի կրաքարի հեռացման միջոցը, որը կարելի է ձեռք բերել www.baristina.com կայքում:
- Երեքեք մի ընդհատեք կրաքարի հեռացման գործընթացը:

Մեքենաներ խելացի փրփուրի ձողիկով

Նախագուշացում

- Երեքեք մերկ ձեռքերով մի դիպեք խելացի փրփուրի ձողիկի մետաղական արտաքին մասին, քանի որ այն կարող է շատ տաքանալ: Օգտագործեք միայն համապատասխան պաշտպանական բռնակ:
- Երեքեք մի բարձրացրեք խելացի փրփուրացնող ձողիկը, երբ այն դեռ գոլորշիանում է: Միշտ սպասեք դեպի վեր գնացող շարժման ավարտին՝ մինչև գոլորշու լույսը անջատվի և մեքենան դադարի գոլորշիանալ:

2գուշացում

- Մի գերազանցեք կաթի տարայի մեջ նշված առավելագույն մակարդակը: Եթե չափից շատ լցնեք տարան, կաթը չի փրփրի:
- Մի լցրեք կաթի տարայի ներսում նշված նվազագույն մակարդակից ցածր: Եթե տարան բավարար չափով չլցնեք, կաթը չի փրփրի:
- Խելացի փրփուրի ձողի միշտ մաքրումը շատ կարևոր է հոսանքի աշխատանքի և լավ փրփրացող արդյունքի համար:

- Խելացի փրփուրի ձողիկի բոլոր առանձին մասերի ճիշտ ամրացումը կարևոր է: Եթե մասերը լավ միացված չեն, կաթը լավ չի փրփուրվի:
- Խելացի փրփուրող ձողի ճիշտ ամրացումը սարքին կարևոր է: Եթե խելացի տաքացնող ձողը լավ չի ամրացված, փրփրացումը հնարավոր չէ սկսել:
- Համոզվեք, որ մեքենան սպասման ռեժիմում է, նախքան խելացի փրփուրի ձողիկը մեքենայից հանելը:
- Խելացի փրփուրի ձողիկը օգտագործեք միայն կաթը տաքացնելու կամ փրփրացնելու համար: Մի օգտագործեք այն այլ բաղադրիչների համար:
- Սուրճի մեքենայի բոլոր անջատվող մասերը, բացառությամբ ջրի բաքից և խելացի փրփուրեղ ձողի վերին մասից, լվացվում են աման լվացող մեքենայում: Դուք կարող եք մաքրել ջրի բաքը և խելացի փրփուրեղ ձողի վերին մասը՝ դրանք հոսող ծորակի տակ լվանալով:

Մեքենաների հատիկների փոխարինմամբ

Զգուշացում

- Երբ սուրճի որոշ մասնիկներ մնան սուրճի աղացած անցքի մեջ:
- Սովորական և առանց կոֆեինի սուրճի հատիկների միջև անցում կատարելիս առաջին բաժակը կարող է պարունակել սովորական սուրճի մրուր: Որպեսզի համոզվեք, որ ձեր սուրճն ամբողջությամբ առանց կոֆեինի է, անցումը կատարելուց հետո թափեք սուրճի առաջին խմբաքանակը կամ առաջին եփած բաժակը:
- Մի փոխարինեք տարաները, երբ մեքենան մանրացնում է հատիկները:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Սյս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցության վերաբերյալ կիրառվող ստանդարտներին և նորմերին:

Մնալար մոդուլի բնութագրեր	
Մոտակա դաշտի հաղորդակցություն	
Հաճախականություն	Փոխանցվող հզորություն (առավ.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

Վերամշակում

- Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին (Նկ. 1):
- Հետևեք էլեկտրական ապրանքների աղբահանման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:
- Սյս նշանը **gnog** է տալիս, որ հարկավոր է ստուգել ձեր տեղական թաղամայրության կապիտալի (Նկ. 2) կողմից սահմանված վերամշակման կանոնները:
- Երբեք չեք կարող վերամշակել բացատրության համար տե՛ս առանձին կցված թերթիկը:

Էկոդիզայնի տեղեկատվություն

Սարքավորումը համապատասխանում է ԵՄ հանձնաժողովի 2023/826 կանոնակարգի էկոնախազծման պահանջներին: Էներգիայի արդյունավետության տեխնիկական բնութագրերին ծանոթանալու համար այցելե՛ք մեր աջակցության կայքը՝

www.baristina.com/support.

Երաշխիք և աջակցում

Versuni Netherlands B.V.-ն՝ զբաղված Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL հասցեում, այս ապրանքի համար առաջարկում է երկու տարվա երաշխիք՝ սկսած գնման օրվանից (կամ առաքման օրվանից, եթե այն ավելի ուշ է): Սյս երաշխիքը վավեր չէ, եթե անսարքությունն առաջանում է սխալ օգտագործման կամ ոչ պատշաճ տեխնիկական սպասարկման հետևանքով: Մեր երաշխիքը չի ազդում Ձեր՝ որպես սպառողի օրինական իրավունքների վրա: Լրացուցիչ տեղեկությունների, պահեստամասերի կամ երաշխիքը կիրառելու համար այցելե՛ք մեր կայք՝ **home.id/warranty**:

ԵՄ Համապատասխանություն պարզեցված հայտարարագիր

Սույնով DAP B.V.-ն հայտարարում է, որ BAR400, BAR401 տեսակի ռադիոսարքավորումները համապատասխանում են 2014/53/EU հրահանգին:

ԵՄ համապատասխանություն հայտարարագրի տեքստն ամբողջությամբ հասանելի է հետևյալ ինտերնետ հասցեով՝ **home.id**.

ภาษาไทย

ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

เครื่องนี้มีความปลอดภัยสูง อย่างไรก็ตาม ควรอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยอย่างระมัดระวัง และใช้เครื่องตามที่อธิบายในคำแนะนำเหล่านี้เท่านั้นเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บจากอุบัติเหตุหรือความเสียหายเนื่องจากการใช้เครื่องไม่ถูกต้อง เก็บคู่มือความปลอดภัยไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

คำเตือน

ทั่วไป

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนตัวเครื่องว่าตรงกับความแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- เชื่อมต่อตัวเครื่องเข้ากับเต้ารับบนผนังที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว
- ห้ามปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือคาน์เตอร์ และอย่าให้สัมผัสกับพื้นผิวที่มีความร้อน
- เพื่อป้องกันอันตรายจากไฟฟ้าดูด ห้ามใช้เครื่อง ปลั๊กไฟ หรือสายไฟลงในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่น
- ห้ามเทของเหลวลงบนหัวต่อสายไฟ
- เพื่อป้องกันอันตรายจากการถูกช็อต โปรดระวังไม่ให้ส่วนใดส่วนหนึ่งของร่างกายสัมผัสกับน้ำร้อนที่พุ่งออกมาจากเครื่อง
- ห้ามแตะพื้นผิวที่มีความร้อน ไม่ควรเปิดใช้งานและปิด
- อาจเกิดอันตรายจากไฟไหม้หากถอดถึงเก็บน้ำอกรระหว่างรอบการต้ม
- ห้ามถอดก้านชงจากเครื่องขณะต้มกาแฟหรือเมื่อมีไอน้ำและน้ำออกมาจากก้านชง

- ปิดเครื่องด้วยสวิตช์หลักที่อยู่ทางด้านหลัง (หากมี) และถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนัง:
 - หากมีการทำงานที่ผิดปกติเกิดขึ้น
 - หากไม่ได้อ่านใช้งานเครื่องเป็นระยะเวลานาน
 - ก่อนที่คุณจะทำความสะอาดเครื่อง
- ให้ตั้งที่ปลั๊กไฟ ห้ามดึงที่สายไฟ
- ห้ามสัมผัสปลั๊กไฟในขณะที่มือเปียก
- ห้ามใช้งานเครื่อง หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือตัวเครื่องชำรุดเสียหาย
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่ Versuni หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตหรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจาก Versuni เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- ห้ามทำการดัดแปลงใดๆ กับตัวเครื่องหรือสายไฟ
- รบกวนขอแนะนำจากผู้บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Versuni เท่านั้นเพื่อป้องกัน อันตราย
- ไม่ควรให้เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปีใช้งานเครื่อง
- เครื่องนี้สามารถใช้งานได้ถึงอายุ 8 ปีขึ้นไป รวมถึงบุคคลที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสบอุบัติเหตุไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ โดยต้องอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน
- ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษา เว้นแต่เด็กจะมีอายุมากกว่า 8 ปี และอยู่ภายใต้การดูแล
- เก็บเครื่อง อุปกรณ์เสริม และสายไฟให้พ้นจากมือเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เข้าเครื่องนี้ไปเอง
- ห้ามเหยียบหรือวิ่งต้อนี่เข้าใกล้ไปในขณะที่เปิดกาเฟอีนอัตโนมัติ
- เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากน้ำร้อนลวก โปรดทราบว่าอาจมีไอน้ำพุ่งออกมาเล็กน้อยก่อนและหลังการจ่ายไอน้ำและน้ำร้อน
- ห้ามสัมผัสกับน้ำร้อน/ไอน้ำ (ถ้ามี) ด้วยมือเปล่า เพราะอาจร้อนจัดได้ ใช้ชิ้นส่วนยางป้องกันที่เหมาะสมเท่านั้น
- ใช้เครื่องชงกาแฟตามวัตถุประสงค์การใช้งานเท่านั้นเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามเทน้ำลงในภาชนะใต้เมล็ดกาแฟ

ข้อควรระวัง

ทั่วไป

- เครื่องนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้งานปกติภายในครัวเรือนเท่านั้น และไมเหมาะสำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมอื่นๆ เช่น ห้องครัวสำหรับพนักงานในร้านค้า
- สำนักงาน ฟาร์ม หรือสภาพแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
- วางเครื่องไว้บนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคงเสมอ วางเครื่องในแนวตั้งตรง ซึ่งรวมถึงในขณะที่คุณเอียง
- ห้ามวางเครื่องบนภาชนะที่ความร้อนหรือติดกับเตาอบร้อน เครื่องทำความร้อน หรือแหล่งความร้อนที่คล้ายกัน
- ใส่เฉพาะเมล็ดกาแฟที่คั่วแล้วเท่านั้นลงในภาชนะใต้เมล็ดกาแฟ การใส่กาแฟสด กาแฟสำเร็จรูป เมล็ดกาแฟดิบ หรือสารอื่นลงไปในภาชนะใต้เมล็ดกาแฟ อาจทำให้เกิดความเสียหายได้
- ห้ามใช้เมล็ดกาแฟสลับการทำความสะอาดหรือเติมน้ำ
- รอให้เครื่องเย็นลงก่อนที่จะใส่หรือถอดชิ้นส่วนใดๆ พื้นผิวที่ทำความร้อนอาจมีความร้อนหลงเหลืออยู่หลังการใช้งาน
- ห้ามเติมน้ำร้อน น้ำร้อน หรือใช้ภาชนะที่แข็งคั่วกาแฟอาจทำให้เกิดความเสียหายได้ต่อแท่งคั่วและเครื่องได้
- ห้ามใช้แผ่นใยขัด สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูง หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำเบรินหรือโซดิก ในการทำความสะอาดเครื่องเป็นอันตราย
- ให้ใช้เพียงผ้าแห้งที่ขุ่นน้ำพอกหมาด
- จัดการแบตเตอรี่ออกจากเครื่องของคุณเป็นประจำ เครื่องจะแสดงเมื่อจำเป็นจะต้องจัดการแบตเตอรี่
- หากไม่ดำเนินการตั้งน็อกโกให้เกิดขึ้นหากกับเครื่องของคุณ การรับประกันจะไม่ครอบคลุมถึงการซ่อมแซมในกรณีนี้
- ห้ามเก็บเครื่องไว้ในที่ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0°C/32°F
- เมื่อวางน็อกโกให้แห้งเหลืออยู่ในระบบทำความร้อนอาจกลายเป็นน้ำแข็งและก่อให้เกิดความเสียหายต่อตัวเครื่องได้
- อย่าปล่อยให้ให้น้ำในแท่งคั่วหากคุณไม่ใช้เครื่องเป็นระยะเวลานาน เนื่องจากการทำความร้อนและดูแลรักษาเครื่องเป็นสิ่งที่สำคัญอย่างยิ่ง
- เมื่อคุณใช้เครื่องในครั้งแรกหรือหากคุณไม่ได้ใช้งานเป็นเวลา 1 วันหรือมากกว่านั้น ให้ล้างเครื่องตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่เราไม่ได้แนะนำ ถ้าคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนนี้ การรับประกันของคุณจะถือเป็นโมฆะ
- การทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่องเป็นประจำจะช่วยให้คุณใช้งานของเครื่อง รวมถึงคุณภาพและรสชาติของกาแฟที่ดีที่สุดสำหรับคุณ
- ตัวเครื่องสัมผัสกับความร้อน กาแฟ และตะกอนเป็นประจํา ดังนั้นการทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่องเป็นประจำจึงเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่ง
- ดังที่ได้อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และแสดงบนเว็บไซต์ หากคุณไม่ดำเนินการขั้นตอนการทำความสะอาดและดูแลรักษาเหล่านี้
- เครื่องของคุณอาจหยุดทำงานและ/หรือเกิดความร้อนได้ ในกรณีที่ให้คำแนะนำในการทำความสะอาด
- การรับประกันจะไม่ครอบคลุมถึงการซ่อมแซมในกรณีดังกล่าว
- ห้ามเติมน้ำยาที่จ่ายออกมาในระหว่างขั้นตอนการจัดการแบตเตอรี่
- ใส่กาแฟที่บดด้วยเครื่องลงในภาชนะ ย้ายใส่ในภาชนะหรือสารแช่แข็งอื่น ๆ ลงในภาชนะ
- การใส่วัตถุหรือวัสดุอื่นอาจก่อให้เกิดความเสียหายร้ายแรงต่อตัวเครื่องได้ การรับประกันจะไม่ครอบคลุมถึงการซ่อมแซมในกรณีนี้
- ทำความสะอาดด้านข้างเป็นประจำตามคู่มือผู้ใช้
- ไม่ควรตั้งเครื่องนี้ไว้ใกล้เปลือมีการใช้งาน
- หลีกเลี่ยงพื้นผิวที่เปียกชื้นแล้ว ให้ทำความสะอาดด้านหน้าร้อน/ไอน้ำอย่างรวดเร็ว (ถ้ามี) โดยเช็ดให้สะอาดด้วยผ้าหมาดและจ่ายน้ำร้อนลงในภาชนะเล็กน้อย
- ห้ามยกของเหลวอื่นนอกจากน้ำเย็นสะอาดลงในถังเก็บน้ำ
- ห้ามใช้งานเครื่องโดยไม่ให้น้ำในถังเก็บน้ำ
- ห้ามใช้เครื่องในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิสูง ควันแม่เหล็กแรงสูง หรืออากาศชื้น
- เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงอันตรายเนื่องจากการรั่วไหลของตัวทำความร้อน เครื่องนี้ไม่สามารถรับไฟฟ้าอุปกรณ์สวิตช์ภายนอก เช่น ตัวจับเวลาหรือเชื่อมต่อวงจรที่ผิดปกติได้ โดยผู้ผลิต
- ห้ามสัมผัสกับถ้วยหรือของก้นของภาชนะหรือถ้วยของคุณ เนื่องจากอาจร้อนได้ แต่จะจับกันข้างเพื่อถอดออกเท่านั้น
- และใช้ปุ่มดีดออกเพื่อทำความสะอาดก้นเท่านั้น
- อย่าใช้เครื่องร่วมกับตัวแปลงไฟ เพราะอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
- ห้ามปล่อยให้เครื่องทำงานโดยไม่มีผู้ดูแล
- ห้ามใช้สารจัดการแบตเตอรี่ที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น กรดซัลฟิวริก กรดไฮโดรคลอริก กรดซัลฟามิก และกรดอะซิติก (เช่น น้ำส้มสายชู)
- สารจัดการแบตเตอรี่เหล่านี้ อาจก่อให้เกิดความเสียหายได้ ให้ใช้เฉพาะสารจัดการแบตเตอรี่ Baristina ซึ่งสามารถซื้อได้ที่ www.baristina.com แทน
- ห้ามหยุดระหว่างกระบวนการจัดการแบตเตอรี่

เครื่องที่มีก้านตีฟองนมอัจฉริยะ

คำเตือน

- ห้ามสัมผัสหรือละเว้นนอกของก้านตีฟองนมอัจฉริยะด้วยมือเปล่า เนื่องจากอาจร้อนจัด ใช้ชิ้นเพื่อป้องกันที่เหมาะสมเท่านั้น
- ห้ามดึงก้านตีฟองนมอัจฉริยะขึ้นขณะที่มันอยู่ อยู่เพียงดึงจนกว่าไฟนี้จะดับลงและเครื่องหยุดนิ่ง

- დამწვრობის მიღების საფრთხის თავიდან ასაცილებლად სხეულის ნაწილები მორიდეთ აპარატიდან გამომდინარე ცხელი წყლის ნაკადს.
- არ შეუხეთ ცხელ ზედაპირებს. გამოიყენეთ სახელურები და საჭერები.
- თუ წყლის ავზი მოისხნება ყავის მოღვლების ციკლების დროს, შესაძლოა ხანძრის საშიშროება წარმოიშვას.
- არ ამოიღოთ პორტაფილტრი აპარატიდან ყავის მოღვლების დროს ან როდესაც პორტაფილტრიდან ორთქლი და წყალი გამოდის.
- გამოითეთ აპარატი მთავარი გამოწოთველიდან, რომელიც მოთავსებულია აპარატის უკანა მხარეს (ასეთის არსებობის შემთხვევაში), ან გამოაღრეთ ელექტრო მტკეკრი კედლის როზეტიდან:
 - თუ აპარატი მწყობრიდან გამოვიდა.
 - თუ არ აპირებთ აპარატის ხანგრძლივი დროით გამოყენებას.
 - სანამ განმედი აპარატს.
- გამოუჩაქეთ მტკეკრი და არა ელექტროსადენი.
- არ შეუხოთ ელექტრო მტკეკრის სველი ხელებით.
- არ გამოიყენებთ აპარატი, თუ ელექტრო მტკეკრი, ელექტროსადენი ან თვითონ აპარატი დაზიანებულია.
- კვების კაბელის დაზიანების შემთხვევაში, მისი გამოცვლა უნდა მოხდეს Versuni-ის, Versuni-ის ავტორიზებული სერვის-ცენტრის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ.
- არ შეცვალოთ რაიმე აპარატი ან მისი ელექტროსადენი.
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, ნებისმიერი სარემონტო სამუშაო უნდა განხორციელდეს Versuni-ს ავტორიზებული სერვის-ცენტრის მიერ.
- აპარატი არ უნდა გამოიყენონ 8 წლის ასაკამდე ბავშვებმა.
- ამ აპარატის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლიდან ან შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს ან საკმარისი გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებს, თუ ისინი ვინმეს მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან თუ მათ აუხსენს, როგორ გამოიყენონ აპარატი უსაფრთხოდ და თუ ისინი აცნობიერებენ აღნიშნულთან დაკავშირებულ საფრთხეებს.
- განმედი და მომხმარებლის ნაწილის მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ, თუ მათ არ მიუღწევიათ 8 წლის ასაკამდე და თუ ისინი არ იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ.
- აპარატი, მისი აქსესუარები და მისი ელექტროსადენი შეინახეთ 8 წლის ასაკამდე ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- ბავშვები უნდა იმყოფებოდნენ ზედამხედველობის ქვეშ, რათა დაეზრუნებოდნენ, რომ ისინი არ თამაშობენ აპარატი.
- არასდროს ჩაყავთ თითები ან ჩაღთი რაიმე სხვა საგანი ყავის საფუკვაში.
- დამწვრობის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად გაითვალისწინეთ, რომ ჩაშლისხმისას ორთქლის ან ცხელ წყალს შეიძლება წინ უსწარბდეს და შემდეგ ის ახლდეს მცირე რაოდენობით ცხელი წყლის სხებიდან ან ორთქლის ნაკადი.
- არასდროს შეხებით ცხელი წყლის/ორთქლის მილაკს (თუ არსებობს) მიშველი ხელებით, რადგან ის შეიძლება ძალიან გაცხელდეს. გამოიყენეთ მხოლოდ შესაბამისი დამცავი რეზინის ნაწილი.
- გამოიყენეთ ეს ყავის მადღარა მხოლოდ მისი დანიშნულებისამებრ, რათა თავიდან აიცილოთ პოტენციური დაზიანება.
- არასდროს ჩაასხათ წყალი მარცვლების კონტეინერში.

ფრთხილად

ზოგადი აღწერა

- ეს აპარატი შექმნილია მხოლოდ ჩვეულებრივი საყოფაცხოვრებო მომხმარებლისთვის. დაუშვებელია მისი გამოყენება ისეთ ადგილებში, როგორიცაა პერსონალისთვის განკუთვნილი მაღაზიების, ოფისების, ფერმების ან სხვა სახის სამუშაო ადგილების სამზარეულოში.
- ყოველთვის მოათავსეთ აპარატი ბრტყელ და უძრავ ზედაპირზე. შეინახეთ იგი სწორ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, მისი ტრანსპორტირების დროსაც.
- არ მოათავსოთ აპარატი ელექტროკონფორზე ან უშუალოდ ცხელი ქურის, გამათბობლის თუ გათბობის მსგავსი წყაროს გვერდით.
- მარცვლების კონტეინერში მოათავსეთ მხოლოდ მოხალევი ყავის მარცვლები. დაფუჭილი ყავის, ხსნადი ყავის, მოუხალევი ყავის მარცვლების ან ნებისმიერი სხვა სახის ნივთიერების ყავის მარცვლების კონტეინერში მოთავსება შეიძლება გამოიწვიოს აპარატის დაზიანება.
- არ გამოიყენოთ კარამელიზებული ან არომატული ყავის მარცვლები.
- დააყავით აპარატს გაყვითლეს, სანამ დაამატებთ ან მოხსნით რომელიმე მის ნაწილს. გამოყენების შემდეგ გასათბობმა ზედაპირებმა შეიძლება შეინარჩუნონ ნარჩენი სითბო.
- არასდროს შეავსოთ წყლის ავზი თბილი, ცხელი ან გაზიანი წყლით, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის ავზისა და აპარატის დაზიანება.
- არასდროს გამოიყენოთ ქურჭლის სარეცხი ლითონის ღრუბლები, აბრაზიული საშენი საშუალებები ან აგრესიული სითხეები, როგორიცაა ბენზინი თუ აცეტონი, აპარატის გასაწმენდად. უბრალოდ გამოიყენეთ წყალი და სავსელებული რბილი ქსოვილი.
- რეგულარულად განმინდეთ ყავის აპარატი ნადებისგან. აპარატი მიუითებეს, თუ როდისაა საჭირო მისი ნადებისგან განმედი. თუ ამას არ გააკეთებთ, შედეგად თქვენი აპარატი სათანადოდ ველარ იმუშავებს. ასეთ შემთხვევაში, აპარატის შეკეთებაზე არ გავრცელდება თქვენი გარანტია.
- არ შეინახოთ აპარატი 0°C/32°F-ზე ნაკლებ ტემპერატურაზე. გამათბობელ სისტემაში დარჩენილი წყალი შეიძლება გაიყინოს და ამან შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება.
- არ დატოვოთ წყალი წყლის ავზში, როდესაც აღარ დააპირებთ აპარატის გამოყენებას ხანგრძლივი დროით. წყალი შეიძლება დაიბინძურდეს. აპარატი სარეგულაციოს ყოველ ვერზე გამოიყენეთ ახალი წყალი. როდესაც აპარატს პირველად იყენებთ, ან თუ ის 1 დღე ან მეტი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენებიათ, აპარატი გარეცხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციის შესაბამისად.
- არასდროს გამოიყენოთ სხვა მწარმოებლების აქსესუარები ან კომპონენტები, რომელთა გამოყენებაც არ არის რეკომენდებული.
- თუ თქვენ იყენებთ მსგავს აქსესუარებს ან ნაწილებს, თქვენი გარანტია ძალას დაკარგავს.
- აპარატის რეგულარულად განმედი და მისი რეგულარული მოვლა ახანგრძლივებს აპარატის ვარგისიანობას და უზრუნველყოფს ყავის საუკეთესო ხარისხსა და გემოს.
- ყავის აპარატი განიცდის სინესის, ყავისა და ნადების მუდმივ ზემოქმედებას. შესაბამისად, ძალზედ მნიშვნელოვანია აპარატის რეგულარული მწედა და მოვლა მომხმარებლის სახელმძღვანელოს შესაბამისად, რომელიც გამოქვეყნებულია ვებსაიტზე. თუ არ შეასრულებთ შენდისა და მოვლის ამ პრცედურებს, თქვენი აპარატი შეიძლება გაფუჭდეს ან/და იბი გაჩნდეს. ობის გარეშის შემთხვევაში გაზარდეთ შენდის სიხშირე. ამ შემთხვევაში, თქვენი გარანტია არ გავრცელდება აპარატის შეკეთებაზე.
- არასდროს დალოთი ხსნარი, რომელიც ჩამოისხა ნადებისგან განმედიის პროცესის დროს.
- პორტაფილტრში მხოლოდ აპარატი დაფუჭილი ყავა ჩაყავით. პორტაფილტრში არ ჩაყაროთ შაქარი ან სხვა დანამატი. სხვა ნივთიერებებმა და საგნებმა შეიძლება გამოიწვიონ აპარატის სერიოზული დაზიანება. ასეთ შემთხვევაში, აპარატის შეკეთებაზე არ გავრცელდება თქვენი გარანტია.
- რეგულარულად განმინდეთ პორტაფილტრი, როგორც ეს აღწერილია მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.
- გამოყენებისას აპარატი არ უნდა მდებარეობდეს კარადში.
- რძის აქვების შემდეგ სწრაფად განმინდეთ ცხელი წყლის/ორთქლის მილაკი (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) სველი ქსოვილით და შემდეგ კონტეინერში მცირე რაოდენობით ცხელი წყალი ჩაასხით.
- წყლის ავზში არასოდეს ჩაასხათ სხვა სითხე, გარდა სუფთა ცივი წყლისა.
- არ ამუშაოთ აპარატი წყლის ავზში წყლის გარეშე.
- არ გამოიყენოთ აპარატი მაღალი ტემპერატურის, ძლიერი მაგნიტური ველის ან ნოტიო ჰაერის მქონე გარემოში.

- თერმული ამომრთველის შემთხვევითი ამუშავებით გამოწვეული საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ამ აპარატს ელექტროენერგია არ უნდა მიეროდებოდეს გარე გადამრთველი ისეთი მოწყობილობის მეშვეობით, როგორიცაა ტაიმერი და, ასევე, აპარატი არ უნდა იყოს ჩართული ისეთ წრედში, რომელიც რეგულარულად ირთვება და ითიშება ელექტროენერგიის მომწოდებელი კომპანიის მიერ.
- მოდულების პროცესის ან სითხის გამოშვების დროს არასოდეს შეეხოთ პორტაფილტრის ლითონის ჭიქას, რადგან ის შეიძლება გაცხელდეს. პორტაფილტრის მოსასხნელად მხოლოდ სახელურს შეეხოთ, ხოლო პორტაფილტრის გასაწმენდად მხოლოდ ამოღების ილთაკი გამოიყენეთ.
- არ გამოიყენოთ მანქანა ტრანსფორმერთან კომბინაციაში, ვინაიდან ამან შესაძლოა საფრთხის შემცველი სიტუაცია გამოიწვიოს.
- არ დატოვოთ აპარატი უყურადღებოდ, როცა ის მუშაობს.
- არასოდეს გამოიყენოთ ისეთი მინერალური მჟავების საფუძველზე დამზადებული ნადების მოსაშორებელი საშუალება, როგორიცაა გოგირდმჟავა, მარილმჟავა, სულფამინმჟავა და მმარიმჟავა (მაგ., მმარი). ამ ნადების მოსაშორებელმა საშუალებებმა შეიძლება დააზიანოს თქვენი ყავის აპარატი. ამის ნაცვლად, გამოიყენეთ მხოლოდ Baristina-ს ნადების მოსაშორებელი საშუალება, რომლის შეძენაც შესაძლებელია ვებგვერდზე www.baristina.com.
- არასდროს შეწყვიტოთ ნადების მოცილების პროცესი.

აპარატები ქვკიანი ქაფის მილაკით

გაფრთხილება

- არასოდეს შეეხოთ ქვკიანი ქაფის მილაკის გარე ლითონს შიშველი ხელებით, რადგან ის შეიძლება ძალიან გაცხელდეს. გამოიყენეთ მხოლოდ შესაბამისი დამცავი სახელური.
- არასდროს ამოიღოთ ქვკიანი ქაფის მილაკი, სანამ ის ორთქლს აფრქვევს. ყოველთვის დაელოდეთ, სანამ ორთქლის ინდიკატორი არ გაითიშება და აპარატი არ შეწყვეტს ორთქლის გამოყოფას.

ფრთხილად

- არ გადააჭარბოთ რძის ტოლჩის შიგნით მითითებულ მაქსიმალურ დონეს. თუ ტოლჩას ზედმეტად შეავსებთ, რძე არ აქადდება.
- არ შეავსოთ რძის ტოლჩის შიგნით მითითებულ მინიმალურ დონეზე ნაკლებად. თუ ტოლჩას არასაკმარისად შეავსებთ, რძე არ აქადდება.
- ქვკიანი ქაფის მილაკის სწორი გასუფთავება ძალიან მნიშვნელოვანია სათანადო ფუნქციონირებისათვის და აქედების კარგი შედეგისათვის.
- მნიშვნელოვანია ქვკიანი ქაფის მილაკის ყველა ცალკეული ნაწილის სწორად მიმაგრება. თუ ნაწილები კარგად არ არის შეერთებული, რძე კარგად არ აქადდება.
- მნიშვნელოვანია ქვკიანი ქაფის მილაკის სწორად მიმაგრება აპარატზე. თუ ქვკიანი გამათბობელი მილაკი კარგად არ არის მიმაგრებული, ქაფის წარმოქმნა ვერ დაიწყება.
- ქვკიანი ქაფის მილაკი აპარატიდან ამოღებამდე დარწმუნდით, რომ აპარატი ლოდინის რეჟიმშია.
- ქვკიანი ქაფის მილაკი გამოიყენეთ მხოლოდ რძის გასათბობად და ასაქვებლად. არ გამოიყენოთ ნებისმიერი სხვა ინგრედიენტის დასამუშავებლად.
- შეგიძლიათ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში გარეცხოთ ყავის აპარატის ყველა მოსახსნელი ნაწილი, წყლის ავზისა და ქვკიანი ქაფის მილაკის ზედა ნაწილის გარდა. წყლის ავზი და ქვკიანი ქაფის მილაკის ზედა ნაწილის განმნდა შეგიძლიათ გამდინარე წყალში მათი გავლებით.

აპარატები მარცვლების ჩანაცვლებით

ფრთხილად

- ნორმალურია, რომ ყავის ნაწილაკები დაფუჭული ყავის გამოსასვლელში დარჩეს.
- ჩვეულებრივ და უკოფეინო ყავის მარცვლებს შორის გადართვისას პირველ ფინჯანში შეიძლება ჩვეულებრივი ყავის მარცვლები იყოს. იმისათვის, რომ დარწმუნდეთ, თქვენი ყავა მთლიანად უკოფეინოა, შეცვალის შემდეგ გადაყარეთ პირველი პარტია დაფუჭული ყავა ან მოდულებული ყავის პირველი ფინჯანი.
- არ გადართოთ კონტეინერებს შორის, სანამ აპარატი მარცვლებს დაფუჭავს.

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს მოწყობილობა შეესაბამება ელექტრომაგნიტური ველებით ექსპოზიციათან დაკავშირებულ მოქმედ სტანდარტებსა და რეგულაციებს.

უსადენო მოდულის სპეციფიკაცია	
ახლო უკონტაქტო კავშირი	
სიხშირე	გადაცემული სიმძლავრე (მავს.)
13,56 MHz	-35,56 dBμA/m@10m

გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტრონული პროდუქტი არ უნდა გადაცდილი საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (სურ. 1).
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები ელექტრონული პროდუქტების ცალკე შეგროვების შესახებ.
- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ აუცილებელია შეამოწმოთ თქვენი ადგილობრივი მუნიციპალიტეტის ნარჩენების გადამუშავებასთან დაკავშირებული დებულება (სურ. 2).
- მასალასთან დაკავშირებული სიმბოლოების განმარტებისათვის, იხილეთ ცალკე თანხმლები ბროშურა.

ეკოდიზაინის ინფორმაცია

აპარატი შეესაბამება კომისიის (EU) 2023/826 რეგულაციის ეკოდიზაინის მოთხოვნებს. ენერგიის დაზოგვის სპეციფიკაციების სანახავად, გთხოვთ, ეწვიოთ ჩვენს მხარდაჭერის ვებსაიტს www.baristina.com/support.

გარანტია და მხარდაჭერა

Versuni Netherlands B.V., რომელიც რეგისტრირებულია შემდეგ მისამართზე: Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ამ პროდუქტზე ორწლიან გარანტიას გთავაზობთ შეძენის თარიღიდან (ან მიწოდების თარიღიდან, თუ ის უფრო გვიანია). გარანტია არ მოქმედებს, თუ დეფექტი არასწორი მოხმარებით ან ცვლი ტექნიკური მომსახურებითაა გამოწვეული. ჩვენი გარანტია არ მოქმედებს თქვენს, როგორც მომხმარებლის, კანონიერ უფლებებზე. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად, სათანადოგო ნაწილების ან გარანტიით სარგებლობის მოთხოვნის წარსაადგნად ეწვიოთ ჩვენს ვებსაიტს: home.id/warranty.

ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაცია, გამარტივებული ვერსია

ამით, DAP B.V. აცხადებს, რომ რადიოაპარატურული აღჭურვილობის ტიპები BAR400 და BAR401 შეესაბამება 2014/53/EU დირექტივას. ევროკავშირის განაცხადი შესაბამისობის შესახებ სრულად ხელმისაწვდომია შემდეგ ინტერნეტ-მისამართზე: **home.id**.

简体中文

重要安全信息

- 为避免触电危险，切勿将咖啡机、电源插头或电源线浸入水中或任何其它液体中。
- 为避免烫伤危险，请让身体各部位远离咖啡机喷射的热水。
- 如果在冲煮周期中取出水箱，可能会引发火灾。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其服务机构或类似的专业人员更换。
- 器具不打算由存在肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与器具使用有关的监督或指导。
- 不要让儿童对本产品进行清洁和保养。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本器具。
- 本咖啡机仅限于普通家用。不得用于商店、办公场所、农场或其他工作环境的员工食堂及类似环境。
- 切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁咖啡机。只能使用蘸水的软布。
- 如果长时间不使用咖啡机，请倒空水箱中残留的水。水可能会受到污染。每次使用咖啡机时，请使用纯净水或凉开水。如果是第一次使用咖啡机或者超过 1 天未使用咖啡机，请按照用户手册中的说明冲洗咖啡机。
- 本咖啡机持续暴露于水汽、咖啡和水垢环境中。因此，按照用户手册中所述以及网站上所示的说明，定期清洁和维护本咖啡机非常重要。如果不执行这些清洁和维护过程，咖啡机最终会停止工作，也可能产生霉菌。如果产生霉菌，请增加清洁频率。上述情况造成的维修和清洁不在保修范围之内。
- 本咖啡机不应放在柜内使用。
- 制作奶泡后，用湿布充分擦拭，然后向一个容器中放出少量热水，即可快速清洁热水杆/蒸汽棒（如有）。
- 为了避免因不慎重置过热断路器而造成危险，不得通过外部开关设备（如定时器）为本产品供电，也不得将本产品连接到由市电定期开关的电路上。

尽管本咖啡机配备了安全功能，但是，还是请仔细阅读并遵循安全说明，仅按照这些说明中所述方式使用咖啡机，以避免因使用不当造成意外伤害或损坏。请保留本安全手册，以备日后参考。

警告

概述

- 在将本产品连接电源前，务必检查当地的电压是否与咖啡机所标电压一致。
- 将咖啡机连接至接地电源插座。
- 请勿将电源线悬挂在桌子或台面的边缘上，也不要让其接触高温物体表面。
- 请勿将液体倒在电源线接头上。
- 为避免烫伤危险，请让身体各部位远离咖啡机喷射的热水。
- 不要触摸高温物体表面，可使用把手和旋钮。
- 在冲煮咖啡或有蒸汽和水从过滤手柄中流出时，请勿从咖啡机上取下过滤手柄。

- 通过咖啡机面板上的电源开关关闭咖啡机，并从插座拔下电源插头：
 - 如果发生故障。
 - 如果长时间不使用咖啡机。
 - 在清洁咖啡机前。
- 从电源插座上拔下电源插头时，请勿拉电源线。
- 请勿用湿手触摸电源插头。
- 如果电源插头、电源线或咖啡机本身受损，请勿再使用本咖啡机。
- 请勿对咖啡机或其电源线进行任何修改。
- 为了避免风险，仅 Versuni 授权的服务中心才能进行维修。
- 本咖啡机不能由儿童使用。
- 将咖啡机及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 切勿将手指或其他物体插入咖啡研磨器。
- 为避免烫伤，请注意放出蒸汽或热水前后可能会有少量热水或蒸汽喷出。
- 切勿直接用手触摸热水杆/蒸汽棒（如有），因为可能会非常烫。仅可使用相应的橡胶保护部件。
- 只能将本咖啡机用于规定用途，以避免潜在的伤害。
- 切勿将水倒入咖啡豆箱内。

使用过程中，请将家用电器的电源插头完全插入电源插座中，并保持电源插头与插座接触良好。

- 当需要使用延长线电源插座时，请使用符合国家标准要求的延长线电源插座。
- 人员离开现场时，请将电源断开。
- 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，断开电源。
- 不应从带插座的灯头上引接电源供给家用电器。
- 延长线电源插座所接家用电器的总额定电流值不应超过原固定插座或线路的额定电流值。
- 本产品不应在易燃易爆物品附近或类似环境中使用。
- 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- 从插座上拔下插头时，不对电源线施加拉力。
- 使用者不应以普通导体或超出规定电流容量的熔断体替换家用电器和电源的熔断体。
- 使用者不应自行改变低压断路器或剩余电流动作保护器的设定值。

注意

概述

- 噪声功率级不超过 92 dB(A)。
- 务必将咖啡机置于水平、稳固的表面上。必须使其保持直立，搬运时也不例外。
- 请勿将咖啡机置于加热盘上或紧挨烤箱、加热器或类似热源放置。
- 仅将烘焙过的咖啡豆放于咖啡豆容器中。在咖啡豆容器中放入研磨的咖啡粉、速溶咖啡、生咖啡豆或任何其他物质，可能会损坏咖啡机。
- 请勿使用焦糖咖啡豆或调味咖啡豆，以免损坏咖啡机。
- 待咖啡机冷却后再装入或取出任何部件。使用后，加热表面可能仍有余热。
- 切勿向水箱中注入温水、热水或苏打水，否则可能会损坏水箱和咖啡机。
- 定期为咖啡机除垢。需要除垢时，咖啡机会予以指示；若不除垢，咖啡机将无法正常工作，这种情况造成的维修不在保修范围之内。

- 请勿将咖啡机置于温度低于 0° C/32° F 的环境。加热系统内剩余的水可能会冻结并导致咖啡机损坏。
- 切勿使用其他制造商生产的或未经我们特别推荐的任何配件或部件。如果您使用了此类配件或部件，本产品的保修将会失效。
- 定期清洁和维护可延长咖啡机的使用寿命，并确保冲煮出品质更好和口味更佳的咖啡。
- 切勿饮用除垢过程中放出的溶液。
- 过滤手柄中只能放入咖啡机研磨的咖啡粉。请勿在过滤手柄中放入糖或任何其他调味品。其他物质和物体可能会严重损坏咖啡机。这种情况造成的维修不在保修范围之内。
- 按照用户手册中所述定期清洁过滤手柄。
- 切勿将洁净的冷水以外的任何其他液体倒入水箱。
- 水箱中无水时，请勿使用咖啡机。
- 请勿在高温、强磁场或空气潮湿的环境中使用咖啡机。
- 在冲煮液体或液体流出期间切勿触摸过滤手柄的金属杯，因为它可能会很烫。取出过滤手柄时，仅可触摸其把手部位；清洁过滤手柄时，仅可使用弹出按钮。
- 请勿通过变压器使用咖啡机，否则将发生危险。
- 切勿让咖啡机在无人看管的情况下运行。
- 切勿使用基于矿物酸的除垢剂，如硫酸、盐酸、氨基磺酸和醋酸（例如，醋）。这些除垢剂会对咖啡机造成损坏。请仅使用 Baristina 除垢剂，可在 www.baristina.com 上购买。
- 切勿中断除垢过程。

配备智能蒸汽奶棒的咖啡机

警告

- 请勿用手直接接触智能蒸汽奶棒的金属外壳，以免烫伤。仅可使用相应的保护手柄。
- 请勿在智能蒸汽奶棒仍有蒸汽喷出时将其向上拉起。务必在蒸汽指示灯熄灭且咖啡机完全停止出蒸汽后再进行操作。

注意

- 请勿超过奶缸内侧标示的最大刻度。如果奶缸里加注过量牛奶，可能导致无法正常打发奶泡。
- 请勿低于奶缸内侧标示的最小刻度。如果奶缸里的加注量不足，可能导致无法正常打发奶泡。
- 正确清洁智能蒸汽奶棒对于保持可靠性能和理想奶泡效果至关重要。
- 请确保智能蒸汽奶棒的各个部件正确安装并牢固连接，否则可能会影响奶泡效果，导致牛奶无法充分打发。
- 请确保智能蒸汽奶棒正确安装到咖啡机上。如果安装不到位，打奶泡功能将无法启动。
- 拆下智能蒸汽奶棒之前，请确保咖啡机处于待机状态。
- 智能蒸汽奶棒只能用于加热牛奶或打发奶泡。请勿将其用于加工任何其他原料。
- 除水箱和智能奶泡棒的顶部部件外，咖啡机的所有可拆卸部件均可放入洗碗机清洗。请使用流动水冲洗水箱和智能奶泡棒的顶部部件。

带豆仓切换功能的咖啡机

注意

- 咖啡渣出口处残留少量咖啡颗粒属于正常现象。

- 从普通咖啡豆切换至低因咖啡豆时，首杯咖啡可能含有少量残留的普通咖啡粉。为避免普通咖啡粉残留影响，建议从切换后制作的第二杯咖啡开始饮用。
- 请勿在咖啡机研磨过程中切换豆仓。

电磁场 (EMF)

本产品符合有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

无线模块规格

近场通信

频率	最大发射功率
13.56 兆赫兹	-35.56 dBμA/m (10 米处)

微功率短距离设备声明

使用微功率短距离无线电发射设备应当符合国家无线电管理有关规定

- 符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”的具体条款和使用场景，采用的天线类型和性能，控制、调整及开关等使用方法。
- 不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自更改发射天线。
- 不得对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护。
- 应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗 (ISM) 应用设备的干扰或其他合法的无线电台（站）干扰。
- 如对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用。
- 在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站（含测控、测距、接收、导航站）等军用无线电台（站）、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定。
- 禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径 5000 米的区域内使用各类模型遥控器。
- 微功率部分使用时温度和电压的环境条件与机器相同。

回收

- 此符号表示电器产品不能与一般的生活垃圾一同弃置 (图 1)。
- 请遵守您所在国家/地区有关分类回收电器产品的规定。
- 此符号表示您需要查看当地市政当局的回收规定 (图 2)。
- 有关材料符号的说明，请参见单独随附的手册。

生态设计信息

该产品符合欧盟委员会法规 (EU) 2023/826 的生态设计要求。请访问我们的支持网站 www.baristina.com/support 了解节能规格。

保修和支持

Versuni将为本产品提供两年保修，期限自购买之日（或交货之日，以较晚者为准）起计算。如因错误使用或保养不当造成缺陷，则本保修无效。我们提供的保修不会影响您作为消费者的合法权益。如需了解更多维修信息，请访问我们的网站

www.philips.com/support。

保修及服务：

此产品是一件设计精良，高品质的家用电器，在正常使用及保养下能发挥其优越性能。在购买日期起两年内，在您完全依照“产品使用手册”与“技术规格表”的指导使用产品时，若发生因制造工艺或元器件的损坏，范颂尼（中国）投资有限公司在中国的维修服务中心将为持有购物凭证的用户提供免费门市维修服务，视情况更换零件或整个产品。

无论在保期中或保期后只要本公司正式行销的产品在任何国家皆可获得维修服务。若本公司在当地无行销此产品，我们同样提供维修服务，但可能因未储备所需零件，维修时间可能较长，敬请见谅。请联络当地范颂尼（中国）投资有限公司经销商，或售后服务部门。

若您需洽询相关资讯，或遇困难事项时，请联络当地范颂尼（中国）投资有限公司维修服务中心，或向本公司服务热线咨询。

中国顾客服务热线：4008 203 160（用户需承担本地通话费）

网址：www.philips.com.cn

保修条例：

- 在购买日期起二年内，凡经本公司特约维修站人员确认为正常使用情况，因制造工艺或元器件造成的损坏，您都将获得免费保修服务。
- 此免费服务不包括在购买时标明为瑕疵的产品，以及属于消耗零件（吸尘机尘袋与滤网；洗地机滚刷、滤网、地刷刮条及洁洁刷；空气净化器和加湿器滤网，滤芯，咖啡壶过滤网，咖啡机滤水芯等），易磨损零件（食品加工机杯/刀具，外壳等），玻璃制品（咖啡壶、咖啡杯等），辅助装置运输费及维修人员上门服务费。
- 用户请保留此联。
- 此证若经涂改即作废。
- 此证须联同发票正本使用方为有效。
- 以下情况将不能获得免费服务：
 - 1 未按照“产品使用手册”与“技术规格表”的指导使用，因使用不当引起的人为损坏，例如接入不匹配的电源、使用未经授权的配件、耗材及维修零件，不正确的安装，保养不周导致被水垢阻塞，以及“产品使用手册”与“技术规格表”中其他使用限制。
 - 2 一般家庭以外使用，（如工业、商业）使用而造成的损坏。
 - 3 正常使用引起的产品老化、磨损等，但不影响产品的正常使用。
 - 4 因运输及其他意外而造成的损坏。
 - 5 非经本公司授权，私自进行改装或维修产品而造成的故障。
 - 6 其他因不可抗力，（如自然灾害、电压异常等）造成的损坏。
 - 7 若有任何其他保修限制，您可在产品使用手册中找到。
 - 保修证作为在规定期限及条件之内进行免费维修的保证，并不限制消费者的法定权利。
 - 范颂尼（中国）投资有限公司提供 2 年全球联保服务，在产品由范颂尼（中国）投资有限公司正式销售的所有国家中，都提供保修和保修期满的维修服务。要求保修时，您需提供发票正本，且请求保修的日期还在保修期限之内。

服务须知

需要此产品的售后服务，拨打服务热线：4008 203 160 在维修服务过程中有任何意见，欢迎致函范颂尼（中国）投资有限公司解决疑难。

范颂尼（中国）投资有限公司

上海市静安区灵石路728弄20号201室

简化的欧盟符合性声明

DAP B.V. 特此声明, 无线电设备类型 BAR400, BAR401 符合 2014/53/EU 指令。
请在以下网站获取欧盟符合性声明全文: **home.id**。

产品中有害物质的名称及含有的信息表										
部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸二 (2-乙基)己酯 (DEHP)	邻苯二甲酸 丁苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸 二正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸 二异丁酯 (DIBP)
外壳	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电机	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
开关	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电路板	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源线插头	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
液压装置	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
注1：○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。 X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。 注2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。										
10 * 该表格中所显示的“有害物质”在产品正常使用情况下不会对人身和环境产生任何伤害。 * 该表格中所显示的“有害物质”及其存在的部件向消费者和回收处理从业者提供相关物质的存在信息，有助于产品废弃时的妥善处理。										

飞利浦咖啡机BAR401 BAR400食品接触用材料信息								
本产品适用于接触食品，请根据说明书要求正常使用本产品。 本产品食品接触用材料及部件符合GB4806.1-2016以及相应食品安全国家标准要求，具体信息如下：								
食品接触用材料			部件	执行标准	备注			
塑料	PP	丙烯均聚物；聚丙烯	水箱阀杆、背板（灰）、背板（白）、水箱插座、出水口、流量计、软管连接器、奶泡进水接头、三通出口、T型三通接头、单向阀片	GB 4806.7-2023				
	PA	间苯二甲酸与对苯二甲酸和1,6-己二胺的聚合物PA	萃取粉碗、萃取粉碗支架、弹出装置外壳、连接盖、液压萃取仓、活塞盖、液压活塞、密封支撑件、手柄载具、TB进口外壳、旁路盖、HV阀入口、磨床、水泵出口90°连接器、奶泡蒸汽棒外壳、奶泡蒸汽棒盖帽/炭灰色、蒸汽连接器、阀体本色、旁路出口、内径3.5mm 软管用 90° 接头					
	PA66	己二酸和己二胺的聚合物（聚酰胺66）	磨盘上支架、磨盘下支架、磨盘支架下齿轮					
	PA	1,6-己二胺与1,6-己二酸的聚合物	液压萃取仓外壳					
	ABS	丙烯腈与1,3-丁二烯和苯乙烯的聚合物	萃取手柄支撑件、咖啡粉槽、泄漏围堵环					
	POM	1,3,5-三氧环己烷与1,3-二氧环戊烷的聚合物	咖啡液出口、过滤器支撑件、弹出按钮、弹出活塞、活塞环、防污罩、止回阀、阀门衬套、手指保护器、过滤器、蒸汽出口、文丘里管					
	AS	丙烯腈与苯乙烯的共聚物	咖啡豆仓、咖啡豆仓盖、水箱、水箱盖					
	PBT	对苯二甲酸与1,4-丁二醇的聚合物	流量计外壳					
	PTFE	四氟乙烯均聚物；聚四氟乙烯PTFE	特氟龙管					
	PCT	PCT 对苯二甲酸二甲酯和1,4-环己烷二甲醇和2,2,4,4-四甲基-1,3-环丁二醇的聚合物	奶泡蒸汽棒旋钮 / 炭灰色、奶泡蒸汽棒旋钮 / 丝光白					
金属	不锈钢	C0.041%/Si0.470%/Mn0.460%/P0.026%/S0.001%/Ni0.690%/Cr16.35%/Cu0.130%/Mo0.070%/N0.046%	咖啡粉槽栏	GB 4806.9-2023				
		06Cr19Ni10N	装饰圈					
		12Cr17Ni7	止回弹簧、水箱阀弹簧、弹簧、抗扭簧					
		C0.010%/Si0.36%/Mn0.78%/P0.025%/S0.001%/Ni9.42%/Cr17.55%/Cu3.18%	螺丝SCREW TSP TORX 10 3X10 PLAST.SS、弹出装置螺丝、螺丝SCREW TSP TORX 10 3X10 PLAST.SS					
		C0.19%/Si0.10%/Mn0.84%/P0.009%/S0.010%/Ni0.05%/Cr0.05%/Cu0.08%/Al0.027%/B0.0034%	螺钉SCREW TCB TORX 3,5X30 PLAST.ZN-B					
		C0.0190%/Si0.3000%/Mn0.8400%/P0.0300%/S0.0006%/Ni8.7800%/Cr17.2%/Cu3.31%	豆箱固定螺丝					
		X2CrTiNb18	加热器					
		X10CrNi18-8	奶泡蒸汽棒弹簧					
		X5CrNi18-10	温度探头组件					
		0Cr18Ni9	奶缸、金属套管					
		金属			过滤器			
		橡胶	SEBS		氯化的苯乙烯与1,3-丁二烯嵌段共聚物	咖啡豆仓盖密封圈	GB 4806.11-2023	
			NBR		丙烯腈与1,3-丁二烯的聚合物；丁腈橡胶	O型圈OR ORM 0530-15 NBR CN、密封垫		
			FKM		1,1,2,3,3,3-六氟-1-丙烯与1,1-二氯乙烯的聚合物	唇形密封圈		
		硅橡胶	乙烯基封端的二甲基(硅氧烷与聚硅氧烷)		单向阀、阀门密封圈、研磨密封垫、水箱密封垫、加热器密封圈、孔口橡胶圈、O型圈、防污垫、止回阀密封、水箱阀密封、流量计进口、流量计出口、水泵出口软管、出水管	GB 4806.16-2025		
硅橡胶	乙烯基封端的二甲基(硅氧烷与聚硅氧烷)		蒸汽头本体 / 炭灰色、蒸汽头本体 / 丝光白、阀盘密封圈、伞状密封件、编织蒸汽管 D = 6.7 mm, d = 3.5 mm、编织蒸汽管 D = 9mm, d =5 mm L=25mm、编织蒸汽管 D = 9mm, d =5 mm L=80mm、编织蒸汽管 D = 6.7 mm, d = 3.5 mm L=100mm、蒸汽管 D = 6.7 mm, d = 3.5 mm L=280mm、出水管 200MM、硅胶管 90MM	GB 4806.16-2025				
陶瓷			磨盘上、磨盘下	GB 4806.4-2016				
水泵	POM	聚甲醛	活塞阀、阀档	GB 4806.7-2023				
	PA66	己二酸和己二胺的聚合物	球形活塞阀、进口、出口、垫圈					
	橡胶		O型圈、阀门	GB 4806.11-2023				
	金属		弹簧	GB 4806.9-2023				
备注								
注1：产品不宜作为容器长期储存食品。								
注2：本系列产品包含以上食品接触材料，部分机型可能不含个别材料，以实际产品为准！								

重要安全資訊

咖啡機備有多種安全功能，但是您仍需仔細閱讀並遵照安全性指示，僅可根據相關指示使用咖啡機，以避免不當使用咖啡機所造成的意外傷害或毀壞。請保留本安全說明書以供日後參考。

警告

一般

- 在您連接電源之前，請先檢查咖啡機上所標示的電壓是否與您當地的電源系統電壓一致。
- 將咖啡機連接到有接地的電源插座。
- 請勿讓電源線懸掛在餐桌或工作台邊緣，並確定不會接觸高溫表面。
- 為避免有觸電的危險，請勿將咖啡機、插頭或電源線浸入水或任何其他液體中。
- 請勿讓液體淋濕電源線及連接器。
- 為避免有燙傷的危險，身體各部位應遠離咖啡機噴出的熱水。
- 請勿接觸高溫表面，務必使用握把和旋鈕。
- 如果在沖煮期間移開水箱，可能導致火災危險。
- 在沖煮咖啡，或當蒸汽和熱水從過濾器流出時，請勿拆除咖啡機上的過濾器。
- 使用咖啡機背後的主開關 (如果有的話)，關閉咖啡機電源，並將電源插頭從牆上插座拔除：
 - 若發生故障。
 - 若長時間不使用本產品。
 - 清潔咖啡機之前。
- 請拔插頭，切勿拉扯電源線。
- 接觸插頭時，請確保雙手乾燥。
- 當插頭、電源線或機器本身受熱時，請停止使用。
- 如果電源線損壞，則必須交由 Versuni、Versuni 授權之服務中心或具備相同資格之技師更換，以免發生危險。
- 請勿擅自改裝咖啡機或電源線。
- 務必讓 Versuni 授權的維修中心進行維修作業，以免發生危險
- 兒童不得使用咖啡機。
- 本咖啡機不適合供下列人士 (包括兒童) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓兒童進行清潔和使用後維護。
- 請勿讓孩童接觸咖啡機與電源。
- 請看管孩童，避免他們將咖啡機當成玩具。
- 請勿將手指或其他物品插入咖啡研磨機。
- 為避免燙傷，請注意放熱氣或熱水前可能會稍微有些熱水或蒸汽噴出。
- 熱水/蒸汽棒 (視實際情況) 都可能逐漸變得高溫燙手，因此切勿徒手觸碰。請務必使用適當的保護用橡膠部件。
- 請依產品指定用途使用本咖啡機，以免造成潛在傷害。
- 切勿向咖啡豆槽倒水。

警告

一般

- 本咖啡機僅供一般家用，並非用於商店的員工廚房、辦公室、農舍或其他工作場所。
- 務必將產品置於穩固的平面上。搬運時也請保持直立狀態。
- 請勿將咖啡機放在加熱盤上，或直接放在高溫烤箱、加熱器或類似熱源旁邊。
- 豆槽只能放入烘焙的咖啡豆。如果在豆槽中放入咖啡粉、即溶咖啡、未烘焙的咖啡豆或其他任何物質，可能會造成機器損壞。
- 請勿使用蔗糖化或加味的咖啡豆。
- 裝入或拆除任何零件前，請務必先讓咖啡機冷卻。加熱面在使用後可能會有餘熱。
- 請勿在水箱中裝入溫水、熱水或氣泡礦泉水，否則可能會損害水箱和咖啡機。
- 絕對不可使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如汽油或丙酮) 清潔咖啡機。使用軟布沾水擦拭即可。
- 定期為咖啡機除垢。咖啡機會提示除垢的時間。不定期除垢，咖啡機可能出故障。此類故障不屬於保修範圍。
- 請勿將咖啡機放在低於 0° C/32° F 的地方。加熱系統內殘留的水可能會凍結並造成損壞。
- 咖啡機長時間不用時，水箱中的水應清空。這時的水可能已經不潔，每次使用咖啡機時均請使用乾淨的水。如果咖啡機首次使用，或未使用時間長達 1 天或更長時間，請依照使用手冊說明來沖洗咖啡機。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非本公司建議的配件或零件。如果您使用上述的配件或零件，產品保固將失效。
- 定期清潔及維護可延長咖啡機的壽命，並可確保最佳咖啡品質與口感。
- 由於咖啡機會持續接觸到水氣、咖啡和水垢，因此請務必按照網站上使用手冊的說明，定期清潔及維護咖啡機。若未執行這些清潔及維護程序，咖啡機最終可能會停止運作和/或長出黴菌。如果出現黴菌，請增加清潔頻率。無論是要進行哪種維修，均不屬於本產品保修範圍。
- 在除垢程序期間，請勿飲用流出的溶液。
- 手柄過濾器中只能放入咖啡機研磨好的咖啡粉。絕對不可在手柄過濾器中放入糖或任何其他調味品。其他物質和物品可能會嚴重損壞咖啡機。此類故障不屬於保修範圍。
- 定期依照使用手冊說明來清潔手柄過濾器。
- 正在使用機器時，請勿將機器放置於櫃檯內。
- 在製作奶泡之後，使用濕布徹底擦拭熱水/蒸汽棒 (視實際情況)，接著讓少量的熱水流入一個容器中，即可快速清潔。
- 除了乾淨的冷水，請勿將任何其他液體裝入水箱中。
- 請勿在水箱中無水的情況下操作咖啡機。
- 請勿在高溫、強烈磁場或高濕度環境中使用咖啡機。
- 為了避免因熱熔斷路器無意間重設而發生危險，本產品不得外接開關裝置 (例如定時器) 進行運轉，也不得連接到由公用設施定期開關的電路。
- 絕對不可沖煮或流出液體時觸摸手柄過濾器的金屬杯，因為這時杯身可能極燙。這時只能觸摸手柄過濾器的手柄並將其取出，且只能使用取出按鈕來清潔手柄過濾器。
- 請勿將咖啡機與電源轉換器一同使用，這會造成危險。
- 切勿在無人看顧的情況下任由咖啡機運作。
- 切勿使用含有有機酸的除垢劑，例如硫酸、鹽酸、氨基磺酸和乙酸 (例如醋)。這些除垢劑可能會損壞您的咖啡機。請僅使用 Baristina 除垢劑，這款除垢劑可在 www.baristina.com 購買。
- 切勿中斷除垢程序。

配備智慧泡沫棒的咖啡機

警示

- 切勿徒手觸摸智慧泡沫棒外部的金屬部分，因為金屬可能會變得非常燙。務必使用適當的保護握把。
- 切勿在智慧泡沫棒仍在冒蒸汽時將其拉起。務必等到蒸汽指示燈熄滅且咖啡機停止冒蒸汽後，再拉起智慧泡沫棒。

警告

- 加入牛奶時，不得超過牛奶壺內的最大容量刻度。如果在牛奶壺中加入的牛奶太滿，就會打不出奶泡。
- 加入牛奶時，不得低於牛奶壺內的最低容量刻度。如果在牛奶壺中加入的牛奶不夠，就會打不出奶泡。
- 請務必以正確的方式清潔智慧泡沫棒，以達到穩定的效能並打出綿密的奶泡。
- 請務必正確安裝智慧泡沫棒的各個零件。如果零件未妥善裝好，就無法打出綿密的奶泡。
- 請務必將智慧泡沫棒正確安裝到咖啡機上。如果未妥善安裝智慧泡沫棒，就無法開始打奶泡。
- 從咖啡機中取出智慧泡沫棒之前，請確保咖啡機處於待機狀態。
- 智慧泡沫棒只能用於加熱或打奶泡，不可用來處理任何其他食材。
- 除了水箱和智慧泡沫棒的頂部之外，咖啡機的所有可拆卸零件都可以用洗碗機清洗。您可以使用流水沖洗水箱和智慧泡沫棒的頂部，充分進行清潔。

具有咖啡豆切換功能的咖啡機

警告

- 咖啡粉出口處殘留一些咖啡顆粒是正常現象。
- 從一般咖啡豆切換成無咖啡因咖啡豆時，第一杯咖啡中可能會含有一些一般咖啡粉。為了確保您的咖啡完全不含咖啡因，請在切換咖啡粉後丟棄第一批咖啡粉，或倒掉沖泡出的第一杯咖啡。
- 咖啡機研磨咖啡豆時，請勿切換咖啡豆槽。

電磁波 (EMF)

本產品符合電磁場暴露的相關適用標準和法規。

無線模組規格

近場通訊

頻率	傳送功率 (最大值)
13,56 Mhz	-35,56 dBμA/m@10m

回收

- 此符號表示此電子產品不得與一般家用廢棄物一併丟棄 (圖 1)。
- 請按照您所在國家/地區的規定，分類與回收電子產品。
- 本符號代表您必須查看所在當地市鎮 (圖 2) 的回收條款。
- 如需這些材料符號的說明，請參見單獨隨附的摺頁。

生態設計資訊

本產品符合委員會法規 (EU) 2023/826 的生態設計要求。請造訪我們的支援網站 www.baristina.com/support 以了解節能規格資訊。

保固與支援

Versuni Netherlands B.V. 公司 (註冊登記地址 Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL (荷蘭)) 自本產品購買當日 (或更晚的交貨當日) 提供二年期保固。本保固不適用於因錯誤使用產品或缺少保養而導致的瑕疵缺陷。我們的保固不會影響消費者法律賦予您的權益。如需詳細資訊、索取備用零件或欲使保固生效，請造訪我們的網站 home.id/warranty。

簡化版歐盟合規聲明

DAP B.V. 特此聲明，無線電設備類型 BAR400、BAR401 均符合指令 2014/53/EU。

歐盟符合性聲明的全文可在下列網址取得：home.id。

한국어

중요 안전 정보

이 커피 머신에는 안전 기능이 장착되어 있습니다. 그럼에도 부적절한 커피 머신 사용으로 인해 부상 또는 손상을 입지 않도록 안전 지침을 주의 깊게 읽고 준수하며 이 지침에 설명된 대로 커피 머신을 사용하시기 바랍니다. 이 안전 책자는 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

일반

- 전원을 연결하기 전에 커피 머신의 어댑터에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 커피 머신을 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 전원 코드가 식탁이나 조리대의 가장자리로 흘러내리지 않으며 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.
- 감전 사고의 위험을 방지하려면 커피 머신, 전원 플러그, 전원 코드를 물이나 다른 어떤 액체에도 담그지 마십시오.
- 전원 코드 커넥터에 액체를 붓지 마십시오.
- 화상 위험을 방지하려면 커피 머신에서 분사되는 뜨거운 물 근처에 신체 부위를 두지 마십시오.
- 뜨거운 표면에 손을 대지 마십시오. 손잡이와 조절기를 사용하십시오.
- 추출 과정 중 물탱크를 분리하는 경우 화재 위험이 발생할 수 있습니다.
- 커피 추출 중이거나 포트필터에서 스팀과 물이 나오고 있는 경우 커피 머신에서 포트필터를 제거하지 마십시오.
- 다음과 같은 경우 뒷면(있는 경우)에 있는 전원 스위치를 끈 다음 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
 - 오작동이 발생할 경우
 - 제품을 오랫동안 사용하지 않을 경우

- 커피 머신을 청소하기 전
- 전원 코드를 잔지 말고 플러그를 잡고 당기십시오.
- 잿은 손으로 전원 플러그를 만지지 마십시오.
- 만약 전원 플러그나 전원 코드 또는 머신이 손상되었을 때는 머신을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 Versuni 서비스 센터 또는 Versuni 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 커피 머신이나 전원 코드를 개조하지 마십시오.
- 수리가 필요할 경우 안전을 위해 Versuni 지정 서비스 센터만 이용하십시오.
- 이 커피 머신은 어린이가 사용해서는 안 됩니다.
- 어린이를 비롯하여 신체적인 능력, 감각 또는 정신적인 능력이 떨어지는 사람이나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 혼자서 이 커피 머신을 함부로 조작하면 사고가 발생할 수 있습니다. 안전에 책임을 지는 보호자가 사용 방법을 지도하거나 곁에서 지켜보십시오.
- 어린이가 제품 청소 및 관리를 하도록 두어서는 안 됩니다.
- 커피 머신과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 어린이가 커피 머신을 가지고 놀지 못하도록 지도하십시오.
- 손가락이나 다른 이물질들 커피 분쇄기에 넣지 마십시오.
- 화상 위험을 방지하려면 스팀이나 뜨거운 물을 배출하기 전후에 뜨거운 물이나 스팀이 소량 분사될 수 있음을 유의하십시오.
- 온수/스팀병(있는 경우)은 매우 뜨거워질 수 있으니 절대 맨손으로 만지지 마십시오. 적절한 보호용 고무 부분만 사용하십시오.
- 다치는 일이 생기지 않도록 이 커피 메이커는 반드시 제품의 본래 용도로만 사용하십시오.
- 윈도우 용기 내부에 절대 물을 붓지 마십시오.

주의

일반

- 이 커피 머신은 가정용입니다. 본 제품은 매장의 직원 휴게실, 사무실, 농장 또는 기타 작업 환경 등에서 사용하기 위한 것이 아닙니다.
- 커피 머신을 평평하고 안정적인 곳에 두십시오. 이동 시에도 항상 똑바로 세워 옮기십시오.
- 커피 머신을 열린 뒤, 뜨거운 오븐 바로 옆, 히터 또는 화기 근처에 놓지 마십시오.
- 윈도우 용기 안에는 북의 커피 원두만 넣으십시오. 커피 원두 용기에 분쇄 커피, 인스턴트 커피, 커피 생두 또는 다른 물질을 넣으면 커피 머신이 손상될 수 있습니다.
- 캐러멜 윈도우 향이 첨가된 윈도우를 사용하지 마십시오.
- 부품을 끼우거나 빼낼 때는 커피 머신이 충분히 식은 후에 하십시오. 사용 후 열역 표면에 잔열이 남아 있을 수 있습니다.
- 물탱크에 따듯하거나 뜨거운 물 또는 탄산수를 채우지 마십시오. 물탱크와 커피 머신이 손상될 수 있습니다.
- 커피 머신을 세척할 때 수세미, 연마제, 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오. 물에 적신 부드러운 천을 사용하여 닦으십시오.
- 커피 머신의 석회질을 정기적으로 제거하십시오. 석회질 제거가 필요한 경우 커피 머신에 메시지가 표시됩니다. 석회질을 제거하지 않으면 커피 머신이 제대로 작동하지 않습니다. 이러한 경우의 수리는 보증되지 않습니다.
- 0°C/32°F 이하의 온도에서 커피 머신을 보관하지 마십시오. 가열 시스템에 남아 있는 물이 얼어 손상될 수 있습니다.
- 커피 머신을 장기간 사용하지 않을 경우 물탱크에 물이 남아 있지 않도록 하십시오. 물이 오염될 수 있습니다. 커피 머신을 사용할 때는 항상 깨끗한 물을 사용하십시오. 커피 머신을 처음 사용하거나 하루 이상 사용하지 않다가 사용하는 경우 사용 설명서 지침에 따라 커피 머신을 행거주십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 당사가 권장하지 않는 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 정기적인 세척과 유지관리를 통해 커피 머신의 수명이 연장되고 최적의 커피 맛과 품질이 보장됩니다.
- 이 커피 머신은 습기, 커피 및 석회질에 지속적으로 노출됩니다. 따라서 사용 설명서와 웹 사이트에서 설명하는 대로 커피 머신을 정기적으로 세척하고 유지관리하는 것이 중요합니다. 이러한 세척 및 유지관리 절차를 수행하지 않으면 결국 커피 머신이 작동하지 않거나 곰팡이가 발생할 수 있습니다.
- 곰팡이가 발생하는 경우 두 자주 세척해 주십시오. 두 가지 중 어느 경우에는 수리에는 보증이 적용되지 않습니다.
- 석회질 제거 과정에서 배출된 액액은 절대 마시지 마십시오.
- 포터필터에는 커피 머신으로 분쇄한 커피만 넣어야 합니다. 포터필터에 설탕이나 다른 향미료는 일체 넣어서는 안 됩니다. 다른 물질이나 물건을 넣으면 커피 머신에 심각한 손상을 초래할 수 있습니다. 이러한 경우의 수리는 보증되지 않습니다.
- 포터필터는 사용 설명서에 따라 정기적으로 세척해야 합니다.
- 커피 머신을 사용할 때에는 캐비닛에 두지 마십시오.
- 우유 거품을 낸 후에는 적신 천으로 전체를 닦은 다음 용기에 소량의 온수/스팀병(있는 경우)을 재빨리 세척합니다.
- 물탱크에 정수된 냉수 이외의 다른 액체를 넣지 마십시오.
- 물탱크가 비어 있는 상태에서는 커피 머신을 작동시키지 마십시오.
- 고온, 강한 자성 또는 다습한 환경에서는 커피 머신을 작동시키지 마십시오.
- 의도치 않게 과열 방지 설정이 초기화되어 위험한 상황이 발생하는 일이 없도록 하려면, 타이머 같은 외부 스위칭 장치를 통해 머신에 전원을 공급하거나 머신을 전력 공급망에서 정기적으로 켜고 끄는 회로에 연결하지 않도록 하십시오.
- 커피를 추출하는 동안이나 액체가 배출되는 동안은 뜨거워질 수 있으니 절대 포터필터의 금속 컵을 만지지 마십시오. 포터필터는 손잡이만 잡아 꺼내고, 포터필터를 세척할 때는 배수 버튼만 눌러 꺼내도록 하십시오.
- 커피 머신을 변압기와 함께 사용하지 마십시오. 이는 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- 커피 머신이 작동 중일 때는 자리를 비우지 마십시오.
- 향산, 염산, 설파믹산 및 아세트산(예: 식초) 등 부식성 성분이 함유된 석회질 제거제는 절대 사용하지 마십시오. 이러한 석회질 제거제는 커피 머신을 손상시킬 수 있습니다. 대신 반드시 www.baristina.com에서 구입할 수 있는 Baristina 석회질 제거제를 사용하십시오.
- 절대 석회질 제거 과정을 중간에 중단하지 마십시오.

스마트 기능이 있는 머신

경고

- 스마트 품종 외부에 있는 금속 부분은 매우 뜨거워질 수 있으므로 절대로 맨손으로 만지지 마십시오. 적절한 보호용 행들만 사용하십시오.
- 스마트 품종에서 아치 수증기가 발생하는 동안에는 절대로 당기지 마십시오. 항상 스팀 LED가 꺼지고 머신이 수증기 배출을 멈춘 후에 위로 올리십시오.

주의

- 우유 용기 안에 표시되어 있는 상한선을 넘지 않도록 하십시오. 용기를 너무 많이 채우면 우유에 거품이 생기지 않습니다.
- 우유 용기 내부에 표시된 최소 선 이하로 채우지 마십시오. 용기를 너무 적게 채우면 우유에 거품이 생기지 않습니다.
- 안정적인 성능을 유지하고 거품이 잘 나도록 하려면 반드시 스마트 품종을 올바른 방법으로 세척해야 합니다.
- 스마트 품종의 모든 분리 부품을 올바르게 부착하는 것이 중요합니다. 부품들이 제대로 연결되지 않으면 우유 거품이 잘 나지 않습니다.
- 스마트 품종을 기계에 올바르게 부착하는 것이 중요합니다. 스마트 웬봉이 제대로 장착되지 않으면 거품 만들기를 시작할 수 없습니다.
- 스마트 품종을 머신에서 제거하기 전에 머신이 대기 상태인지 확인하십시오.
- 스마트 품종을 우유를 데우거나 거품을 내는 데에만 사용하십시오. 다른 내용물을 처리하는 데 사용해서는 안 됩니다.
- 커피 머신의 분리 가능한 물 탱크와 스마트 품종의 상단 부분을 제외한 모든 부품은 식기세척기 사용이 가능합니다. 물 탱크와 스마트 품종의 상단 부분은 흐르는 수돗물로 행구어 세척할 수 있습니다.

윈도우 스텝이 있는 머신

주의

- 커피 분쇄 배출구에 일부 커피 입자가 남는 것은 정상적인 현상입니다.

- 일반 커피 원두와 디카페인 커피 원두를 교체할 때, 첫 잔에는 일반 커피 분쇄 가루가 일부 포함될 수 있습니다. 커피의 카페인인 완전히 제거되었는지 확인하려면 전환 후 첫 번째 분쇄 커피 가루나 첫 번째로 추출한 커피 한 잔은 버리십시오.
- 머신이 원두를 분쇄하고 있는 동안에는 용기를 교체하지 마십시오.

EMF (전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련한 모든 관련 표준 및 규정에 적합한 제품입니다.

무선 모듈 사양

근거리 통신

주파수	송신 전력(최대)
13.56 MHz	-35.56 dBμA/m@10m

재활용

- 이 기호는 전기 제품을 일반 가정용 쓰레기 (그림 1)와 함께 폐기하면 안 된다는 것을 의미합니다.
- 전기 제품의 분리 수거에 대한 해당 국가의 규정을 준수하십시오.
- 이 기호는 거주 지역 자치 단체 (그림 2)의 재활용 조항을 확인해 보아야 한다는 것을 의미합니다.
- 소재 기호에 관한 설명은 제품에 동봉된 별도의 설명지를 참조하세요.

에코디자인 정보

본 기기는 위원회 규정(EU) 2023/826의 에코디자인 요건에 부합하는 제품입니다. 에너지 절약 사양에 관한 정보는 당사 지원 웹사이트(<https://kr.baristina.com/pages/support>)에서 확인하실 수 있습니다.

품질 보증 및 지원

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL 소재 Versuni Netherlands B.V.는 구매일(또는 더 나중인 경우 배송일) 기준 2년간 보증을 제공합니다. 제품을 잘못된 방법으로 사용하거나 부실한 유지관리로 인해 결함이 발생한 경우 이 보증은 유효하지 않습니다. 당사의 보증은 법에서 정하는 소비자로서 귀하의 권리에 영향을 미치지 않습니다. 예비 부품 또는 보증 적용에 대한 자세한 정보는 당사 웹사이트 home.id/warranty를 참조하십시오.

1661 0083

간소화된 EU 적합성 선언서

이로써 DAP B.V.는 무선 장비 유형 BAR400, BAR401이 지침 2014/53/EU 적합 기기를 선언합니다.

EU 적합성 선언서의 전문을 볼 수 있는 인터넷 주소: home.id

العربية

معلومات مهمة حول السلامة

يتم تزويد هذه الماكينة بميزات السلامة. ومع ذلك، اقرأ تعليمات السلامة واتبعها بعناية واستخدم الماكينة فقط كما هو موضح في هذه التعليمات، لتجنب الإصابة العرضية أو التلف بسبب الاستخدام غير السليم للماكينة. احتفظ بكتيب السلامة هذا كمرجع في المستقبل.

تحذير

أمور عامة

- تحقق مما إذا كانت الفولتية المحددة في الماكينة تتوافق مع الفولتية الرئيسية المحلية قبل توصيل الجهاز.
- قم بتوصيل الماكينة بمقبس الحائط المؤرض.
- لا تدع سلك الطاقة يتدلى فوق حافة الطاولة أو سطح العمل ولا تسمح له بلمس الأسطح الساخنة.
- لتجنب خطر حدوث صدمة كهربائية، لا تغمر الماكينة، أو قابس التيار الرئيسي، أو سلك الطاقة في الماء أو أي سائل آخر أبداً.
- لا تصب السوائل على موصل سلك الطاقة.
- لتجنب خطر الحروق، أبق أجزاء الجسم بعيداً عن نفثات الماء الساخن التي تنتجها الماكينة.
- لا تلمس الأسطح الساخنة. استخدم المقابض والأزرار.
- قد ينتج حريق إذا أزيلت خزان المياه في أثناء دورات التخمير.
- لا تقم بإزالة مرشح القهوة من الماكينة في أثناء تحضير القهوة أو عند خروج البخار والماء منه.
- قم بإيقاف تشغيل الماكينة بواسطة المفتاح الرئيسي الموجود على الجهة الخلفية (إن وجد) وقم بإزالة قابس التيار الرئيسي من مقبس الحائط:
 - إذا حدث عطل.
 - إذا كنت لا تستخدم الماكينة لفترة طويلة.
 - قبل تنظيف الماكينة.
- اسحب القابض، ولا تسحب سلك الطاقة.
- لا تلمس قابس التيار الرئيسي بأيدي مبللة.
- لا تستخدم الماكينة إذا تعرض قابس التيار الرئيسي أو سلك الطاقة أو الماكينة نفسها للتلف.
- إذا كان هناك تلف في سلك الطاقة، فيجب استبداله من قبل شركة Versuni، أو مركز خدمة معتمد من شركة Versuni، أو أشخاص مؤهلين على نحو مماثل لتجنب مواجهة أي خطر.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات على الماكينة أو سلك الطاقة الخاص بها.
- لا يتم إجراء إصلاحات إلا من قبل مركز خدمة معتمد من شركة Versuni لتجنب أي خطر.
- يجب ألا يستخدم الماكينة الأطفال الأصغر من 8 سنوات.
- يمكن استخدام هذه الماكينة من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق ومن قبل الأشخاص الذين لديهم انخفاض في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد تلقوا إشرافاً أو تعليمات تتعلق باستخدام الماكينة بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر التي تنطوي عليها الماكينة.
- ولا يجوز إجراء عمليات التنظيف وصيانة المستخدم بواسطة الأطفال إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف.

- احفظ الماكينة وملحقاتها وأسلدها بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالماكينة.
- لا تقم أبداً بإدخال الأصابع أو الأشياء الأخرى في مطحنة القهوة.
- لتجنب خطر الإصابة بحروق، اعمل أن إخراج البخار أو صب الماء الساخن قد يسببه ويتبعه نفايات صغيرة من الماء الساخن أو البخار.
- فاحذر أن تلمس فوهة المياه الساخنة/عصا التبخير (إن وجدت) بيدك العاريتين، فقد تكون شديدة السخونة. لا تستخدم إلا الجزء المطاطي الواقي المناسب.
- لا تستخدم ماكينة القهوة هذه إلا للغرض المخصص لها لتجنب حدوث أي إصابات محتملة.
- يمنع تماماً سكب الماء داخل وعاء الحبوب.

تنبيه

أمر عامة

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي العادي فقط. فهو غير مخصص للاستخدام في بيئات مثل مطابخ طاقم العمل بالمحلات التجارية أو المكاتب أو المزارع أو غيرها من بيئات العمل.
- ضع الماكينة دائماً على سطح مستو وثابت. ضعها في وضع رأسي، واستخدم هذا الوضع أثناء النقل أيضاً
- لا تضع الماكينة على لوح التسخين أو بجوار فرن ساخن أو سخان أو مصدر مماثل للحرارة مباشرة.
- ضع فقط حبوب البن المحمص في حاوية الحبوب. قد يؤدي وضع البن المطحون أو القهوة سريعة التحضير أو حبوب البن الخام أو أي مادة أخرى في حاوية حبوب القهوة إلى إلحاق الضرر بالماكينة.
- لا تستخدم حبوب القهوة المخلوطة بكميات أو بتهكة.
- دع الماكينة تبرد قبل إدخال أي أجزاء أو إزالتها. قد تحفظ أسطح التسخين بالحرارة المتبقية بعد الاستخدام.
- لا تقم أبداً بملء خزان المياه بالماء الدافئ أو الساخن أو الفوار، لأن ذلك قد يسبب تلفاً لخزان المياه والماكينة.
- لا تستخدم أبداً وسادات التنظيف أو مواد التنظيف الكاشطة أو السوائل القوية مثل اليزين أو الأسيتون لتنظيف الماكينة. يمكنك ببساطة استخدام قطعة قماش مبللة بالماء.
- قم بإزالة الترسبات عن الماكينة بانتظام. تشير الماكينة عند الحاجة إلى إزالة الترسبات. سوف يؤدي عدم القيام بذلك إلى توقف الماكينة عن العمل بشكل صحيح. وفي هذه الحالة، لا يغطي الضمان أي إصلاح.
- لا تحفظ بالماكينة عند درجات حرارة أقل من ٥ درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت. قد تتجمد المياه المتبقية في نظام التسخين وتتسبب في أضرار.
- لا تدع الماء في خزان المياه عندما لا تستخدم الماكينة لفترة طويلة من الوقت. يمكن أن تصبح المياه ملوثة. استخدم المياه العذبة في كل مرة تستخدم فيها الماكينة. عند استخدام الجهاز لأول مرة أو إذا لم تستخدمه لمدة يوم أو أكثر، اشطف الجهاز وفقاً للإرشادات الموجودة في دليل المستخدم.
- احرص استخدام أي ملحقات أو أجزاء من جهات تصنيع أخرى أو لم توص على نحو محدد باستخدامها. في حالة استخدام هذه الملحقات أو الأجزاء، سيصبح الضمان غير سار.
- يطيل التنظيف والصيانة الدورية عمر الماكينة ويضمن الجودة المثلى وطعم القهوة لك.
- تتعرض الماكينة باستمرار للرطوبة والقهوة والترسبات. لذلك من المهم جداً تنظيف الماكينة وصيانتها بانتظام كما هو موضح في دليل المستخدم وموضح على موقع الويب.
- إننا لم نقم بتنفيذ إجراءات التنظيف والصيانة هذه، فقد تتوقف الماكينة عن العمل في النهاية و/أو قد تزداد فرص حدوث تعفن. في حالة نشوء عفن، تزداد الحاجة لزيادة مرات التنظيف. وفي هذه الحالة، لا يغطي الضمان أي إصلاح.
- لا تشرب أبداً المحلول الذي تم تصريفه أثناء عملية إزالة الترسبات.
- قم بوضع القهوة المطحونة فقط من خلال الماكينة في حامل الفلتر. لا تضع السكر أو أي نكهة أخرى داخل حامل الفلتر. قد تسبب المواد والأشياء الأخرى تلفاً شديداً للماكينة. وفي هذه الحالة، لا يغطي الضمان أي إصلاح.
- نظف فلتر القهوة بانتظام كما هو موضح في دليل المستخدم.
- لا يجوز وضع الماكينة في خزانة عند استخدامها.
- بعد عمل رغوة الحليب، قم بتنظيف فوهة المياه الساخنة/عصا التبخير (إن وجدت) بسرعة عن طريق مسحها جيداً بقطعة قماش مبللة ثم وضع كمية صغيرة من الماء الساخن في وعاء.
- لا تصب أي سائل آخر غير الماء البارد للتنظيف في خزان المياه في أي حال من الأحوال.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون مياه في خزان المياه.
- لا تستخدم الجهاز في بيئة ذات درجة حرارة عالية، أو مجال مغناطيسي قوي، أو هواء رطب.
- لتجنب المخاطر الناجمة من إعادة ضبط قاطع الحرارة عن طريق الخطأ، يجب عدم توصيل هذا الجهاز بالكهرباء من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة شركة ميثى شركات الكهرباء.
- لا تلمس بأي حال من الأحوال الكوب المعدني لمربخ القهوة في أثناء تحضير أو توزيع السائل، لأنه قد يصبح ساخناً. كل ما عليك فعله هو لمس مقبض فلتر القهوة لإزالته واستخدام زر الإخراج لتنظيف فلتر القهوة.
- لا تستخدم الآلة مع محول، لأنه قد ينتج عن ذلك مواقف خطيرة.
- لا تترك الماكينة مع إشراف في أي وقت.
- لا تستخدم أبداً مادة لإزالة الترسبات الكلسية التي تحتوي على أحماض معدنية مثل حمض الكبريتيك وحمض الهيدروكلوريك وحمض السلفاميك وحمض الأسيتيك (مثل الخل). قد تؤدي عوامل إزالة الترسبات الكلسية هذه إلى إتلاف ماكينة القهوة الخاصة بك. بدلاً من ذلك، استخدم فقط مادة Baristina لإزالة الترسبات الكلسية والتي يمكن شراؤها من الموقع www.baristina.com.
- لا تقاطع عملية إزالة الترسبات أبداً.

آلات مزودة بعضاً رغوة ذكية

تحذير

- لا تلمس أبداً الجزء المعدني الخارجي من عصا الرغوة الذكية بيدك العاريتين، فقد يكون ساخناً جداً. استخدم مقبض الحماية المناسب فقط.
- لا تسحب عصا الرغوة الذكية أبداً بينما لا تزال تنفث البخار. انتظر دائماً ولا تقم بتحريك الماكينة حتى ينطفئ مؤشر البخار وتتوقف الماكينة عن إخراج البخار.

تنبيه

- لا تتجاوز المستوى الأقصى المحدد داخل إبريق الحليب. إننا قمنا بملء الإبريق أكثر من اللازم، فلن يصبح الحليب رغوياً.
- لا تقم بملء إبريق الحليب تحت الحد الأدنى المشار إليه داخل إبريق الحليب. إننا قمنا بملء الإبريق بكمية أقل من اللازم، فلن يصبح الحليب رغوياً.
- يعد التنظيف الصحيح لعصا الرغوة الذكية أمراً مهماً للغاية للحصول على أداء موثوق به ونتيجة جيدة.
- من المهم تركيب جميع الأجزاء المنفصلة لعصا الرغوة الذكية بشكل صحيح. إننا لم تكن الأجزاء متصلة جيداً، فلن يتم خفق الحليب جيداً.
- من المهم تركيب عصا الرغوة الذكية بشكل صحيح على الماكينة. إننا لم يتم تركيب العصا الذكية بشكل جيد، فلن يمكن بدء عملية الرغوة.
- تأكد من أن الماكينة في وضع الاستعداد قبل إزالة عصا الرغوة الذكية من الماكينة.
- استخدم عصا الرغوة الذكية فقط لتسخين أو إنتاج رغوة حليب. لا تستخدمه مع أي مكونات أخرى.
- جميع الأجزاء القابلة للفصل في ماكينة القهوة باستثناء خزان المياه والجزء العلوي من عصا الرغوة الذكية مقاومة للفصل في غسالة الأطباق. يمكنك تنظيف خزان المياه والجزء العلوي من عصا الرغوة الذكية عن طريق تنظيفهما تحت صنوبر الماء الجاري.

ماکینات مزودة بميزة تبديل الحبوب

تنبيه

- من الطبيعي أن تبقى بعض جزيئات القهوة في مخرج القهوة المطحونة.
- عند التبديل بين حبوب القهوة العادية والخالية من الكافيين، قد يحتوي الكوب الأول على بعض بقايا القهوة العادية، لضمان أن قهوتك خالية تمامًا من الكافيين، تخلص من أول دفعة من القهوة المطحونة أو أول فنجان مُعد بعد إجراء التبديل.
- لا تقم بالتبديل بين الحاويات أثناء قيام الجهاز بطحن الحبوب.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق هذا الجهاز مع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

مواصفات الوحدة اللاسلكية

الاتصال قريب المدى	التردد	الطاقة المرسلة (الحد الأقصى)
13,56 ميجا هرتز	35,56- ديسيبيل ميكرو أمبير/متر عند 10 أمتار	

إعادة التدوير

- يعني هذا الرمز أنه لا يجوز التخلص من المنتجات الكهربائية باستخدام نفايات منزلية عادية (الشكل 1).
- اتبع قواعد بلدك بشأن المجموعة المنفصلة للمنتجات الكهربائية.
- يعني هذا الرمز أنه من الضروري التحقق من أحكام إعادة التدوير الخاصة في بلدتك المحلية (الشكل 2).
- للحصول على شرح لرموز المواد، انظر النشرة المرفقة المنفصلة.

معلومات التصميم البيئي

يتوافق الجهاز مع متطلبات التصميم البيئي الواردة في لائحة المفوضية الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 2023/826. يُرجى زيارة موقع الدعم الخاص بنا www.baristina.com/support للحصول على مواصفات توفير الطاقة.

الضمان والدعم

تقدم شركة Versuni Netherlands B.V. المسجلة في 88 Claude Debussylaan، أمستردام، هولندا، ضمانًا لمدة عامين على هذا المنتج اعتبارًا من تاريخ الشراء (أو تاريخ التسليم، أيهما أحدث). هذا الضمان غير صالح إذا كان العيب ناتجًا عن الاستخدام غير الصحيح أو الصيانة السيئة. لا يؤثر الضمان الخاص بنا على حقوقك كمستهلك بموجب القانون. لمزيد من المعلومات أو لطلب قطع غيار أو لتفعيل الضمان، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني home.id/warranty.

إعلان المطابقة المبسط الخاص بالاتحاد الأوروبي

بموجب هذا، تعلن شركة DAP B.V. أن أنواع المعدات اللاسلكية من طراز BAR400 وBAR401 تتوافق مع التوجيه الأوروبي EU/2014/53. يتوفر النص الكامل لإعلان التوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على العنوان التالي: home.id.

فارسي

اطلاعات امنیتی مهم

این دستگاه به قابلیت‌های امنیتی مجهز است. با این حال، دستورالعمل‌های حفظ ایمنی را به دقت مطالعه و رعایت کنید و دستگاه رو صرفاً طبق این دستورالعمل‌ها استفاده کنید تا از بروز جراحت یا آسیب اتفاقی به دلیل استفاده نامناسب از دستگاه جلوگیری نمایید. دفترچه ایمنی را جهت مراجعات آتی نگه دارید.

هشدار

مشخصات کلی

- قبل از وصل کردن دستگاه به برق بررسی کنید آیا ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محل مطابقت دارد.
- دستگاه را به یک پریز برق دارای اتصال ارت وصل کنید.
- اجازه ندهید سیم برق از گوشه‌های میز یا صفحه آشپزی آویزان شود یا در تماس با سطوح داغ قرار بگیرد.
- برای جلوگیری از بروز خطر برق گرفتگی، هرگز دستگاه، دوشاخه یا سیم آن را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- از ریختن مایعات بر روی رابط سیم برق خودداری کنید.
- برای جلوگیری از بروز خطر سوختگی، اعضای بدن خود را از آب داغ پاشیده شده از دستگاه دور نگه دارید.
- به سطوح داغ دستگاه دست نزنید. از دستگاه‌ها و دکمه‌ها استفاده کنید.
- ممکن است در صورت جدا کردن مخزن آب در جریان دوره های درست کردن قهوه، خطر آتش‌سوزی ایجاد شود.
- در حین درست کردن قهوه یا زمانی که بخار و آب از پرتافیلتر خارج می‌شود، پرتافیلتر را از دستگاه جدا نکنید.
- در موارد زیر، دستگاه را به کمک کلید اصلی قرار گرفته در پشت آن (در صورت وجود) خاموش کنید و سپس دوشاخه را از پریز برق بکشید:
 - در صورت بروز ایراد عملکردی.
 - در صورتی که تصمیم ندراید برای مدت زمان طولانی از دستگاه استفاده کنید.
 - قبل از تمیز کردن دستگاه.
- سر دوشاخه و نه سیم آن از برق بکشید.
- با دست خیس به دوشاخه دست نزنید.
- در صورتی که دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه صدمه دیده است از استفاده آن خودداری نمایید.
- در صورت آسیب دیدن سیم برق می‌بایست جهت تعویض آن یا Versuni، یک مرکز خدمات مجاز Versuni یا تکنسین‌های واجد شرایط تماس بگیرید تا از بروز خطر جلوگیری شود.

- از دستکاری دستگاه یا سیم برق آن خودداری کنید.
- برای جلوگیری از بروز خطر، تعمیرات دستگاه می‌بایست تنها توسط مرکز خدمات مجاز Versuni صورت گیرد.
- دستگاه نباید توسط کودکان کمتر از 8 سال استفاده شود.
- کودکان 8 ساله و بزرگتر و اشخاص دارای توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی و یا فاقد تجربه و دانش مربوطه می‌توانند با این دستگاه کار کنند، مشروط به اینکه به این امر تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌های کار با دستگاه به روشی ایمن به آنها آموزش داده شده و آنها درک کافی نسبت به خطرات موجود داشته باشند.
- تمیز کردن و نگهداری از این وسیله نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه بزرگتر از 8 سال باشند و تحت نظارت اینکار را انجام دهند.
- دستگاه، لوازم جانبی و سیم آن را دور از دسترس کودکان کوچکتر از 8 سال قرار دهید.
- مراقب باشید که کودکان با دستگاه بازی نکنند.
- از وارد کردن انگشتان خود یا سایر اشیاء به درون آسیاب قهوه خودداری کنید.
- برای جلوگیری از خطر سوختگی، توجه داشته باشید که خروج بخار یا آب داغ ممکن است قبل و بعد از آن با پاشش‌های کوچکی از آب یا بخار داغ همراه باشد.
- هرگز نازل آب داغ/بخار (در صورت وجود) را با دست خالی لمس نکنید، زیرا ممکن است بسپار داغ شود. فقط از قسمت لاستیکی محافظ مخصوص استفاده کنید.
- از این قهوه‌ساز فقط برای کاربردی که برای آن طراحی شده استفاده کنید تا از بروز آسیب احتمالی جلوگیری شود.
- هرگز آب را داخل مخزن دانه‌های قهوه نریزید.

احتیاط

مشخصات کلی

- این دستگاه صرفاً جهت مصارف معمول خانگی طراحی شده است. این دستگاه برای استفاده در محیط‌هایی از قبیل آشپزخانه‌های فروشگاه‌ها، ادارات و دفاتر کاری، مزارع یا سایر محیط‌های کاری طراحی نشده است.
- همیشه دستگاه را روی یک سطح صاف و ثابت قرار دهید. هنگام استفاده و جابجایی، دستگاه را در وضعیت ایستاده نگه دارید.
- دستگاه را روی سطح داغ یا در تماس مستقیم با اجاق گاز، هیتز یا سایر منابع حرارتی داغ قرار ندهید.
- فقط دانه‌های قهوه‌ی پرشته شده را داخل مخزن دانه قهوه بریزید، ریختن پودر قهوه، قهوه فوری، دانه‌های خام قهوه یا هر ماده‌ی دیگری در مخزن دانه قهوه ممکن است به دستگاه آسیب برساند.
- از دانه‌های قهوه کاراملی یا طعم‌دار استفاده نکنید.
- قبل از وارد کردن یا بیرون آوردن هر کدام از قطعات اجازه دهید دستگاه خنک شود. منابع حرارتی ممکن است پس از استفاده، دما را در خود نگه دارند.
- هرگز مخزن آب را با آب ولرم، داغ یا گازدار پر نکنید زیرا ممکن است به مخزن آب و دستگاه صدمه برساند.
- هرگز از اسکاچ، مواد شوینده خورنده یا مایعات خورنده ز قبیل نفت یا استون برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. صرفاً از یک دستمال نرم نمدار استفاده کنید.
- دستگاه را به طور منظم رسوب‌زدایی کنید. هنگام نیاز به رسوب‌زدایی، دستگاه علامت می‌دهد. در صورت عدم انجام آن، دستگاه دیگر به خوبی کار نخواهد کرد. در این صورت، هزینه‌های تعمیر تحت پوشش ضمانت قرار نخواهند داشت.
- دستگاه را در دماهای زیر ۵ درجه سانتی‌گراد قرار ندهید. ممکن است آب باقی‌مانده در سیستم گرمایشی منجمد شده و به دستگاه آسیب برساند.
- در مواردی که قصد نلایرد برای مدت زمان طولانی از دستگاه استفاده کنید، آب درون مخزن آب را خالی نمایید. ممکن است آب آلوده شود. در هر بار استفاده از دستگاه، آب تازه مصرف کنید. وقتی برای اولین بار از دستگاه استفاده می‌کنید یا اگر به مدت یک روز یا بیشتر از آن استفاده نکرده‌اید، دستگاه را طبق دستورالعمل‌های دفترچه راهنما شست‌و‌شو دهید.
- هرگز از هیچ وسیله جانبی یا قطعات سازندگانی دیگری یا مواردی که ما صراحتاً توصیه نکرده‌ایم، استفاده نکنید. اگر از این قبیل لوازم جانبی یا قطعات استفاده کنید، ممکن است ضمانت نامهمان نامعتبر شود.
- تمیز کردن منظم و مراقبت از دستگاه طول عمر آن را افزایش می‌دهد و کیفیت و طعم عالی قهوه شما را تضمین می‌کند.
- دستگاه به طور پیوسته در معرض تماس با رطوبت، قهوه و رسوب است. بنابراین، بسیار مهم است که آن را به طور منظم تمیز کنید و مطابق با نکات ارائه شده در دفترچه راهنمای کاربری و نمایش یافته در وب‌سایت مراقبت نمایید. در صورتی که این دستورالعمل‌های تمیز کردن و مراقبت را رعایت نکنید، ممکن است در نهایت دستگاه خراب شود و/یا خارج از یکپارچگی ایجاد شود. در صورت تشکیل لکه، تعداد دفعات تمیز کردن را افزایش دهید. در هر دو صورت، هزینه‌های تعمیر تحت پوشش ضمانت قرار نخواهند داشت.
- هرگز مایع خارج شده از دستگاه طی فرآیند رسوب‌زدایی را مصرف نکنید.
- فقط از پودر قهوه‌ای که توسط خود دستگاه استفاده شده است یا پرتافیلتر استفاده کنید. قند یا هر نوع طعم‌دهنده‌ی دیگری را داخل پرتافیلتر نریزید. قرار دادن سایر مواد یا اشیاء می‌تواند منجر به صدمه شدید دستگاه شود. در این صورت، هزینه‌های تعمیر تحت پوشش ضمانت قرار نخواهند داشت.
- پرتافیلتر را به طور منظم مطابق دستورالعمل‌های ارائه شده در دفترچه راهنما تمیز کنید.
- دستگاه نباید در زمان استفاده درون کابینت قرار داده شود.
- پس از کف‌دادن شیر، نازل آب داغ/بخار (در صورت وجود) را سریعاً با یک پارچه‌ی مرطوب به‌خوبی تمیز کنید و سپس مقدار کمی آب داغ را داخل یک ظرف خارج کنید.
- به‌جز آب سرد و تمیز، هیچ مایع دیگری را در مخزن آب نریزید.
- به‌جز آب سرد و تمیز، هیچ مایع دیگری را در مخزن آب نریزید.
- از دستگاه در محیط‌هایی با دمای بالا، میدان مغناطیسی قوی یا هوای مرطوب استفاده نکنید.
- به‌منظور جلوگیری از خطر ناشی از بازنشانی ناخواسته قطع‌کننده حرارتی، این دستگاه نباید از طریق یک وسیله‌ی سوئیچ خارجی مانند تایمر تغذیه شود یا به مداری متصل گردد که به‌طور منظم توسط شبکه برق روشن و خاموش می‌شود.
- در هنگام درست کردن قهوه یا خروج مایع، هرگز بخش فلزی پرتافیلتر را لمس نکنید، زیرا ممکن است داغ شود. برای جدا کردن پرتافیلتر فقط دسته‌ی آن را لمس کنید و برای تمیز کردن آن تنها از دکمه‌ی خروج استفاده نمایید.
- برای وصل کردن دستگاه به برق از تبدیل استفاده نکنید زیرا ممکن است خطرات جدی به همراه داشته باشد.
- هرگز اجازه ندهید دستگاه بدون نظارت کار کند.
- هرگز از محلول رسوب‌زدایی بر پایه‌ی اسیدهای معدنی مانند اسید سولفوریک، اسید هیدروکلریک، اسید سولفامیک یا اسید استیک (مانند سرکه) استفاده نکنید. این محلول‌های رسوب‌زدایی ممکن است به دستگاه قهوه‌ساز شما آسیب برسانند. در عوض، فقط از محلول رسوب‌زدایی Baristina استفاده کنید که می‌توانید آن را از www.baristina.com خریداری نمایید.
- فرآیند رسوب‌زدایی را هرگز قطع نکنید.

دستگاه‌هایی با نازل کف ساز هوشمند (Smart Foam Wand)

هشدار

- هرگز قسمت فلزی بیرونی نازل کف ساز هوشمند را با دست خالی لمس نکنید، زیرا ممکن است بسپار داغ شود. صرفاً از دستگاه محافظتی مناسب استفاده کنید.
- تا زمانی که نازل کف ساز هوشمند هنوز در حال تولید بخار است، هرگز آن را به سمت بالا نکشید. همیشه قبل از بالا بردن، صبر کنید تا چراغ بخار خاموش شود و دستگاه تولید بخار را متوقف کند.

احتیاط

- از سطح حداکثر مشخص شده در داخل پارچ شیر تجاوز نکنید. اگر پارچ را بیش از حد پر کنید، شیر کف نخواهد کرد.
- پارچ شیر را کمتر از سطح حداقل مشخص شده در داخل آن پر نکنید. اگر پارچ را کمتر از حد تعیین شده پر کنید، شیر کف نخواهد کرد.
- تمیز کردن صحیح نازل کف ساز هوشمند برای عملکرد قابل اعتماد و ایجاد کف شیر باکیفیت بسیار مهم است.
- نصب صحیح تمام قطعات جداشونده ی نازل کف ساز هوشمند اهمیت زیادی دارد. اگر قطعات به خوبی متصل نشده باشند، شیر به درستی کف نخواهد کرد.
- اتصال صحیح نازل کف ساز هوشمند به دستگاه اهمیت زیادی دارد. اگر نازل کف ساز هوشمند به درستی متصل نشده باشد، فرایند کف دادن آغاز نخواهد شد.
- پیش از جدا کردن نازل کف ساز هوشمند از دستگاه، اطمینان حاصل کنید که دستگاه در حالت آماده به کار قرار دارد.
- از نازل کف ساز هوشمند فقط برای گرم کردن یا کف دادن شیر استفاده نمایید. برای تهیه هیچ ترکیب غذایی/نوشیدنی دیگر از دستگاه استفاده نکنید.
- تمام قطعات جداشونده ی دستگاه قهوه ساز، به جز مخزن آب و بخش بالایی نازل کف ساز هوشمند قابل شست و شو در ماشین ظرف شویی هستند. می توانید مخزن آب و بخشی بالایی نازل کف ساز هوشمند را با شست و شو زیر شیر آب تمیز کنید.

دستگاه های با سیستم تعویض دانه قهوه (Bean Swap)

احتیاط

- طبیعی است که مقداری از نرات قهوه در خروجی پودر قهوه باقی بمانند.
- هنگام تغییر بین دانه های قهوه معمولی و بدون کافئین، اولین فنجان ممکن است حاوی مقداری از پودر قهوه معمولی باشد. برای اطمینان از اینکه قهوه شما کاملاً بدون کافئین است، پس از انجام تغییر، اولین نوبت پودر قهوه یا اولین فنجان دم شده را در دور بریزید.
- هنگامی که دستگاه دانه های قهوه را آسیاب می کند، مخزن ها را جابه جا نکنید.

میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه با همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی مطابقت دارد.

مشخصات مازول بی سیم

ارتباط میدان نزدیک	
فرکانس	توان انتقالی (حداکثر)
13.56 مگاهرتز	$-35.56 \text{ dB}\mu\text{A/m}@10\text{m}$

بازيافت

- مفهوم این نماد این است که این محصولات الکتریکی را نباید همراه زباله های معمول خانگی (تصویر 1) دفع نمایید.
- قوانین کشور خود را در خصوص جمع آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکتریکی دنبال کنید.
- این نماد بدین معناست که لازم است شرایط بازیافت حوزه شهری محل خود را بررسی کنید (تصویر 2).
- برای مشاهده توضیحات درباره نمادهای مواد، پرورشور مجزای پیوست شده را ملاحظه نمایید.

اطلاعات طراحی سازگار با محیط زیست

این دستگاه با الزامات طراحی سازگار با محیط زیست طبق مقررات کمیسیون اتحادیه اروپا (EU) شماره 2023/826 مطابقت دارد. برای مشاهده مشخصات صرفه جویی در مصرف انرژی، لطفه به وبسایت پشتیبانی ما در www.baristina.com/support مراجعه کنید.

ضمانت نامه و پشتیبانی

Versuni Netherlands B.V. ثبت شده در Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL. این محصول را به مدت دو سال از تاریخ خرید (یا تاریخ ارسال محصول، اگر بعد از تاریخ خرید باشد) ضمانت می کند. در صورت بروز ایراد ناشی از استفاده نادرست یا عدم نگهداری مناسب، ضمانت مربوطه معتبر نخواهد بود. ضمانت ما بر حقوق قانونی شما به عنوان مصرف کننده تأثیر ندارد. برای کسب اطلاعات بیشتر، دریافت قطعات یدکی یا استفاده از خدمات گارانتی، لطفه به وبسایت ما home.id/warranty مراجعه کنید.

نسخه ساده شده اظهارنامه مطابقت با قوانین اتحادیه اروپا

بدین وسیله، شرکت DAP B.V. اعلام می کند که تجهیزات رادیویی مدل های BAR400 و BAR401 با الزامات دستورالعمل EU/2014/53 مطابقت دارند.

متن کامل بیانیه سازگاری اتحادیه اروپا در آدرس اینترنتی زیر موجود است: home.id.

2026 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001044101 (07/2026)



100% 
www.home.id